

POGGI®

trasmissioni meccaniche s.p.a.

Società unipersonale
soggetta ad attività di direzione e coordinamento di MP s.p.a.



Cinghie e pulegge dentate

Timing drives - Zahnriemen-Antriebe

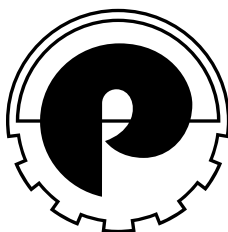
Transmissions dentées - Transmisiones dentadas

RPP, RPP-SILVER, RPP-GOLD

EDITION 2007

CATALOG 5005X





POGGI®

trasmissioni meccaniche s.p.a.

Società unipersonale
soggetta ad attività di direzione e coordinamento di MP S.p.A.

DISTRIBUITO DA:

DISTRIBUTED BY - VERTEILT VON - DISTRIBUE PAR - DISTRIBUIDO POR:

© Copyright - Poggi - 2007 - Italy

Tutti i diritti riservati

All rights reserved - Alle Rechte vorbehalten - Tous droits réservés - Se reservan todos los derechos

Le cinghie e le pulegge dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD sono coperte da brevetto N.1.174.166.

Le pulegge RPP esposte nel presente catalogo sono costruite dalla POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. su licenza di Dayco.

RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD belts and pulleys are patented products (N. 1.174.166). RPP pulleys are made by us under licence of Dayco.

RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen und -Scheiben sind patentierte Produkte (N. 1.174.166). RPP Zahnscheiben werden von uns unter Lizenz der Fa. Dayco.

Les courroies et les poulies RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD sont couvertes par brevet (N. 1.174.166). Les poulies RPP sont produites par nous sous license de Dayco.

Las correas y las poleas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD son productos con patentados (N. 1.174.166). Las poleas RPP son fabricadas por nosotros bajo patente de Dayco.

Per la disponibilità dei prodotti indicati in questo catalogo consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Questo catalogo annulla e sostituisce ogni precedente edizione.

La POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. si riserva il diritto di apportare senza preavviso modifiche migliorative al presente catalogo.

È vietata la riproduzione, anche parziale, di testi, foto e disegni senza autorizzazione scritta.

For the availability of products included in this catalogue, please consult us. This catalogue updates and replaces all previous editions. All specifications shown in this catalogue are representative only, and the right to make modifications, without prior notice, is reserved. All specifications, photographs and drawings shall not be reproduced, in whole or in part, without our prior written consent.

Für die Verfügbarkeit der in diesem Katalog angegebenen Produkten, beraten Sie uns. Mit Erscheinen dieses Katalogs verlieren alle früheren ihre Gültigkeit. Alle Angaben in diesem Katalog sind freibleibend. Technische Änderungen bei Weiterentwicklung vorbehalten. Nachdruck (auch nur auszugsweise) nur mit unserer schriftlichen Genehmigung.

Pour la disponibilité des produits indiqués dans ce catalogue, merci de nous consulter. Ce catalogue met à jour et remplace toute édition précédente. Toutes les spécifications sont données à titre indicatif seulement, et sans aucun engagement de notre part. Nous nous réservons le droit de modifier ce catalogue sans aucun préavis, suivant l'évolution technologique. La reproduction, même partielle, des spécifications, des photos et des dessins ne peut pas être effectuée sans notre accord préalable, à donner par écrit.

Para la disponibilidad de los productos indicados en este catálogo, les rogamos nos consulten. Este catálogo pone al día y reemplaza todas las ediciones precedentes. Todas las informaciones sólo son indicativas y no implican ningún empeño para nosotros. Nos reservamos el derecho de modificar este catálogo sin preaviso alguno, según la evolución tecnológica. La reproducción, aunque parcial, de las informaciones, fotografías y dibujos no puede hacerse sin nuestra autorización por escrito.

CATALOGO 5005X
EDIZIONE 2007

A cura dell'ufficio tecnico della POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

CATALOG 5005X
EDITION 2007

Published by the technical department of POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

KATALOG 5005X
AUSGABE 2007

Herausgegeben von der Techn. Abteilung von POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

CATALOGUE 5005X
ÉDITION 2007

Publié par le Sce Technique de POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

CATÁLOGO 5005X
EDICIÓN 2007

Publicado por el Dpto Técnico de POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a.

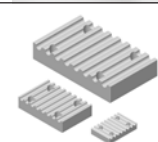
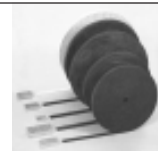
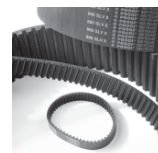


Indice

Contents - Inhalt - Sommaire - Indice

Pagina
Page
Seite
Page
Página

Introduzione Introduction Einleitung Introduction Introducción	4
Cinghie dentate RPP RPP timing belts RPP Zahnriemen Courroies dentées RPP Correas dentadas RPP	15
Cinghie dentate RPP-SILVER RPP-SILVER timing belts RPP-SILVER Zahnriemen Courroies dentées RPP-SILVER Correas dentadas RPP-SILVER	18
Cinghie dentate RPP-GOLD RPP-GOLD timing belts RPP-GOLD Zahnriemen Courroies dentées RPP-GOLD Correas dentadas RPP-GOLD	19
Cinghie dentate RPP a metraggio Open length RPP timing belts Endliche (Meterware) RPP Zahnriemen Courroies dentées RPP à bouts libres Correas dentadas RPP a metros	21
Piastre di bloccaggio per cinghie dentate Clamping plates for belt attachment Spannplatten für Riemenbefestigung Plaques tendueuses pour la fixation des courroies Láminas tensoras para la fijación de las correas	22
Calcolo delle trasmissioni dentate Selection procedure of timing drives Berechnung von Zahnriemenantriebe Calcul des transmissions dentées Cálculo de las transmisiones dentadas	23
Montaggio delle trasmissioni dentate Assembling of timing drives Montage von Zahnriemenantriebe Montage des transmissions dentées Montaje de las transmisiones dentadas	59

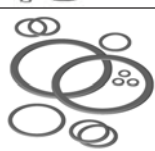
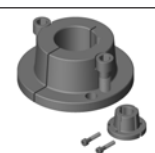
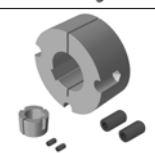




Indice

Contents - Inhalt - Sommaire - Indice

Pagina
Page
Seite
Page
Página

Indice			Pagina
Contents - Inhalt - Sommaire - Indice			Page
			Seite
			Page
			Página
Pulegge dentate RPP monoblocco Monobloc RPP belt timing pulleys Monoblock RPP Zahnriemenscheiben Poulies dentées RPP moyeu plein Poleas dentadas RPP macizas			63
Pulegge dentate RPP per bussola conica RPP timing pulleys for taper bush RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse Poulies dentées RPP pour moyeu amovible Poleas dentadas RPP para casquillo cónico	SYSTEM-P®		75
Pulegge dentate RPP per bussola conica RPP timing pulleys for taper bush RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse Poulies dentées RPP pour moyeu amovible Poleas dentadas RPP para casquillo cónico	POGGILOCK®		83
Barre dentate Timing bars Zahnstangen Barreaux dentés Barras dentadas			91
Flange per pulegge dentate Flanges for timing pulleys Bordscheiben zur Riemenführung Flasques pour poulies dentées Guías para poleas dentadas			95
Bussole coniche di serraggio Taper bushes Spannbuchsen Moyeux amovibles Casquillos cónicos	SYSTEM-P®		97
Bussole coniche di serraggio Taper bushes Spannbuchsen Moyeux amovibles Casquillos cónicos	POGGILOCK®		105
Tolleranze di costruzione delle pulegge e delle cinghie Tolerance specification for the pulleys and belts Fertigungstoleranzen für die Zahnscheiben und Zahnriemen Tolérances de fabrication pour les poulies et courroies Tolerancias de fabricación de las poleas y correas			111



Cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD timing belts
RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen
Courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

INTRODUZIONE

La trasmissione a cinghia sincrona rappresenta il più moderno ed efficace sistema di trasmissione di potenza ed oggi ha largamente sostituito in svariati campi di applicazione i tradizionali sistemi a catena o ad ingranaggi. L'evoluzione tecnica, tuttora in atto nel settore della trasmissione meccanica, richiede sistemi in grado di trasferire potenze sempre più elevate con ingombri e pesi più ridotti. Ciò comporta sollecitazioni dinamiche notevolmente elevate su cinghie che operano con puleghe aventi diametri sempre più piccoli. Tali condizioni di sollecitazione sono la causa principale di gravi inconvenienti per la trasmissione, come ad esempio il salto del dente, la cricca di fatica alla base del dente stesso, la rumorosità. Questi inconvenienti sono naturalmente incompatibili con l'esigenza di assicurare agli organi di trasmissione quegli standard di affidabilità, sicurezza e riduzione della rumorosità che il mercato richiede ormai nella quasi totalità delle applicazioni. È stata sviluppata una nuova linea di cinghie e puleghe dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD a profilo parabolico per venire incontro a queste esigenze.

INTRODUCTION

The synchronous belt drive represents the most modern and efficient power transmission system and it has today largely replaced, in many applications, the traditional roller chain and gear drives. The evolution of technology, still keep going in power transmission design, requires drives that can transmit high power combined with compactness and reduced weight. This condition causes important dynamic working tension on belts that are used on small diameter pulleys. These tension conditions are the major cause of timing belt failures like, for instance, tooth jump, tooth shear and excessive noise. These troubles are not compatible with the needs for reliable, safe and low-noise transmission components required by the today's market for almost all applications. The RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD drive systems with parabolic profile have been developed to provide a practical solution to these needs.

EINLEITUNG

Die Synchronriemenantriebe stellen die modernste und leistungsfähigste Kraftübertragungstechnik dar. Sie bieten eine wirksame Alternative, heutzutage immer mehr unentbehrlich für die meisten Anwendungsbereiche, zu herkömmlichen Kettenantrieben und Getrieben. Der technologische Fortschritt, noch im Lauf im Bereich Antriebstechnik, erfordert Riemenantriebe, die höhere Leistungen kombiniert mit Kompaktheit und reduzierte Gewichte übertragen können. Diese Bedingung produziert eine dynamische Spannung auf die mit kleinen Zahnscheiben eingesetzten Zahnriemen. Diese Spannungsbedingungen sind die Hauptursache von Zahnriemenfehlern wie, zum Beispiel, Zahnübersprung, Ermüdungsriß am Zahnfuß und Geräuschentwicklung. Diese Nachteile sind nicht mit den Anforderungen des derzeitigen Marktes kompatibel, um zuverlässige, sichere und geräuscharme Antriebskomponenten anbieten zu können. Die RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Antriebssysteme, mit parabolischem Profil, wurden entwickelt, um eine praktische Lösung dieser Anforderungen zu bieten.

INTRODUCTION

La transmission par courroie synchrone est le type de transmission de puissance le plus moderne et efficace. A présent il a largement remplacé, en plusieurs plages d'utilisation, les systèmes traditionnels par chaîne ou par engranages. L'évolution technique, qui est encore en cours dans le domaine de la transmission mécanique, demande des systèmes qui puissent transmettre des puissances de plus en plus élevées tout en ayant des encombrements et des poids plus réduits. Cela entraîne des contraintes dynamiques très importantes sur les courroies qui travaillent avec des poulies ayant des diamètres de plus en plus petits. Ces contraintes sont la cause principale d'inconvénients sérieux pour la transmission comme, par exemple, le saut de dent, la cricque de fatigue à la base de la dent, le bruit. Ces inconvénients sont incompatibles avec l'exigence d'assurer aux organes de transmission ces standards de fiabilité, de sécurité et de réduction du bruit que le marché désormais demande pour toutes les applications. Une nouvelle gamme de courroies et de poulies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD avec profil parabolique a été développée pour répondre à ces exigences.

INTRODUCCIÓN

La transmisión por correa sincronizada es el sistema más moderno y eficaz de transmisión de potencia. Hoy ha reemplazado largamente, en varias aplicaciones, los sistemas tradicionales por cadena o engranajes. La evolución técnica, que aún está en curso en el campo de la transmisión mecánica, exige sistemas que puedan transmitir potencias cada vez más elevadas con una mínima ocupación de espacio y con peso reducido. Esto comporta solicitaciones dinámicas muy elevadas en las correas que trabajan con poleas de diámetros cada vez más pequeños. Estas solicitaciones son la razón principal de graves inconvenientes tales como, por ejemplo, el salto del diente, la quiebra de fatiga en la base del diente, el ruido. Estos inconvenientes son incompatibles con la exigencia de asegurar a los órganos de transmisión los estándares de fiabilidad, seguridad y reducción del ruido que el mercado ya requiere para todas las aplicaciones. Para cumplir con estas exigencias, se ha desarrollado una nueva línea de correas y poleas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD con perfil parabólico.

PERCHÉ LA PARABOLA

Il profilo parabolico delle nuove cinghie RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD si differenzia dal profilo tradizionale in quanto presenta un angolo di pressione α non più costante ma crescente dalla base alla testa del dente (fig.1). Questa caratteristica permette di utilizzare un dente più "profondo" a parità di passo, rispetto ad altri sistemi attuali. La forma parabolica e la profondità del dente producono i seguenti vantaggi:

- riduzione dell'interferenza causata durante l'ingranamento dalle punte di coppia e dalla relativa usura del dente;
- riduzione della rumorosità di funzionamento;
- aumento della resistenza al salto del dente;
- aumento della resistenza del dente agli sforzi di taglio;
- aumento delle coppie trasmissibili;
- riduzione della tensione di montaggio.

WHY THE PARABOLIC PROFILE

The parabolic profile of the new RPP, RPP-SILVER & RPP-GOLD belts is different from the traditional profile because it has a pressure angle α not constant, as it is in the traditional profile, but increasing from the foot to the top of the tooth (fig.1). This design characteristic allows the use of a tooth of the same pitch that is "deeper" if compared to that of any other alternative design. The parabolic profile and the depth of the tooth provide the following advantages:

- very low interference between belt and pulley during meshing even in presence of torque peaks and tooth wear;
- reduced operating noise;
- improved tooth jump resistance;
- higher tooth resistance to tooth shear;
- increased torque capacity;
- reduced installation tension.

WARUM DAS PARABOLISCHE PROFIL

Im Vergleich zu herkömmlichen Zahnformen, ist das parabolische Zahnprofil des neuen RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemens etwas innovatives. Tatsächlich hat es ein Eingriffswinkel α , der, entgegen dem klassischen Profil, nicht konstant ist. Er ist steigend von Zahnfuß bis Zahnkopf (Bild 1). Dank seiner Konstruktionseigenschaften ist die Zahnform "tiefer", bei gleicher Teilung, gegenüber alternativen Antriebssystemen. Das parabolische Zahnprofil und die Zahntiefe garantieren folgende Vorzüge:

- sehr niedrige Interferenz zwischen Zahnriemen und Zahnscheibe im Eingriff, auch mit Spitzenwerte und Zahnverschleiß;
- verringerte Geräuschentwicklung;
- verbessertes Zahnübersprungsverhalten;
- große Kerbschlagfestigkeit;
- großer Drehmomentbereich;
- geringe Vorspannung.

POURQUOI LA PARABOLE

Le profil parabolique des nouvelles courroies RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD diffère du profil traditionnel car il présente un angle de pression α qui n'est pas constant mais bien croissant de la base à la tête de la dent (fig.1). Cette caractéristique permet d'utiliser une dent plus "profonde", à égalité de pas, par rapport aux systèmes actuels. La forme parabolique et la profondeur de la dent donnent les avantages suivants:

- réduction de l'interférence créée pendant l'engrènement par les pointes de couple et la correspondante usure de la dent;
- réduction du bruit de fonctionnement;
- augmentation de la résistance au saut de dent;
- augmentation de la résistance de la dent aux efforts de cisaillement;
- augmentation du couple transmissible;
- réduction de la tension d'assemblage.

PORQUE LA PARABOLA

El perfil parabólico de las nuevas correas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD se diferencia del perfil tradicional ya que presenta un ángulo de presión α que no es constante, sino creciente de la base a la cabeza del diente (fig.1). Esta característica permite utilizar un diente más "profundo" sin variar el paso, con respecto a los sistemas actuales. La forma parabólica y la profundidad del diente ofrecen las siguientes ventajas:

- reducción de la interferencia durante la fase de engrane producida por las puntas de par y el relativo desgaste del diente;
- reducción del ruido durante el funcionamiento;
- mayor resistencia al salto del diente;
- mayor resistencia del diente a los esfuerzos cortantes;
- aumento de los pares transmisibles;
- reducción de la tensión de montaje.



Cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD timing belts
RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen
Courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

PERCHÉ LO SCARICO SULLA TESTA DEL DENTE

Lo scarico genera una deformabilità localizzata alla testa del dente, producendo i seguenti vantaggi:

- un ingranamento soffice nell'istante del contatto con la puleggia;
- un migliore assestamento del dente della cinghia nella cava;
- una distribuzione più uniforme delle sollecitazioni nei denti ingranati;
- riduzione della rumorosità dovuta all'impatto d'ingranamento;
- riduzione dell'usura dovuta allo sfregamento in fase d'ingranamento.

WHY THE INDENTATION ON THE TOP OF THE TOOTH

This indentation produces a local deformation on the top of the tooth which provides the following advantages:

- soft engagement of the tooth surface when contacting with the pulley groove;
- better adjustment of belt tooth in the pulley groove;
- increased uniformity of tension distribution over the teeth in mesh;
- lower noise level generated by the meshing impact;
- reduced belt wear caused by the slip engagement.

WARUM DIE UNTERSCHNEIDUNG IM ZAHNKOPF

Diese Unterschneidung bewirkt eine im Zahnkopf lokalisierten Verformung, die folgende Vorzüge bietet:

- weicher Eingriff der Zahnkontaktfläche in den Scheibenrillen;
- besser Eingleiten des Riemenzahnes in die Zahnücke der Zahnscheibe;
- gleichmäßiger Spannungsverteilung auf der im Eingriff befindlichen Zähne;
- niedriger Geräuschniveau bei dem Eingriffsmoment;
- reduzierter Riemenverschleiß bei dem Eingriff in die Zahnscheibe.

POURQUOI LA RAINURE AU SOMMET DE LA DENT

La rainure provoque une déformation localisée au sommet de la dent avec les avantages suivants:

- un engrènement souple au contact avec la poulie;
- un meilleur ajustement de la dent de la courroie dans le creux;
- une distribution plus uniforme des contraintes sur les dents en prise;
- la réduction du bruit dû à l'impact d'engrènement;
- la réduction de l'usure due au frottement au moment de l'engrènement.

PORQUE LA RANURA EN LA PARTE SUPERIOR DEL DIENTE

La ranura produce una deformación localizada en la parte superior del diente y permite conseguir:

- un engrane suave en el momento del contacto con la polea;
- un mejor ajuste del diente de la correa en el hueco;
- una distribución más uniforme de las sollicitaciones en los dientes engranados;
- una reducción del ruido debido al impacto de engrane;
- una reducción del desgaste producido por el arrastre en el momento de engrane.

RPP
RPP-SILVER
RPP-GOLD

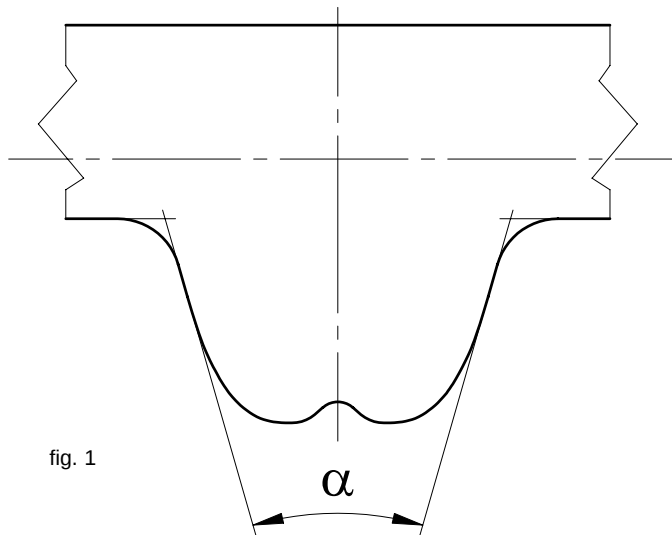


fig. 1



Cinghie dentate RPP

RPP timing belts
RPP Zahnriemen
Courroies dentées RPP
Correas dentadas RPP

CARATTERISTICHE STRUTTURALI DELLE CINGHIE RPP

La cinghia RPP è caratterizzata dalla seguente struttura (fig. 2):

RPP BELT COMPONENTS

The structure of the RPP belt is shown as follows (fig. 2):

AUFBAU DER RPP-ZAHNRIEMEN

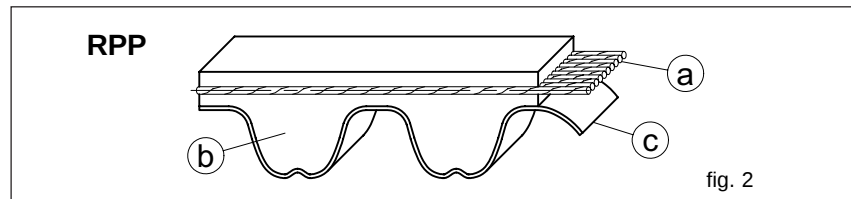
Die Bestandteile des RPP-Zahnriemens sind (Bild 2):

CONSTRUCTION DE LA COURROIE RPP

La courroie RPP est caractérisée par la structure suivante (fig. 2):

CONSTRUCCIÓN DE LA CORREA RPP

La correa RPP se caracteriza por la siguiente estructura (fig. 2):



a) Inserto resistente

Costituisce l'anima della cinghia e sopporta interamente i carichi. È composto da inserti in fibra di vetro, avvolti a spirale per l'intera larghezza della cinghia, disposti in modo "S+Z". Questo sistema di costruzione prevede che il senso di ritorcitura degli inserti non sia costante ma alternato nelle due direzioni.

Le caratteristiche essenziali sono:

- 1) elevato carico di rottura;
- 2) spiccata resistenza alle flessioni ripetute;
- 3) inestensibilità;
- 4) ottimo ancoraggio al corpo della cinghia.
- 5) stabilità laterale dovuta alla costruzione "S+Z";

a) Tensile member

The tensile member is the belt core and its load carrying element. It consists of fiberglass cords helically wound along the belt width, disposed in "S+Z" system.

This construction system is done in order that the cabling sense of the cords is not constant but alternate in both directions.

It provides therefore:

- 1) high breaking load;
- 2) excellent flexibility;
- 3) extremely low elongation;
- 4) exceptional bond to the belt body;
- 5) lateral stability due to the "S+Z" construction.

a) Die Zugkörper

Fortlaufend und spiralförmig aufgewickelte Glasfaserlitzten bilden das Zugelement und damit das Kernstück des Riemens, Aufbausystem "S+Z". Dieses Aufbausystem ist erfolgt, so dass die kabelnde Richtung der Netzkabel nicht konstant ist, aber alternierend in beiden Richtungen.

Die Eigenschaften sind:

- 1) große Zugfestigkeit;
- 2) außerordentlich gute Biegewilligkeit;
- 3) geringe Dehnung;
- 4) sehr guter Bund mit dem Riemenkörper;
- 5) Seitenstabilität wegen des "S+Z" Aufbausystems.

a) Élément intercalaire résistant

Il constitue l'âme de la courroie en supportant entièrement les charges. Il est formé par des cordes de traction en fibre de verre, enroulées pour toute la largeur de la courroie, disposées avec un système "S+Z". Ce type de construction prévoit que le sens de retordement des éléments de traction ne soit pas constant mais alternatif dans les deux sens.

Ses caractéristiques essentielles sont:

- 1) une charge de rupture élevée;
- 2) une remarquable résistance aux flexions répétées;
- 3) inextensibilité;
- 4) une parfaite adhérence au corps de la courroie;
- 5) stabilité latérale due à la construction "S+Z".

a) Elemento resistente

El núcleo resistente constituye el alma de la correa y soporta completamente las cargas. Está formado por unos cables de fibra de vidrio enrollados en espiral en todo el ancho de la correa, colocados según un sistema "S+Z". Este tipo de construcción previene que el sentido de retorcimiento de las cuerdas de tracción no sea constante sino alternado en ambos sentidos.

Las características principales son:

- 1) cargas de rotura elevadas;
- 2) resistencia a la flexión repetida;
- 3) estabilidad de desarrollo;
- 4) excelente adherencia al cuerpo de la correa;
- 5) estabilidad lateral debida a la construcción "S+Z".

b) Corpo e denti della cinghia

Il corpo e i denti della cinghia, nel quale sono ancorati gli inserti resistenti, sono in mescola policloroprenica di opportuna durezza ed elasticità. Le caratteristiche essenziali sono:

- 1) eccezionale resistenza alla fatica;
- 2) spiccata resistenza al calore ed agli agenti ambientali;
- 3) buona resistenza agli olii lubrificanti;
- 4) indeformabilità nel tempo.

b) Belt teeth and body

The belt teeth and the body, that encases the tensile members, are made of an hard, elastic chloroprene rubber compound. This provides:

- 1) exceptional resistance to flex fatigue;
- 2) maximum resistance to heat and environmental agents;
- 3) high resistance to lubricating oils;
- 4) no deformability with age.

b) Die Zähne und Riemenrücken

Die Zähne und Riemenrücken, die die Zugkörper umschließen, sind aus einer mäßig harten und elastischen Chloroprenemischung hergestellt.

Die Eigenschaften sind:

- 1) außerordentliche Ermüdungsfestigkeit;
- 2) hohe Temperatur- und Wetterbeständigkeit;
- 3) gute Ölbeständigkeit;
- 4) keine Verformung mit der Zeit.

b) Corps et dents de la courroie

Les dents et le corps de la courroie, dans lequel est noyé l'élément intercalaire, sont en caoutchouc chloroprène opportunément dur et élastique. Ses caractéristiques essentielles sont:

- 1) une exceptionnelle résistance à la fatigue;
- 2) une remarquable résistance à la chaleur et aux conditions du milieu environnant;
- 3) une bonne résistance aux huiles lubrifiantes;
- 4) indéformabilité dans le temps.

b) Cuerpo y dientes de la correa

Los dientes y el cuerpo de la correa, en que se halla introducido el elemento resistente, son de caucho cloropreno oportunamente duro y elástico.

Las características más importantes son:

- 1) excepcional resistencia a la fatiga;
- 2) óptima resistencia al calor y a los agentes ambientales;
- 3) buena resistencia a los aceites lubricantes;
- 4) indeformabilidad en el tiempo.

c) Rivestimento dei denti

I denti della cinghia sono rivestiti con un tessuto di nylon, fortemente ancorato al corpo. La superficie a contatto con le pulegge è dotata di elevato potere autolubrificante, grazie ad un particolare trattamento brevettato (brevetto 1864104). In virtù delle suddette caratteristiche è quindi possibile ottenere:

- 1) eccezionale resistenza all'abrasione ed alla lacerazione;
- 2) basso coefficiente d'attrito;
- 3) elevato rendimento della trasmissione;
- 4) ottima durata delle pulegge e delle cinghie.

c) Nylon tooth facing

A hard-wearing nylon fabric is bonded to the tooth surface to improve torque carrying capacity. In addition, a special process treatment (Patent nr.1864104) confers self-lubricating action and increased drive efficiency on the belt.

A pronounced improvement in belt performance results from the adoption of this system, which can be summarised as follows:

- 1) exceptional resistance to abrasion and tooth shear;
- 2) low coefficient of friction;
- 3) increased drive efficiency;
- 4) increased belt and pulley life.

c) Der Nylonüberzug

Ein im Körper stark verbundenes Nylongewebe bedeckt die Unterseite des Riemens und schützt die Zähne. Dank einer patentierten Sonderbehandlung (Patent Nr.1864104) besitzt die Zahnkontaktfläche, die im Eingriff mit der Scheibe ist, ein selbstschmierendes Vermögen, das die folgende Eigenschaften erlaubt:

- 1) außerordentlich gute Abrieb- und Reißfestigkeit;
- 2) sehr niedriger Reibungskoeffizient;
- 3) hoher Wirkungsgrad;
- 4) lange Lebensdauer für Riemen und Scheiben.

c) Revêtement en nylon des dents

La surface des dents de la courroie est revêtue par un tissu fortement accroché au corps. La surface extérieure en contact avec les poulies, possède un grand pouvoir auto-lubrifiant dû à un traitement spécial breveté (Brevet nr.1864104). Grâce aux caractéristiques ci-dessus il est donc possible avoir:

- 1) une exceptionnelle résistance à l'abrasion et à la déchirure;
- 2) un faible coefficient de friction;
- 3) un rendement élevé de la transmission;
- 4) une très longue durée des poulies et des courroies.

c) Revestimiento de nylon del diente

La superficie de los dientes de la correa es revestido por un tejido pegado al cuerpo. La superficie exterior en contacto con las poleas tiene un gran poder autolubrificante debido a un tratamiento especial patentado (Patente nro 1864104). Gracias a estas características, es posible obtener:

- 1) una excepcional resistencia a la abrasión y al desgarrar;
- 2) un bajo coeficiente de fricción;
- 3) unas prestaciones elevadas de la transmisión;
- 4) una óptima duración de vida de las poleas y correas.



Cinghie dentate RPP-SILVER

RPP-SILVER timing belts

RPP-SILVER Zahnriemen

Courroies dentées RPP-SILVER

Correas dentadas RPP-SILVER

CARATTERISTICHE STRUTTURALI DELLE CINGHIE RPP-SILVER

La cinghia RPP-SILVER è caratterizzata dalla seguente struttura (fig. 2A):

RPP-SILVER BELT COMPONENTS

The structure of the RPP-SILVER belt is shown as follows (fig. 2A):

AUFBAU DER RPP-SILVER ZAHNRIEMEN

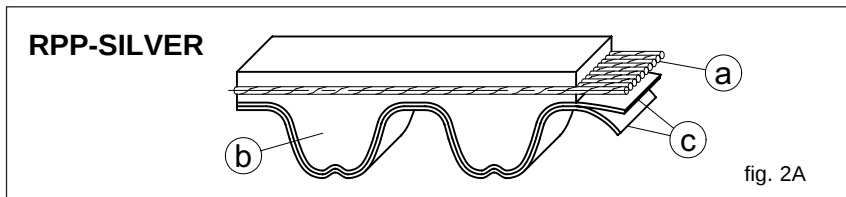
Die Bestandteile des RPP-SILVER Zahnriemens sind (Bild 2A):

CONSTRUCTION DE LA COURROIE RPP-SILVER

La courroie RPP-SILVER est caractérisée par la structure suivante (fig. 2A):

CONSTRUCCIÓN DE LA CORREA RPP-SILVER

La correa RPP-SILVER se caracteriza por la siguiente estructura (fig. 2A):



a) Inserto resistente

Costituisce l'anima della cinghia e sopporta interamente i carichi. È composto da inserti in fibra di vetro, avvolti a spirale per l'intera larghezza della cinghia.

Le caratteristiche essenziali sono:

- 1) elevato carico di rottura;
- 2) notevole flessibilità;
- 3) stabilità di tensione in condizioni statiche e dinamiche;
- 4) maggiore durata della trasmissione.

a) Tensile member

The tensile member is the belt core and its load carrying element. It consists of fiberglass cords helically wound along the belt width.

It provides therefore:

- 1) high breaking load;
- 2) excellent flexibility;
- 3) tension stability in static and dynamic conditions;
- 4) increased belt and pulley life.

a) Die Zugkörper

Fortlaufend und spiralförmig aufgewickelte Glasfaserlitzten bilden das Zugelement und damit das Kernstück des Riemens.

Die Eigenschaften sind:

- 1) große Zugfestigkeit;
- 2) außerordentlich gute Biegeewilligkeit;
- 3) Spannungstabilität in statischen und dynamischen Bedingungen;
- 4) lange Lebensdauer für Riemen und Scheiben.

a) Élément intercalaire résistant

Il constitue l'âme de la courroie en supportant entièrement les charges. Il est formé par des cordes de traction en fibre de verre, enroulées pour toute la largeur de la courroie.

Ses caractéristiques essentielles sont:

- 1) une charge de rupture élevée;
- 2) une remarquable résistance aux flexions répétées;
- 3) stabilité de tension en conditions statiques et dynamiques;
- 4) une plus longue durée des poulies et des courroies.

a) Elemento resistente

El núcleo resistente constituye el alma de la correa y soporta completamente las cargas. Está formado por unos cables de fibra de vidrio enrollados en espiral en todo el ancho de la correa.

Las características principales son:

- 1) cargas de rotura elevadas;
- 2) resistencia a la flexión repetida;
- 3) estabilidad de tensado en condiciones estáticas y dinámicas;
- 4) una mayor duración de vida de las poleas y correas.

b) Corpo e denti della cinghia

Il corpo e i denti della cinghia, nel quale sono ancorati gli inserti resistenti, è formato da una mescola innovativa. Questo elastomero, disposto a legame incrociato, aumenta la resistenza alla tranciatura del dente, anche in presenza di carichi rapidamente variabili e di pulegge con diametri ridotti.

Le caratteristiche essenziali sono:

- 1) eccezionale resistenza alla flessione;
- 2) spiccata resistenza al calore ed all'ozono;
- 3) considerevole resistenza agli oli minerali;
- 4) elevata resistenza alla tranciatura del dente.

b) Belt teeth and body

The belt teeth and body, where the tensile members are encased, is made of an innovative compound. This elastomer, cross bond laid out, increases resistance to tooth shear, even when rapidly varying loads and little diameter pulleys are present.

This provides:

- 1) exceptional resistance to flex fatigue;
- 2) maximum resistance to heat and ozone;
- 3) high resistance to mineral oils;
- 4) high endurance to tooth shear.

b) Die Zähne und Riemenrücken

Die Zähne und der Körper des Riemens, wo die widerstandsfähigen Einsätze verankert sind, bestehen aus einer innovativen Mischung. Dieses Elastomer wird mit einer verkreuzten Verbindung angelegt, erhöht die Schnitt-Widerstandsfähigkeit der Zähne auch im Falle von rasch veränderlichen Belastungen und Riemenscheiben mit kleinem Durchmesser.

Die Eigenschaften sind:

- 1) außerordentliche Ermüdungsfestigkeit;
- 2) hohe Temperatur- und Ozonbeständigkeit;
- 3) gute Ölbeständigkeit;
- 4) außerordentlich gute Reißfestigkeit.

b) Corps et dents de la courroie

Les dents et le corps de la courroie, dans lequel les éléments intercalaires sont noyés, est formé par un mélange innovateur. Cet élastomère, disposé à liaison croisée, augmente la résistance au cisaillement de la dent, même en présence de charges rapidement variables et de poulies avec diamètre réduit.

Ses caractéristiques essentielles sont:

- 1) une exceptionnelle résistance à la flexion;
- 2) une remarquable résistance à la chaleur et à l'ozone;
- 3) une bonne résistance aux huiles lubrifiantes;
- 4) une grande résistance au cisaillement de la dent.

b) Cuerpo y dientes de la correa

Los dientes y el cuerpo de la correa, donde se halla el elemento resistente, es constituido por una mezcla innovadora. Esto elastómero, dispuesto en enlace cruzado, aumenta la resistencia a la cizalladura del diente, hasta en caso de cargas que varían rápidamente y de poleas con diámetro reducido.

Las características más importantes son:

- 1) excepcional resistencia a la flexión;
- 2) óptima resistencia al calor y al ozono;
- 3) buena resistencia a los aceites lubricantes;
- 4) gran resistencia a la cizalladura del diente.

c) Rivestimento dei denti

I denti della cinghia sono rivestiti con un doppio tessuto antiusura di nylon, fortemente ancorato al corpo, che migliora la capacità di trasmissione della coppia. La superficie a contatto con le pulegge è dotata di elevato potere autolubrificante, grazie ad uno speciale processo di impregnazione in grafite, brevettato. In virtù delle suddette caratteristiche è quindi possibile ottenere:

- 1) eccezionale resistenza all'abrasione ed alla tranciatura del dente;
- 2) basso coefficiente d'attrito;
- 3) elevato rendimento della trasmissione;
- 4) ottima durata delle pulegge e delle cinghie.

c) Nylon tooth facing

A hard-wearing nylon double fabric is strongly bonded to the tooth surface to improve torque carrying capacity. In addition, a special patented graphite impregnation process confers self-lubricating action and increased drive efficiency on the belt.

A pronounced improvement in belt performance results from the adoption of this system, which can be summarised as follows:

- 1) exceptional resistance to abrasion and tooth shear;
- 2) low coefficient of friction;
- 3) increased drive efficiency;
- 4) increased belt and pulley life.

c) Der Nylonüberzug

Ein im Körper stark verbundenes Nylongewebe bedeckt die Unterseite des Riemens und schützt die Zähne. Dank einer patentierten Sonderbehandlung (Patent Nr.1864104) besitzt die Zahnkontaktfläche, die im Eingriff mit der Scheibe ist, ein selbstschmierendes Vermögen, das folgende Eigenschaften erlaubt:

- 1) außerordentlich gute Abrieb- und Reißfestigkeit;
- 2) sehr niedriger Reibungskoeffizient;
- 3) hoher Wirkungsgrad;
- 4) lange Lebensdauer für Riemen und Scheiben.

c) Revêtement en nylon des dents

Les dents de la courroie sont revêtues par un double tissu anti-usure en nylon fortement accroché au corps, ce qui améliore la capacité de transmission du couple. La surface extérieure en contact avec les poulies, possède un grand pouvoir auto-lubrifiant dû à un traitement breveté spécial d'imprégnation en graphite. Grâce aux caractéristiques ci-dessus il est donc possible avoir:

- 1) une exceptionnelle résistance à l'abrasion et à la déchirure;
- 2) un faible coefficient de friction;
- 3) un rendement élevé de la transmission;
- 4) une très longue durée des poulies et des courroies.

c) Revestimiento de nylon del diente

Los dientes de la correa son revestidos por un doble tejido de nylon a prueba de desgaste, pegado al cuerpo, que mejora la capacidad de transmisión del par. La superficie exterior en contacto con las poleas tiene un gran poder autolubrificante debido a un tratamiento patentado especial de impregnación en grafito.

Gracias a estas características, es posible obtener:

- 1) una excepcional resistencia a la abrasión y al desgarr;
- 2) un bajo coeficiente de fricción;
- 3) unas prestaciones elevadas de la transmisión;
- 4) una óptima duración de vida de las poleas y correas.



Cinghie dentate RPP-GOLD

RPP-GOLD timing belts

RPP-GOLD Zahnriemen

Courroies dentées RPP-GOLD

Correas dentadas RPP-GOLD

CARATTERISTICHE STRUTTURALI DELLE CINGHIE RPP-GOLD

La cinghia RPP-GOLD offre tutti i vantaggi dei precedenti sistemi, ed è caratterizzata dalla seguente struttura (fig. 2B):

RPP-GOLD BELT COMPONENTS

The RPP-GOLD belt offers all the advantages of the previous systems and its structure is specified as follows (fig. 2B):

AUFBAU DER RPP-GOLD ZAHNRIEMEN

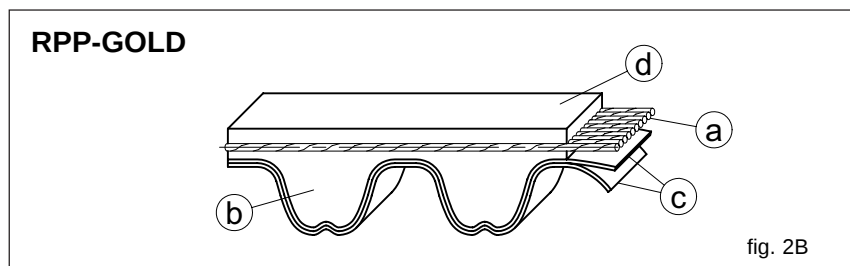
RPP-GOLD Riemen bieten alle Vorteile der anderen vorhergehenden Systeme. Der Aufbau des Riemens ist wie folgt (Bild 2B):

CARACTÉRISTIQUES STRUCTURALES DES COURROIES RPP-GOLD

La courroie RPP-GOLD offre tous les avantages des précédents systèmes et sa structure est la suivante (fig.2B):

CARACTERÍSTICAS ESTRUCTURALES DE LAS CORREAS RPP-GOLD

La correa RPP-GOLD ofrece todas las ventajas de los precedentes sistemas y se caracteriza por la siguiente estructura (fig. 2B):



a) Inserto resistente

Costituisce l'anima della cinghia e sopporta interamente i carichi. È composto da inserti in fibra di vetro, avvolti a spirale per l'intera larghezza della cinghia. Questi cavetti possiedono, oltre alla massima capacità di trasmissibilità di potenza, un'eccezionale stabilità longitudinale di tensione, sia statica che dinamica.

Le caratteristiche essenziali sono:

- 1) massimo carico di rottura rispetto alle altre cinghie RPP;
- 2) elevata flessibilità;
- 3) resistenza ai liquidi;
- 4) ridotta tensione d'installazione dovuta alla stabilità longitudinale;
- 5) eccellente compensazione dei colpi, quindi minore possibilità di salto del dente.

a) Tensile member

The tensile member is the belt core and its load carrying element. It consists of fibreglass cords helically wound along the belt width. These cords offer, in addition to the high power transmission capacity, an exceptional longitudinal tension stability, both static and dynamic.

It provides therefore:

- 1) maximum breaking load if compared with the other RPP belts;
- 2) excellent flexibility;
- 3) resistance to liquids;
- 4) reduced installation tension due to longitudinal stability;
- 5) excellent blows compensation, so reduced possibility of tooth jump.

a) Die Zugkörper

Fortlaufend und spiralförmig aufgewickelte Glasfaserlitzen bilden das Zugelement und damit das Kernstück des Riemens. Diese Litzen bieten, zusätzlich zur hohen Kraftübertragungskapazität, eine aussergewöhnliche Längsspannung Stabilität an, statisch und dynamisch.

Die Eigenschaften sind:

- 1) Hohe Reißfestigkeit im Vergleich zu anderen RPP Riemen;
- 2) außerordentlich gute Biegeewilligkeit;
- 3) Widerstand zu den Flüssigkeiten
- 4) niedrige Riemen Spannung wegen der Längsstabilität;
- 5) a u s g e z e i c h n e t e r Schlagausgleich, so verringerte Möglichkeit vom Zahnsprung

a) Élément intercalaire résistant

Il constitue l'âme de la courroie en supportant entièrement les charges. Il est formé par des cordes de traction en fibre de verre, enroulées en spirale pour toute la largeur de la courroie. Ces cordes possèdent, en plus de la grande capacité de transmettre la puissance, une excellente stabilité longitudinale de tension, soit statique soit dynamique.

Ses caractéristiques essentielles sont:

- 1) une charge de rupture plus élevée par rapport aux autres courroies RPP;
- 2) une extraordinaire flexibilité;
- 3) une résistance aux liquides;
- 4) une tension d'installation réduite due à la stabilité longitudinale;
- 5) une excellente absorption des à-coups, donc moins de possibilité de saut de dent.

a) Elemento resistente

El elemento resistente constituye el alma de la correa y soporta completamente las cargas. Está formado por unos cables de fibra de vidrio enrollados en espiral en todo el ancho de la correa. Estos cables tienen, además de una gran capacidad de transmitir la potencia, una excepcional estabilidad longitudinal de tensión, tanto estática como dinámica.

Las características principales son:

- 1) una carga de rotura más elevada en relación a las otras correas RPP;
- 2) gran flexibilidad;
- 3) resistencia a los líquidos;
- 4) tensión de instalación reducida debida a la estabilidad longitudinal;
- 5) excelente absorción de los choques, por lo tanto una menor posibilidad de salto del diente.

b) Corpo e denti della cinghia

Il corpo e i denti della cinghia, nel quale sono ancorati gli inserti resistenti, sono costituiti da un nuovo elastomero che aumenta la resistenza alla tranciatura del dente ed alla fatica di flessione.

Le caratteristiche essenziali sono:

- 1) elevata resistenza unita ad eccellente flessibilità;
- 2) considerevole resistenza all'olio minerale, al calore ed all'ozono;

b) Belt teeth and body

The belt teeth and the body, that encases the tensile members, are made of a new elastomer that increases resistance to tooth shear and to flex fatigue. The main features are:

- 1) exceptional resistance together with maximum flexibility;
- 2) high resistance to mineral oils, heat and ozone.

b) Die Zähne und Riemenrücken

Die Zähne und Riemenrücken, die Zugkörper umschließen, sind von einem neuen Elastomer gebildet, das Widerstand zur Zahnschere und zur Biegeewichselfestigkeit erhöht.

Die Eigenschaften sind:

- 1) hohe Zugfestigkeit mit hervorragende Flexibilität;
- 2) Widerstandsfähigkeit gegen mineralisch Öl, Wärme und Ozon.

b) Corps et dents de la courroie

Les dents et le corps de la courroie, dans lesquels sont accrochés les cordes de traction, sont en un nouveau élastomère qui augmente la résistance au cisaillement de la dent et à la flexion.

Ses caractéristiques essentielles sont:

- 1) une exceptionnelle résistance avec une excellente flexibilité;
- 2) une remarquable résistance à l'huile minérale, à la chaleur et à l'ozone.

b) Cuerpo y dientes de la correa

Los dientes y el cuerpo de la correa, en que se hallan introducidos las cuerdas de tracción, son de un nuevo elastómero que aumenta la resistencia a la cizalladura del diente y a la flexión.

Las características más importantes son:

- 1) excepcional resistencia junto a una excelente flexibilidad;
- 2) óptima resistencia al aceite mineral, al calor y al ozono.

c) Rivestimento dei denti

I denti della cinghia sono rivestiti con un doppio tessuto antiusura di nylon, fortemente ancorato al corpo, che migliora la capacità di trasmissione della coppia.

c) Nylon tooth facing

A hard-wearing nylon double fabric is strongly bonded to the tooth surface to improve torque carrying capacity.

c) Der Nylonüberzug

Ein im Körper stark verbundenes Nylongewebe bedeckt die Unterseite des Riemens und schützt die Zähne.

c) Revêtement des dents

Les dents de la courroie sont revêtues par un double tissu anti-usure en nylon fortement accroché au corps, ce qui améliore la capacité de transmission du couple.

c) Revestimiento de nylon del diente

Los dientes de la correa son revestidos por un doble tejido de nylon a prueba de desgaste, pegado al cuerpo, que mejora la capacidad de transmisión del par.



Cinghie dentate RPP-GOLD

RPP-GOLD timing belts

RPP-GOLD Zahnriemen

Couroies dentées RPP-GOLD

Correas dentadas RPP-GOLD

La superficie a contatto con le pulegge è dotata di elevato potere autolubrificante, grazie ad uno speciale processo di impregnazione in grafite, brevettato.

In virtù delle suddette caratteristiche è quindi possibile ottenere:

- 1) eccezionale resistenza all'abrasione ed alla tranciatura del dente;
- 2) basso coefficiente d'attrito;
- 3) elevato rendimento della trasmissione;
- 4) ottima durata delle pulegge e delle cinghie.

The surface in contact with the pulleys has a high self-lubricating action due to a special patented graphite impregnation process.

This confers to the belt:

- 1) exceptional resistance to abrasion and tooth shear;
- 2) low coefficient of friction;
- 3) increased drive efficiency;
- 4) increased belt and pulley life.

Dank einer patentierten Sonderbehandlung besitzt die Zahnkontaktfläche, die im Eingriff mit der Scheibe ist, selbstschmierende Eigenschaften, daraus resultieren:

- 1) außerordentlich gute Abrieb- und Reißfestigkeit;
- 2) sehr niedriger Reibungskoeffizient;
- 3) hoher Wirkungsgrad;
- 4) lange Lebensdauer für Riemen und Scheiben.

La surface en contact avec les poulies, possède un grand pouvoir auto-lubrifiant dû à un traitement breveté spécial d'impregnation en graphite.

Grâce aux caractéristiques ci-dessus il est donc possible avoir:

- 1) une exceptionnelle résistance à l'abrasion et au cisaillement de la dent;
- 2) un faible coefficient de friction;
- 3) un rendement élevé de la transmission;
- 4) une très longue durée des poulies et des courroies.

La superficie en contacto con las poleas tiene un gran poder autolubrificante debido a un tratamiento patentado especial de impregnación en grafito.

Gracias a estas características, es posible obtener:

- 1) una excepcional resistencia a la abrasión y a la cizalladura del diente;
- 2) un bajo coeficiente de fricción;
- 3) prestaciones elevadas de la transmisión;
- 4) una óptima duración de vida de las poleas y correas.

d) Dorso della cinghia

Il dorso in gomma neoprenica è rettificato e permette l'impiego del galoppino tenditore eliminando le vibrazioni. Offre la massima resistenza all'ozono, all'olio, alla luce solare ed alla fatica di flessione.

d) Belt back

The ground neoprene rubber back allows the use of an idler, thus eliminating any vibration. It offers the utmost resistance to ozone, oil, sunlight and flex fatigue.

d) Riemen Rückseite

Die Neoprengummirückseite ermöglicht Leerlaufbetrieb und verhindert jede mögliche Erschütterung. Sie ist widerstandsfähig gegen Ozon-, Öl-, Tageslicht- und Biegewechselfestigkeit.

d) Dos de la courroie

Le dos en caoutchouc néoprène rectifié permet l'utilisation d'un galet tendeur, ce qui élimine les vibrations. Il offre une grande résistance à l'ozone, à l'huile, à la lumière solaire et à la flexion.

d) El lomo de la correa

El lomo es rectificado y permite el empleo de un rodillo tensor que elimina las vibraciones. Ef ofrece la máxima resistencia al ozono, al aceite, a la luz solar y a la flexión.

Riepilogo delle caratteristiche strutturali delle cinghie RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Summary of RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD belts components

Zusammenfassung von RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen

Récapitulation caractéristiques structurales des courroies RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD

Recapitulación de las características estructurales de las correas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

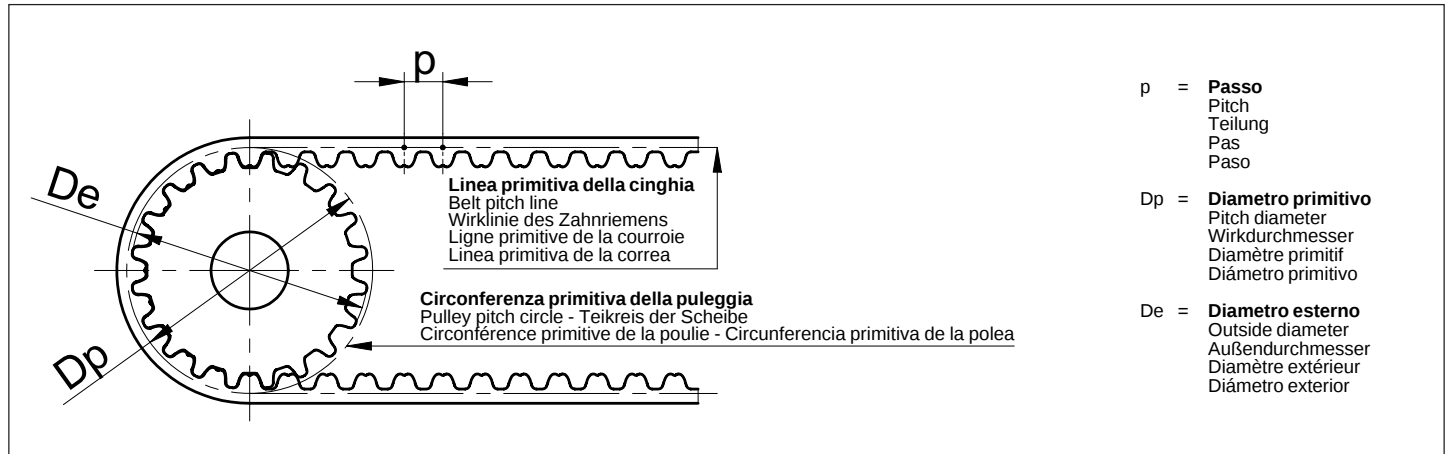
Tipo di cinghia Belt type Riemen typ Type de courroie Tipo de correa	Inserto resistente Tensile member Die Glasfaser-Zugkörper Cordes de traction Cuerdas de tracción	Corpo e denti Body and teeth Die Zählerücken Corps et dents Cuerpo y dientes	Tessuto di rivestimento Nylon facing Der Nylonüberzug Tissu de revêtement Tejido de revestimiento	Dorso Back Rückseite Dos Lomo
RPP	Fibra di vetro Fiberglass Glasfiber Fibre de verre Fibra de vidrio	Policloroprene Polychloroprene Polychloroprene Polychloroprène Policloropreno	Nylon Nylon Nylon Nylon Nylon	Normale Normal Normal Normal Normal
RPP-SILVER	Fibra di vetro Fiberglass Glasfiber Fibre de verre Fibra de vidrio	Elastomero Elastomer Elastomer Elastomère Elastómero	Doppio in nylon trattato con grafite Double nylon with graphite Doppelt Nylon mit Graphit Double Nylon avec graphite Doble Nylon con grafito	Normale Normal Normal Normal Normal
RPP-GOLD	Fibra di vetro Fiberglass Glasfiber Fibre de verre Fibra de vidrio	Elastomero Elastomer Elastomer Elastomère Elastómero	Doppio in nylon trattato con grafite Double nylon with graphite Doppelt Nylon mit Graphit Double Nylon avec graphite Doble Nylon con grafito	Rettificato Rectified Geschliffen Rectifié Rectificado



Cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD timing belts
RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen
Courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Specifiche per le cinghie - Belt specifications - Bezeichnung des Riemens - Spécifications pour les courroies - Definiciones para las correas



Le cinghie dentate RPP vengono costruite nei seguenti passi:

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm

ed in una vasta gamma di lunghezze e larghezze.

Le cinghie dentate RPP-SILVER e RPP-GOLD vengono costruite nei seguenti passi:

8 mm, 14 mm

ed in una vasta gamma di lunghezze e larghezze.

Le dimensioni principali di una cinghia sono:

LUNGHEZZA PRIMITIVA
PASSO
LARGHEZZA

La lunghezza primitiva della cinghia corrisponde al prodotto del passo per il numero di denti della cinghia stessa. Il passo della cinghia è dato dalla distanza, in mm, tra i centri di due denti adiacenti, misurati sulla linea primitiva della cinghia. La linea primitiva teorica delle cinghie RPP, RPP-SILVER ed RPP-GOLD è situata nell'interno dei cavetti resistenti.

• Temperatura

Le cinghie RPP, RPP-SILVER ed RPP-GOLD possono lavorare a temperature ambientali comprese tra -25°C e +85°C.

• Conducibilità elettrica

- RPP:
A richiesta si forniscono cinghie elettroconducibili a norme BS 2050 nei passi 8 e 14.

- RPP-SILVER e RPP-GOLD:
Sono elettroconducibili a norme BS 2050.

The RPP timing belts are manufactured in:

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm

pitches in a wide variety of lengths and widths.

The RPP-SILVER & RPP-GOLD timing belts are manufactured in:

8 mm, 14 mm

pitches in a wide variety of lengths and widths.

The important dimensions of a belt are:

PITCH LENGTH
PITCH
WIDTH

The belt pitch length is given by the product of the pitch by the number of belt teeth. The belt pitch is the distance in millimetres between two adjacent teeth centres as measured along the belt pitch line. The theoretical pitch line of the RPP, RPP-SILVER & RPP-GOLD belts lies within the tensile members.

• Temperature

RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD belts can normally be used in a working temperature range from -25°C to +85°C.

• Electric conductivity

- RPP:
We can supply RPP8 & RPP14 pitch belts in static conductive construction according to BS 2050. Please consult us.

- RPP-SILVER and RPP-GOLD:
Are static conductive according to BS 2050.

Die RPP Zahnriemen werden in den Teilungen:

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm

in einem großen Längen und Breitensortiment hergestellt.

Die RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen werden in den Teilungen:

8 mm, 14 mm

in einem großen Längen und Breitensortiment hergestellt.

Die Hauptmerkmale eines Zahnriemens sind:

WIRKLÄNGE
TEILUNG
BREITE

Die Wirklänge entspricht dem Produkt Teilung mal Zähnezahl. Die Zahnriementeilung ist der Abstand von zwei benachbarten Zahnmitten in mm., gemessen auf der Wirklinie des Zahnriemens. Die theoretische Wirklinie des RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemens liegt innerhalb des Zugkörpers.

• Temperatur

RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Riemen können normalerweise bei Temperaturen zwischen -25°C und +85°C eingesetzt werden.

• Elektrische Leitfähigkeit

- RPP:
Wir liefern RPP8 und RPP14 Zahnriemen Teilung elektrischleitfähige nach BS 2050. Bitte rückfragen.

- RPP-SILVER und RPP-GOLD:
Sind elektrischleitfähige nach BS 2050.

Les courroies dentées RPP sont fabriquées dans les pas:

3 mm, 5mm, 8 mm, 14 mm

et dans une vaste gamme de longueurs et de largeurs.

Les courroies dentées RPP-SILVER et RPP-GOLD sont fabriquées dans les pas:

8 mm, 14 mm

et dans une vaste gamme de longueurs et de largeurs.

Les dimensions principales d'une courroie sont:

LONGUEUR PRIMITIVE
PAS
LARGEUR

La longueur primitive de la courroie correspond au produit du pas par le nombre de dents de la courroie même. Le pas de la courroie est la distance en mm qui sépare le centre de deux dents voisines, mesurée sur la ligne primitive. La ligne primitive théorique d'une courroie RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD est située au centre des câbles constituant l'âme résistante.

• Température

Les courroies RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD peuvent travailler à des températures ambiantes comprises entre -25°C et +85°C.

• Conductibilité électrique

- RPP:
Nous pouvons livrer les courroies RPP8 et RPP14 dans l'option EC électriquement conductrices selon les normes BS2050. Veuillez nous consulter.

- RPP-SILVER et RPP-GOLD:
Sont électriquement conductrices selon les normes BS 2050.

Las correas dentadas RPP son fabricadas en los pasos

3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm

y en una amplia gama de longitudes y de anchos.

Las correas dentadas RPP-SILVER y RPP-GOLD son fabricadas en los pasos

8 mm, 14 mm

y en una amplia gama de longitudes y de anchos.

Las dimensiones principales de una correa son:

LONGITUD PRIMITIVA
PASO
ANCHO

La longitud primitiva de la correa corresponde al producto del paso por el número de los dientes de la correa misma. El paso de la correa es la distancia en mm entre los centros de dos dientes adyacentes, medida sobre la línea primitiva. La línea primitiva teórica de una correa RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD pasa por el interior de las cuerdas de tracción.

• Temperatura

Las correas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD pueden trabajar con temperaturas ambientales incluidas entre -25°C y +85°C.

• Conductividad eléctrica

- RPP:
Se suministran correas RPP8 y RPP14 en la ejecución EC electroconductoras según normas BS2050. Les rogamos consulten.

- RPP-SILVER y RPP-GOLD:
Son electroconductoras según las normas BS 2050.



Cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD timing belts
RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD Zahnriemen
Courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Codice di identificazione di una cinghia

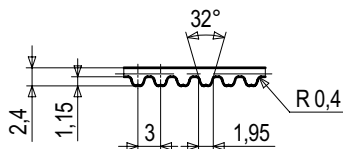
Belt code designation
Bestellcode des Riemens
Code de désignation d'une courroie
Código de identificación de una correa

Esempio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo:

Sviluppo primitivo Pitch length - Wirklänge Longueur primitive - Longitud primitiva	_____	1120 RPP8 85
Passo in mm Pitch in mm - Teilung in mm Pas en mm - Paso en mm	_____	
Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite Largeur de la courroie - Ancho de la correa	_____	

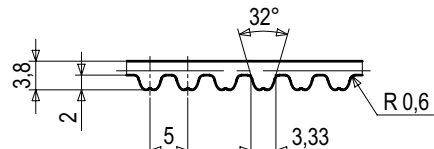
RPP 3

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm



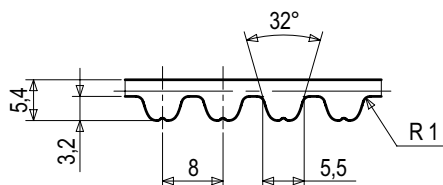
RPP 5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm



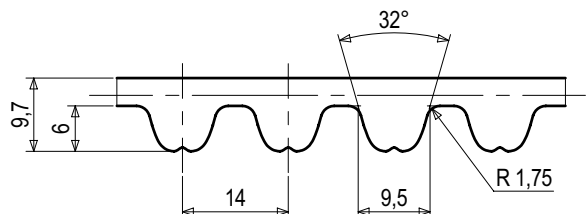
RPP, RPP-SILVER, RPP-GOLD 8

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm



RPP, RPP-SILVER, RPP-GOLD 14

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm





Pulegge dentate RPP

RPP timing pulleys
RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP
Poleas dentadas RPP

CARATTERISTICHE DELLE PULEGGE DENTATE RPP

L'introduzione del profilo parabolico sulla nuova linea RPP costituisce una rilevante evoluzione dei criteri progettuali delle pulegge dentate.

I più moderni sistemi di trasmissione, che prevedono parti rotanti di dimensioni più compatte e denti sia della cinghia che della puleggia più profondi, hanno evidenziato i limiti strutturali delle pulegge costruite in base ai criteri tradizionali: infatti per le pulegge attuali, al decrescere del diametro il profilo della cava in cui va ad inserirsi il dente della cinghia si modifica introducendo una spigolosità in corrispondenza del raccordo di testa, che si accentua quanto è più piccola la puleggia (fig. A).

Ciò comporta:

- una riduzione della superficie di contatto tra il dente della cinghia e la puleggia, e quindi una concentrazione degli sforzi (fig. B);
- una maggiore usura della cinghia alla base del dente.

FEATURES OF PULLEYS RPP

The introduction of the parabolic profile on the new RPP pulleys can be considered an evolution in the design of timing pulleys.

The trend in design is towards more compact drives, and more deep teeth of the belts and pulleys, has shown a poor performance with reduced pulley diameters. Producing the pulleys according to traditional procedures the following limitation can be found. Decreasing the diameter of the pulley, the profile of the groove forms an edge at the tip radius (fig. A).

This brings out:

- reduction of the contact surface between the belt, the pulley, the teeth and therefore a local increase of stress (fig. B);
- more wear of the belt at the base of the tooth.

MERKMALE DES RPP ZAHNRIEMENSCHLEIBEN

Die Einführung des neuen parabolischen Profils auf dem neuen RPP Sortiment setzt eine wichtige Entwicklung der Konstruktionskriterien der Zahnriemenscheiben.

Die modernen Antriebssysteme, die kompaktere Drehteile und tiefere Riemen und Scheiben bevorzugen, haben strukturelle Beschränkungen der Standardriemenscheiben hervorgehoben: bei den aktuellen Riemenscheiben, beim Verringern des Durchmessers, modifiziert sich der Hüllenprofil wo sich die Riemenverzahnung einsetzt und erweist eine Kantenigkeit in Korrespondenz der des Hauptanschlusses, die sich im Falle einer kleineren Scheibe sogar verschärft.

Das bedeutet:

- eine günstigere Kraftverteilung zwischen Scheibe und Riemen (Bild B);
- ein geringerer Verschleiss an den Zahnflanken.

CARACTÉRISTIQUES DES POULIES RPP

L'introduction du profil parabolique pour la nouvelle ligne RPP représente une évolution importante des critères de projet pour les poulies dentées.

Les systèmes de transmission les plus modernes, qui envisagent des composants d'un encombrement plus limité et des dents plus profondes pour la poulie et pour la courroie, ont mis en évidence les limites structurales des poulies fabriquées sur la base des critères traditionnels. En effet, pour les poulies actuelles, à la réduction du diamètre correspond une modification du profil du creux où la dent de la courroie va s'introduire, et qui cause une arête en correspondance du rayon à la tête de la dent, qui s'accroît plus la poulie est petite (fig. A).

Cela entraîne:

- la réduction de la surface de contact entre la dent de la courroie et la poulie, et donc une concentration des efforts (fig. B);
- une usure plus importante de la courroie à la base de la dent.

CARACTERÍSTICAS DE LAS POLEAS RPP

La introducción del perfil parabólico en la nueva línea RPP constituye una importante evolución de los criterios de proyecto de las poleas dentadas.

Los sistemas más modernos de transmisión, que precisan componentes con dimensiones más reducidas y dientes más profundos en la correa y en la polea, han evidenciado los límites estructurales de las poleas fabricadas según los criterios tradicionales. En efecto para las poleas actuales, al decrecer del diámetro se modifica el perfil del hueco en que va insertarse el diente de la correa, causando un canto en correspondencia del radio en la cabeza del diente, que aumenta en las poleas más pequeñas (fig. A).

Esto comporta:

- una reducción de la superficie de contacto entre el diente de la correa y la polea y, consecuentemente, una concentración de los esfuerzos (fig. B);
- un mayor desgaste de la correa en la base del diente.

fig. A

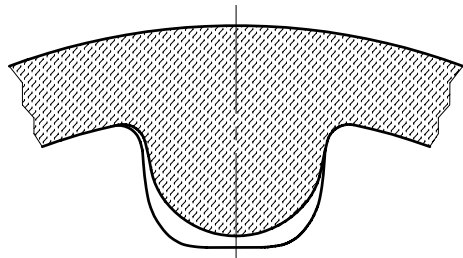
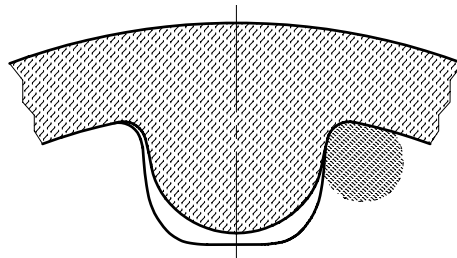


fig. B





Pulegge dentate RPP

RPP timing pulleys
RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP
Poleas dentadas RPP

La scelta della parabola come profilo base per la costruzione delle pulegge RPP e l'adozione di parametri dimensionali adeguati ha permesso di ottenere pulegge con profili costanti al variare del diametro e praticamente privi di discontinuità in corrispondenza del raccordo di testa, anche su diametri ridotti (fig. C).

The choice of the parabolic profiles for the new RPP pulleys permits constant profiles even by reduced diameters and free from discontinuity on the top of the tooth (fig. C).

Die Wahl der Parabel als Profilbasis für die Konstruktion der RPP-Scheiben und die Anwendung von dimensional angepassten Parametern erlaubt es, eine Scheibe mit konstanten Profilen unter Veränderung des Durchmessers herzustellen. Gleichzeitig trägt diese günstige Gestaltung zu einer Abrundung im Bereich des Zahnkopfes bei.

Le choix de la parabole comme profil de base pour la fabrication des poulies RPP et l'adoption de paramètres dimensionnels appropriés a permis d'obtenir des poulies avec des profils constants sur tous les diamètres et pratiquement sans discontinuité en correspondance du rayon à la tête de la dent, même sur les diamètres plus petits (fig. C).

La elección de la parábola como perfil de base para la construcción de las poleas RPP y la adopción de parámetros dimensionales adecuados ha permitido obtener poleas con perfiles constantes al variar del diámetro y prácticamente desprovistos de discontinuidad en correspondencia del radio en la cabeza del diente, también en los diámetros más pequeños (fig. C).

Pertanto:

Therefore:

Zusammenfassend können wir sagen:

Donc:

Por lo tanto:

- la nuova puleggia RPP consente una più estesa superficie di contatto con il dente della cinghia (fig. D);

- the new RPP pulleys allows a larger contact surface with the tooth of the belt (fig. D);

- die RPP-Scheibe bietet eine grössere Kontaktfläche (Bild D);

- la nouvelle poulie RPP offre une surface de contact plus ample avec la dent de la courroie (fig. D);

- la nueva polea RPP permite una mayor superficie de contacto con el diente de la correa (fig. D);

- la nuova puleggia RPP riduce l'usura sulla cinghia generata durante l'ingranamento.

- the new RPP pulleys reduces belt wear during mesh.

- die RPP-Scheibe reduziert den Verschleiss des Riemens während des Eingreifens.

- la nouvelle poulie RPP réduit l'usure sur la courroie qui se produit pendant l'engrènement.

- la nueva polea RPP reduce el desgaste de la correa, generado por el engrane.

Inoltre la nuova puleggia RPP risponde alle esigenze di unificazione richieste oggi sempre più dall'utente poiché, grazie alla sua uniformità costruttiva, risulta compatibile anche con cinghie RPP-SILVER e RPP-GOLD.

Thanks to its constructive shape, this answers today to the demanded requirements of unification that comes more and more from the customer. Moreover, the new RPP pulleys are also used for RPP-SILVER and RPP-GOLD belts.

Außerdem entspricht die neue RPP-Scheibe den Vereinheitlichungsanforderungen, die heute mehr als je vom Verbraucher verlangt werden. Dank auch der Konstruktionsgleichförmigkeit kann man die neuen RPP Scheiben mit RPP-SILVER und RPP-GOLD verwenden.

De plus, la nouvelle poulie RPP répond aux exigences de standardisation que l'utilisateur demande aujourd'hui car, grâce à son uniformité de fabrication, elle peut être assemblée aussi avec des courroies RPP-SILVER et RPP-GOLD.

Además, la nueva polea RPP responde a cualquier necesidad de estandarización que el usuario requiere hoy ya que, gracias a su uniformidad de fabricación, ella puede ser empleada también con correas RPP-SILVER y RPP-GOLD.

fig. C

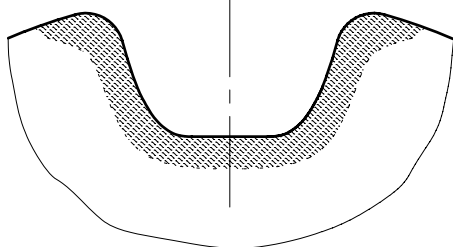
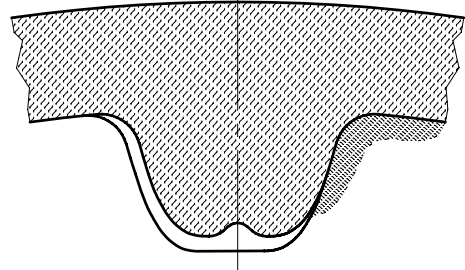


fig. D





Pulegge dentate RPP

RPP timing pulleys
RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP
Poleas dentadas RPP

DIAMETRI DELLE PULEGGE RPP

I diametri primitivi ed esterni delle pulegge RPP si ricavano mediante le seguenti formule:

RPP PULLEYS DIAMETERS

The pitch and outside diameters of the RPP pulleys can be calculated with the following formulas:

RPP-SCHEIBEN DURCHMESSER

Die Aussendurchmesser und Wirkdurchmesser der RPP-Scheiben werden mit den folgenden Formeln festgestellt:

DIAMÈTRES DES POULIES RPP

On obtient les diamètres primitifs et extérieurs des poulies RPP en utilisant les formules suivantes:

DIÁMETROS DE LAS POLEAS RPP

Los diámetros primitivos y exteriores de las poleas RPP se obtienen por medio de las siguientes fórmulas:

$D_p = \frac{p \cdot z}{\pi} = (\text{mm})$	$D_e = D_p - (2 \cdot \Delta) = (\text{mm})$
---	--

Dove - Where - Wobei - Où - Donde	
Dp = Diametro primitivo (mm) Pitch diameter (mm) Wirkdurchmesser (mm) Diamètre primitif (mm) Diámetro primitivo (mm)	De = Diametro esterno (mm) Outside diameter (mm) Außendurchmesser (mm) Diamètre extérieur (mm) Diámetro exterior (mm)
z = Numero di denti Number of teeth Anzahl der Zähne Nombre des dents Cantidad de dientes	p = Passo (mm) Pitch (mm) Teilung (mm) Pas (mm) Paso (mm)

Δ	RPP3	RPP5	RPP8	RPP14
	0,380	0,570	0,686	1,397

DIMENSIONAMENTO DEI SEMILAVORATI PULEGGE PER LA DENTATURA

Per eseguire la dentatura delle pulegge, mediante fresa a creatore, occorre preparare il semilavorato con le seguenti dimensioni:

DIMENSIONING OF SEMI-FINISHED PULLEYS FOR TEETH CUTTING

In order to execute the teeth cutting of on pulleys by means of a hob, it is necessary to prepare the semi-finished piece with the following dimensions:

ABMESSUNG DER HALBFERTIGE ZAHNRIEMENSCHLEIBEN FÜR DEN SATZ VORZUBEREITEN

Um die Verzahnung der Riemenscheiben durch Schnittmeister oder Schöpfer auszuführen, ist es notwendig das Halbfertigteil mit folgenden Massen vorzubereiten:

DIMENSIONS DES POULIES SEMI-OUVRÉES POUR LE TAILLAGE DES DENTS

Pour effectuer le taillage des poulies par une fraise mère, il faut préparer les pièces semi-ouvrées avec les dimensions suivantes:

DIMENSIONES DE LAS POLEAS SEMIACABADAS PARA EL CORTE DEL DENTADO

Para hacer el corte del dentado de las poleas por medio de fresas helicoidales, es necesario preparar las piezas semiacabadas con las dimensiones siguientes:

• De ≤ 200

Diametro esterno del semilavorato:

De + 0,6 ÷ 0,8 mm

• De > 200

Diametro esterno del semilavorato:

De + 1,0 mm

• De ≤ 200

Outside diameter of the semi-finished products:

De + 0,6 ÷ 0,8 mm

• De > 200

Outside diameter of the semi-finished products:

De + 1,0 mm

• De ≤ 200

Aussendurchmesser des Halbfertigteils:

De + 0,6 ÷ 0,8 mm

• De > 200

Aussendurchmesser des Halbfertigteils:

De + 1,0 mm

• De ≤ 200

Diamètre extérieur de la pièce semi-ouvrée:

De + 0,6 ÷ 0,8 mm

• De > 200

Diamètre extérieur de la pièce semi-ouvrée:

De + 1,0 mm

• De ≤ 200

Diámetro exterior de la pieza semiacabada:

De + 0,6 ÷ 0,8 mm

• De > 200

Diámetro exterior de la pieza semiacabada:

De + 1,0 mm



Cinghie dentate RPP

RPP timing belts

RPP Zahnriemen

Courroies dentées RPP

Correas dentadas RPP

RPP 3

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50C0090...	90 RPP 3	30	90
50C0105...	105 RPP 3	35	105
50C0129...	129 RPP 3	43	129
50C0141...	141 RPP 3	47	141
50C0144...	144 RPP 3	48	144
50C0147...	147 RPP 3	49	147
50C0150...	150 RPP 3	50	150
50C0156...	156 RPP 3	52	156
50C0159...	159 RPP 3	53	159
50C0168...	168 RPP 3	56	168
50C0174...	174 RPP 3	58	174
50C0177...	177 RPP 3	59	177
50C0180...	180 RPP 3	60	180
50C0186...	186 RPP 3	62	186
50C0195...	195 RPP 3	65	195
50C0201...	201 RPP 3	67	201
50C0204...	204 RPP 3	68	204
50C0210...	210 RPP 3	70	210
50C0213...	213 RPP 3	71	213
50C0225...	225 RPP 3	75	225
50C0231...	231 RPP 3	77	231
50C0240...	240 RPP 3	80	240
50C0243...	243 RPP 3	81	243
50C0246...	246 RPP 3	82	246
50C0249...	249 RPP 3	83	249
50C0252...	252 RPP 3	84	252
50C0255...	255 RPP 3	85	255
50C0261...	261 RPP 3	87	261
50C0264...	264 RPP 3	88	264
50C0267...	267 RPP 3	89	267
50C0270...	270 RPP 3	90	270
50C0276...	276 RPP 3	92	276
50C0285...	285 RPP 3	95	285
50C0288...	288 RPP 3	96	288
50C0291...	291 RPP 3	97	291
50C0297...	297 RPP 3	99	297
50C0300...	300 RPP 3	100	300
50C0312...	312 RPP 3	104	312
50C0318...	318 RPP 3	106	318
50C0327...	327 RPP 3	109	327
50C0330...	330 RPP 3	110	330
50C0333...	333 RPP 3	111	333
50C0336...	336 RPP 3	112	336
50C0339...	339 RPP 3	113	339
50C0345...	345 RPP 3	115	345
50C0357...	357 RPP 3	119	357
50C0363...	363 RPP 3	121	363
50C0375...	375 RPP 3	125	375
50C0384...	384 RPP 3	128	384
50C0390...	390 RPP 3	130	390
50C0393...	393 RPP 3	131	393
50C0405...	405 RPP 3	135	405
50C0420...	420 RPP 3	140	420
50C0432...	432 RPP 3	144	432
50C0447...	447 RPP 3	149	447
50C0474...	474 RPP 3	158	474
50C0480...	480 RPP 3	160	480
50C0486...	486 RPP 3	162	486
50C0489...	489 RPP 3	163	489
50C0501...	501 RPP 3	167	501
50C0510...	510 RPP 3	170	510
50C0513...	513 RPP 3	171	513

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50C0522...	522 RPP 3	174	522
50C0531...	531 RPP 3	177	531
50C0537...	537 RPP 3	179	537
50C0564...	564 RPP 3	188	564
50C0570...	570 RPP 3	190	570
50C0576...	576 RPP 3	192	576
50C0579...	579 RPP 3	193	579
50C0597...	597 RPP 3	199	597
50C0600...	600 RPP 3	200	600
50C0633...	633 RPP 3	211	633
50C0648...	648 RPP 3	216	648
50C0669...	669 RPP 3	223	669
50C0711...	711 RPP 3	237	711
50C0735...	735 RPP 3	245	735
50C0738...	738 RPP 3	246	738
50C0756...	756 RPP 3	252	756
50C0804...	804 RPP 3	268	804
50C0882...	882 RPP 3	294	882
50C0945...	945 RPP 3	315	945
50C1062...	1062 RPP 3	354	1062
50C1125...	1125 RPP 3	375	1125
50C1245...	1245 RPP 3	415	1245
50C1263...	1263 RPP 3	421	1263
50C1500...	1500 RPP 3	500	1500
50C1530...	1530 RPP 3	510	1530
50C1863...	1863 RPP 3	621	1863

- Per sviluppi non a catalogo, consultare il NS/UFF. COMMERCIALE. Siamo in grado di fornire manicotti RPP, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- For special lengths, please consult us. We can supply RPP sleeves, please consult us.
- Für Sonderausführung, bitte rückfragen. Wir liefern RPP Wickel. Bitte rückfragen.
- Veuillez nous consulter pour les longueurs spéciales. Nous pouvons livrer les manchons RPP, veuillez nous consulter.
- Rogamos consulten para las longitudes especiales. Se suministran las mangas RPP, rogamos consulten.

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	RPP 3 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)
006	6
009	9
015	15



Cinghie dentate RPP

RPP timing belts

RPP Zahnriemen

Courroies dentées RPP

Correas dentadas RPP

RPP 5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50E0180...	180 RPP 5	36	180
50E0225...	225 RPP 5	45	225
50E0235...	235 RPP 5	47	235
50E0245...	245 RPP 5	49	245
50E0255...	255 RPP 5	51	255
50E0265...	265 RPP 5	53	265
50E0270...	270 RPP 5	54	270
50E0280...	280 RPP 5	56	280
50E0285...	285 RPP 5	57	285
50E0295...	295 RPP 5	59	295
50E0300...	300 RPP 5	60	300
50E0305...	305 RPP 5	61	305
50E0325...	325 RPP 5	65	325
50E0345...	345 RPP 5	69	345
50E0350...	350 RPP 5	70	350
50E0375...	375 RPP 5	75	375
50E0400...	400 RPP 5	80	400
50E0420...	420 RPP 5	84	420
50E0425...	425 RPP 5	85	425
50E0450...	450 RPP 5	90	450
50E0455...	455 RPP 5	91	455
50E0460...	460 RPP 5	92	460
50E0465...	465 RPP 5	93	465
50E0475...	475 RPP 5	95	475
50E0500...	500 RPP 5	100	500
50E0525...	525 RPP 5	105	525
50E0535...	535 RPP 5	107	535
50E0565...	565 RPP 5	113	565
50E0575...	575 RPP 5	115	575
50E0580...	580 RPP 5	116	580
50E0600...	600 RPP 5	120	600
50E0610...	610 RPP 5	122	610
50E0615...	615 RPP 5	123	615
50E0635...	635 RPP 5	127	635
50E0640...	640 RPP 5	128	640
50E0670...	670 RPP 5	134	670
50E0675...	675 RPP 5	135	675
50E0700...	700 RPP 5	140	700
50E0705...	705 RPP 5	141	705
50E0710...	710 RPP 5	142	710
50E0725...	725 RPP 5	145	725
50E0740...	740 RPP 5	148	740
50E0750...	750 RPP 5	150	750
50E0755...	755 RPP 5	151	755
50E0800...	800 RPP 5	160	800
50E0835...	835 RPP 5	167	835
50E0850...	850 RPP 5	170	850
50E0890...	890 RPP 5	178	890
50E0900...	900 RPP 5	180	900
50E0935...	935 RPP 5	187	935
50E0940...	940 RPP 5	188	940
50E0950...	950 RPP 5	190	950
50E0980...	980 RPP 5	196	980
50E1000...	1000 RPP 5	200	1000
50E1025...	1025 RPP 5	205	1025
50E1050...	1050 RPP 5	210	1050
50E1100...	1100 RPP 5	220	1100
50E1125...	1125 RPP 5	225	1125
50E1135...	1135 RPP 5	227	1135
50E1195...	1195 RPP 5	239	1195
50E1200...	1200 RPP 5	240	1200
50E1240...	1240 RPP 5	248	1240

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50E1270...	1270 RPP 5	254	1270
50E1420...	1420 RPP 5	284	1420
50E1500...	1500 RPP 5	300	1500
50E1595...	1595 RPP 5	319	1595
50E1605...	1605 RPP 5	321	1605
50E1690...	1690 RPP 5	338	1690
50E1790...	1790 RPP 5	358	1790
50E1800...	1800 RPP 5	360	1800
50E1870...	1870 RPP 5	374	1870
50E1895...	1895 RPP 5	379	1895
50E1945...	1945 RPP 5	389	1945
50E2000...	2000 RPP 5	400	2000
50E2250...	2250 RPP 5	450	2250
50E2525...	2525 RPP 5	505	2525

- Per sviluppi non a catalogo, consultare il NS/UFF. COMMERCIALE. Siamo in grado di fornire manicotti RPP, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- For special lengths, please consult us. We can supply RPP sleeves, please consult us.
- Für Sonderausführung, bitte rückfragen. Wir liefern RPP Wickel. Bitte rückfragen.
- Veuillez nous consulter pour les longueurs spéciales. Nous pouvons livrer les manchons RPP, veuillez nous consulter.
- Rogamos consulten para las longitudes especiales. Se suministran las mangas RPP, rogamos consulten.

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	RPP 5 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)
009	9
015	15
025	25



Cinghie dentate RPP

RPP timing belts
RPP Zahnriemen
Courroies dentées RPP
Correas dentadas RPP

RPP 8

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50G0288...	288 RPP 8	36	288
50G0320...	320 RPP 8	40	320
50G0352...	352 RPP 8	44	352
50G0360...	360 RPP 8	45	360
50G0384...	384 RPP 8	48	384
50G0408...	408 RPP 8	51	408
50G0416...	416 RPP 8	52	416
50G0456...	456 RPP 8	57	456
50G0480...	480 RPP 8	60	480
50G0536...	536 RPP 8	67	536
50G0544...	544 RPP 8	68	544
50G0560...	560 RPP 8	70	560
50G0600...	600 RPP 8	75	600
50G0608...	608 RPP 8	76	608
50G0632...	632 RPP 8	79	632
50G0640...	640 RPP 8	80	640
50G0680...	680 RPP 8	85	680
50G0720...	720 RPP 8	90	720
50G0800...	800 RPP 8	100	800
50G0840...	840 RPP 8	105	840
50G0880...	880 RPP 8	110	880
50G0896...	896 RPP 8	112	896
50G0920...	920 RPP 8	115	920
50G0960...	960 RPP 8	120	960
50G1000...	1000 RPP 8	125	1000
50G1040...	1040 RPP 8	130	1040
50G1080...	1080 RPP 8	135	1080
50G1120...	1120 RPP 8	140	1120
50G1200...	1200 RPP 8	150	1200
50G1224...	1224 RPP 8	153	1224
50G1280...	1280 RPP 8	160	1280
50G1352...	1352 RPP 8	169	1352
50G1424...	1424 RPP 8	178	1424
50G1440...	1440 RPP 8	180	1440
50G1464...	1464 RPP 8	183	1464
50G1600...	1600 RPP 8	200	1600
50G1680...	1680 RPP 8	210	1680
50G1760...	1760 RPP 8	220	1760
50G1800...	1800 RPP 8	225	1800
50G2000...	2000 RPP 8	250	2000
50G2200...	2200 RPP 8	275	2200
50G2272...	2272 RPP 8	284	2272
50G2400...	2400 RPP 8	300	2400
50G2520...	2520 RPP 8	315	2520
50G2600...	2600 RPP 8	325	2600
50G2800...	2800 RPP 8	350	2800
50G3048...	3048 RPP 8	381	3048
50G3280...	3280 RPP 8	410	3280
50G3600...	3600 RPP 8	450	3600
50G4400...	4400 RPP 8	550	4400

- Per sviluppi non a catalogo, consultare il NS/UFF. COMMERCIALE. Siamo in grado di fornire manicotti RPP, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- For special lengths, please consult us. We can supply RPP sleeves, please consult us.
- Für Sonderausführung, bitte rückfragen. Wir liefern RPP Wickel. Bitte rückfragen.
- Veuillez nous consulter pour les longueurs spéciales. Nous pouvons livrer les manchons RPP, veuillez nous consulter.
- Rogamos consulten para las longitudes especiales. Se suministran las mangas RPP, rogamos consulten.

RPP 14

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50I0966...	966 RPP14	69	966
50I0994...	994 RPP14	71	994
50I1092...	1092 RPP14	78	1092
50I1106...	1106 RPP14	79	1106
50I1190...	1190 RPP14	85	1190
50I1260...	1260 RPP14	90	1260
50I1288...	1288 RPP14	92	1288
50I1344...	1344 RPP14	96	1344
50I1400...	1400 RPP14	100	1400
50I1442...	1442 RPP14	103	1442
50I1568...	1568 RPP14	112	1568
50I1610...	1610 RPP14	115	1610
50I1750...	1750 RPP14	125	1750
50I1764...	1764 RPP14	126	1764
50I1778...	1778 RPP14	127	1778
50I1848...	1848 RPP14	132	1848
50I1890...	1890 RPP14	135	1890
50I1904...	1904 RPP14	136	1904
50I1960...	1960 RPP14	140	1960
50I2100...	2100 RPP14	150	2100
50I2240...	2240 RPP14	160	2240
50I2310...	2310 RPP14	165	2310
50I2380...	2380 RPP14	170	2380
50I2450...	2450 RPP14	175	2450
50I2590...	2590 RPP14	185	2590
50I2660...	2660 RPP14	190	2660
50I2800...	2800 RPP14	200	2800
50I2968...	2968 RPP14	212	2968
50I3150...	3150 RPP14	225	3150
50I3360...	3360 RPP14	240	3360
50I3500...	3500 RPP14	250	3500
50I3850...	3850 RPP14	275	3850
50I3920...	3920 RPP14	280	3920
50I4326...	4326 RPP14	309	4326
50I4578...	4578 RPP14	327	4578
50I4956...	4956 RPP14	354	4956

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	RPP 8 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 8 mm	RPP 14 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 14 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)	
020	20	-
030	30	-
040	-	40
050	50	-
055	-	55
085	85	85
115	-	115
170	-	170



Cinghie dentate RPP-SILVER

RPP-SILVER timing belts
RPP-SILVER Zahnriemen
Courroies dentées RPP-SILVER
Correas dentadas RPP-SILVER

RPP-SILVER 8

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
6240288...	288 SLV 8	36	288
6240320...	320 SLV 8	40	320
6240352...	352 SLV 8	44	352
6240360...	360 SLV 8	45	360
6240384...	384 SLV 8	48	384
6240408...	408 SLV 8	51	408
6240416...	416 SLV 8	52	416
6240456...	456 SLV 8	57	456
6240480...	480 SLV 8	60	480
6240536...	536 SLV 8	67	536
6240544...	544 SLV 8	68	544
6240560...	560 SLV 8	70	560
6240600...	600 SLV 8	75	600
6240608...	608 SLV 8	76	608
6240632...	632 SLV 8	79	632
6240640...	640 SLV 8	80	640
6240680...	680 SLV 8	85	680
6240720...	720 SLV 8	90	720
6240800...	800 SLV 8	100	800
6240840...	840 SLV 8	105	840
6240880...	880 SLV 8	110	880
6240896...	896 SLV 8	112	896
6240920...	920 SLV 8	115	920
6240960...	960 SLV 8	120	960
6241000...	1000 SLV 8	125	1000
6241040...	1040 SLV 8	130	1040
6241080...	1080 SLV 8	135	1080
6241120...	1120 SLV 8	140	1120
6241200...	1200 SLV 8	150	1200
6241224...	1224 SLV 8	153	1224
6241280...	1280 SLV 8	160	1280
6241352...	1352 SLV 8	169	1352
6241424...	1424 SLV 8	178	1424
6241440...	1440 SLV 8	180	1440
6241464...	1464 SLV 8	183	1464
6241600...	1600 SLV 8	200	1600
6241680...	1680 SLV 8	210	1680
6241760...	1760 SLV 8	220	1760
6241800...	1800 SLV 8	225	1800
6242000...	2000 SLV 8	250	2000
6242200...	2200 SLV 8	275	2200
6242272...	2272 SLV 8	284	2272
6242400...	2400 SLV 8	300	2400
6242520...	2520 SLV 8	315	2520
6242600...	2600 SLV 8	325	2600
6242800...	2800 SLV 8	350	2800
6243048...	3048 SLV 8	381	3048
6243280...	3280 SLV 8	410	3280
6243600...	3600 SLV 8	450	3600
6244400...	4400 SLV 8	550	4400

- Per sviluppi non a catalogo, consultare il NS/UFF. COMMERCIALE. Siamo in grado di fornire manicotti RPP-SILVER, per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- For special lengths, please consult us. We can supply RPP-SILVER sleeves, please consult us.
- Für Sonderausführung, bitte rückfragen. Wir liefern RPP-SILVER Wickel. Bitte rückfragen.
- Veuillez nous consulter pour les longueurs spéciales. Nous pouvons livrer les manchons RPP-SILVER, veuillez nous consulter.
- Rogamos consulten para las longitudes especiales. Se suministran las mangas RPP-SILVER, rogamos consulten.

RPP-SILVER 14

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
6250966...	966 SLV14	69	966
6250994...	994 SLV14	71	994
6251092...	1092 SLV14	78	1092
6251106...	1106 SLV14	79	1106
6251190...	1190 SLV14	85	1190
6251260...	1260 SLV14	90	1260
6251288...	1288 SLV14	92	1288
6251344...	1344 SLV14	96	1344
6251400...	1400 SLV14	100	1400
6251442...	1442 SLV14	103	1442
6251568...	1568 SLV14	112	1568
6251610...	1610 SLV14	115	1610
6251750...	1750 SLV14	125	1750
6251764...	1764 SLV14	126	1764
6251778...	1778 SLV14	127	1778
6251848...	1848 SLV14	132	1848
6251890...	1890 SLV14	135	1890
6251904...	1904 SLV14	136	1904
6251960...	1960 SLV14	140	1960
6252100...	2100 SLV14	150	2100
6252240...	2240 SLV14	160	2240
6252310...	2310 SLV14	165	2310
6252380...	2380 SLV14	170	2380
6252450...	2450 SLV14	175	2450
6252590...	2590 SLV14	185	2590
6252660...	2660 SLV14	190	2660
6252800...	2800 SLV14	200	2800
6252968...	2968 SLV14	212	2968
6253150...	3150 SLV14	225	3150
6253360...	3360 SLV14	240	3360
6253500...	3500 SLV14	250	3500
6253850...	3850 SLV14	275	3850
6253920...	3920 SLV14	280	3920
6254326...	4326 SLV14	309	4326
6254578...	4578 SLV14	327	4578
6254956...	4956 SLV14	354	4956

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	RPP-SILVER 8 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 8 mm	RPP-SILVER 14 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 14 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)	
020	20	-
030	30	-
040	-	40
050	50	-
055	-	55
085	85	85
115	-	115
170	-	170



Cinghie dentate RPP-GOLD

RPP-GOLD timing belts

RPP-GOLD Zahnriemen

Courroies dentées RPP-GOLD

Correas dentadas RPP-GOLD

RPP-GOLD 8

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
64M0288...	288 GOLD 8	36	288
64M0320...	320 GOLD 8	40	320
64M0352...	352 GOLD 8	44	352
64M0360...	360 GOLD 8	45	360
64M0384...	384 GOLD 8	48	384
64M0408...	408 GOLD 8	51	408
64M0416...	416 GOLD 8	52	416
64M0456...	456 GOLD 8	57	456
64M0480...	480 GOLD 8	60	480
64M0536...	536 GOLD 8	67	536
64M0544...	544 GOLD 8	68	544
64M0560...	560 GOLD 8	70	560
64M0600...	600 GOLD 8	75	600
64M0608...	608 GOLD 8	76	608
64M0632...	632 GOLD 8	79	632
64M0640...	640 GOLD 8	80	640
64M0680...	680 GOLD 8	85	680
64M0720...	720 GOLD 8	90	720
64M0800...	800 GOLD 8	100	800
64M0840...	840 GOLD 8	105	840
64M0880...	880 GOLD 8	110	880
64M0896...	896 GOLD 8	112	896
64M0920...	920 GOLD 8	115	920
64M0960...	960 GOLD 8	120	960
64M1000...	1000 GOLD 8	125	1000
64M1040...	1040 GOLD 8	130	1040
64M1080...	1080 GOLD 8	135	1080
64M1120...	1120 GOLD 8	140	1120
64M1200...	1200 GOLD 8	150	1200
64M1224...	1224 GOLD 8	153	1224
64M1280...	1280 GOLD 8	160	1280
64M1352...	1352 GOLD 8	169	1352
64M1424...	1424 GOLD 8	178	1424
64M1440...	1440 GOLD 8	180	1440
64M1464...	1464 GOLD 8	183	1464
64M1600...	1600 GOLD 8	200	1600
64M1680...	1680 GOLD 8	210	1680
64M1760...	1760 GOLD 8	220	1760
64M1800...	1800 GOLD 8	225	1800
64M2000...	2000 GOLD 8	250	2000
64M2200...	2200 GOLD 8	275	2200
64M2272...	2272 GOLD 8	284	2272
64M2400...	2400 GOLD 8	300	2400
64M2520...	2520 GOLD 8	315	2520
64M2600...	2600 GOLD 8	325	2600
64M2800...	2800 GOLD 8	350	2800
64M3048...	3048 GOLD 8	381	3048
64M3280...	3280 GOLD 8	410	3280
64M3600...	3600 GOLD 8	450	3600
64M4400...	4400 GOLD 8	550	4400

RPP-GOLD 14

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
64P0966...	966 GOLD14	69	966
64P0994...	994 GOLD14	71	994
64P1092...	1092 GOLD14	78	1092
64P1106...	1106 GOLD14	79	1106
64P1190...	1190 GOLD14	85	1190
64P1260...	1260 GOLD14	90	1260
64P1288...	1288 GOLD14	92	1288
64P1344...	1344 GOLD14	96	1344
64P1400...	1400 GOLD14	100	1400
64P1442...	1442 GOLD14	103	1442
64P1568...	1568 GOLD14	112	1568
64P1610...	1610 GOLD14	115	1610
64P1750...	1750 GOLD14	125	1750
64P1764...	1764 GOLD14	126	1764
64P1778...	1778 GOLD14	127	1778
64P1848...	1848 GOLD14	132	1848
64P1890...	1890 GOLD14	135	1890
64P1904...	1904 GOLD14	136	1904
64P1960...	1960 GOLD14	140	1960
64P2100...	2100 GOLD14	150	2100
64P2240...	2240 GOLD14	160	2240
64P2310...	2310 GOLD14	165	2310
64P2380...	2380 GOLD14	170	2380
64P2450...	2450 GOLD14	175	2450
64P2590...	2590 GOLD14	185	2590
64P2660...	2660 GOLD14	190	2660
64P2800...	2800 GOLD14	200	2800
64P2968...	2968 GOLD14	212	2968
64P3150...	3150 GOLD14	225	3150
64P3360...	3360 GOLD14	240	3360
64P3500...	3500 GOLD14	250	3500
64P3850...	3850 GOLD14	275	3850
64P3920...	3920 GOLD14	280	3920
64P4326...	4326 GOLD14	309	4326
64P4578...	4578 GOLD14	327	4578
64P4956...	4956 GOLD14	354	4956

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Codice Item number Codierung Code Código	RPP-GOLD 8 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 8 mm	RPP-GOLD 14 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 14 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)	
020	20	-
030	30	-
040	-	40
050	50	-
055	-	55
085	85	85
115	-	115
170	-	170

- Per sviluppi non a catalogo, consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.
- For special lengths, please consult us.
- Für Sonderausführung, bitte rückfragen.
- Veuillez nous consulter pour les longueurs spéciales.
- Rogamos consulten para las longitudes especiales.



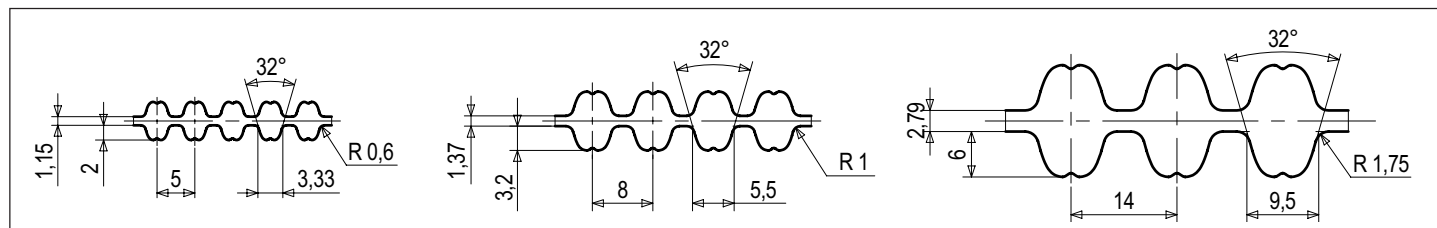
Cinghie dentate RPP-DD a doppia dentatura

Double sided RPP-DD timing belts

Doppelt verzahnt RPP-DD Zahnriemen

Courroies dentées RPP-DD à double denture

Correas dentadas doble RPP-DD



RPP 5

Passo
Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

RPP 8

Passo
Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

RPP 14

Passo
Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lung. primit. Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lung. primit. Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Lung. primit. Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm
50R0600...	600 RPP 5DD	120	600	50T0600...	600 RPP 8DD	75	600	50V0966...	966 RPP14DD	69	966
50R0610...	610 RPP 5DD	122	610	50T0608...	608 RPP 8DD	76	608	50V0994...	994 RPP14DD	71	994
50R0615...	615 RPP 5DD	123	615	50T0632...	632 RPP 8DD	79	632	50V1092...	1092 RPP14DD	78	1092
50R0635...	635 RPP 5DD	127	635	50T0640...	640 RPP 8DD	80	640	50V1106...	1106 RPP14DD	79	1106
50R0640...	640 RPP 5DD	128	640	50T0680...	680 RPP 8DD	85	680	50V1190...	1190 RPP14DD	85	1190
50R0670...	670 RPP 5DD	134	670	50T0720...	720 RPP 8DD	90	720	50V1260...	1260 RPP14DD	90	1260
50R0675...	675 RPP 5DD	135	675	50T0800...	800 RPP 8DD	100	800	50V1288...	1288 RPP14DD	92	1288
50R0700...	700 RPP 5DD	140	700	50T0840...	840 RPP 8DD	105	840	50V1344...	1344 RPP14DD	96	1344
50R0705...	705 RPP 5DD	141	705	50T0880...	880 RPP 8DD	110	880	50V1400...	1400 RPP14DD	100	1400
50R0710...	710 RPP 5DD	142	710	50T0896...	896 RPP 8DD	112	896	50V1442...	1442 RPP14DD	103	1442
50R0725...	725 RPP 5DD	145	725	50T0920...	920 RPP 8DD	115	920	50V1568...	1568 RPP14DD	112	1568
50R0740...	740 RPP 5DD	148	740	50T0960...	960 RPP 8DD	120	960	50V1610...	1610 RPP14DD	115	1610
50R0750...	750 RPP 5DD	150	750	50T1000...	1000 RPP 8DD	125	1000	50V1750...	1750 RPP14DD	125	1750
50R0755...	755 RPP 5DD	151	755	50T1040...	1040 RPP 8DD	130	1040	50V1764...	1764 RPP14DD	126	1764
50R0800...	800 RPP 5DD	160	800	50T1080...	1080 RPP 8DD	135	1080	50V1778...	1778 RPP14DD	127	1778
50R0835...	835 RPP 5DD	167	835	50T1120...	1120 RPP 8DD	140	1120	50V1848...	1848 RPP14DD	132	1848
50R0850...	850 RPP 5DD	170	850	50T1200...	1200 RPP 8DD	150	1200	50V1890...	1890 RPP14DD	135	1890
50R0890...	890 RPP 5DD	178	890	50T1224...	1224 RPP 8DD	153	1224	50V1904...	1904 RPP14DD	136	1904
50R0900...	900 RPP 5DD	180	900	50T1280...	1280 RPP 8DD	160	1280	50V1960...	1960 RPP14DD	140	1960
50R0935...	935 RPP 5DD	187	935	50T1352...	1352 RPP 8DD	169	1352	50V2100...	2100 RPP14DD	150	2100
50R0940...	940 RPP 5DD	188	940	50T1424...	1424 RPP 8DD	178	1424	50V2240...	2240 RPP14DD	160	2240
50R0950...	950 RPP 5DD	190	950	50T1440...	1440 RPP 8DD	180	1440	50V2310...	2310 RPP14DD	165	2310
50R0980...	980 RPP 5DD	196	980	50T1464...	1464 RPP 8DD	183	1464	50V2380...	2380 RPP14DD	170	2380
50R1000...	1000 RPP 5DD	200	1000	50T1600...	1600 RPP 8DD	200	1600	50V2450...	2450 RPP14DD	175	2450
50R1025...	1025 RPP 5DD	205	1025	50T1680...	1680 RPP 8DD	210	1680	50V2590...	2590 RPP14DD	185	2590
50R1050...	1050 RPP 5DD	210	1050	50T1760...	1760 RPP 8DD	220	1760	50V2660...	2660 RPP14DD	190	2660
50R1100...	1100 RPP 5DD	220	1100	50T1800...	1800 RPP 8DD	225	1800	50V2800...	2800 RPP14DD	200	2800
50R1125...	1125 RPP 5DD	225	1125	50T2000...	2000 RPP 8DD	250	2000	50V2968...	2968 RPP14DD	212	2968
50R1135...	1135 RPP 5DD	227	1135	50T2200...	2200 RPP 8DD	275	2200	50V3150...	3150 RPP14DD	225	3150
50R1195...	1195 RPP 5DD	239	1195	50T2272...	2272 RPP 8DD	284	2272	50V3360...	3360 RPP14DD	240	3360
50R1200...	1200 RPP 5DD	240	1200	50T2400...	2400 RPP 8DD	300	2400	50V3500...	3500 RPP14DD	250	3500
50R1240...	1240 RPP 5DD	248	1240	50T2520...	2520 RPP 8DD	315	2520	50V3850...	3850 RPP14DD	275	3850
50R1270...	1270 RPP 5DD	254	1270	50T2600...	2600 RPP 8DD	325	2600	50V3920...	3920 RPP14DD	280	3920
50R1420...	1420 RPP 5DD	284	1420	50T2800...	2800 RPP 8DD	350	2800	50V4326...	4326 RPP14DD	309	4326
50R1500...	1500 RPP 5DD	300	1500	50T3048...	3048 RPP 8DD	381	3048	50V4578...	4578 RPP14DD	327	4578
50R1595...	1595 RPP 5DD	319	1595	50T3280...	3280 RPP 8DD	410	3280	50V4956...	4956 RPP14DD	354	4956
50R1605...	1605 RPP 5DD	321	1605	50T3600...	3600 RPP 8DD	450	3600				
50R1690...	1690 RPP 5DD	338	1690	50T4400...	4400 RPP 8DD	550	4400				
50R1790...	1790 RPP 5DD	358	1790								
50R1800...	1800 RPP 5DD	360	1800								
50R1870...	1870 RPP 5DD	374	1870								
50R1895...	1895 RPP 5DD	379	1895								
50R1945...	1945 RPP 5DD	389	1945								
50R2000...	2000 RPP 5DD	400	2000								
50R2250...	2250 RPP 5DD	450	2250								
50R2525...	2525 RPP 5DD	505	2525								



Cinghie dentate RPP-DD a doppia dentatura

Double sided RPP-DD timing belts
Doppelt verzahnt RPP-DD Zahnriemen
Courroies dentées RPP-DD à double denture
Correas dentadas doble RPP-DD

Codice Item number Codierung Code Código	RPP 5 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 5 mm	RPP 8 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 8 mm	RPP 14 Passo - Pitch - Teilung Pas - Paso 14 mm
	Larghezza delle cinghie (mm) Belt widths (mm) - Riemenbreiten (mm) Largeurs courroie (mm) - Anchuras correas (mm)		
009	9	-	-
015	15	-	-
020	-	20	-
025	25	-	-
030	-	30	-
040	-	-	40
050	-	50	-
055	-	-	55
085	-	85	85
115	-	-	115
170	-	-	170

Codice articolo: per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini il codice della larghezza desiderata.

Code number: at the time of the ordering, please replace the dots by the belt width required to get the right item number.

Bestellcode: Bei Bestellung, die Punkte durch die gewünschte Breite ersetzen, um die komplette Artikelnummer zu erhalten.

Numéro de code: à la commande, veuillez remplacer les points par la largeur courroie souhaitée pour obtenir le numéro de code complet.

Código: en el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por la anchura correa deseada para obtener el número de código completo.

Cinghie dentate RPP a metraggio

Open length RPP timing belts
Endliche (Meterware) RPP Zahnriemen
Courroies dentées RPP à bouts libres
Correas dentadas RPP a metros

RPP 3 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Belt width Riemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm
50C009	RPP3 9 L. 9 *	9
50C012	RPP3 12 L. 12 *	12
50C015	RPP3 15 L. 15 *	15

RPP 5 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Belt width Riemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm
50E009	RPP5 9 L. 9 *	9
50E012	RPP5 12 L. 12 *	12
50E015	RPP5 15 L. 15 *	15
50E020	RPP5 20 L. 20 *	20
50E025	RPP5 25 L. 25 *	25

RPP 8 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Larghezza Belt width Riemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm
50G015	RPP8 15 L. 15 *	15
50G020	RPP8 20 L. 20 *	20
50G025	RPP8 25 L. 25 *	25
50G030	RPP8 30 L. 30 *	30

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Piastre di bloccaggio per cinghie dentate

Clamping plates for belt attachment

Spannplatten für Riemenbefestigung

Plaques tendueuses pour la fixation des courroies

Láminas tensoras para la fijación de las correas

Le cinghie dentate, utilizzate per trasformare il moto rotatorio delle pulegge, in moto rettilineo alternato di tavole o di altri dispositivi, hanno la necessità di avere le estremità delle stesse ancorate alle parti mobili (fig. 1) o a quelle fisse (fig. 2) dei particolari da movimentare. Questo fissaggio deve essere eseguito con cura, per evitare che la cinghia possa essere danneggiata o indebolita nel punto d'attacco. È per questo che la ditta POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. ha realizzato questa serie di piastre che facilitano il corretto bloccaggio delle cinghie sui relativi ancoraggi.

The ends of timing belts, used to change the rotary motion of pulley into rectilinear alternative motion on boards or other devices, require to be anchored either to mobile parts (picture 1) or to fixed ones (picture 2) of the items to be moved. Care should be taken while fixing so as to avoid any damage or weakening of the attachment point of the belt. This is the reason why POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. introduced these plates that permit the correct belt attachment.

Die Zahnriemen werden für die Verwandlung der Drehbewegung der Riemenscheiben in einer Linearbewegung einer Platte oder Vorrichtung, verwendet. Diese müssen notwendigerweise an ihren äußersten Enden an den beweglichen Teilen (Bild 1) oder an den festen Teilen (Bild 2) der Antriebseinheit verankert werden. Diese Befestigung muß sorgfältig durchgeführt werden, um zu verhindern, daß der Zahnriemen am Befestigungspunkt beschädigt oder geschwächt werden kann. Aus diesem Grund hat POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. diese Spannplattenserie für die korrekte Riemenbefestigung eingeführt.

Les courroies dentées, utilisées pour transformer le mouvement rotatif des poulies en un mouvement rectiligne alternatif de plateaux ou autre dispositif, nécessitent l'ancrage des extrémités de ces courroies aux parties mobiles (fig. 1) ou aux parties fixes (fig. 2) des pièces à mettre en mouvement. Cette fixation doit être réalisée soigneusement pour éviter que la courroie ne soit endommagée ou affaiblie dans le point de raccordement. C'est la raison pour laquelle POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. a introduit cette série de plaques qui facilitent le blocage correct des courroies à bouts libres.

Las correas dentadas utilizadas para transformar el movimiento rotatorio de las poleas en movimiento rectilíneo alternado de mesas o de otros dispositivos, requieren que las extremidades de las mismas se hallen fijadas a las partes móviles (fig. 1) o a las fijas (fig. 2) de las piezas que se han de mover. Este tipo de fijación se efectúa con cuidado para evitar que la correa pueda ser perjudicada o debilitada en la posición de enganche. Es por esta razón que POGGI® trasmissioni meccaniche s.p.a. ha introducido esta serie de láminas que facilitan el correcto bloqueo de las correas a metros.

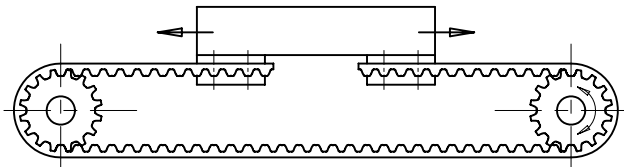


fig. 1

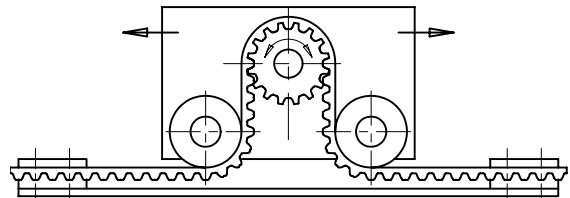


fig. 2

Istruzioni per la ricerca e l'identificazione delle piastre di bloccaggio RPP

How to select and identify the RPP clamping plates

Bezeichnung und Auswahl der RPP Spannplatten

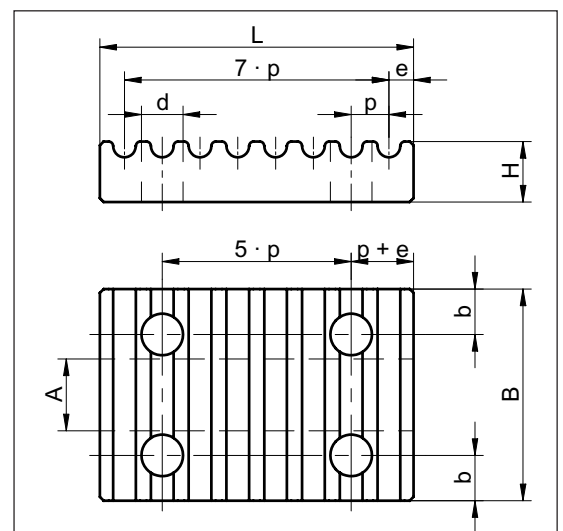
Sélection et identification des plaques tendueuses RPP

Selección e identificación de las láminas tensoras RPP

Esempio - Example - Beispiel - Exemple - Ejemplo:

Gruppo merceologico Product group - Artikelgruppe Famille de l'article - Clase del producto	54 F 0025
Passo Pitch - Teilung Pas - Paso (5 mm)	
Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite Largeur courroie - Anchura correa (25 mm)	

Codice Item number Codierung Code Código	Passo Pitch Teilung Pas Paso	A mm	B mm	b mm	d mm	e mm	L mm	H mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
54D0006	3M*	6	21	5	4,5	2,00	25,0	5	-
54D0010	3M*	10	24	5	4,5	2,00	25,0	5	-
54D0015	3M*	15	30	5	4,5	2,00	25,0	5	-
54D1000	3M*	-	1000	-	-	2,00	25,0	5	-
54F0010	5M	10	28	6	5,5	3,25	41,5	8	0,020
54F0015	5M	15	34	6	5,5	3,25	41,5	8	0,025
54F0025	5M	25	44	6	5,5	3,25	41,5	8	0,030
54F1000	5M	-	1000	-	-	3,25	41,5	8	0,780
54G0020	8M	20	45	8	9,0	5,00	66,0	15	0,100
54G0030	8M	30	55	8	9,0	5,00	66,0	15	0,130
54G0050	8M	50	75	8	9,0	5,00	66,0	15	0,170
54G0085	8M	85	110	8	9,0	5,00	66,0	15	0,250
54G1000	8M	-	1000	-	-	5,00	66,0	15	2,300
54I0040	14M	40	71	10	11,0	9,00	116,0	22	0,410
54I0055	14M	55	86	10	11,0	9,00	116,0	22	0,500
54I0085	14M	85	116	10	11,0	9,00	116,0	22	0,680
54I0115	14M	115	146	10	11,0	9,00	116,0	22	0,860
54I0170	14M	170	201	10	11,0	9,00	116,0	22	1,190
54I1000	14M	-	1000	-	-	9,00	116,0	22	6,000



* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Calcolo delle trasmissioni dentate

Selection procedure of timing drives

Berechnung von Zahnriemenantriebe

Calcul des transmissions dentées

Cálculo de las transmisiones dentadas

RPP, RPP-SILVER, RPP-GOLD

POGGI[®]

trasmissioni meccaniche s.p.a.

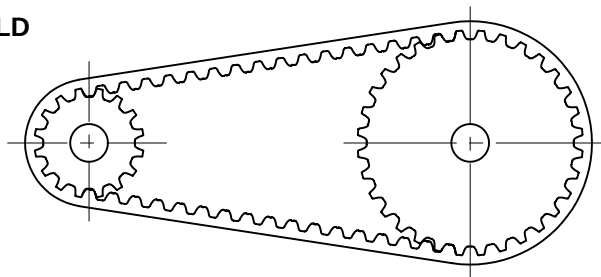
PROGETTO DI TRASMISSIONE RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Cliente

Data

Industria

Trasmissione



DATI DELLA TRASMISSIONE	CALCOLO DELLA TRASMISSIONE
MOTORE:	
Tipo: (1)	Fattore di servizio Fs (tabella 4):
Potenza di targa: kW N. giri/1':	Coefficiente correttivo Cm (tabella 3):
Albero: diametro mm lunghezza mm	Coefficiente correttivo Cf (tabella 2): (4)
N. giri/1' minimo: Potenza: kW	Coefficiente correttivo: Cc = Fs+Cm+Cf =
N. giri/1' massimo: Potenza: kW	Potenza corretta Pc:
Ingombro massimo: diametro larghezza	Pc = P · Cc = kW
MACCHINA COMANDATA:	
Tipo: (2)	Scelta del passo cinghia (grafici N.1÷3):
Potenza assorbita: kW	Combinazione di pulegge ammissibili:
Albero: diametro mm lunghezza mm	Tipo di cinghia:
N. giri/1':	Interasse esatto: mm
Ingombro massimo: diametro larghezza	N. dei denti in presa:
Interasse: teorico mm minimo ammesso mm massimo ammesso mm	Prestazione base Pb (tabella 7): kW
Rapporto di trasmissione: teorico minimo ammesso massimo ammesso	Coefficiente largh. cinghia CL:
Presenza di galoppino: esterno Ø mm interno Ø mm	Coefficiente correttivo Cd (tabella 6):
Campo temperature di funzionamento: °C	Fattore di lunghezza sviluppo cinghia Lf (tabella 5):
Abbondante presenza di olio:	Potenza utile trasmessa Pt:
N. avviamenti al giorno:	Pt = Pb · CL · Cd · Lf = kW
Inversione di moto:	
Funzionamento in ore al giorno (3):	
	La trasmissione è accettabile se la potenza utile trasmessa Pt è maggiore o uguale alla potenza corretta Pc.

RIEPILOGO DEGLI ELEMENTI DELLA TRASMISSIONE

Tipo di puleggia conduttrice:	Tipo di puleggia condotta:
Tipo di cinghia:	Interasse esatto: mm
Foro di calettamento: Ø mm	Foro di calettamento: Ø mm

NOTE: (1) Vedere la classificazione della tabella 1.
(2) Vedere la classificazione della tabella 4.
(3) Indicare se continuo (8-10, 10-16, 16-24 ore al giorno) o intermittente.
(4) Aggiungere solo per le cinghie RPP.

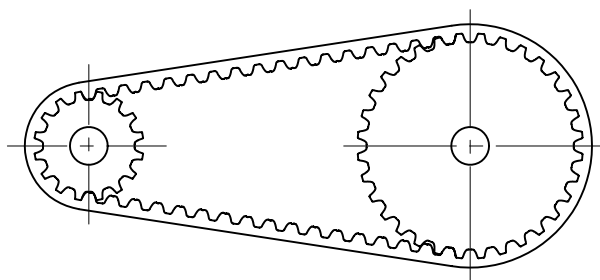
RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD DRIVE DESIGN

Customer

Date

Industry

Drive



DRIVE DETAILS	DRIVE CALCULATION
DRIVER: Type: (1) Power rating: kW Rpm: Shaft: diameter mm length mm Minimum rpm: Power: kW Maximum rpm: Power: kW Max. overall dimensions: diameter width	Service factor F_s (table 4): Correction factor C_m (table 3): Correction factor C_f (table 2): (4) Correction factor: $C_c = F_s + C_m + C_f =$ Design power P_c: $P_c = P \cdot C_c =$ kW
DRIVEN MACHINE: Type: (2) Absorbed power: kW Shaft: diameter mm length mm Rpm: Max. overall dimensions: diameter width	Choice of belt pitch (graph. Nr. 1÷3): Combination of permissible pulleys: Belt type: Actual centre distance: mm Nr. of teeth in mesh:
Centre distance: nominal mm minimum admitted mm maximal admitted mm	Basic performance P_b (table 7): kW Belt width factor CL : Correction factor C_d (table 6): Belt length factor L_f (table 5):
Drive ratio: nominal minimum admitted maximal admitted	Service rating P_t: $P_t = P_b \cdot CL \cdot C_d \cdot L_f =$ kW
Idler: outer diameter mm inside diameter mm Field operating temperatures: °C Abundant oil presence: Nr. of daily startings: Motion reversal: Hours of operation per day (3):	The drive is acceptable if the service rating P_t is greater than or equal to the design power P_c .

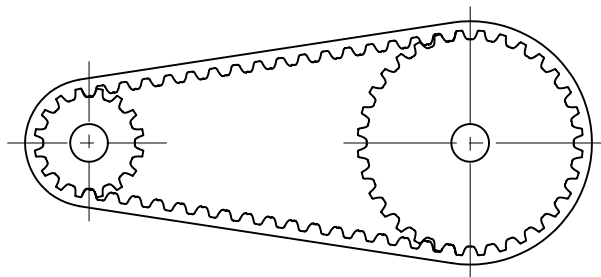
SUMMARY OF TRANSMISSION ELEMENTS

Drive pulley type: Belt type: Bore diameter: Ø mm	Driven pulley type: Actual centre distance: mm Bore diameter: Ø mm
---	--

NOTES: (1) See classification table 1.
(2) See classification table 4.
(3) Indicate if continuous (8-10, 10-16, 16-24 hours per day) or intermittent.
(4) Please add for RPP belts only.

ANTRIEBSAUSLEGUNG RPP, RPP-SILVER UND RPP-GOLD

Kunde
Datum
Firma
Getriebe



ANTRIEBSDATEN	ANTRIEBEBERECHNUNG
ANTRIEBSMASCHINE:	
Art: (1)	Betriebsfaktor F_s (Tabelle 4):
Leistung: kW U/min:	Korrekturfaktor C_m (Tabelle 3):
Welle: Durchmesser mm Länge mm	Korrekturfaktor C_f (Tabelle 2): (4)
Minimum U/min: Leistung: kW	Korrekturfaktor: $C_c = F_s + C_m + C_f =$
Maximum U/min: Leistung: kW	Berechnungsleistung P_c:
Auslegungsbedingungen: Durchmesser	$P_c = P \cdot C_c =$ kW
Breite	
ARBEITSMASCHINE:	
Art: (2)	Auswahl der Riementeilung (Diagram Nr. 1÷3):
Leistungsaufnahme: kW	Kombination der zugelassenen Scheiben:
Welle: Durchmesser mm Länge mm	Riemen:
U/min:	Achsabstand: mm
Auslegungsbedingungen: Durchmesser	Eingriffszähnezahl:
Breite	
Achsabstand: theoretischer mm	
Min. zulässig mm	Nennleistung P_b (Tabelle 7): kW
Max. zulässig mm	Riemenbreitfaktor CL :
Übersetzung: theoretischer	Korrekturfaktor C_d (Tabelle 6):
Min. zulässig	Riemenlängenfaktor L_f (Tabelle 5):
Max. zulässig	Leistung P_t:
Spannrolle: Aussenrolle Ø mm	$P_t = P_b \cdot CL \cdot C_d \cdot L_f =$ kW
Innenrolle Ø mm	
Umgebungstemperatur in °C	
Ausreichend Ölvorhandensein:	Die Übertragung ist nur annehmbar, wenn die Leistung P_t größer oder gleich ist mit der Berechnungsleistung P_c .
Tagesanlassnummer:	
Bewegungsumkehr:	
Tägliche Betriebsdauer/Std (3):	

ZUSAMMENFASSUNG DER ANTRIEBSKOMPONENTEN

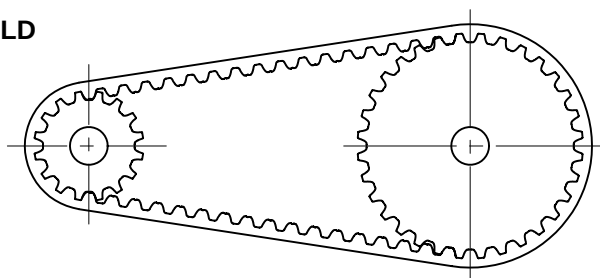
Treibende Scheibe:	Getriebene Scheibe:
Riemen:	Genauer Achsabstand:
Bohrung: Ø mm	Bohrung: Ø mm

Anmerkungen: (1) Siehe Klassifizierungstabelle Nr. 1.
(2) Siehe Klassifizierungstabelle Nr. 4.
(3) Anzeigen wenn kontinuierlich (8-10, 10-16, 16-24 Stunden pro Tag) oder stossartig.
(4) Nur für RPP Riemen zufügen.



ÉTUDE D'UNE TRANSMISSION RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD

Client
Date
Industrie
Transmission



DONNÉES DE LA TRANSMISSION	CALCUL DE LA TRANSMISSION
MOTEUR: Type: (1) Puissance nominale: kW Tr/min: Arbre: diamètre mm longueur mm Tr/min minimum: Puissance: kW Tr/min maximum: Puissance: kW Encombrement maxi: diamètre largeur MACHINE À ENTRAÎNER Type: (2) Puissance absorbée: kW Arbre: diamètre mm longueur mm Tr/min: Encombrement maxi: diamètre largeur Entraxe: théorique mm minimum admis mm maximum admis mm Rapport de transmission: théorique minimum admis maximum admis Galet tendeur: Ø extérieur mm Ø intérieur mm Température ambiante: °C Considérable présence d'huile: Nombre de démarrages/jour: Inversion du sens de rotation: Fonctionnement en heures/jour (3):	Facteur de service F_s (tableau 4): Coefficient de correction C_m (tableau 3): Coefficient de correction C_f (tableau 2): (4) Coefficient de correction: $C_c = F_s + C_m + C_f =$ Puissance corrigée P_c: $P_c = P \cdot C_c =$ kW Choix du pas de la courroie (diagrammes Nr. 1+3): Combinaison admissible de poulies: Type de courroie: Entraxe précis: mm Nr. de dents en prise: Performance de base P_b (tableau 7): kW Coefficient largeur courroie CL : Coefficient de correction C_d (tableau 6): Coefficient longueur courroie L_f (tableau 5): Puissance utile transmise P_t: $P_t = P_b \cdot CL \cdot C_d \cdot L_f =$ kW La transmission est acceptable si la puissance utile transmise P_t est supérieure ou égale à la puissance corrigée P_c .

RÉCAPITULATION DES ÉLÉMENTS DE LA TRANSMISSION

Poulie menante:	Poulie menée:
Type de courroie:	Entraxe précis: mm
Alésage poulie: Ø mm	Alésage poulie: Ø mm

NOTES: (1) Voir la classification au tableau 1.
(2) Voir la classification au tableau 4.
(3) Indiquer s'il est continu (8-10, 10-16, 16-24 heures par jour) ou intermittent.
(4) À rajouter pour les courroies RPP seulement.



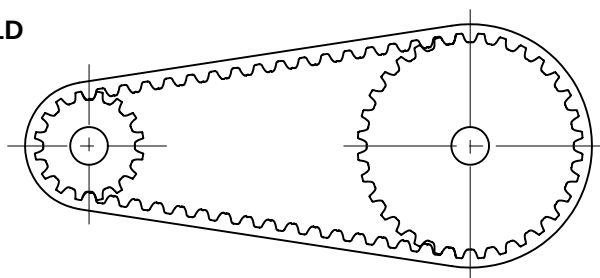
PROYECTO DE TRANSMISIÓN RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Empresa

Fecha

Industria

Transmisión



DATOS DE LA TRANSMISIÓN	CÁLCULO DE LA TRANSMISIÓN
MOTOR: Tipo: (1) Potencia nominal: kW Rpm: Eje: diámetro mm longitud mm Rpm min: Potencia: kW Rpm max: Potencia: kW Tamaño máximo: diámetro ancho	Factor de servicio F_s (tabla 4): Coeficiente de corrección C_m (tabla 3): Coeficiente de corrección C_f (tabla 2): (4) Coeficiente de corrección: $C_c = F_s + C_m + C_f =$ Potencia corregida P_c: $P_c = P \cdot C_c =$ kW
MÁQUINA PROPULSADA: Tipo: (2) Potencia absorbida: kW Eje: diámetro mm longitud mm Rpm: Tamaño máximo: diámetro ancho	Elección del paso de la correa (diagramas Nro. 1+3): Combinación aceptable de poleas: Tipo de correa: Distancia exacta entre centros: mm Nro de dientes engranados:
Distancia entre centros: teórica mm min. admitido: mm max. admitido: mm	Prestación de base P_b (tabla 7): kW Coeficiente ancho correa CL : Coeficiente de corrección C_d (tabla 6): Coeficiente de longitud correa L_f (tabla 5):
Relación de transmisión: teórica min. admitido max. admitido	Potencia transmitida P_t: $P_t = P_b \cdot CL \cdot C_d \cdot L_f =$ kW
Rodillo tensor: exterior Ø mm interior Ø mm Temperatura ambiente: °C Abundante presencia de aceite: Número de arranques diarios: Reversión de dirección: Funcionamiento in ore al giorno (3):	La transmisión es aceptable si la potencia transmitida P_t es superior o igual a la potencia corregida P_c .

RECAPITULACIÓN DE LOS ELEMENTOS DE LA TRANSMISIÓN

Polea motriz:	Polea conducida:
Tipo de correa:	Distancia exacta entre centros: mm
Taladro polea: Ø mm	Taladro polea: Ø mm

Notas: (1) Ver la clasificación a la tabla 1.
(2) Ver la clasificación a la tabla 4.
(3) Indiquen si es continuo (8-10, 10-16, 16-24 horas diarias) o intermitente.
(4) A añadir sólo para las correas RPP.



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

PROCEDIMENTO DI CALCOLO	SELECTION PROCEDURE	BERECHNUNGSMETHODE	MÉTHODE DE CALCUL	PROCEDIMIENTO DE CÁLCULO
Per dimensionare nel modo migliore una trasmissione è necessario conoscere i seguenti dati:	The following information is required in order to select a drive:	Zur Berechnung eines Antriebes sind folgende Daten erforderlich:	Pour déterminer au mieux une transmission il faut connaître les données suivantes:	Para seleccionar de la manera mejor una transmisión, es fundamental el conocimiento de los datos siguientes:
a) MOTORE - Tipo di motore - Potenza - Numero dei giri/1'	a) PRIME MOVER - Type - Power - Rpm	a) MOTOR - Typ - Leistungsabgabe - U/min	a) MOTEUR - Type du moteur - Puissance - Tr/min	a) MOTOR - Tipo del motor - Potencia - R.p.m.
b) UTILIZZATORE - Tipo di utilizzatore - Potenza assorbita - Numero dei giri/1'	b) DRIVEN MACHINE - Type - Power absorbed - Rpm	b) ARBEITSMASCHINE - Typ - Leistungsaufnahme - U/min	b) RÉCÉPTEUR - Type de récepteur - Puissance absorbée - Tr/min	b) MÁQUINA PROPULSADA - Tipo de máquina - Potencia absorbida - R.p.m.
c) TIPO DI FUNZIONAMENTO - Intermittente, continuo, stagionale, ecc. - Ore al giorno	c) SERVICE CONDITIONS - Intermittent, continuous, seasonal, ecc. - Hours per day	c) BETRIEBSART - Stoßartig, kontinuierlich, periodisch. - Stunden pro Tag	c) FONCTIONNEMENT - Intermittent, continu, saisonnier, etc. - Heures par jour	c) FUNCIONAMIENTO - Intermitente, continuo, estacionario etc. - Horas diarias
d) INGOMBRI - Massimo diametro - Ingombro assiale - Interasse	d) LAYOUT DATA - Maximum diameter - Axial dimensions - Shaft center distance	d) BEMESSUNGEN - maximale Scheibendurchmesser - Raumbedarf - Achsabstand	d) ENCOMBREMENTS - Diamètre max. - Encombrement axial - Entraxe	d) TAMAÑOS - Diámetro max. - Tamaño axial - Distancia entre centros
L'esempio che è illustrato di seguito indica il procedimento da seguire per il progetto di una trasmissione.	The following example shows the selection procedure for a drive design.	Die Antriebsberechnung wird gemäß des nachstehenden Beispiels durchgeführt.	L'exemple qui est décrit ci-après indique le procédé à suivre pour l'étude d'une transmission.	El ejemplo más abajo indica el procedimiento que hay que seguir para el proyecto de una transmisión.

1) DATI DI PROGETTO:	1) PROJECT DATA:	1) BERECHNUNGSDATEN:	1) DONNÉES DE PROJET:	1) DATOS DE PROYECTO:
a) TIPO DI MOTORE - Asincrono trifase avviamento diretto - Potenza 3 kW - $n_1 = 1400$ giri/1'	a) PRIME MOVER - Triple phase asynchronous direct switch starting - Power 3 kW - $n_1 = 1400$ rpm	a) MOTORART - Drehstrom-Asynchron Direktschaltung - Leistung 3 kW - $n_1 = 1400$ U/min	a) CLASSE DU MOTEUR - Asynchrone triphasé à démarrage direct - Puissance 3 kW - $n_1 = 1400$ tr/min	a) MOTOR - Asíncrono trifásico con arranque directo - Potencia 3 kW - $n_1 = 1400$ r.p.m.
b) UTILIZZATORE - Ventilatore centrifugo $n_2 = 1690$ giri/1'	b) DRIVEN MACHINE - Centrifugal fan $n_2 = 1690$ rpm	b) ARBEITSMASCHINE - Zentrifugalventilator $n_2 = 1690$ U/min	b) RÉCÉPTEUR - Ventilateur centrifuge $n_2 = 1690$ tr/min	b) MÁQUINA PROPULSADA - Ventilador centrífugo $n_2 = 1690$ r.p.m.
c) TIPO DI FUNZIONAMENTO - Continuo 8h al giorno	c) SERVICE CONDITIONS - Continuous 8 hours per day	c) BETRIEBSART - kontinuierlich 8 Stunden/Tag	c) FONCTIONNEMENT - Continu 8 heures par jour	c) FUNCIONAMIENTO - Continuo 8 horas diarias.
d) INGOMBRI - Interasse 500 mm ± 15 mm - Diametro massimo della puleggia 150 mm.	d) LAYOUT DATA - Centre distance 500 mm ± 15 mm - Maximum pulley diameter 150 mm.	d) BEMESSUNGEN - Achsabstand 500 mm ± 15 mm - max. Scheibendurchmesser 150 mm.	d) ENCOMBREMENTS - Entraxe 500 mm ± 15 mm - Diamètre max. de la poulie 150 mm.	d) TAMAÑOS - Distancia entre centros 500 mm ± 15 mm - Diámetro max.de la polea 150 mm.



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

2) CALCOLO DELLA POTENZA CORRETTA

a) dalla tabella 1 si stabilisce la classe di appartenenza del motore in base alle sue caratteristiche (classe II).

b) dalla tabella 4 in corrispondenza dell'utilizzatore (ventilatore centrifugo) e della classe del motore (II) si ricava il fattore di servizio Fs.

2) CALCULATION OF DESIGN POWER

a) from table 1 select the class of the prime mover (class II).

b) next select the service factor Fs from table 4 appropriate to the driven machine (centrifugal fan) and prime mover (class II).

2) ERMITTLUNG DER BERECHNUNGSLEISTUNG

a) Entnehmen Sie der Tabelle 1 die Zugehörigkeitsklasse des Verwendeten Motors (Klasse II).

b) Wählen Sie dann in Tabelle 4 den zugehörigen Betriebsfaktor Fs aufgrund der Arbeitsmaschine (Zentrifugalventilator) und der Motorklasse (II).

2) CALCUL DE LA PUISSANCE CORRIGÉE

a) du tableau 1 on détermine la classe du moteur sur la base de ses caractéristiques (classe II)

b) du tableau 4, en correspondance du récepteur (ventilateur centrifuge) et de la classe du moteur (II) on obtient le facteur de service Fs.

2) CÁLCULO DE LA POTENCIA CORREGIDA

a) de la tabla 1 se escoge la clase del motor según sus características (clase II).

b) de la tabla 4 en correspondencia de la máquina accionada (ventilador centrífugo) y de la clase del motor (II) se obtiene el factor de servicio Fs.

$$F_s = 1,6$$

c) calcolo del rapporto di trasmissione K:

c) calculation of drive ratio K:

c) Das Übersetzungsverhältnis K ergibt sich aus:

c) calcul du rapport de transmission K:

c) cálculo de la relación de transmisión K:

$$K = \frac{n_2}{n_1} = \frac{1690}{1400} = 1,20$$

d) per mezzo delle tabelle 2 e 3 determiniamo il coefficiente Cm per trasmissioni moltiplicatrici e il coefficiente Cf per il tipo di funzionamento.

d) referring to tables 2 and 3 you can obtain the factor Cm for speed increasing drives and the factor Cf for the service conditions.

d) Durch die Tabellen 2 und 3 wird der Faktor Cm für Beschleunigungsantriebe und der Faktor Cf für die Betriebstypen festgelegt.

d) en utilisant les tableaux 2 et 3 on détermine le coefficient Cm pour les transmissions en multiplication et le coefficient Cf pour le type de fonctionnement.

d) por medio de las tablas 2 y 3 determinar el factor Cm para las transmisiones multiplicadoras y el factor Cf para el tipo de funcionamiento.

$$C_m = 0 \quad C_f = 0$$

e) a questo punto si può calcolare il coefficiente correttivo Cc e la potenza corretta da trasmettere.

e) at this stage you can calculate the corrected service factor Cc and the design power to be transmitted.

e) Jetzt können Sie den Cc Korrekturfaktor errechnen und die zu übertragene Berechnungsleistung.

e) maintenant on peut calculer le coefficient de correction Cc et la puissance corrigée à transmettre.

e) ahora es posible calcular el factor de corrección Cc y la potencia corregida a transmitir.

$$C_c = F_s + C_m + C_f = 1,6 + 0 + 0 = 1,6$$

Non conoscendo la potenza assorbita dall'utilizzatore, si tiene come base di calcolo la potenza erogata dal motore.

Since we do not know the power absorbed by the driven machine, we use as a starting data the power of the motor.

Sollte die Leistungsaufnahme der treibenden Maschine nicht bekannt sein, kann die vom Motor übertragene Leistung verwendet werden.

Ne connaissant pas la puissance absorbée par le récepteur, on considère comme base de calcul la puissance produite par le moteur.

Ya que no se conoce la potencia absorbida por la máquina accionada, se considera como base de cálculo la potencia del motor.

La potenza corretta da trasmettere pertanto sarà:

So the design power to be transmitted will be:

Die Berechnungsleistung ergibt sich aus:

Donc la puissance corrigée à transmettre sera:

Por lo tanto, la potencia corregida a transmitir será:

$$P_c = P \cdot C_c = 3 \cdot 1,6 = 4,8 \text{ kW}$$

3) PASSO DELLA CINGHIA

Dai grafici da N. 1 a 3 (pag. 48 ÷ 50) si può stabilire quale sia il tipo più adatto di cinghia da impiegare;

$$n = 1690 \text{ giri/1'}$$
$$P_c = 4,8 \text{ kW}$$

la scelta cade su una cinghia tipo RPP8 (passo 8 mm).

3) BELT PITCH

The exact belt pitch can be selected on graphs from 1 to 3 (page 48 ÷ 50);

$$n = 1690 \text{ rpm}$$
$$P_c = 4,8 \text{ kW}$$

the right choice is to use a RPP8 belt (pitch 8 mm).

3) RIEMENTEILUNG

Die korrekte Riementeilung kann von Diagramm von 1 bis 3 festgelegt werden (Seite 48 ÷ 50);

$$n = 1690 \text{ U/min}$$
$$P_c = 4,8 \text{ kW}$$

die richtige Auswahl fällt auf einem Riemen RPP8 (Teilung 8 mm).

3) PAS DE LA COURROIE

Des graphiques du nr. 1 au 3 (pages 48 ÷ 50) on peut déterminer le type de courroie à utiliser;

$$n = 1690 \text{ tr/min}$$
$$P_c = 4,8 \text{ kW}$$

le choix est pour une courroie type RPP8 (pas 8 mm).

3) PASO DE LA CORREA

De los diagramas del nro. 1 al 3 (páginas 48÷50) se puede determinar el tipo de correa más apropiado;

$$n = 1690 \text{ r.p.m.}$$
$$P_c = 4,8 \text{ kW}$$

se escoge una correa tipo RPP8 (paso 8 mm).



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

4) SCELTA DEI TIPI DELLE PULEGGE, DELLA CINGHIA E DETERMINAZIONE DELL'INTERASSE

4) SELECTION OF PULLEYS, BELT AND CENTER DISTANCE

4) AUSWAHL DER ZAHNSCHEIBEN, RIEMENLÄNGE UND BESTIMMUNG DES ACHSABSTANDES

4) CHOIX DES POULIES, DE LA COURROIE ET DÉTERMINATION DE L'ENTRAXE

4) SELECCIÓN DE LOS TIPOS DE POLEAS, DE LA CORREA Y DETERMINACIÓN DE LA DISTANCIA ENTRE CENTROS

a) conoscendo il rapporto

K = 1,20

si determina una serie di pulegge indicate dal rapporto Z/z:

a) Knowing the ratio

K = 1,20

you can determine a series of pulley combinations identified by the ratio Z/z:

a) Wenn der Faktor

K = 1,20

bekannt ist, kann man eine Reihe Riemenscheiben feststellen, die mit dem Faktor Z/z gekennzeichnet sind:

a) en connaissant le rapport

K = 1,20

on détermine une série de poulies indiquées par le rapport Z/z:

a) conociendo la relación

K = 1,20

se obtiene una serie de poleas con relación Z/z:

48/40 44/36 40/34 36/30 34/28 32/26 30/25

Compatibilmente con le limitazioni d'ingombro e scartando le pulegge di diametro molto piccolo, si adotta la coppia 40/34, di cui la puleggia con 40 denti come motrice e la puleggia di 34 denti come condotta.

Depending on the overall limitations and eliminating the pulleys having a very little diameter, we use the combination 40/34, where the pulley with 40 teeth is the driver and the pulley with 34 teeth is the driven.

Abhängig von der Raumbeschränkung und ausgeschlossen die Riemenscheiben mit sehr kleinem Durchmesser, werden die Riemenscheiben 40/34 verwendet; die Scheibe mit 40 Zähnen wird als treibende Maschine und mit 34 Zähnen als getriebene Maschine verwendet.

En fonction des limites d'encombrement et après avoir écarté les poulies avec un diamètre très petit, on adopte le paire 40/34, dont la poulie avec 40 dents comme menante et la poulie avec 34 dents comme menée.

Teniendo en cuenta los límites de tamaño y sin considerar las poleas con diámetro muy pequeño, se escoge la pareja 40/34, con polea motriz de 40 dientes y polea conducida de 34 dientes.

b) Il calcolo dello sviluppo cinghia e dell'interasse effettivo, viene eseguito per mezzo delle seguenti formule:

b) Determine the belt length and the actual centre-distance using the following formulas:

b) Die Berechnung der Riemenlänge und des effektiven Achsenabstandes wird durch folgende Formel festgestellt:

b) Le calcul de la longueur de la courroie et de l'entraxe effectif est fait en utilisant les formules suivantes:

b) El cálculo de la longitud de la correa y de la distancia actual entre centros se hace por medio de las siguientes fórmulas:

$$L_t = 2 \cdot l_t + 1,57 \cdot (D_p + d_p) + \frac{(D_p - d_p)^2}{4 \cdot l_t}$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde

Lt = Lunghezza primitiva teorica della cinghia (mm)

Nominal belt pitch length (mm)
Theoretische Riemenwirklänge (mm)
Longueur primitive théorique de la courroie (mm)
Longitud primitiva teórica de la correa (mm)

lt = Interasse teorico (mm)

Nominal center distance (mm)
Theoretischer Achsabstand (mm)
Entraxe théorique (mm)
Distancia teórica entre centros (mm)

Dp = Diametro primitivo della puleggia maggiore (mm)

Pitch diameter of large pulley (mm)
Theoretischer Wirkdurchmesser der großen Scheibe (mm)
Diamètre primitif de la grande poulie (mm)
Diámetro primitivo de la polea grande (mm)

dp = Diametro primitivo della puleggia minore (mm)

Pitch diameter of small pulley (mm)
Theoretischer Wirkdurchmesser der kleinen Scheibe (mm)
Diamètre primitif de la petite poulie (mm)
Diámetro primitivo de la polea pequeña (mm)

Le = Lunghezza primitiva effettiva della cinghia (mm)

Actual belt pitch length (mm)
Wirkungsvolle Riemenwirklänge (mm)
Longueur primitive effective de la courroie (mm)
Longitud primitiva actual de la correa (mm)

le = Interasse effettivo (mm)

Actual centre distance (mm)
Wirkungsvoller Achsabstand (mm)
Entraxe effectif (mm)
Distancia actual entre centros (mm)

$$L_t = 2 \cdot 500 + 1,57 \cdot (101,86 + 86,58) + \frac{(101,86 - 86,58)^2}{4 \cdot 500} = 1295,97 \text{ mm}$$

Lo sviluppo scelto, di produzione standard a catalogo (pag. 17), è

Le = 1280 mm

The selected length of standard production (page 17) is

Le = 1280 mm

Die ausgewählte Standardlänge der Riemen im Katalog (Seite 17) ist

Le = 1280 mm

La longueur standard choisie du catalogue (à la page 17) est

Le = 1280 mm

La longitud estándar elegida del catálogo (página 17) es

Le = 1280 mm

$$l_e = l_t \pm \frac{L_t - L_e}{2} = 500 - \frac{1295,97 - 1280}{2} = 492 \text{ mm}$$



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Determinazione dei denti in presa sulla puleggia minore

Determine the number of teeth in mesh on small pulley

Die Anzahl der bei der kleinen Scheibe eingreifenden Zähne wird gemäß nachstehender Formel überprüft

Détermination des dents en prise sur la petite poulie

Determinación de los dientes engranados en la polea pequeña

$$z_t = \left[0,5 - \frac{4p}{79 \cdot l} \cdot (Z - z) \right] \cdot z = \left[0,5 - \frac{4 \cdot 8}{79 \cdot 492} \cdot (40 - 34) \right] \cdot 34 = 16,83$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde	
zt = Numero dei denti in presa sulla puleggia minore Number of teeth in mesh on small pulley Eingriffszähnezahl der kleinen Scheibe Nombre des dents en prise sur la petite poulie Número de dientes engranados en la polea pequeña	Z = Numero dei denti della puleggia maggiore Number of teeth on large pulley Zähnezahl der großen Scheibe Nombre des dents de la grande poulie Número de dientes de la polea grande
p = Passo della puleggia (mm) Pulley pitch (mm) Scheibenteilung (mm) Pas de la poulie (mm) Paso de la polea (mm)	z = Numero dei denti della puleggia minore Number of teeth on small pulley Zähnezahl der kleinen Scheibe Nombre des dents de la petite poulie Número de dientes de la polea pequeña
l = Interasse (mm) Center distance (mm) Achsabstand (mm) Entraxe (mm) Distancia entre centros (mm)	

Nel nostro esempio

zt = 16,83

per cui il coefficiente a pag. 47 sarà

Cd = 1

Se il numero dei denti in presa dovesse risultare inferiore a 6, occorre utilizzare il coefficiente Cd della tabella n. 6 a pag. 47.

In our example

zt = 16,83

therefore the factor at page 47 will be

Cd = 1

Should the number of teeth in mesh be less than 6, it is necessary to use the Cd factor of table nr. 6 at page 47.

In unserem Beispiel ist

zt = 16,83

folglich der Faktor auf Seite 47 wird

Cd = 1

Wenn die Eingriffszähnezahl kleiner als 6 ist, müssen wir den Zähneingriffsfaktor Cd der Tabelle 6 auf Seite 47 verwenden.

Dans notre exemple

zt = 16,83

donc le coefficient à la page 47 sera

Cd = 1

Si le nombre des dents en prise résulte être inférieur à 6, il faut utiliser le coefficient Cd du tableau n. 6 à la page 47.

En nuestro ejemplo

zt = 16,83

por lo tanto el factor a la página 47 será

Cd = 1

Si el número de dientes engranados es inferior a 6, hay que incluir el factor Cd de la tabla nro. 6 a la página 47.

5) DETERMINAZIONE DELLE PRESTAZIONI BASE Pb

Le tabelle da pag. 51 a pag. 58 indicano le potenze trasmissibili, in base al numero di denti della puleggia minore e al numero di giri della stessa.

Le potenze così ricavate devono essere moltiplicate per il fattore di larghezza cinghia CL per ottenere la potenza trasmissibile da ogni singola larghezza di serie.

Potenza corretta Pc calcolata al punto 2

Pc = 4,8 kW

5) BASIC PERFORMANCES Pb

Tables from page 51 to page 58 show the power ratings, depending on the number of teeth and rpm of the small pulley.

Multiply the obtained powers by the belt width factor CL to obtain the power rating of each standard belt width.

Design power Pc calculated at point 2

Pc = 4,8 kW

5) NENNLEISTUNGEN Pb

Die Nennleistungs-Tabellen (von Seite 51 bis 58) zeigen die Antriebsleistung an, die von der Zähnezahl und von den U/min der kleinen Scheibe abhängig sind.

Die erhaltene Leistung muss mit dem Breitenfaktor CL multipliziert werden um die Antriebsleistung der Riemenserie von jeder einzelnen Breite zu erhalten.

Berechnungsleistung (Punkt 2)

Pc = 4,8 kW

5) DÉTERMINATION DES PERFORMANCES DE BASE Pb

Les tableaux de la page 51 à 58 indiquent les puissances transmissibles, sur la base du nombre de dents de la petite poulie et de son nombre de tr/min.

Les puissances que l'on obtient doivent être multipliées par le facteur de largeur courroie CL pour obtenir la puissance transmissible de chaque largeur standard.

Puissance corrigée Pc calculée au point 2

Pc = 4,8 kW

5) DETERMINACIÓN DE LAS PRESTACIONES BÁSICAS Pb

Las tablas de la página 51 a 58 indican las potencias transmisibles en base al número de dientes de la polea pequeña y al número de r.p.m. de la misma.

Las potencias que se obtienen deben ser multiplicadas por el factor de ancho correa CL para obtener la potencia transmissible de cada ancho estándar.

Potencia corregida Pc obtenida al punto 2

Pc = 4,8 kW



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Potenza trasmissibile letta Pb (pag. 53):	Power rating Pb (page 53):	Übertragbare Leistung Pb (Seite 53):	Puissance transmissible Pb (page 53):	Potencia transmissible Pb (página 53):
n = 1690 giri/1'	n = 1690 rpm	n = 1690 U/min.	n = 1690 tr/min	n = 1690 r.p.m.
z = 34	z = 34	z = 34	z = 34	z = 34
Pb = 4,89 kW (ottenuto per interpolazione).	Pb = 4,89 kW (obtained by interpolation).	Pb = 4,89 kW (durch Interpolation erhalten).	Pb = 4,89 kW (obtenu par interpolation).	Pb = 4,89 kW (obtenido por interpolación).

Scegliamo la cinghia di larghezza 20 mm, passo 8 mm.	We select the belt width 20 mm, pitch 8mm.	Verwenden wir die Riemenbreite 20mm, Teilung 8 mm.	On choisit la largeur de courroie 20 mm, pas 8 mm.	Se elige el ancho correa 20 mm, paso 8 mm.
---	--	--	--	--

La potenza trasmissibile letta Pb va ora moltiplicata per il fattore di larghezza cinghia CL (pag. 53), per il coefficiente dei denti in presa Cd (pag. 47) e per il fattore di lunghezza cinghia Lf (pag. 46).	Now the power rating Pb must be multiplied by the belt width factor CL (page 53), by the teeth-in-mesh factor Cd (page 47) and by the belt length factor Lf (page 46).	Die Antriebsleistung Pb muss mit dem Breitenfaktor CL (Seite 53) multipliziert werden, mit dem Zahnengriffsfaktor Cd (Seite 47) und mit dem Riemenlängenfaktor Lf (Seite 46).	La puissance transmissible Pb doit être maintenant multipliée par le coefficient de largeur courroie CL (page 53), par le coefficient de dents en prise Cd (page 47) et par le coefficient de longueur courroie Lf (page 46).	Hay que multiplicar la potencia transmissible Pb por el factor de ancho correa CL (página 53), por el factor de engrane de los dientes Cd (página 47) y por el factor de longitud de la correa Lf (página 46).
--	--	---	---	--

$$P_t = P_b \cdot C_L \cdot C_d \cdot L_f = 4,89 \cdot 1 \cdot 1 \cdot 1 = 4,89 \text{ kW}$$

La trasmissione è accettabile in quanto il valore della potenza utile trasmessa Pt è superiore al valore della potenza corretta Pc.	The drive is acceptable since the power transmitted Pt exceeds the design power Pc.	Der Antrieb ist annehmbar, da der Wert der Leistung Pt grösser ist als die Leistung Pc.	La transmission peut être acceptée car la valeur de la puissance utile transmise Pt est supérieure à la valeur de la puissance corrigée Pc.	La transmisión es aceptable puesto que el valor de la potencia transmitida Pt es mayor que el valor de la potencia corregida Pc.
--	---	---	---	--



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
 Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
 Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
 Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

TABELLA N. 1 - Classificazione dei motori
 TABLE Nr. 1 - Motor classification
 TABELLE Nr. 1 - Klassifizierung der Motoren
 TABLEAU Nr. 1 - Classes des moteurs
 TABLA Nro. 1 - Clasificación de los motores

TIPO DI MOTORE TYPE OF PRIME MOVER - ARTS DES MOTORS TYPE DE MOTEUR - TIPO DEL MOTOR		CLASSE CLASS - KLASSE CLASSE - CLASE I	CLASSE CLASS - KLASSE CLASSE - CLASE II	CLASSE CLASS - KLASSE CLASSE - CLASE III
Sovraccarico momentaneo in % del carico normale Momentary overload as % of normal load Kurzzeitige Spitzenbelastung in % der normalen Nennleistung Surcharge momentanée en % de la charge normale Sobrecarga momentánea en % de la carga normal		149 %	150 ÷ 249 %	250 ÷ 400 %
Motori a corrente alternata AC AC motors Wechselstrommotor Moteurs à courant alternatif AC Motores de corriente alterna AC	Asincroni monofase Asynchronous single phase Asynchron einphasig Asynchrones monophasé Asincrónicos monofásicos	-	-	tutti all alles tous todos
	Asincroni trifase Asynchronous three phase Asynchron dreiphasig Asynchrones triphasé Asincrónicos trifásicos	Avviamento stella-triangolo Star-delta starting Stern-Dreieck Start À démarrage en étoile-triangle Arranque estrella-triángulo	Avviamento diretto Direct switch starting Direct-Start À démarrage direct Arranque directo	A doppia gabbia Double cage motors Motor mit doppeltem Gerüst Moteurs à cage double Motores de jaula doble
	Sincroni Synchronous Synchron Synchrones Sincrónicos	-	Coppia normale Normal torque Norm. Anlaufmoment Couple normal Par normal	Coppia elevata High torque Hohes Anlaufmoment Couple élevé Par alto
Motori a corrente continua DC Direct current motors DC Gleichstrommotoren DC Moteurs à courant continu DC Motores de corriente continua DC		Eccitazione in derivazione Shunt-wound Nebenschluss-Erregung Excitation en dérivation De excitación en derivación	Eccitazione in compound Compound wound Verbund-Erregung Excitation compound De excitación mixta	Eccitazione in serie Series wound Reihenschluss-Erregung Bobinage en série De excitación en serie
Motori a combustione interna Internal combustion engines Verbrennungsmotoren Moteurs à combustion interne Motores de combustión		≥ 8 cilindri ≥ 8 cyl. ≥ 8 zyl. ≥ 8 cyl. ≥ 8 cil.	6 cilindri 6 cyl. 6 zyl. 6 cyl. 6 cil.	≤ 4 cilindri ≤ 4 cyl. ≤ 4 zyl. ≤ 4 cyl. ≤ 4 cil.
Motori idraulici Hydraulic engines Hydraulikmotoren Moteurs hydrauliques Motores hidráulicos		-	-	tutti all alles tous todos
Linee d'alberi Line shafts Transmissionswellen Ligne d'arbres Líneas de ejes		-	-	tutti all alles tous todos



Calcolo delle trasmissioni dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Selection of timing belt drives RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD
Berechnung von Zahnriemenantrieben RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD
Calcul des transmissions dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD
Cálculo de las transmisiones dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Condizioni di lavoro speciali

Bisogna tenere conto dei fattori di servizio aggiuntivi in caso di condizioni di lavoro speciali, come il cambiamento del senso di rotazione, urti forti, frenatura elettrica ecc. Queste condizioni dovranno essere determinate da uno specialista della trasmissione.

Special operating conditions

In case of special operating conditions, we have to consider the additional service factors, such as the rotation reversal, heavy shocks, electric brake etc. A drive specialist will determine such conditions.

Spezielle Betriebsbedingungen

Man muss zusätzliche Betriebsfaktoren in Ansicht nehmen im Fall von speziellen Arbeitszuständen, wie die Änderung der Richtungs-drehung, starke Schläge, elektrische Bremsen usw. Ein Antriebsfachmann wird solche Bedingungen feststellen.

Conditions spéciales de travail

Il faut tenir compte des facteurs de service additionnels en cas de conditions de travail spéciales, telles que changement du sens de marche, à-coups importants, le freinage électrique etc. Ces conditions devront être déterminées par un spécialiste de la transmission.

Condiciones de servicio especiales

Hay que tener en cuenta los factores de servicio adicionales en caso de condiciones de trabajo poco usuales (reversión de dirección, golpes pesados, frenado eléctrico etc.). Estas condiciones tendrán que ser determinadas por un especialista de la transmisión.

TABELLA N. 2 - Coefficiente $C_f^{(1)}$ secondo il tipo di funzionamento

TABLE Nr. 2 - Factor $C_f^{(1)}$ for operating conditions
TABELLE Nr. 2 - Faktor $C_f^{(1)}$ für Einsatzbedingungen
TABLEAU Nr. 2 - Coefficient $C_f^{(1)}$ selon le type de fonctionnement
TABLA Nro. 2 - Factor $C_f^{(1)}$ según el tipo de funcionamiento

Condizioni di servizio Operating conditions Betriebsart Conditions de service Condiciones de servicio	$C_f^{(1)}$
Uso di un rullo tenditore Use of an idler Mit Spannrolle Emploi d'un galet tendeur Empleo de un rodillo tensor	+ 0,2

(1) Aggiungere solo per le cinghie RPP.

Please add for RPP belts only.
Nur für RPP Riemen zufügen.
À rajouter pour les courroies RPP seulement.
A añadir sólo para las correas RPP.

Trasmissioni moltiplicatrici di velocità

Speed increasing drives

Die Beschleunigungsantriebe

Les transmissions multiplicatrices de vitesses

Las transmisiones multiplicadoras de velocidad

Per le trasmissioni moltiplicatrici di velocità, aggiungere al fattore di servizio di base un fattore supplementare come da tabella.

For speed increasing drives add to the basic service factor an additional factor as per table.

Für die Beschleunigungsantriebe muss man dem Grundkorrekturfaktor einen zusätzlichen Faktor wie von unserer Tabelle hinzurechnen.

Pour les transmissions multiplicatrices de vitesses, ajouter au facteur de service de base un facteur supplémentaire donné dans le tableau.

Para las transmisiones multiplicadoras de velocidad, añadir al factor de servicio básico un factor adicional como indicado en la tabla.

TABELLA N. 3 - Coefficiente C_m per rapporti di trasmissione in moltiplica

TABLE Nr. 3 - Factor C_m for speed increasing drives
TABELLE Nr. 3 - Faktor C_m für Beschleunigungsantriebe
TABLEAU Nr. 3 - Coefficient C_m pour les transmissions multiplicatrices
TABLA Nro. 3 - Factor C_m para las relaciones de transmisión multiplicadoras

Rapporto K Ratio K Übersetzungsverhältnis K Rapport K Relación K	C_m
1,00 ÷ 1,24	-
1,25 ÷ 1,74	0,10
1,75 ÷ 2,49	0,20
2,50 ÷ 3,49	0,30
≥ 3,50	0,40



RPP

Fattori di servizio di base per la macchina comandata

TABELLA N. 4 - Fattore di servizio Fs secondo la natura del carico

APPLICAZIONI Nell'elenco sono mostrati degli esempi indicativi. Se l'applicazione da realizzare non compare fra questi, scegliere il gruppo con le caratteristiche di carico simili.		CLASSE I			CLASSE II			CLASSE III		
		Ore giornaliere di funzionamento			Ore giornaliere di funzionamento			Ore giornaliere di funzionamento		
		8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24
Agitatori, mescolatori	liquidi	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	(pale o elica) semiliquidi	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Macchine per la panificazione	impastatrici	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Macchine per fornaci	impastatrici, mescolatori	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	frantumatori, impastatrici di malta	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Centrifughe varie		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	-	-	-
Compressori	alternativi	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
	centrifughi	1,4	1,6	1,8	1,5	1,7	1,9	1,6	1,8	2,0
Trasportatori	a nastro per colli leggeri	1,1	1,3	1,5	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7
	a nastro per minerali, carbone, sabbia	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	trasportatori a piastre, elevatori a tazze	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	trasportatori aerei e a coclea	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Ventilatori, soffiatori	centrifughe, aspiratori d'aria	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	ventilatori per miniere, ventilatori elicoidali	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Generatori ed eccitatori		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Frantoi a martelli		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3
Ascensori, elevatori		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Lavatrici	in generale	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	estrattori	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Alberi di trasmissione		1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Macchine utensili	trapani, torni, filettatrici	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	alesatrici, rettificatrici	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	fresatrici, piallatrici	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Mulini	a pale, frantoi a mascelle, mulini a rulli	-	-	-	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Macchine per la carta	agitatori, calandre, essicatori	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	battitoi, olandesi	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Macchine per la stampa	rotative, linotypes, trance, piegatrici	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Pompe	centrifughe, ad ingranaggi, rotative	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	alternative	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Macchine per la gomma		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Seghe		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Vagli	a vibrazioni	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	-	-	-
	a tamburo, conici	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Macchine tessili	telai, torcitrici	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	orditrici, dipanatrici	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Macchine lavorazione legno	torni, seghe a nastro	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7	-	-	-
	seghe circolari, piallatrici	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-



RPP-SILVER RPP-GOLD

Fattori di servizio di base per la macchina comandata

TABELLA N. 4 - Fattore di servizio Fs secondo la natura del carico

APPLICAZIONI Nell'elenco sono mostrati degli esempi indicativi. Se l'applicazione da realizzare non compare fra questi, scegliere il gruppo con le caratteristiche di carico simili.	CLASSE I			CLASSE II			CLASSE III		
	Ore giornaliere di funzionamento			Ore giornaliere di funzionamento			Ore giornaliere di funzionamento		
	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24
Con carico uniforme leggero Attrezzature per ufficio e di misurazione. Strumentazioni in genere. Cinecamere. Macchine per lavanderie in genere. Linee d'alberi. Agitatori, miscelatori per liquidi. Macchine per panifici. Trasportatori: a nastro, per carichi leggeri. Trasportatori a nastro per forni: per minerali, carbone, sabbia.	1,3	1,4	1,5	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9
Con carico uniforme medio Macchine per la lavorazione del legno (leggere): torni, seghe a nastro. Agitatori, miscelatori per semiliquidi. Setacci: a tamburo, conici. Macchine utensili: torni, trapani verticali, filettatrici.	1,4	1,5	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	2,0
Con carico variabile Macchine tessili: filatoi, ritorcitori, orditoi. Macchine per la lavorazione del legno (pesanti): pialle a filo, seghe circolari, pialle. Macchine per lavanderie: spremitori, lavatrici. Macchine per la lavorazione della gomma. Macchine utensili: rettificatrici, fresatrici, dentatrici. Trasportatori: a piastre, a tazze, elevatori, a coclea. Montacarichi. Sollevatori. Generatori ed eccitatori. Macchine per la stampa. Ventilatori. Compressori: centrifughi, a tiraggio indotto, elicoidali, soffiatori per miniera, aspiratori.	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1
Con picchi di carico Macchine tessili: ratiere, telai. Mulini a martelli. Macchine per la lavorazione della carta. Ventilatori. Compressori a stantuffo. Macchine per ceramica e laterizi. Centrifughe.	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3
Con picchi di carico elevati Frantoi: a rulli, a palle, a mascelle. Mulini: a palle, a barre, a ciottoli. Pompe alternative. Attrezzature per segherie.	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3	2,3	2,4	2,5



RPP Machine-driven service factors

TABLE Nr. 4 - Service factor F_s according to the overload nature

APPLICATIONS The applications listed below are representative samples only. If the driven machine is not listed, select the machine whose load characteristics most closely approximate the machine being considered.		CLASS I			CLASS II			CLASS III		
		Daily duty			Daily duty			Daily duty		
		8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24
Agitators, mixers	for liquids	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	(with blades or screws) for semi-liquids	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Bakery machines	kneading machines	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Brick factory machines	mixers, blenders	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	crushers, mortar mixing machines	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Centrifugal machines		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	-	-	-
Compressors	reciprocating	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
	centrifugal	1,4	1,6	1,8	1,5	1,7	1,9	1,6	1,8	2,0
Conveyors	belt conveyors for light loads	1,1	1,3	1,5	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7
	for minerals, carbon, sand	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	slat conveyors, bucket elevators	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	overhead conveyors and screw conveyors	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Fans, blowers	centrifugal, air-exhauster	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	mine ventilating, axial-flow fans	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Electric generators and exciters		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Hammer crushers		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3
Lifts, elevators		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Washing machines	general	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	extractor	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Line shafts		1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Machine tools	drills, lathes, threaders	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	boring & grinding machines	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	millers, planers	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Mills	balls, jaw crushers, rolling mills	-	-	-	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Paper-making machines	agitators, calenders, driers	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	willows, hollander	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Printing machines	rotary, linotypes, cutters, folding	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Pumps	centrifugal, gear, rotary	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	reciprocating	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Machines for rubber processing		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Seghe		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Sifters	vibratory	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	-	-	-
	rotary drum, cone	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Textile machines	looms, twisting frames	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	warping machines, winders	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Woodworking machines	drills, band saws	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7	-	-	-
	circular saws, planers	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-



RPP-SILVER RPP-GOLD Machine-driven service factors

TABLE Nr. 4 - Service factor Fs according to the overload nature

APPLICATIONS The applications listed below are representative samples only. If the driven machine is not listed, select the machine whose load characteristics most closely approximate the machine being considered.	CLASS I			CLASS II			CLASS III		
	Daily duty			Daily duty			Daily duty		
	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24
With light uniform load Office and measuring equipment. Instrumentation. Cinecameras. Washing machines. Line shafts. Agitators, mixers for liquids. Bakery machines. Conveyors: belt, for light loads. Conveyor belts for ovens: ore, coal, sand.	1,3	1,4	1,5	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9
With medium uniform load Woodworking machines (light): drills, band saws. Agitators, mixers for semi-liquids. Sifters: rotary drum, cone. Machine tools: lathes, drills, threaders.	1,4	1,5	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	2,0
With varying load Textile machines: looms, twisting frames, warping machines. Woodworking machines (heavy): buzz planers, circular saws, planers. Washing machines: extractors, washers. Machines for rubber processing. Machine tools: grinding machines, boring machines, gear cutters. Conveyors: apron, buckets, elevators, screw conveyors. Hoists. Elevators. Generators and exciters. Printing machines. Ventilators. Compressors: centrifugal, with induced draft, axial-flow fans, mine blowers, air-exhausters.	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1
With load peaks Textile machines: dobbies, looms. Hammer mills. Paper-making machines. Fans. Reciprocating compressors. Brick and ceramic machines. Centrifuges.	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3
With heavy load peaks Crushers: roll, ball, jaw. Mills: ball, rod, pebble. Reciprocating pumps. Saw mill equipment.	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3	2,3	2,4	2,5



RPP Maschine-gefahrne Betriebsfaktoren

TABELLE Nr. 4 - Betriebsfaktor Fs entsprechend der Art der Belastung

ANWENDUNGEN Die unten aufgeführten getriebenen Maschinen stellen nur einen repräsentativen Querschnitt dar. Wählen Sie eine Arbeitsmaschine aus, die in der Leistungscharakteristik möglichst gut mit Ihren Forderungen übereinstimmt.		KLASSE I			KLASSE II			KLASSE III		
		Tägliche Betriebsdauer in Std			Tägliche Betriebsdauer in Std			Tägliche Betriebsdauer in Std		
		8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24
Rührmaschinen, Mischmaschinen	flüssig	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	(Schaufel oder Schraube), halbflüssig	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Bäckereimaschinen	Knetmaschinen	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Ziegeleimaschinen	Knetmaschinen, Mischmaschinen	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	Mühlen, Mörtelmischern	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Zentrifugen		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	-	-	-
Kompressoren	Kolbenkompressoren	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
	Zentrifugalkompressoren	1,4	1,6	1,8	1,5	1,7	1,9	1,6	1,8	2,0
Förderanlagen	Bänder für leichtes Gut	1,1	1,3	1,5	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7
	für Erz, Kohle, Sand	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	Plattenbänder, Becher,	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	Hängebahn, Schraubenförderer	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Ventilatoren und Zentrifugen	Zentrifugalgebläse, Exhaustoren	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	Grubenlüfter, Schraubengebläse	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Generatoren und Erregermaschinen		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Hammermühlen		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3
Aufzüge, Elevatoren		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Wäschereimaschinen	allgemein	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	Extraktoren	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Wellen		1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Werkzeugmaschinen	Bohrwerke, Dreh- und Walzmaschinen	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	Schleif-, Fräs-, und Hobelmaschinen	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
		1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Mühlen	Kugelmühle, Backenbrecher, Rollemühle	-	-	-	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Papiermaschinen	Rührwerke, Kalander, Trockenmaschinen	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	Mahlwerke, Holländer	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Druckereimaschinen	Rotation-, Falz- und Schneidemaschinen, Linotypes	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Pumpen	Zentrifugal-, Zahnrad-, Rotations	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	Kolbenpumpen	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Maschinen für die Gummiindustrie		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Sägen		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Siebmaschinen	Vibration	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	-	-	-
	Trommeln, auch konische	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Textilmaschinen	Webstühle, Zwirnmaschinen	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	Schär- und Spulmaschinen	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Holzbearbeitungsmaschinen	Drehbänke, Bandsägen	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7	-	-	-
	Kreissägen, Hobel	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-



RPP-SILVER RPP-GOLD Maschine-gefahrne Betriebsfaktoren

TABELLE Nr. 4 - Betriebsfaktor Fs entsprechend der Art der Belastung

ANWENDUNGEN Die unten aufgeführten getriebenen Maschinen stellen nur einen repräsentativen Querschnitt dar. Wählen Sie eine Arbeitsmaschine aus, die in der Leistungscharakteristik möglichst gut mit Ihren Forderungen übereinstimmt.	KLASSE I			KLASSE II			KLASSE III		
	Tägliche Betriebsdauer in Std			Tägliche Betriebsdauer in Std			Tägliche Betriebsdauer in Std		
	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24
Mit gleichförmiger Leichtbelastung Bureau- Einrichtungen und Messgeräte. Generelle Instrumentierungen. Kameras. Wäschereimaschinen. Wellenlinien. Flüssigkeits- Aufrührer und Mischmaschinen. Bäckereimaschinen. Transportbänder für Leichtbelastungen. Erz- Transportbänder: für Mineralien, Kohle, Sand.	1,3	1,4	1,5	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9
Mit gleichförmiger Mittelbelastung Holzbearbeitungsmaschinen (leichte): Drehbänke, Bandsägen. Halbflüssigkeits- Aufrührer und Mischmaschinen. Siebmaschinen: mit Trommel, konische. Werkzeugmaschinen: Drehbänke, vertikale Bohrwerke, Walzmaschinen.	1,4	1,5	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	2,0
Mit variabler Belastung Textilmaschinen: Webstühle, Zwirnmaschinen, Schermaschinen. Holzbearbeitungsmaschinen (schwere): Abrichthobelmaschinen, Hobelmaschinen, Kreissägen. Wäschereimaschinen: Auspressmaschinen, Waschmaschinen. Gummi - Bearbeitungsmaschinen. Werkzeugmaschinen: Schleifmaschinen, Fräsmaschinen, Verzahnungsmaschinen. Foerderanlagen: Plattenbänder, Becherbänder, Hängebahnen, Schraubenförderer. Lastenaufzüge. Heber. Generatoren und Erreger. Druckmaschinen. Ventilatoren. Kompressoren: Zentrifugallader, mit verankertem Luftzug, schraubenförmig, Bergwerkbälser, Exhaustoren.	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1
Mit hoher Belastung Textilmaschinen: Schaftwebstühle, Schachtmaschinen. Hammermühle. Papiermaschinen. Ventilatoren. Kolbenkompressor. Keramik- und Ziegelsteinmaschinen. Schleudermaschinen.	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3
Mit sehr hoher Belastung Erzbrecher, Hammerbrecher, Backenbrecher. Kugelmühle, Rollmühle. Alternativ-Pumpen. Sägereimaschinen.	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3	2,3	2,4	2,5



RPP

Facteurs de service pour la machine entraînée

TABLEAU Nr. 4 - Facteur de service Fs en fonction du type de charge

APPLICATIONS Les applications citées ci-dessous ne donnent qu'un échantillon représentatif. Si votre application n'y est pas comprise, choisissez le groupe ayant les caractéristiques de puissance similaires.		CLASSE I			CLASSE II			CLASSE III		
		Heures de fonctionnement par jour			Heures de fonctionnement par jour			Heures de fonctionnement par jour		
		8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24
Agitateurs, mélangeurs	liquides	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	(à pale ou hélice) semi-liquides	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Machines pour la panification	pétrisseuses	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Machines pour tuileries et briqueteries	malaxeurs, mélangeurs	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	broyeurs, mélangeurs de mortier	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Centrifuges		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	-	-	-
Compresseurs	alternatifs	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
	centrifuges	1,4	1,6	1,8	1,5	1,7	1,9	1,6	1,8	2,0
Transporteurs	bandes tran. pour charges légères	1,1	1,3	1,5	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7
	bandes tran. pour minerai, charbon, sable	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	tran. à plaques, élévateurs à godets	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	convoyeurs aériens et à vis sans fin	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Ventilateurs, souffleurs	centrifuges, aspirateurs	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	ventilateurs pour les mines, hélicoïdales	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Générateurs et excitateurs		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Broyeurs à marteaux		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3
Ascenseurs, élévateurs		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Appareils de lavage	génériques	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	extracteurs	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Lignes d'arbres		1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Machines-outils	perceuses, tours, taraudeuses	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	aléseuses, rectifieuses	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	fraiseuses, raboteuses	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Broyeurs	à boulets, à mâchoires, à galets	-	-	-	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Machines à papier	agitateurs, calandres, séchoirs	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	batteurs, hollandes	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Machines d'impression	rotatives, linotypes, découpeuses, plieuses	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Pompes	centrifuges, à engrenages, rotatives	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	alternatives	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Machines pour le travail du caoutchouc		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Scies		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Cribleuses	par vibrations	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	-	-	-
	à tambours, à cônes	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Machines textiles	métiers à tisser, retordeurs de fils	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	ourdisseuses, démêloirs	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Machines à bois	tours, scies à ruban	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7	-	-	-
	scies circulaires, raboteuses	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-



RPP-SILVER RPP-GOLD

Facteurs de service pour la machine entraînée

TABEAU Nr. 4 - Facteur de service Fs en fonction du type de charge

APPLICATIONS Les applications citées ci-dessous ne donnent qu'un échantillon représentatif. Si votre application n'y est pas comprise, choisissez le groupe ayant les caractéristiques de puissance similaires.	CLASSE I			CLASSE II			CLASSE III		
	Heures de fonctionnement par jour			Heures de fonctionnement par jour			Heures de fonctionnement par jour		
	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24
Avec charge régulière légère Machines de bureau et appareils de mesure. Instrumentation. Caméras. Appareils de lavage. Lignes d'arbres. Agitateurs, mélangeurs pour liquides. Machines pour la panification. Convoyeurs: à bande, pour charges légères. Convoyeurs à bande pour fours: minerai, charbon, sable.	1,3	1,4	1,5	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9
Avec charge régulière moyenne Machines à bois (légères): tours, scies à ruban. Agitateurs, mélangeurs pour semi-liquides. Cribleuses: à tambours, à cônes. Machines-outils: tours, perceuses, taraudeuses.	1,4	1,5	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	2,0
Avec charge variable Machines textiles: métiers à tisser, retordeurs de fils, ourdisseuses. Machines à bois (lourdes): décapeuses, scies à ruban, raboteuses. Appareils de lavage: extracteurs, laveurs. Machines pour le travail du caoutchouc. Machines-outils: rectifieuses, fraiseuses, fraiseuses à engrenages. Convoyeurs: à écailles, à godets, élévateurs, à vis sans fin. Monte-charges. Élévateurs. Générateurs et excitateurs. Machines d'impression. Ventilateurs. Compresseurs: centrifuges, à tirage induit, hélicoïdales, ventilateurs pour les mines, aspirateurs.	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1
Avec charge par à-coups Machines textiles: ratières, métiers à tisser. Broyeurs à marteaux. Machines à papier. Ventilateurs. Compresseurs à mouvement alternatif. Machines pour tuileries et céramique. Centrifuges.	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3
Avec charge par à-coups élevés Broyeurs: à rouleaux, à boulets, à mâchoires. Moulins: à boulets, à barres, à gravier. Pompes alternatives. Machines de scieries.	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3	2,3	2,4	2,5



RPP

Factores de servicio para la máquina propulsada

TABLA Nro. 4 - Factor de servicio Fs en función del tipo de carga

APLICACIONES Para calcular la transmisión adecuada para una máquina no incluida en este cuadro, seleccione el factor de servicio para el tipo de maquinaria más similar a la transmisión que desea proyectar.		CLASE I			CLASE II			CLASE III		
		Horas diarias			Horas diarias			Horas diarias		
		8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24	8÷10	10÷16	16÷24
Agitadores, mezcladores	líquidos	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	(a palas o a hélice) semilíquidos	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Maquinaria de panadería	amasadoras	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Maquinaria para tejas y ladrillos	amasadoras, mezcladoras	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	tritadoras, hormigoneras	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Centrifugadoras		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	-	-	-
Compresores	alternativos	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
	centrífugos	1,4	1,6	1,8	1,5	1,7	1,9	1,6	1,8	2,0
Transportadores	cintas transportadoras para cargas ligeras	1,1	1,3	1,5	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7
	cintas transportadoras para mineral, carbón y arena	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	transportadores de placas, de cangilones	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	aéreos y de roscas sin fin	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Ventiladores, sopladores	centrífugos, aspiradores	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
	ventiladores de minas, helicoidales	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2	2,0	2,2	2,4
Generadores y excitatrices		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Tritadoras de martillos		1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3
Ascensores, elevadores		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Lavadoras	genéricas	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	extractores	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Líneas de ejes		1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Máquinas herramientas	taladros, tornos, roscadoras	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	alisadoras, rectificadoras	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	fresadoras, cepilladoras	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
Molinos	de bolas, quebradoras de quijadas, de rodillos	-	-	-	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Maquinaria para papel	agitadores, calandrias, secadores	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	batidores, holandeses	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Maquinaria de imprenta	rotativas, linotypes, cortadoras, dobladoras	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
Bombas	centrífugas, de engranajes, rotativas	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0
	alternativas	1,7	1,9	2,1	1,9	2,1	2,3	2,1	2,3	2,5
Maquinaria para caucho		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Sierras		1,4	1,6	1,8	1,6	1,8	2,0	1,8	2,0	2,2
Instalaciones de tamizado	por vibración	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	-	-	-
	de tambor, cónicas	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Maquinaria textil	telares, retorcedoras de hilo	1,3	1,5	1,7	1,5	1,7	1,9	1,7	1,9	2,1
	urdideras, devanaderas	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-
Maquinaria para trabajar madera	tornos, sierras de cinta	1,2	1,4	1,6	1,3	1,5	1,7	-	-	-
	sierras circulares, cepilladoras	1,2	1,4	1,6	1,4	1,6	1,8	-	-	-



RPP-SILVER RPP-GOLD

Factores de servicio para la máquina propulsada

TABLA Nro. 4 - Factor de servicio Fs en función del tipo de carga

APLICACIONES Para calcular la transmisión adecuada para una máquina no incluida en este cuadro, seleccione el factor de servicio para el tipo de maquinaria más similar a la transmisión que desea proyectar.	CLASE I			CLASE II			CLASE III		
	Horas diarias			Horas diarias			Horas diarias		
	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24	< 8	8÷16	16÷24
Con carga uniforme regular ligera Equipos para oficinas y de medición. Instrumentación en general. Cámaras cinematográficas. Maquinaria de lavandería. Líneas de ejes. Agitadores y mezcladores para líquidos. Maquinaria de panadería. Transportadores: de cinta, para cargas ligeras. Transportadores de cinta para hornos: mineral, carbón, arena.	1,3	1,4	1,5	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9
Con carga regular media Maquinaria para trabajar madera (ligeras): tornos, sierras de cinta. Agitadores, mezcladores para semi-líquidos. Instalaciones de tamizado: de tambor, cónicas. Máquinas herramientas: tornos, taladros, roscadoras.	1,4	1,5	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8	1,9	2,0
Con carga variable Maquinaria textil: telares, retorcedoras de hilo, urdideras. Maquinaria para trabajar madera (pesada): cepillo de eje vertical, sierras de cinta, cepilladoras. Maquinaria de lavandería: extractores, lavadoras. Maquinaria para caucho. Máquinas herramientas: rectificadoras, fresadoras, talladoras. Transportadores: de placas, de cangilones, elevadores, de roscas sin fin. Montacargas. Levantadores. Generadores y excitatrices. Maquinaria de imprenta. Ventiladores. Compresores: centrífugos, de tiro inducido, helicoidales, ventiladores de minas, aspiradores.	1,5	1,6	1,7	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1
Con carga a ratos Maquinaria textil: maquinas, telares. Trituradoras de martillos. Maquinaria para papel. Ventiladores. Compresores de vaivén. Maquinaria para tejas y cerámica. Centrifugadoras.	1,7	1,8	1,9	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3
Con carga a ratos elevados Trituradoras: de barras, de bolas, de mandíbulas. Molinos: de bolas, de barras, de guijarros. Bombas alternativas. Equipos para serrerías.	1,9	2,0	2,1	2,1	2,2	2,3	2,3	2,4	2,5



Fattori di servizio

Service factors

Betriebsfaktoren

Facteurs de service

Factores de servicio

TABELLA N. 5 - Fattore di lunghezza Lf sviluppo cinghia

TABLE Nr. 5 - Belt length factor Lf

TABELLE Nr. 5 - Riemenlängefaktor Lf

TABEAU Nr. 5 - Facteur de longueur courroie Lf

TABLA Nro. 5 - Factor de longitud de la correa Lf

RPP 3		RPP 5		RPP 8		RPP 14	
Sviluppo Length - Länge Longueur - Longitud	Lf	Sviluppo Length - Länge Longueur - Longitud	Lf	Sviluppo Length - Länge Longueur - Longitud	Lf	Sviluppo Length - Länge Longueur - Longitud	Lf
≤ 190	0,80	≤ 440	0,80	≤ 600	0,80	≤ 1190	0,80
191 ÷ 260	0,90	441 ÷ 560	0,90	601 ÷ 880	0,90	1191 ÷ 1610	0,90
261 ÷ 400	1,00	561 ÷ 800	1,00	881 ÷ 1280	1,00	1611 ÷ 1890	0,95
401 ÷ 600	1,10	801 ÷ 1100	1,10	1281 ÷ 1760	1,10	1891 ÷ 2450	1,00
> 600	1,20	> 1100	1,20	> 1760	1,20	2451 ÷ 3150	1,05
						> 3150	1,10

RPP-SILVER RPP-GOLD 8		RPP-SILVER RPP-GOLD 14	
Sviluppo Length - Länge Longueur - Longitud	Lf	Sviluppo Length - Länge Longueur - Longitud	Lf
288	0,66	966	0,66
320	0,68	994	0,68
352	0,69	1092	0,71
360	0,70	1106	0,73
384	0,71	1190	0,75
408	0,72	1260	0,77
456	0,74	1288	0,79
480	0,75	1344	0,81
536	0,77	1400	0,83
544	0,78	1442	0,84
560	0,79	1568	0,86
600	0,80	1610	0,87
608	0,80	1764	0,89
632	0,81	1778	0,90
640	0,81	1890	0,92
680	0,83	1960	0,95
720	0,85	2100	0,96
800	0,88	2240	0,99
840	0,90	2310	1,00
880	0,91	2380	1,01
896	0,92	2450	1,02
920	0,93	2590	1,04
960	0,95	2660	1,06
1000	0,96	2800	1,08
1040	0,97	3150	1,11
1080	0,99	3360	1,14
1120	1,00	3500	1,16
1200	1,03	3850	1,19
1224	1,04	3920	1,22
1280	1,05	4326	1,25
1352	1,07	4578	1,29
1440	1,10	4956	1,34
1464	1,11		
1600	1,14		
1760	1,17		
1800	1,18		
2000	1,22		
2200	1,26		
2400	1,29		
2520	1,31		
2600	1,32		
2800	1,35		
3048	1,38		
3280	1,41		
3600	1,45		
4400	1,52		



Fattori di servizio

Service factors
Betriebsfaktoren
Facteurs de service
Factores de servicio

Quando il numero dei denti in presa tra la cinghia e la puleggia di diametro minore è inferiore a 6, la prestazione base deve essere moltiplicata per il coefficiente correttivo Cd riportato nella tabella N. 6. La condizione suddetta si verifica spesso quando la puleggia minore viene scelta con basso numero di denti. In caso di dubbio rivolgetevi al nostro servizio tecnico.

When the number of teeth in mesh between the belt and the smaller pulleys is less than 6, the basic performance must be multiplied by the correction factor Cd in table nr. 6. The above conditions happen when the smaller pulley is selected with a low number of teeth. In case of doubt, please consult our Technical Dept.

Wenn die Eingriffszahl zwischen dem Riemen und den kleineren Riemenscheiben kleiner als 6 ist, muß die Nennleistung mit dem Korrekturfaktor Cd multipliziert werden, das im Tabelle nr. 6 gezeigt wird. Der o.g. Zustand geschieht, wenn die kleinere Riemenscheibe mit einer kleinen Zähneanzahl verwendet wird. Wenn Sie Zweifel haben, fragen Sie bitte unsere Technische Abteilung um Rat.

Quand le nombre de dents en prise entre la courroie et la petite poulie est inférieur à 6, la performance de base doit être multipliée par le coefficient de correction Cd indiqué dans le tableau nr. 6. Cette condition se vérifie souvent, quand la petite poulie est choisie avec un nombre de dents réduit. En cas de problèmes, veuillez consulter notre Service Technique.

Cuando el número de dientes engranados entre la correa y la polea pequeña es inferior a 6, hay que multiplicar la prestación básica por el factor de corrección Cd indicado en la tabla nr. 6. Esta condición se pasa frecuentemente cuando se elige una polea pequeña con un bajo número de dientes. En caso de dudas, les recomendamos que se pongan en contacto con nuestro Departamento de Servicio Técnico.

TABELLA N. 6 - Coefficiente correttivo Cd in funzione del numero di denti in presa

TABLE Nr. 6 - Teeth-in-mesh correction factor Cd

TABELLE Nr. 6 - Zähneingriffskorrekturfaktor Cd

TABEAU Nr. 6 - Facteur de correction en fonction du nombre de dents en prise Cd

TABLA Nro. 6 - Factor de corrección en función del número de dientes engranados Cd

Numero di denti in presa Nr. of teeth in mesh Eingriffszahl Nombre de dents en prise Número de dientes engranados	Cd
≥ 6	1,00
5	0,80
4	0,60
3	0,40
2	0,20

Riepilogo degli elementi che caratterizzano la trasmissione

Summary of drive components

Antriebsauslegung

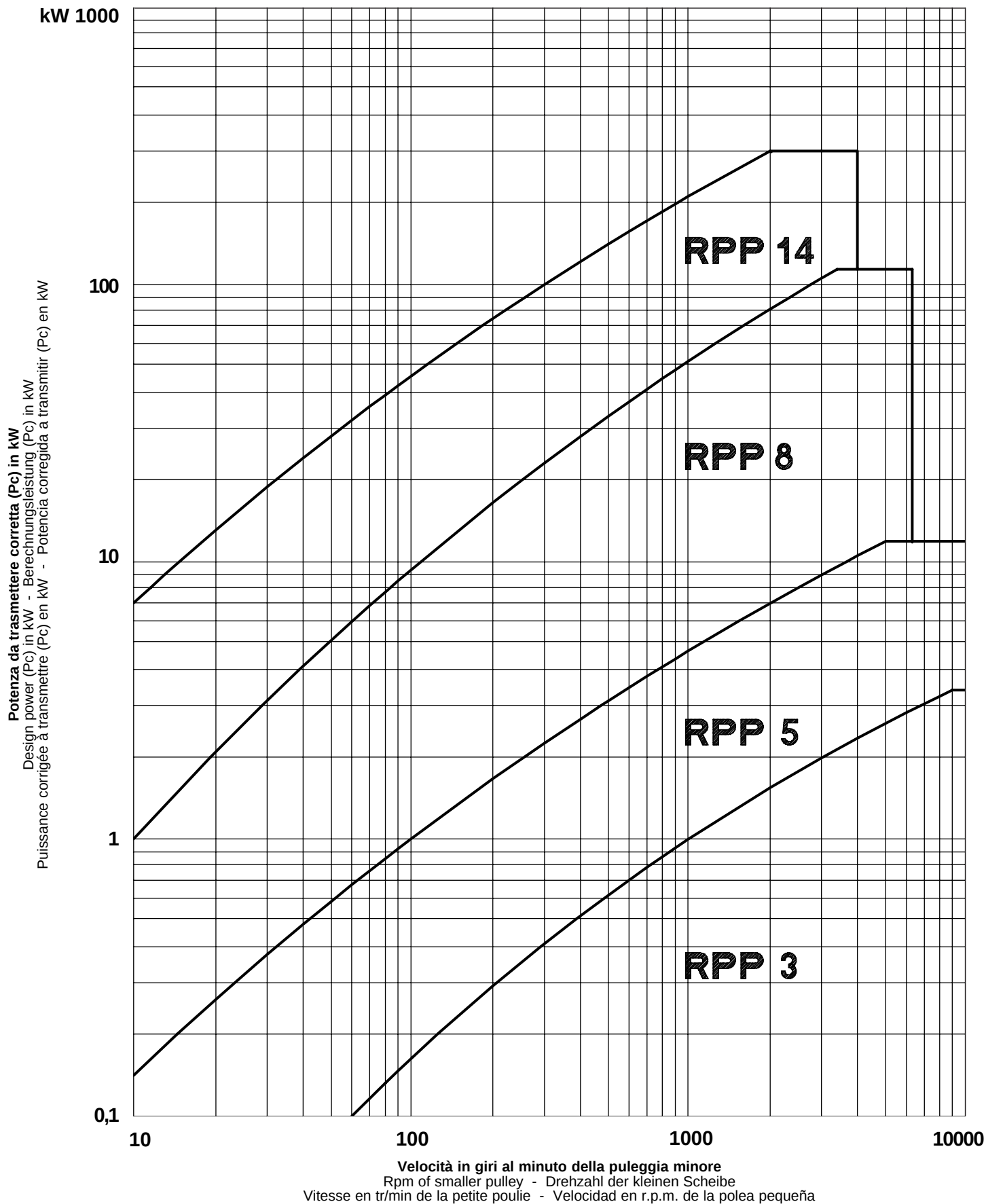
Récapitulation des éléments constituant la transmission

Recapitulación de los elementos que forman la transmisión

Cinghia - Belt - Riemen - Courroie - Correa	1280 RPP 8 20
Puleggia motrice - Drive pulley - Antriebsscheibe - Poulie menante - Polea motriz	40 RPP 8 20
Puleggia condotta - Driven pulley - Getriebene Scheibe - Poulie menée - Polea conducida	34 RPP 8 20
Interasse - Centre distance - Achsabstand - Etraxe - Distancia entre centros	492 mm



GRAFICO N. 1 - Per la scelta del passo della cinghia RPP
TABLE NR. 1 - RPP belt pitch selection
DIAGRAMM Nr. 1 - Zur Auswahl der RPP Riementeilung
DIAGRAMME Nr. 1 - Pour le choix du pas de la courroie RPP
DIAGRAMA Nro. 1 - Para la elección del paso de la correa RPP



Per condizioni di servizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

For service conditions not included in this table, please consult us.

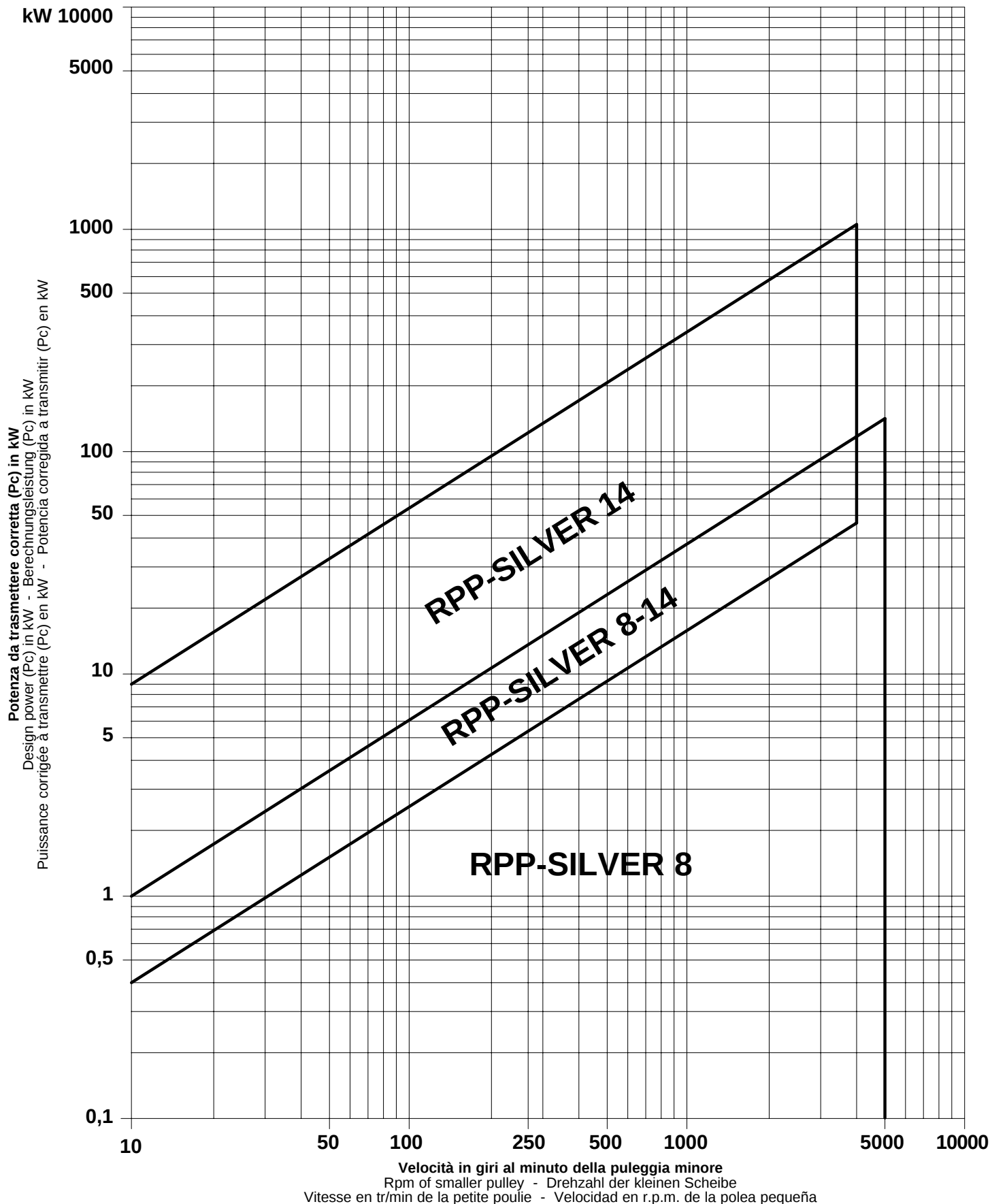
Für die Service-Zustände, die nicht in der Tabelle umfasst werden, bitte rückfragen.

Pour des conditions de service pas comprises dans ce diagramme, veuillez nous consulter.

Para condiciones de servicio no incluidas en este diagrama, les rogamos consulten.



GRAFICO N. 2 - Per la scelta del passo della cinghia RPP-SILVER
TABLE NR. 2 - RPP-SILVER belt pitch selection
DIAGRAMM Nr. 2 - Zur Auswahl der RPP-SILVER Riementeilung
DIAGRAMME Nr. 2 - Pour le choix du pas de la courroie RPP-SILVER
DIAGRAMA Nro. 2 - Para la elección del paso de la correa RPP-SILVER



Per condizioni di servizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

For service conditions not included in this table, please consult us.

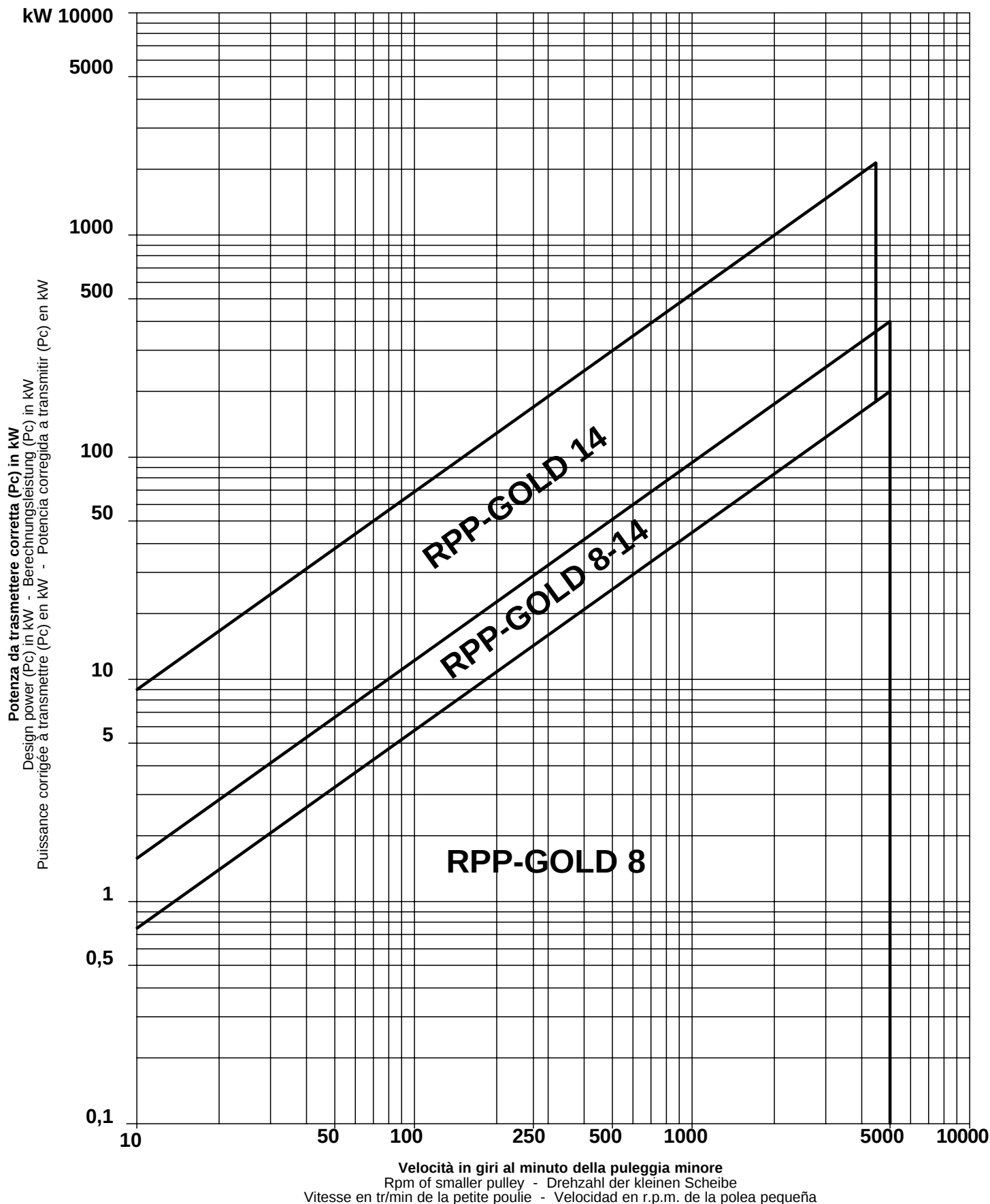
Für die Service-Zustände, die nicht in der Tabelle umfasst werden, bitte rückfragen.

Pour des conditions de service pas comprises dans ce diagramme, veuillez nous consulter.

Para condiciones de servicio no incluidas en este diagrama, les rogamos consulten.



GRAFICO N. 3 - Per la scelta del passo della cinghia RPP-GOLD
TABLE NR. 3 - RPP-GOLD belt pitch selection
DIAGRAMM Nr. 3 - Zur Auswahl der RPP-GOLD Riementeilung
DIAGRAMME Nr. 3 - Pour le choix du pas de la courroie RPP-GOLD
DIAGRAMA Nro. 3 - Para la elección del paso de la correa RPP-GOLD



Per condizioni di servizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici.

For service conditions not included in this table, please consult us.

Für die Service-Zustände, die nicht in der Tabelle umfasst werden, bitte rückfragen.

Pour des conditions de service pas comprises dans ce diagramme, veuillez nous consulter.

Para condiciones de servicio no incluidas en este diagrama, les rogamos consulten.



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP 3 (passo 3 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP 3 (pitch 3 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP 3 (Teilung 3 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP 3 (pas 3 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP 3 (paso 3 mm)

TAB. N. 7/A - Potenze trasmesse in kW per 6 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/A - Power ratings in kW for 6 mm belt width - TAB. NR. 7/A - Leistungswerte in kW für 6 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/A - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 6 mm - TAB. NRO. 7/A - Potencias de régimen en kW para 6 mm de ancho correa

	Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña														
		10	12	14	16	18	20	24	28	32	40	48	56	64	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)														
		9,55	11,46	13,37	15,28	17,19	19,10	22,92	26,74	30,56	38,20	45,84	53,48	61,12	68,75	76,39
10		0,001	0,001	0,001	0,001	0,002	0,002	0,002	0,003	-	-	-	-	-	-	-
20		0,001	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,010
30		0,002	0,002	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,006	0,006	0,007	0,009	0,011	0,013	0,015	0,017
50		0,003	0,003	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,012	0,015	0,017	0,020	0,022
70		0,003	0,004	0,005	0,006	0,007	0,008	0,010	0,011	0,012	0,014	0,018	0,021	0,025	0,029	0,033
100		0,005	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,013	0,014	0,016	0,018	0,023	0,028	0,032	0,037	0,042
200		0,008	0,010	0,011	0,013	0,016	0,018	0,018	0,022	0,024	0,026	0,030	0,036	0,042	0,049	0,055
300		0,010	0,013	0,016	0,018	0,021	0,024	0,030	0,031	0,036	0,040	0,050	0,061	0,071	0,082	0,093
400		0,013	0,016	0,019	0,023	0,026	0,030	0,037	0,042	0,044	0,055	0,068	0,082	0,096	0,111	0,126
500		0,015	0,019	0,023	0,027	0,031	0,035	0,044	0,052	0,062	0,080	0,100	0,120	0,141	0,163	0,185
600		0,017	0,022	0,026	0,031	0,035	0,040	0,050	0,060	0,071	0,092	0,115	0,138	0,162	0,187	0,212
700		0,020	0,024	0,029	0,034	0,040	0,045	0,056	0,067	0,079	0,103	0,129	0,155	0,182	0,209	0,237
800		0,022	0,027	0,032	0,038	0,044	0,050	0,062	0,075	0,087	0,114	0,142	0,171	0,201	0,231	0,262
900		0,024	0,029	0,035	0,042	0,048	0,054	0,068	0,081	0,096	0,125	0,155	0,187	0,219	0,253	0,286
1000		0,026	0,032	0,038	0,045	0,052	0,059	0,073	0,088	0,103	0,135	0,168	0,202	0,237	0,273	0,310
1100		0,028	0,034	0,041	0,048	0,056	0,063	0,079	0,095	0,111	0,145	0,181	0,217	0,255	0,293	0,332
1200		0,029	0,037	0,044	0,052	0,059	0,067	0,084	0,101	0,119	0,155	0,193	0,232	0,272	0,313	0,355
1300		0,031	0,039	0,047	0,055	0,063	0,072	0,089	0,107	0,126	0,164	0,204	0,246	0,288	0,332	0,376
1400		0,033	0,041	0,049	0,058	0,067	0,076	0,094	0,113	0,133	0,174	0,216	0,260	0,305	0,351	0,397
1500		0,035	0,043	0,052	0,061	0,070	0,080	0,099	0,119	0,140	0,183	0,227	0,273	0,321	0,369	0,418
1600		0,036	0,045	0,055	0,064	0,074	0,084	0,104	0,125	0,147	0,192	0,239	0,287	0,336	0,387	0,438
1700		0,038	0,047	0,057	0,067	0,077	0,088	0,109	0,131	0,154	0,201	0,250	0,300	0,352	0,404	0,458
1800		0,040	0,050	0,060	0,070	0,081	0,091	0,114	0,137	0,160	0,209	0,260	0,313	0,367	0,422	0,477
1900		0,041	0,052	0,062	0,073	0,084	0,095	0,118	0,142	0,167	0,218	0,271	0,326	0,381	0,438	0,496
2000		0,043	0,054	0,064	0,076	0,087	0,099	0,123	0,148	0,174	0,227	0,281	0,338	0,396	0,455	0,515
2400		0,049	0,061	0,074	0,087	0,100	0,113	0,141	0,169	0,199	0,259	0,322	0,386	0,452	0,519	0,586
2800		0,055	0,069	0,083	0,097	0,112	0,127	0,158	0,190	0,223	0,290	0,360	0,431	0,504	0,578	0,652
3200		0,061	0,076	0,092	0,108	0,124	0,140	0,174	0,210	0,246	0,320	0,396	0,474	0,553	0,633	0,713
3600		0,067	0,083	0,100	0,117	0,135	0,153	0,190	0,229	0,268	0,348	0,430	0,514	0,599	0,684	0,768
4000		0,072	0,090	0,108	0,127	0,146	0,166	0,206	0,247	0,289	0,375	0,463	0,552	0,642	0,731	0,819
5000		0,085	0,106	0,128	0,150	0,172	0,195	0,242	0,290	0,338	0,438	0,538	0,637	0,735	0,830	0,922
6000		0,098	0,122	0,146	0,171	0,197	0,223	0,275	0,329	0,384	0,493	0,602	0,707	0,808	0,903	0,989
7000		0,110	0,136	0,163	0,191	0,220	0,248	0,307	0,366	0,425	0,542	0,655	0,762	0,859	0,945	1,017
8000		0,121	0,150	0,180	0,210	0,241	0,273	0,336	0,399	0,462	0,594	0,697	0,799	0,886	0,954	0,999
10000		0,142	0,176	0,211	0,246	0,281	0,316	0,387	0,456	0,522	0,644	0,745	0,818	0,858	0,858	0,813
12000		0,162	0,200	0,239	0,277	0,316	0,354	0,429	0,499	0,564	0,670	0,736	0,752	0,706	0,588	-
14000		0,180	0,222	0,264	0,305	0,346	0,386	0,461	0,528	0,585	0,685	0,664	0,586	-	-	-

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 6 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 6 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 6 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 6 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 6 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	5	6	9	15	20	25
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,76	1,00	1,71	3,14	4,33	5,52

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge in acciaio.

- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use steel pulleys.

- Zone wo die Geschwindigkeit 30 m/sek überschreitet wird, deshalb ist es notwendig Stahlriemen zu verwenden.

- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s donc il faut utiliser des poulies en acier.

- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s por eso es preciso utilizar poleas de acero.



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP 5 (passo 5 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP 5 (pitch 5 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP 5 (Teilung 5 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP 5 (pas 5 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP 5 (paso 5 mm)

TAB. N. 7/B - Potenze trasmesse in kW per 9 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/B - Power ratings in kW for 9 mm belt width - TAB. NR. 7/B - Leistungswerte in kW für 9 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/B - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 9 mm - TAB. NRO. 7/B - Potencias de régimen en kW para 9 mm de ancho correa

		N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña														
		14	16	18	20	24	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)														
		22,28	25,46	28,65	31,83	38,20	44,56	50,93	57,30	63,66	70,03	76,39	89,13	101,86	114,59	127,32
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	10	0,005	0,006	0,007	0,007	0,009	0,011	0,013	0,015	0,017	0,019	0,021	0,026	0,030	0,035	0,039
	20	0,008	0,010	0,011	0,013	0,016	0,019	0,022	0,025	0,029	0,032	0,036	0,043	0,051	0,058	0,066
	30	0,011	0,013	0,015	0,017	0,021	0,025	0,030	0,034	0,039	0,044	0,049	0,059	0,069	0,079	0,090
	50	0,016	0,019	0,022	0,025	0,031	0,037	0,044	0,051	0,057	0,064	0,071	0,086	0,101	0,116	0,132
	70	0,021	0,025	0,028	0,032	0,040	0,048	0,056	0,065	0,074	0,083	0,092	0,110	0,130	0,149	0,169
	100	0,027	0,032	0,037	0,042	0,052	0,063	0,074	0,085	0,096	0,108	0,120	0,144	0,169	0,195	0,221
	200	0,046	0,054	0,062	0,071	0,088	0,106	0,124	0,143	0,162	0,182	0,202	0,243	0,285	0,328	0,372
	300	0,062	0,073	0,084	0,096	0,119	0,143	0,168	0,194	0,220	0,246	0,273	0,329	0,386	0,445	0,505
	400	0,077	0,091	0,105	0,119	0,148	0,178	0,209	0,240	0,273	0,306	0,339	0,408	0,479	0,552	0,626
	500	0,091	0,107	0,124	0,140	0,175	0,210	0,247	0,284	0,322	0,361	0,401	0,482	0,566	0,652	0,739
	600	0,105	0,123	0,142	0,161	0,200	0,241	0,283	0,325	0,369	0,414	0,459	0,553	0,648	0,747	0,847
	700	0,118	0,138	0,159	0,181	0,225	0,270	0,317	0,365	0,414	0,465	0,516	0,620	0,727	0,837	0,950
	800	0,130	0,153	0,176	0,200	0,248	0,299	0,351	0,404	0,458	0,513	0,570	0,685	0,803	0,925	1,048
	900	0,142	0,167	0,192	0,218	0,271	0,326	0,383	0,441	0,500	0,560	0,622	0,748	0,877	1,009	1,143
	1000	0,154	0,180	0,208	0,236	0,293	0,353	0,414	0,477	0,541	0,606	0,673	0,808	0,948	1,090	1,235
	1100	0,165	0,194	0,223	0,253	0,315	0,379	0,445	0,519	0,581	0,651	0,722	0,867	1,017	1,169	1,324
	1200	0,176	0,207	0,238	0,270	0,336	0,404	0,474	0,546	0,619	0,694	0,770	0,925	1,084	1,246	1,411
	1300	0,187	0,220	0,253	0,287	0,357	0,429	0,504	0,580	0,657	0,736	0,817	0,981	1,149	1,320	1,494
	1400	0,198	0,232	0,267	0,303	0,377	0,454	0,532	0,612	0,694	0,778	0,862	1,035	1,212	1,393	1,575
	1500	0,208	0,244	0,281	0,319	0,397	0,477	0,560	0,644	0,713	0,818	0,907	1,089	1,274	1,463	1,654
1600	0,219	0,256	0,295	0,335	0,417	0,501	0,587	0,676	0,776	0,858	0,951	1,141	1,335	1,531	1,731	
1700	0,229	0,268	0,309	0,351	0,436	0,524	0,614	0,707	0,801	0,897	0,994	1,192	1,393	1,598	1,805	
1800	0,239	0,280	0,322	0,366	0,455	0,547	0,641	0,737	0,835	0,935	1,036	1,241	1,451	1,663	1,877	
1900	0,249	0,292	0,336	0,381	0,473	0,569	0,667	0,767	0,869	0,972	1,077	1,290	1,507	1,726	1,947	
2000	0,258	0,303	0,349	0,396	0,492	0,591	0,692	0,796	0,902	1,009	1,117	1,338	1,562	1,787	2,015	
2400	0,296	0,347	0,399	0,453	0,563	0,675	0,791	0,909	1,028	1,149	1,271	1,518	1,767	2,016	2,263	
2800	0,332	0,389	0,448	0,507	0,630	0,755	0,884	1,014	1,146	1,279	1,413	1,682	1,950	2,216	2,476	
3200	0,366	0,429	0,494	0,559	0,694	0,831	0,971	1,113	1,256	1,400	1,543	1,830	2,112	2,387	2,682	
3600	0,399	0,468	0,538	0,609	0,755	0,903	1,054	1,206	1,359	1,511	1,663	1,962	2,252	2,529	2,789	
4000	0,432	0,505	0,581	0,657	0,813	0,972	1,132	1,293	1,453	1,613	1,770	2,077	2,368	2,638	2,883	
5000	0,508	0,594	0,681	0,769	0,948	1,128	1,307	1,484	1,657	1,825	1,886	2,286	2,547	2,760	2,916	
6000	0,578	0,675	0,773	0,871	1,068	1,262	1,452	1,635	1,809	1,971	2,120	2,372	2,548	2,635	2,617	
7000	0,644	0,749	0,856	0,962	1,171	1,374	1,566	1,744	1,905	2,046	2,164	2,318	2,347	2,226	1,934	
8000	0,704	0,818	0,931	1,043	1,259	1,462	1,646	1,806	1,939	2,040	2,105	2,108	1,914	-	-	
10000	0,811	0,935	1,056	1,171	1,382	1,559	1,693	1,776	1,800	1,756	1,637	-	-	-	-	
12000	0,899	1,026	1,144	1,252	1,427	1,538	1,570	1,507	-	-	-	-	-	-	-	
14000	0,966	1,087	1,193	1,280	1,386	1,382	1,248	-	-	-	-	-	-	-	-	

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 9 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 9 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 9 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 9 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 9 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	6	9	15	20	25	30
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,53	1,00	1,93	2,71	3,48	4,26

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge in acciaio.

- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use steel pulleys.

- Zone wo die Geschwindigkeit 30 m/sek überschreitet wird, deshalb ist es notwendig Stahlriemen zu verwenden.

- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s donc il faut utiliser des poulies en acier.

- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s por eso es preciso utilizar poleas de acero.



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP 8 (passo 8 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP 8 (pitch 8 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP 8 (Teilung 8 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP 8 (pas 8 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP 8 (paso 8 mm)

TAB. N. 7/C - Potenze trasmesse in kW per 20 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/C - Power ratings in kW for 20 mm belt width - TAB. NR. 7/C - Leistungswerte in kW für 20 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/C - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 20 mm - TAB. NRO. 7/C - Potencias de régimen en kW para 20 mm de ancho correa

	Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña															
		22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	44	48	56	64	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)															
		56,02	61,12	66,21	71,30	76,39	81,49	86,58	91,67	96,77	101,86	112,05	122,23	142,60	162,97	183,35	203,72
10		0,06	0,07	0,08	0,08	0,09	0,10	0,11	0,11	0,12	0,13	0,14	0,16	0,19	0,22	0,26	0,29
20		0,11	0,12	0,13	0,14	0,15	0,16	0,18	0,19	0,20	0,22	0,24	0,27	0,32	0,38	0,44	0,49
30		0,14	0,16	0,17	0,19	0,21	0,22	0,24	0,26	0,27	0,29	0,33	0,36	0,44	0,51	0,59	0,67
50		0,21	0,23	0,26	0,28	0,30	0,33	0,35	0,38	0,40	0,43	0,48	0,53	0,64	0,75	0,87	0,98
70		0,27	0,30	0,33	0,36	0,39	0,42	0,45	0,49	0,52	0,55	0,62	0,69	0,82	0,97	1,12	1,27
100		0,35	0,39	0,43	0,47	0,51	0,55	0,59	0,63	0,68	0,72	0,81	0,90	1,08	1,27	1,46	1,65
200		0,59	0,66	0,72	0,79	0,86	0,93	1,00	1,07	1,14	1,21	1,36	1,51	1,81	2,13	2,45	2,78
300		0,80	0,89	0,98	1,07	1,16	1,26	1,35	1,45	1,54	1,64	1,84	2,04	2,46	2,88	3,32	3,77
400		0,99	1,10	1,21	1,33	1,44	1,56	1,67	1,79	1,91	2,03	2,28	2,53	3,05	3,57	4,12	4,67
500		1,17	1,30	1,43	1,57	1,70	1,84	1,98	2,12	2,26	2,40	2,70	2,99	3,60	4,22	4,86	5,51
600		1,35	1,49	1,64	1,80	1,95	2,11	2,27	2,43	2,59	2,76	3,09	3,43	4,12	4,83	5,56	6,31
700		1,51	1,68	1,85	2,02	2,19	2,37	2,55	2,73	2,91	3,09	3,47	3,84	4,62	5,42	6,24	7,07
800		1,67	1,85	2,04	2,23	2,42	2,62	2,81	3,01	3,21	3,42	3,83	4,25	5,10	5,98	6,88	7,79
900		1,82	2,02	2,23	2,43	2,64	2,86	3,07	3,29	3,51	3,73	4,18	4,63	5,57	6,52	7,50	8,49
1000		1,97	2,19	2,41	2,63	2,86	3,09	3,32	3,55	3,79	4,03	4,52	5,01	6,01	7,04	8,09	9,16
1100		2,12	2,35	2,59	2,83	3,07	3,31	3,56	3,81	4,07	4,32	4,84	5,37	6,45	7,55	8,67	9,80
1200		2,26	2,51	2,76	3,01	3,27	3,54	3,80	4,07	4,34	4,61	5,16	5,72	6,87	8,03	9,22	10,42
1300		2,40	2,66	2,93	3,20	3,47	3,75	4,03	4,31	4,60	4,89	5,47	6,07	7,27	8,51	9,75	11,02
1400		2,53	2,81	3,09	3,38	3,67	3,96	4,26	4,56	4,86	5,16	5,78	6,40	7,67	8,96	10,27	11,59
1500		2,67	2,96	3,26	3,56	3,86	4,17	4,48	4,79	5,11	5,43	6,07	6,73	8,05	9,40	10,76	12,13
1600		2,80	3,10	3,41	3,73	4,05	4,37	4,69	5,02	5,35	5,69	6,36	7,04	8,43	9,83	11,24	12,66
1700		2,93	3,25	3,57	3,90	4,23	4,57	4,91	5,25	5,59	5,94	6,64	7,35	8,79	10,24	11,70	13,16
1800		3,05	3,39	3,72	4,07	4,41	4,76	5,11	5,47	5,83	6,19	6,92	7,65	9,14	10,64	12,14	13,64
1900		3,18	3,52	3,87	4,23	4,59	4,95	5,32	5,69	6,06	6,43	7,19	7,95	9,48	11,02	12,56	14,09
2000		3,30	3,66	4,02	4,39	4,76	5,14	5,52	5,90	6,28	6,67	7,45	8,23	9,81	11,39	12,97	14,52
2200		3,54	3,92	4,31	4,70	5,10	5,50	5,90	6,31	6,72	7,13	7,95	8,78	10,44	12,09	13,72	15,31
2400		3,77	4,18	4,59	5,00	5,42	5,85	6,27	6,70	7,13	7,56	8,43	9,30	11,03	12,73	14,39	16,00
2600		3,99	4,42	4,86	5,30	5,74	6,18	6,63	7,08	7,53	7,98	8,88	9,78	11,57	13,31	14,99	16,59
2800		4,21	4,66	5,12	5,58	6,04	6,51	6,97	7,44	7,91	8,38	9,31	10,24	12,07	13,83	15,50	17,06
3000		4,42	4,90	5,37	5,85	6,33	6,82	7,30	7,79	8,27	8,76	9,72	10,67	12,52	14,29	15,93	17,43
3500		4,93	5,45	5,97	6,49	7,02	7,54	8,06	8,58	9,10	9,61	10,62	11,60	13,46	15,14	-	-
4000		-	-	-	-	7,64	8,19	8,73	9,28	9,81	10,33	11,35	12,32	14,08	-	-	-
4500		-	-	-	-	-	8,75	9,31	9,86	10,40	10,92	11,91	12,82	-	-	-	-
5000		-	-	-	-	-	-	9,80	10,34	10,86	11,35	12,27	13,08	-	-	-	-
5500		-	-	-	-	-	-	-	-	11,18	11,63	12,44	-	-	-	-	-
6000		-	-	-	-	-	-	-	-	11,36	11,75	12,38	-	-	-	-	-

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 20 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 20 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 20 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 20 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 20 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	9	15	20	25	30	40	50	55	75	85
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,37	0,71	1,00	1,29	1,58	2,16	2,74	3,03	4,19	4,77

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge in acciaio.

- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use steel pulleys.

- Zone wo die Geschwindigkeit 30 m/sek überschreitet wird, deshalb ist es notwendig Stahlriemen zu verwenden.

- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s donc il faut utiliser des poulies en acier.

- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s por eso es preciso utilizar poleas de acero.



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP 14 (passo 14 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP 14 (pitch 14 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP 14 (Teilung 14 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP 14 (pas 14 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP 14 (paso 14 mm)

TAB. N. 7/D - Potenze trasmesse in kW per 40 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/D - Power ratings in kW for 40 mm belt width - TAB. NR. 7/D - Leistungswerte in kW für 40 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/D - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 40 mm - TAB. NRO. 7/D - Potencias de régimen en kW para 40 mm de ancho correa

		N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
		28	29	30	32	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	68	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
		124,78	129,23	133,69	142,60	151,52	160,43	169,34	178,25	196,08	213,90	231,73	249,55	267,38	285,21	303,03	320,86	356,51
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	10	0,43	0,45	0,47	0,51	0,54	0,58	0,62	0,66	0,74	0,82	0,91	0,99	1,08	1,16	1,25	1,34	1,52
	20	0,73	0,76	0,79	0,85	0,92	0,98	1,05	1,11	1,25	1,38	1,52	1,67	1,81	1,96	2,10	2,25	2,56
	30	0,98	1,03	1,07	1,15	1,24	1,33	1,42	1,51	1,69	1,88	2,07	2,26	2,45	2,65	2,85	3,05	3,46
	50	1,44	1,50	1,57	1,69	1,82	1,95	2,08	2,21	2,48	2,75	3,03	3,31	3,60	3,89	4,18	4,48	5,08
	70	1,86	1,94	2,02	2,18	2,34	2,51	2,68	2,85	3,19	3,54	3,90	4,26	4,63	5,00	5,38	5,76	6,54
	100	2,42	2,53	2,63	2,85	3,06	3,28	3,50	3,72	4,17	4,63	5,10	5,57	6,05	6,54	7,03	7,53	8,54
	200	4,08	4,25	4,43	4,79	5,15	5,51	5,88	6,25	7,01	7,78	8,57	9,36	10,17	10,99	11,81	12,65	14,35
	300	5,52	5,76	6,00	6,48	6,97	7,47	7,97	8,47	9,50	10,54	11,60	12,67	13,76	14,87	15,98	17,11	19,41
	400	6,85	7,14	7,44	8,04	8,64	9,26	9,87	10,50	11,77	13,06	14,37	15,69	17,04	18,40	19,78	21,17	23,99
	500	8,09	8,44	8,79	9,49	10,21	10,93	11,66	12,39	13,89	15,40	16,94	18,50	20,08	21,68	23,30	24,92	28,22
	600	9,27	9,67	10,07	10,87	11,69	12,51	13,34	14,19	15,89	17,62	19,37	21,15	22,94	24,75	26,58	28,42	32,15
	700	10,39	10,84	11,28	12,19	13,10	14,02	14,95	15,89	17,79	19,71	21,67	23,64	25,63	27,64	29,66	31,70	35,80
	800	11,47	11,96	12,45	13,45	14,45	15,46	16,48	17,51	19,60	21,71	23,84	26,00	28,17	30,36	32,55	34,76	39,19
	900	12,51	13,04	13,58	14,66	15,75	16,85	17,95	19,07	21,33	23,61	25,91	28,23	30,57	32,91	35,26	37,62	42,32
	1000	13,51	14,06	14,66	15,82	16,99	18,18	19,37	20,56	22,98	25,42	27,88	30,35	32,82	35,31	37,79	40,27	45,20
	1100	14,48	15,10	15,71	16,95	18,20	19,45	20,72	21,99	24,56	27,14	29,74	32,34	34,95	37,55	40,14	42,72	47,81
	1200	15,42	16,07	16,72	18,03	19,36	20,69	22,02	23,37	26,07	28,78	31,50	34,22	36,93	39,63	42,30	44,96	50,16
	1300	16,33	17,02	17,70	19,08	20,47	21,87	23,28	24,68	27,51	30,34	33,17	35,98	38,78	41,55	44,29	46,98	52,23
	1400	17,21	17,93	18,65	20,10	21,55	23,01	24,48	25,94	28,88	31,81	34,73	37,63	40,49	43,31	46,08	48,79	54,01
	1500	18,07	18,82	19,57	21,08	22,59	24,11	25,63	27,16	30,18	33,20	36,20	39,15	42,05	44,90	47,67	50,37	55,48
1600	18,90	19,68	20,46	22,02	23,59	25,16	26,73	28,30	32,42	34,51	37,56	40,55	43,47	46,31	49,06	51,71	56,65	
1700	19,70	20,50	21,31	22,93	24,55	26,17	27,78	29,39	32,58	35,73	38,81	41,82	44,73	47,55	50,24	52,81	57,49	
1800	20,48	21,31	22,14	23,81	25,47	27,13	28,78	30,42	33,67	36,86	39,96	42,96	45,84	48,60	51,21	53,65	58,00	
1900	21,23	22,08	22,94	24,65	26,35	28,05	29,73	31,40	34,69	37,90	40,99	43,96	46,79	49,46	51,94	54,23	58,15	
2000	21,95	22,83	23,71	25,45	27,19	28,92	30,63	32,32	35,64	38,84	41,92	44,83	47,57	50,12	52,45	-	-	
2500	25,19	26,15	27,09	28,96	30,79	32,58	34,32	36,00	39,19	42,11	44,70	46,94	-	-	-	-	-	
3000	-	-	29,69	31,54	33,31	34,98	36,56	38,03	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3500	-	-	31,43	33,10	34,63	35,99	37,19	38,19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4000	-	-	-	33,55	34,63	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 40 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 40 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 40 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 40 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 40 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	25	30	40	50	55	75	85	100	115	170
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,56	0,71	1,00	1,29	1,44	2,03	2,32	2,76	3,21	4,82

- Area in cui le velocità sono superiori ai 30 m/s, è quindi necessario impiegare pulegge in acciaio.

- Area where the speeds exceed 30 m/s therefore it is necessary to use steel pulleys.

- Zone wo die Geschwindigkeit 30 m/sek überschreitet wird, deshalb ist es notwendig Stahlriemen zu verwenden.

- Zone dans laquelle les vitesses dépassent 30 m/s donc il faut utiliser des poulies en acier.

- Zona en la que las velocidades superan 30 m/s por eso es preciso utilizar poleas de acero.



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP-SILVER 8 (passo 8 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP-SILVER 8 (pitch 8 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP-SILVER 8 (Teilung 8 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP-SILVER 8 (pas 8 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP-SILVER 8 (paso 8 mm)

TAB. N. 7/E - Potenze trasmesse in kW per 20 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/E - Power ratings in kW for 20 mm belt width - TAB. NR. 7/E - Leistungswerte in kW für 20 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/E - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 20 mm - TAB. NRO. 7/E - Potencias de régimen en kW para 20 mm de ancho correa

	Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña															
		22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	44	48	56	64	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)															
		56,02	61,12	66,21	71,30	76,39	81,49	86,58	91,67	96,77	101,86	112,05	122,23	142,60	162,97	183,35	203,72
10		0,07	0,08	0,08	0,09	0,09	0,10	0,11	0,11	0,12	0,13	0,14	0,15	0,18	0,20	0,23	0,25
20		0,14	0,15	0,16	0,18	0,19	0,20	0,21	0,23	0,24	0,25	0,28	0,30	0,35	0,40	0,45	0,50
30		0,21	0,23	0,25	0,26	0,28	0,30	0,32	0,34	0,36	0,38	0,42	0,45	0,53	0,60	0,68	0,76
50		0,35	0,38	0,41	0,44	0,47	0,50	0,53	0,57	0,60	0,63	0,69	0,76	0,88	1,01	1,13	1,26
70		0,48	0,53	0,57	0,62	0,66	0,70	0,75	0,79	0,84	0,88	0,97	1,06	1,23	1,41	1,59	1,76
100		0,68	0,75	0,82	0,88	0,94	1,01	1,07	1,13	1,20	1,26	1,38	1,51	1,76	2,01	2,27	2,52
200		1,14	1,26	1,38	1,50	1,62	1,74	1,86	1,98	2,11	2,23	2,48	2,74	3,26	3,78	4,31	4,85
300		1,55	1,71	1,87	2,03	2,19	2,36	2,52	2,69	2,86	3,03	3,37	3,71	4,41	5,12	5,84	6,58
400		1,92	1,12	2,32	2,52	2,72	2,93	3,13	3,34	3,55	3,76	4,18	4,61	5,47	6,35	7,25	8,16
500		2,27	2,51	2,74	2,98	3,22	3,46	3,70	3,94	4,19	4,44	4,94	5,44	6,47	7,51	8,57	9,64
600		2,61	2,87	3,14	3,41	3,69	3,96	4,24	4,52	4,80	5,09	5,66	6,24	7,41	8,61	9,81	11,04
700		2,92	3,22	3,53	3,83	4,14	4,45	4,76	5,08	5,39	5,71	6,35	7,00	8,32	9,65	11,01	12,38
800		3,23	3,56	3,90	4,23	4,57	4,92	5,26	5,61	5,96	6,31	7,02	7,74	9,19	10,66	12,16	13,67
900		3,53	3,89	4,26	4,62	5,00	5,37	5,75	6,12	6,51	6,89	7,66	8,44	10,03	11,64	13,26	14,91
1000		3,82	4,21	4,61	5,00	5,40	5,81	6,22	6,63	7,04	7,45	8,29	9,13	10,84	12,58	14,34	16,11
1100		4,10	4,52	4,95	5,37	5,80	6,24	6,67	7,11	7,56	8,00	8,90	9,80	11,64	13,50	15,38	17,27
1200		4,38	4,83	5,28	5,73	6,19	6,66	7,12	7,59	8,06	8,54	9,49	10,46	12,41	14,39	16,39	18,40
1300		4,65	5,12	5,60	6,09	6,57	7,06	7,56	8,06	8,56	9,06	10,07	11,09	13,16	15,26	17,37	19,50
1400		4,91	5,42	5,92	6,43	6,95	7,47	7,99	8,51	9,04	9,57	10,64	11,72	13,90	16,10	18,32	20,56
1500		5,17	5,70	6,23	6,77	7,31	7,86	8,41	8,96	9,51	10,07	11,19	12,33	14,61	16,93	19,25	21,59
1600		5,43	5,98	6,54	7,10	7,67	8,24	8,82	9,40	9,98	10,56	11,74	12,92	15,32	17,73	20,16	22,59
1700		5,68	6,26	6,84	7,43	8,02	8,62	9,22	9,83	10,43	11,04	12,27	13,51	16,00	18,52	21,04	23,57
1800		5,93	6,53	7,14	7,75	8,37	8,99	9,62	10,25	10,88	11,52	12,80	14,08	16,67	19,28	21,90	24,52
1900		6,17	6,80	7,43	8,07	8,71	9,36	10,01	10,66	11,32	11,98	13,31	14,64	17,33	20,03	22,74	25,44
2000		6,41	7,06	7,72	8,38	9,05	9,72	10,40	11,07	11,75	12,44	13,81	15,20	17,98	20,76	23,55	26,33
2500		7,56	8,33	9,10	9,88	10,66	11,44	12,23	13,02	13,82	14,61	16,21	17,80	20,99	24,16	27,30	30,38
3000		8,65	9,52	10,40	11,28	12,16	13,05	13,94	14,83	15,72	16,61	18,40	20,17	23,69	27,14	30,49	-
3500		9,67	10,64	11,62	12,59	13,57	14,55	15,53	16,51	17,49	18,46	20,40	22,32	26,07	29,69	-	-
4000		10,65	11,71	12,77	13,83	14,90	15,95	17,01	18,06	19,11	20,15	22,21	24,23	28,13	-	-	-
4500		11,58	12,72	13,86	15,00	16,14	17,26	18,39	19,50	20,60	21,69	23,83	25,91	-	-	-	-
5000		12,47	13,68	14,89	16,10	17,29	18,48	19,65	20,81	21,95	23,07	25,26	-	-	-	-	-

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 20 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 20 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 20 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 20 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 20 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	10	20	25	30	40	50	55	75	85
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,500	1,000	1,250	1,500	2,000	2,500	2,750	3,750	4,250



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP-SILVER 14 (passo 14 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP-SILVER 14 (pitch 14 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP-SILVER 14 (Teilung 14 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP-SILVER 14 (pas 14 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP-SILVER 14 (paso 14 mm)

TAB. N. 7/F - Potenze trasmesse in kW per 40 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/F - Power ratings in kW for 40 mm belt width - TAB. NR. 7/F - Leistungswerte in kW für 40 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/F - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 40 mm - TAB. NRO. 7/F - Potencias de régimen en kW para 40 mm de ancho correa

		N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
		28	29	30	32	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	68	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
		124,78	129,23	133,69	142,60	151,52	160,43	169,34	178,25	196,08	213,90	231,73	249,55	267,38	285,21	303,03	320,86	356,51
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	10	0,40	0,42	0,43	0,46	0,49	0,52	0,55	0,58	0,63	0,69	0,75	0,81	0,86	0,92	0,98	1,04	1,15
	20	0,81	0,84	0,86	0,92	0,98	1,04	1,10	1,15	1,27	1,38	1,50	1,61	1,73	1,84	1,96	2,07	2,31
	30	1,21	1,25	1,30	1,38	1,47	1,56	1,64	1,73	1,90	2,07	2,25	2,42	2,59	2,77	2,94	3,11	3,46
	50	2,02	2,09	2,16	2,31	2,45	2,59	2,74	2,88	3,17	3,46	3,75	4,03	4,32	4,61	4,90	5,19	5,76
	70	2,82	2,92	3,03	3,23	3,43	3,63	3,83	4,03	4,44	4,84	5,24	5,65	6,05	6,45	6,86	7,26	8,07
	100	4,03	4,18	4,32	4,61	4,90	5,19	5,47	5,76	6,34	6,92	7,49	8,07	8,64	9,22	9,80	10,37	11,52
	200	7,50	7,82	8,13	8,78	9,43	10,09	10,75	11,42	12,68	13,83	14,98	16,13	17,28	18,43	19,58	20,73	23,03
	300	10,16	10,59	11,02	11,90	12,78	13,67	14,57	15,48	18,32	19,19	21,08	23,01	24,96	26,93	28,92	30,93	34,51
	400	12,61	13,14	13,67	14,75	15,85	16,95	18,07	19,19	21,47	23,79	26,14	28,52	30,93	33,37	35,83	38,32	43,37
	500	14,90	15,53	16,16	17,43	18,72	20,03	21,34	22,67	25,36	28,09	30,87	33,67	36,51	39,38	42,28	45,21	51,14
	600	17,07	17,79	18,52	19,98	21,45	22,95	24,45	25,97	29,05	32,17	35,34	38,54	41,78	45,06	48,36	51,70	58,44
	700	19,15	19,96	20,77	22,41	24,06	25,73	27,42	29,12	32,56	36,06	39,60	43,18	46,79	50,45	54,13	57,84	65,34
	800	21,15	22,05	22,94	24,75	26,57	28,41	30,27	32,15	35,94	39,78	43,67	47,60	51,58	55,58	59,62	63,68	71,88
	900	23,09	24,06	25,04	27,00	28,99	31,00	33,02	35,06	39,18	43,36	47,58	51,85	56,15	60,49	64,85	69,24	78,08
	1000	24,96	26,01	27,07	29,19	31,33	33,50	35,68	37,87	42,31	46,81	51,35	55,92	60,54	65,18	69,85	74,53	83,95
	1100	26,79	27,91	29,04	31,31	33,60	35,92	38,25	40,60	45,34	50,13	54,97	59,84	64,74	69,67	74,61	79,57	89,50
	1200	28,56	29,75	30,95	33,37	35,81	38,27	40,74	43,23	48,26	53,34	58,45	63,60	68,77	73,96	79,15	84,35	94,74
	1300	30,28	31,55	32,82	35,37	37,95	40,55	43,16	45,79	51,09	56,43	61,81	67,21	72,63	78,05	83,47	88,89	99,65
	1400	31,97	33,30	34,64	37,33	40,04	42,77	45,51	48,27	53,83	59,42	65,04	70,68	76,32	81,95	87,57	93,17	104,25
	1500	33,61	35,01	36,41	39,23	42,07	44,92	47,79	50,68	56,48	62,31	68,15	74,00	79,84	85,66	91,45	97,19	108,53
1600	35,22	36,67	38,14	41,08	44,04	47,02	50,01	53,01	59,04	65,08	71,13	77,17	83,19	89,17	95,10	100,96	112,47	
1700	36,79	38,30	39,83	42,89	45,96	49,06	52,16	55,27	61,51	67,76	74,00	80,20	86,37	92,48	98,52	104,47	-	
1800	38,32	39,89	41,47	44,65	47,84	51,04	54,25	57,46	63,90	70,33	76,73	83,09	89,38	95,59	101,71	-	-	
1900	39,82	41,45	43,08	46,37	49,66	52,96	56,27	59,59	66,21	72,80	79,35	85,83	92,22	98,50	-	-	-	
2000	41,28	42,96	44,65	48,04	51,43	54,84	58,24	61,64	68,43	75,17	81,84	88,41	94,88	101,20	-	-	-	
2500	48,11	50,03	51,94	55,76	59,57	63,36	67,13	70,86	78,22	85,39	-	-	-	-	-	-	-	
3000	54,15	56,23	58,31	62,42	66,49	70,49	74,43	78,29	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
3500	59,38	61,57	63,73	67,98	72,12	76,15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4000	63,79	65,99	68,16	72,37	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
4500	67,31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 40 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 40 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 40 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 40 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 40 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	20	25	30	40	50	55	75	85	100	115	170
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,500	0,625	0,750	1,000	1,250	1,375	1,875	2,125	2,500	2,875	4,250



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP-GOLD 8 (passo 8 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP-GOLD 8 (pitch 8 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP-GOLD 8 (Teilung 8 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP-GOLD 8 (pas 8 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP-GOLD 8 (paso 8 mm)

TAB. N. 7/G - Potenze trasmesse in kW per 20 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/G - Power ratings in kW for 20 mm belt width - TAB. NR. 7/G - Leistungswerte in kW für 20 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/G - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 20 mm - TAB. NRO. 7/G - Potencias de régimen en kW para 20 mm de ancho correa

		N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña															
		22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	44	48	56	64	72	80
		Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)															
		56,02	61,12	66,21	71,30	76,39	81,49	86,58	91,67	96,77	101,86	112,05	122,23	142,60	162,97	183,35	203,72
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	10	0,10	0,11	0,12	0,13	0,14	0,15	0,16	0,17	0,18	0,19	0,21	0,22	0,26	0,30	0,34	0,37
	20	0,18	0,20	0,22	0,24	0,25	0,27	0,29	0,31	0,33	0,35	0,39	0,43	0,51	0,60	0,67	0,75
	30	0,26	0,28	0,31	0,34	0,36	0,39	0,42	0,45	0,48	0,50	0,56	0,62	0,74	0,85	0,98	1,10
	50	0,40	0,45	0,49	0,53	0,57	0,62	0,66	0,70	0,75	0,79	0,88	0,97	1,16	1,34	1,53	1,73
	70	0,54	0,60	0,66	0,71	0,77	0,83	0,89	0,95	1,01	1,07	1,19	1,31	1,56	1,81	2,07	2,33
	100	0,75	0,82	0,90	0,98	1,06	1,14	1,22	1,30	1,38	1,46	1,63	1,79	2,13	2,48	2,83	3,19
	200	1,38	1,52	1,66	1,81	1,95	2,10	2,25	2,40	2,55	2,70	3,00	3,31	3,94	4,58	5,23	5,89
	300	1,97	2,18	2,38	2,59	2,80	3,01	3,22	3,43	3,65	3,86	4,30	4,74	5,64	6,56	7,48	8,43
	400	2,54	2,81	3,07	3,34	3,61	3,88	4,15	4,43	4,70	4,98	5,55	6,12	7,28	8,46	9,65	10,86
	500	3,10	3,42	3,74	4,07	4,39	4,72	5,06	5,39	5,73	6,07	6,76	7,45	8,86	10,30	11,75	13,23
	600	3,64	4,02	4,40	4,78	5,16	5,55	5,94	6,34	6,73	7,13	7,94	8,76	10,41	12,10	13,81	15,54
	700	4,17	4,60	5,04	5,47	5,92	6,36	6,81	7,26	7,72	8,18	9,10	10,03	11,93	13,86	15,81	17,80
	800	4,70	5,18	5,67	6,16	6,66	7,16	7,66	8,17	8,68	9,20	10,24	11,29	13,42	15,59	17,79	20,01
	900	5,21	5,75	6,29	6,84	7,39	7,94	8,50	9,07	9,64	10,21	11,36	12,52	14,89	17,29	19,72	22,19
	1000	5,72	6,31	6,90	7,50	8,11	8,72	9,33	9,95	10,57	11,20	12,46	13,74	16,33	18,97	21,63	24,33
	1100	6,23	6,86	7,51	8,16	8,82	9,48	10,15	10,82	11,50	12,18	13,56	14,94	17,76	20,62	23,51	26,44
	1200	6,72	7,41	8,11	8,81	9,52	10,24	10,96	11,69	12,42	13,15	14,63	16,13	19,17	22,25	25,37	28,52
	1300	7,22	7,96	8,70	9,46	10,22	10,99	11,76	12,54	13,32	14,11	15,70	17,31	20,56	23,86	27,20	30,57
	1400	7,70	8,49	9,29	10,10	10,91	11,73	12,56	13,39	14,22	15,06	16,76	18,47	21,93	25,45	29,00	32,58
	1500	8,19	9,03	9,88	10,73	11,60	12,47	13,34	14,22	15,11	16,00	17,80	19,62	23,29	27,02	30,78	34,57
	1600	8,67	9,56	10,45	11,36	12,27	13,19	14,12	15,05	15,99	16,93	18,84	20,76	24,64	28,57	32,54	36,54
	1700	9,14	10,08	11,03	11,98	12,95	13,92	14,89	15,88	16,86	17,86	19,86	21,88	25,97	30,11	34,28	38,47
	1800	9,62	10,60	11,60	12,60	13,61	14,63	15,66	16,69	17,73	18,77	20,88	23,00	27,29	31,62	35,99	40,38
	1900	10,08	11,12	12,16	13,21	14,27	15,34	16,42	17,50	18,59	19,68	21,88	24,11	28,59	33,12	37,68	42,26
	2000	10,55	11,63	12,72	13,82	14,93	16,05	17,17	18,30	19,44	20,58	22,88	25,20	29,88	34,60	39,35	44,11
	2500	12,84	14,15	15,47	16,81	18,15	19,50	20,86	22,23	23,60	24,98	27,75	30,53	36,14	41,76	47,37	52,96
	3000	15,06	16,60	18,14	19,70	21,27	22,84	24,43	26,01	27,61	29,21	32,41	35,63	42,07	48,48	54,83	-
	3500	17,23	18,98	20,74	22,51	24,29	26,08	27,87	29,67	31,47	33,28	36,89	40,49	47,67	54,75	-	-
	4000	19,35	21,30	23,27	25,25	27,23	29,22	31,21	33,20	35,20	37,19	41,16	45,12	52,93	-	-	-
	4500	21,42	23,57	25,73	27,90	30,08	32,25	34,43	36,60	38,77	40,94	45,24	49,50	-	-	-	-
	5000	23,44	25,78	28,13	30,49	32,84	35,19	37,54	39,88	42,21	44,52	49,11	-	-	-	-	-

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 20 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 20 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 20 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 20 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 20 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	20	25	30	40	50	55	75	85
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	1,000	1,250	1,500	2,000	2,500	2,750	3,750	4,250



Prestazioni base (Pb) cinghie RPP-GOLD 14 (passo 14 mm)

Basic performance (Pb) belts RPP-GOLD 14 (pitch 14 mm)

Grundleistungen (Pb) Riemen RPP-GOLD 14 (Teilung 14 mm)

Performances de base (Pb) courroies RPP-GOLD 14 (pas 14 mm)

Prestaciones básicas (Pb) correas RPP-GOLD 14 (paso 14 mm)

TAB. N. 7/H - Potenze trasmesse in kW per 40 mm di larghezza della cinghia

TAB. NR. 7/H - Power ratings in kW for 40 mm belt width - TAB. NR. 7/H - Leistungswerte in kW für 40 mm Riemenbreite

TAB. NR. 7/H - Puissances transmises en kW pour largeur courroie 40 mm - TAB. NRO. 7/H - Potencias de régimen en kW para 40 mm de ancho correa

	N. denti puleggia min. - Nr. of teeth of smaller pulley - Zähnezahl der kleinen Scheibe - Nr. dents petite poulie - Nro. dientes de la polea pequeña																
	28	29	30	32	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	68	72	80
	Diametro primitivo (mm) - Pitch diameter (mm) - Wirkdurchmesser (mm) - Diamètre primitif (mm) - Diámetro primitivo (mm)																
	124,78	129,23	133,69	142,60	151,52	160,43	169,34	178,25	196,08	213,90	231,73	249,55	267,38	285,21	303,03	320,86	356,51
Numero di giri al minuto della puleggia minore Rpm of smaller pulley - U/min der kleinen Scheibe Tr/min. de la petite poulie - Número de r.p.m. de la polea pequeña	10	0,75	0,78	0,81	0,86	0,91	0,97	1,02	1,07	1,18	1,29	1,40	1,50	1,61	1,72	1,82	1,93
	20	1,44	1,50	1,56	1,67	1,79	1,91	2,03	2,15	2,36	2,58	2,79	3,01	3,22	3,43	3,65	3,86
	30	2,07	2,16	2,24	2,41	2,58	2,75	2,92	3,10	3,45	3,80	4,16	4,51	4,83	5,15	5,47	5,80
	50	3,28	3,42	3,55	3,82	4,09	4,36	4,63	4,90	5,46	6,02	6,59	7,16	7,74	8,32	8,91	9,50
	70	4,44	4,62	4,80	5,17	5,53	5,90	6,27	6,64	7,39	8,15	8,92	9,69	10,48	11,27	12,06	12,86
	100	6,13	6,37	6,62	7,12	7,62	8,13	8,64	9,15	10,19	11,24	12,29	13,36	14,44	15,53	16,62	17,73
	200	11,43	11,89	12,36	13,29	14,22	15,17	16,12	17,08	19,01	20,96	22,94	24,93	26,94	28,97	31,01	33,07
	300	16,47	17,13	17,80	19,13	20,48	21,84	23,21	24,59	27,37	30,19	33,03	35,90	38,79	41,71	44,65	47,61
	400	21,33	22,19	23,05	24,78	26,53	28,29	30,07	31,85	35,45	39,09	42,77	46,48	50,22	53,99	57,79	61,62
	500	26,07	27,12	28,17	30,29	32,42	34,58	36,74	38,92	43,31	47,76	52,25	56,77	61,34	65,94	70,57	75,23
	600	30,71	31,94	33,18	35,68	38,19	40,72	43,27	45,84	51,01	56,24	61,51	66,84	72,20	77,61	83,05	88,52
	700	35,27	36,69	38,11	40,97	43,86	46,76	49,69	52,63	58,56	64,55	70,60	76,70	82,84	89,03	95,25	101,51
	800	39,76	41,36	42,96	46,18	49,43	52,70	55,99	59,31	65,98	72,72	79,52	86,38	93,28	100,23	107,21	114,23
	900	44,19	45,96	47,74	51,32	54,93	58,56	62,21	65,89	73,29	80,76	88,30	95,89	103,54	111,22	118,94	126,70
	1000	48,56	50,51	52,46	56,39	60,35	64,34	68,34	72,37	80,49	88,69	96,94	105,25	113,61	122,02	130,45	138,92
	1100	52,88	55,00	57,13	61,40	65,71	70,04	74,40	78,78	87,60	96,49	105,45	114,46	123,52	132,62	141,75	150,90
	1200	57,16	59,44	61,74	66,36	71,00	75,68	80,38	85,10	94,61	104,19	113,83	123,53	133,26	143,03	152,83	162,64
	1300	61,39	63,84	66,31	71,26	76,24	81,25	86,28	91,34	101,52	111,78	122,09	132,45	142,84	153,26	163,70	174,14
	1400	65,58	68,20	70,82	76,10	81,42	86,76	92,12	97,51	108,35	119,26	130,22	141,23	152,25	163,30	174,35	185,39
	1500	69,73	72,51	75,30	80,90	86,54	92,21	97,90	103,61	115,10	126,64	138,24	149,86	161,50	173,15	184,78	196,40
	1600	73,84	76,78	79,73	85,65	91,61	97,60	103,61	109,64	121,75	133,92	146,13	158,36	170,59	182,80	195,00	207,15
	1700	77,91	81,01	84,12	90,36	96,63	102,93	109,25	115,59	128,32	141,10	153,90	166,71	179,50	192,27	204,98	217,64
	1800	81,95	85,20	88,47	95,02	101,60	108,20	114,83	121,48	134,81	148,17	161,55	174,91	188,25	201,53	214,74	-
	1900	85,95	89,36	92,78	99,63	106,52	113,42	120,35	127,29	141,21	155,14	169,07	182,97	196,82	210,59	-	-
	2000	89,92	93,48	97,05	104,20	111,38	118,59	125,81	133,04	147,52	162,01	176,47	190,88	205,21	219,44	-	-
	2500	109,27	113,54	117,82	126,39	134,98	143,56	152,14	160,71	177,78	194,73	-	-	-	-	-	-
	3000	127,78	132,71	137,64	147,49	157,31	167,10	176,85	186,54	-	-	-	-	-	-	-	-
	3500	145,46	150,98	156,48	167,44	178,33	189,13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	4000	162,27	168,30	174,30	186,19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	4500	178,17	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Interpolare per le pulegge ed i giri non indicati.

For pulleys and rpm not included, use interpolation.

Für nicht inbegriffene Zahnscheiben und U/min, bitte Interpolation verwenden.

Faire l'interpolation pour les poulies et les tr/min. pas indiqués.

Hacer la interpolación para las poleas y las r.p.m. que no son indicadas.

Per cinghie di larghezza diversa da 40 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia CL.

For drives using belt width different from 40 mm, multiply the values in the table by the belt width factor CL.

Für Getriebe mit der Riemenbreite, die von 40 mm unterschiedlich ist, multiplizieren Sie den Wert in der Tabelle mit dem Breitenfaktor CL.

Pour les transmissions utilisant des courroies avec une largeur différente de 40 mm, il faut multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur courroie CL.

Para las transmisiones que utilizan correas con ancho diferente de 40 mm, multiplicar los valores de esta tabla por el factor de ancho correa CL.

Fattore di larghezza cinghia CL

Belt width factor CL

Riemen - Breitenfaktor CL

Facteur de largeur courroie CL

Factor de ancho correa CL

Larghezza cinghia Belt width - Riemenbreite - Largeur courroie - Ancho correa	25	30	40	50	55	75	85	100	115	170
Fattore moltiplicazione Multiplication factor - Multiplikationsfaktor Facteur de multiplication - Factor de multiplicación	0,625	0,750	1,000	1,250	1,375	1,875	2,125	2,500	2,875	4,250



Montaggio delle cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Installation of timing belts RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD

Montage der Zahnriemen RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD

Montage des courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD

Montaje de las correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

Le cinghie dentate sono di facile montaggio e richiedono una manutenzione inferiore a quella richiesta da qualsiasi altro tipo di cinghia.

Timing belts are of easy assembling and need less maintenance, if compared with all other belt types.

Die Zahnriemen sind einfach zu montieren und benötigen keine besondere Instandhaltung im Vergleich zu anderen Riemen.

Le montage des courroies dentées est simple et elles demandent moins d'entretien par rapport à n'importe quel autre type de courroie.

El montaje de las correas dentadas es fácil y requiere un mantenimiento inferior a cualquier otro tipo de correa.

Per un corretto montaggio occorre:

For a correct installation you need:

Für eine fachgerechte Montage ist es erforderlich:

Pour un montage correct il faut:

Para un montaje correcto es necesario:

1) ridurre l'interasse della puleggia o allentare l'eventuale tenditore;

1) to reduce the centre distance or slack the idler.

1) daß der Achsabstand eingestellt werden kann;

1) réduire l'entraxe de la poulie ou relâcher l'éventuel galet tendeur;

1) reducir la distancia entre centros o aflojar el eventual rodillo tensor;

2) se gli assi sono fissi o la corsa del tenditore è insufficiente, smontare le pulegge, inserirle nella cinghia e rimontarle sui relativi alberi di trasmissione. In molti casi è possibile eseguire l'operazione descritta smontando una sola puleggia.

2) if the axes are fix and the stroke of the idler is not enough, disassemble the pulleys, place them inside the belt and assemble them on their shafts. In many cases it is possible to do such operation by dismantling one pulley only.

2) daß bei einem festen Achsabstand Riemen und Räder gleichzeitig montiert werden. Unter Umständen genügt es auch, daß das zweite Rad und der Riemen gleichzeitig montiert werden.

2) si les entraxes sont fixes ou la course du galet tendeur est insuffisante, démonter les poulies, les placer à l'intérieur de la courroie et les remettre sur ses arbres de transmission. Dans plusieurs cas, il est possible d'effectuer cette opération en démontant une poulie seulement.

2) si los ejes son fijos o la carrera del tensor no es suficiente, desmontar las poleas, ponerlas al interior de la correa y instalarlas sobre los ejes de transmisión correspondientes. En muchos casos es posible efectuar esta operación desmontando una polea solamente.

È necessario, inoltre, che vengano sempre osservate le seguenti norme:

Moreover, you have to follow these instructions:

Außerdem sind folgende Hinweise zu beachten:

De plus, il faut toujours respecter les normes suivantes:

Es además necesario respetar las siguientes normas:

1) assicurarsi che le pulegge siano allineate e gli assi perfettamente paralleli;

1) ensure that the pulleys are aligned and the axes perfectly parallel;

1) Überprüfen Sie, daß die Zahnräder ausgerichtet sind (absolut fluchtend) und daß die Achsen absolut parallel liegen.

1) s'assurer que les poulies soient alignées et les arbres parfaitement parallèles;

1) asegurarse que las poleas se hallen en línea y que los ejes sean perfectamente paralelos;

2) evitare assolutamente di forzare la cinghia sulle pulegge con utensili vari per non provocare rotture, apparentemente invisibili, negli inserti resistenti e quindi compromettere irrimediabilmente la prestazione e la durata della cinghia stessa;

2) absolutely **do not** force the belts on pulleys by means of tools, in order to avoid breaks, apparently invisible, in the resistant cords and irremediably compromise the performance and the life of the belt.

2) Zwingen Sie die Riemen auf keinen Fall mit Gewalt auf die Zahnräder. Dadurch kann der Zugstrang beschädigt und damit die Leistungsfähigkeit des Riemens beeinträchtigt werden.

2) **ne forcer jamais** la courroie sur les poulies en utilisant des outils, à fin d'éviter des ruptures, même apparemment invisibles, des éléments résistants et donc affecter irrémédiablement la performance et la durée de vie de la courroie même;

2) **no forzar** absolutamente la correa sobre las poleas por medio de útiles para evitar de causar roturas, en apariencia invisibles, de las cuerdas de tracción y comprometer sin remedio la prestación y la durabilidad de la correa misma;

3) assicurarsi che i supporti delle pulegge siano fissati rigidamente e ben bloccati per evitare variazioni di interasse, disallineamento delle pulegge e non parallelismo degli assi;

3) assure that the pulley supports are rigidly fixed and well locked, in order to avoid centre distance variations, maladjustment of the pulleys and non parallelism of the axes.

3) Achten Sie darauf, dass die Konsolen der Radlager starr befestigt sind, um zu verhindern, daß Achsabstandsverschiebungen, Fluchtungs- und Achsparallelitätsfehler auftreten.

3) s'assurer que les paliers des poulies soient bien fixés pour éviter des variations de l'entraxe, le désalignement des poulies ou le non parallélisme des arbres;

3) los soportes que den apoyo a las poleas deberán ser rígidos y bloqueados para evitar las variaciones de la distancia entre centros, la mala alineación de las poleas y la falta de paralelismo de los ejes;

4) installare la cinghia con una tensione media; le cinghie dentate, trasmettono il moto per ingranamento ed essendo inestensibili, non richiedono le tensioni di montaggio degli altri tipi di cinghie pertanto:

4) install the belt with a middle tension; timing belts, transmitting motion by meshing and being inextensible, do not need the tension of other belt types, so:

4) Montieren Sie die Zahnriemen mit einer normalen Vorspannung; Zahnriemen übertragen die Leistung durch Zahneingriff und benötigen nicht die gleich große Vorspannung wie andere Riemenarten:

4) installer la courroie avec une tension moyenne; les courroies dentées, en transmettant le mouvement par engrènement et étant inextensibles, ne demandent pas les tensions de montage des autres types de courroies, donc:

4) instalar la correa con una tensión media; las correas dentadas transmiten el movimiento por engrane y son inextensibles, por lo tanto no requieren las tensiones de montaje de los otros tipos de correas, consecuentemente:

• una tensione di montaggio troppo elevata provoca rumorosità ed usura precoce;

• an extreme belt tension results in elevated noise and reduced belt life;

• Eine zu große Vorspannung verursacht starke Laufgeräusche und frühzeitigen Verschleiß;

• une tension de montage trop élevée cause du bruit et une usure précoce;

• una tensión de montaje demasiado elevada provoca ruidos excesivos y reduce la durabilidad de la transmisión;

• una tensione di montaggio troppo bassa provoca vibrazioni, usura precoce e per brusche variazioni di carico lo scavalamento dei denti della cinghia su quelli della puleggia.

• a reduced tensioning results in vibration, reduced life, and tooth jump due to severe load variations.

• Eine zu geringe Vorspannung verursacht Vibrationen und vermehrten Abrieb. Bei Lastschwankungen ist ein Aufklettern oder Überspringen der Riemenzähne möglich.

• une tension de montage trop faible cause des vibrations, une usure précoce et le saut des dents de la courroie sur ceux de la poulie, à cause des soudaines variations de la charge.

• una tensión de montaje demasiado baja provoca vibraciones, reduce la durabilidad y es posible que los dientes de la correa puedan saltar bajo la acción de sobrecargas.

5) non sottoporre la cinghia a forte piegamento o a stretto avvolgimento, per non danneggiare irrimediabilmente l'inserto resistente.

5) do not fold or roll up the belt too narrowly, to avoid the irreparable damaging of the resistant element.

5) Es darf nicht geknickt oder zusammengerollt werden, damit die Zugstränge nicht beschädigt werden.

5) ne pas plier ou enrouler trop étroitement la courroie, pour éviter d'endommager irrémédiablement l'élément résistant.

5) no doblen o plieguen las correas con un ángulo demasiado cerrado: la consecuencia puede ser un deterioro sin remedio de las cuerdas de tracción.



Montaggio delle cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Installation of timing belts RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD

Montage der Zahnriemen RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD

Montage des courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD

Montaje de las correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

TENSIONE D'INSTALLAZIONE

Per ottenere un funzionamento ottimale della trasmissione occorre calcolare la tensione della cinghia in base all'applicazione prevista, utilizzando la seguente formula:

INSTALLATION TENSION

In order to have an optimal drive performance belts should be installed at an installation tension level suitable for the particular duty envisaged, using the following formula:

SPANNEN DER ZAHNRIEMEN

Damit eine optimale Leistungsübertragung erzielt wird, müssen die Riemen mit den für die jeweilige Aufgabe geeigneten Vorspannungen installiert werden, indem man folgende Formel verwendet:

TENSION DE POSE

Si l'on veut obtenir un fonctionnement optimal de la transmission, il convient d'installer la courroie à une tension de pose convenant à l'application envisagée, en utilisant la formule suivante:

TENSADO DE MONTAJE

Para obtener un funcionamiento optimal de la transmisión, es necesario regular la tensión de la correa en base a la aplicación prevista, utilizando la fórmula siguiente:

$$T_{st} = 500 \cdot \frac{P \cdot K_m}{V} + m \cdot V^2 = (N)$$

Velocità lineare della cinghia:

Belt linear speed:

Riemengeschwindigkeit:

Vitesse linéaire de la courroie:

Velocidad lineal de la correa:

$$V = \frac{p \cdot z \cdot n}{60000} = (m/s)$$

Conoscendo l'interasse l e calcolando il valore degli angoli α e β , sulla puleggia minore, è possibile ottenere il carico assiale statico F_a :

Knowing the center distance l and calculating the value of angles α and β on smaller pulley, it is possible to obtain the static axial charge F_a :

Wenn der Achsenabstand l bekannt ist und nachdem der Winkelwert der α und β Winkel berechnet wird, erhält man die statische Achsenbelastung F_a :

En connaissant l'entraxe l et en calculant la valeur des angles α et β sur la petite poulie, on peut obtenir la charge axiale statique F_a :

Conociendo la distancia entre centros l y calculando el valor de los ángulos α y β de la polea pequeña, es posible obtener la carga axial estática F_a :

$$\sin \alpha = \frac{D_p - d_p}{2 \cdot l} =$$

$$\beta = 180 - 2 \cdot \alpha = (^\circ)$$

$$F_a = 2 \cdot T_{st} \cdot \sin \frac{\beta}{2} = (N)$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde

Tst = Tensione statica (N) Static tension (N) Statische Spannung (N) Tension statique (N) Tensión estática (N)	V = Velocità lineare della cinghia (m/s) Belt linear speed (m/s) Riemengeschwindigkeit (m/s) Vitesse linéaire de la courroie (m/s) Velocidad lineal de la correa (m/s)	z = Numero di denti della puleggia minore Number of teeth of smaller pulley Zähnezahl der kleinen Scheibe Nombre de dents de la petite poulie Número de dientes de la polea pequeña
P = Potenza del motore (kW) Motor power (kW) Motorleistung (kW) Puissance du moteur (kW) Potencia del motor (kW)	m = Massa della cinghia (kg) (tab. N. 4) Mass of belt (kg) (tab. Nr. 4) Gewicht des Riemens (kg) (tab. Nr. 4) Masse de la courroie (kg) (tab. Nr. 4) Masa de la correa (kg) (tab. Nro 4)	n = Numero di giri al minuto della puleggia minore (g/1') Rpm of smaller pulley (rpm/1') U/min der kleinen Scheibe (U/min) Nombre tr/min. de la petite poulies (tr/min.) Número de r.p.m. de la polea pequeña (rpm/1')
Km = Fattore classe motore (tab. N. 5) Motor class factor (tab. Nr. 5) Motor-Klassenfaktor (tab. Nr. 5) Facteur classe du moteur (tab. Nr. 5) Factor clase del motor (tab. Nro 5)	p = Passo (mm) Pitch (mm) Teilung (mm) Pas (mm) Paso (mm)	Fa = Carico assiale statico (N) Static axial charge (N) Statische Achsenbelastung (N) Charge axiale statique (N) Carga axial estática (N)

TABELLA N. 4 - Massa della cinghia al metro

TABLE Nr. 4 - Mass of belt per meter
 TABELLE Nr. 4 - Masse des Riemens pro Meter.
 TABLEAU Nr. 4 - Masse de la courroie par mètre
 TABLA Nro 4 - Masa de la correa por metro

Passo (mm) Pitch (mm) Teilung (mm) Pas (mm) Paso (mm)	Larghezza (mm) Width (mm) Breite (mm) Largeur (mm) Ancho (mm)	m		
		RPP kg	RPP-SILVER kg	RPP-GOLD kg
8	20	0,110	0,115	0,110
	30	0,165	0,172	0,165
	50	0,276	0,286	0,275
	85	0,468	0,487	0,467
14	40	0,415	0,404	0,404
	55	0,571	0,555	0,556
	85	0,882	0,858	0,858
	115	1,194	1,160	1,161
	170	1,765	1,715	1,717

TABELLA N. 5 - Fattore Km secondo la classe del motore

TABLE Nr. 5 - Km factor according to motor class
 TABELLE Nr. 5 - Km-Faktor je nach Motoren-klasse
 TABLEAU Nr. 5 - Facteur Km selon la classe du moteur
 TABLA Nro 5 - Factor Km según la clase del motor

Classe Class - Klasse Classe - Classe I	Classe Class - Klasse Classe - Classe II	Classe Class - Klasse Classe - Classe III
1,35	1,50	1,75



Montaggio delle cinghie dentate RPP, RPP-SILVER e RPP-GOLD

Installation of timing belts RPP, RPP-SILVER and RPP-GOLD

Montage der Zahnriemen RPP, RPP-SILVER und RPP-GOLD

Montage des courroies dentées RPP, RPP-SILVER et RPP-GOLD

Montaje de las correas dentadas RPP, RPP-SILVER y RPP-GOLD

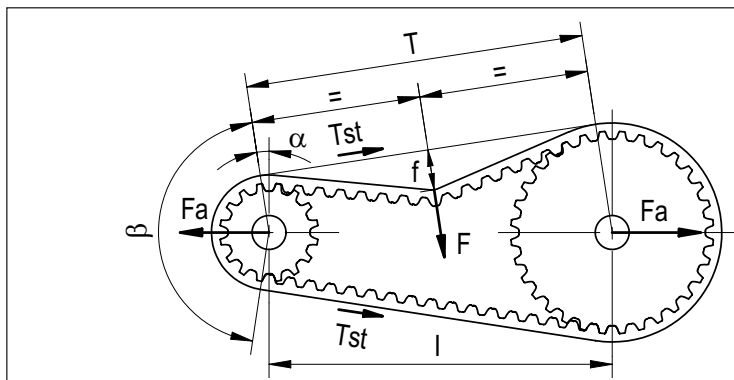
Il controllo e la misura della tensione di montaggio può effettuarsi ricorrendo allo schema seguente:

The check and measurement of the installation tension can be made by means of the following diagram:

Die Kontrolle und der Wert der Montagespannung, kann durch folgendem Schema erhalten werden:

Le contrôle et la mesure de la tension de montage peut être effectué en utilisant le schéma suivant:

El control y la medida del tensado de montaje se efectúa por medio del diagrama siguiente:



T = Lunghezza del tratto libero (mm)

Free span length (mm)
Freie Trumlänge (mm)
Longueur du brin (mm)
Longitud del ramal (mm)

F = Forza da applicare (N)

Deflection force (N)
Prüfkraft (N)
Force de déflexion (N)
Carga de ensayo a aplicar (N)

f = Freccia generata dalla forza F (mm)

Deflection generated by force F (mm)
Eindrücktiefe (mm)
Déflexion provoquée par la force F (mm)
Desviación originada por la carga F (mm)

Applicare sulla cinghia, tramite dinamometro, a metà di T, una forza F perpendicolare, capace di produrre una freccia f pari a:

By means of a dynamometer apply to the belt, at the middle of span length T, a perpendicular force F generating a deflection f amounting to:

Bitte am Riemen durch einem Dynamometer, in der Linienmitte T, eine senkrechte Kraft F anwenden, die imstande ist ein Pfeil f von:

Appliquer sur la courroie, par un dynamomètre, sur la moitié de T, une force F perpendiculaire qui puisse produire une déflexion f de:

Aplicar por medio de un dinamómetro, en el centro de T, una fuerza F perpendicular a la correa que produzca una desviación f de:

$$f = 0,0156 \cdot T = (\text{mm})$$

La forza F da applicare deve essere compresa fra un valore minimo (F min) e uno massimo (F max):

The force F to be applied must be comprised within a min. value (F min) and a max. value (F max):

Die angewandte Kraft F muss zwischen Mindestwert (F min) und Höchstwert (F max) inbegriffen sein:

La force F à appliquer doit être comprise entre une valeur min. (F min) et une valeur max. (F max):

La fuerza F a aplicar tiene que ser incluida entre un valor min. (F min) y un valor max. (F max):

$$F_{\min} = \frac{T_{st}}{16} = (\text{N})$$

$$F_{\max} = \frac{T_{st} \cdot 1,5}{16} = (\text{N})$$

In genere si considera una tensione d'installazione debole per trasmissioni a bassa potenza, con moto continuo e uniforme. Al contrario si considera una tensione d'installazione maggiore per trasmissioni a potenza elevata, con moto soggetto a frequenti avviamenti, ad alte coppie di spunto e bruschi sovraccarichi. In pratica, valutato il tipo di trasmissione, si calcola la forza F da applicare a metà del tratto libero T e si controlla che la freccia f, generata dalla stessa, corrisponda al valore calcolato. Se così non fosse agire sul tenditore fino a raggiungere tale valore.

As a general guide, a lower level will be enough for lightly loaded, smooth running drives, while drives subject to high shock loads and frequent starts should be tensioned at higher level. In practice, once estimated the drive type, the deflecting force F to be applied at the middle of the span length T must be calculated. Then, make sure that the deflection f generated by the force corresponds to the calculated value. Should not be so, act on the idler until such value is attained.

Generell wird eine schwache Installationsspannung, für Antriebe mit niederen Leistungen, kontinuierlicher und gleichförmiger Bewegung, in Betracht gezogen. Im Gegenteil, wird eine größere Installationsspannung für Antriebe mit hohen Leistungen bei Motoren mit häufigen An- und Ausschaltungen, mit hohen Anlasmomenten und rasche Überlastungen, in Betracht gezogen. Praktisch, nachdem man die Antriebsart eingeschätzt hat, berechnet man die Kraft F, die in der Mitte der Strecke T angelegt wird und man kontrolliert, dass der Pfeil f, durch diese erzeugt, dem berechneten Wert entspricht.

En règle générale, on applique une faible tension de pose à des transmissions à faibles puissances, fonctionnant régulièrement, alors que les transmissions à puissances élevées, avec des démarrages fréquents, des couples élevés et avec des brusques surcharges sont soumises à une tension de pose plus élevée. Pratiquement, après avoir évalué le type de transmission, on calcule la force F à appliquer à la moitié du brin T et l'on contrôle que la flèche f correspond à la valeur calculée. S'il n'est pas ainsi, agir sur le galet tendeur jusqu'à obtenir la valeur calculée.

En general, se aplica una tensión reducida para las transmisiones con potencia baja y funcionamiento regular, y una tensión de valor superior para las transmisiones de potencia elevada, con funcionamiento sujeto a ciclos frecuentes de detención y puesta en marcha, con pares de arranque elevados y sobrecargas. Una vez analizado el tipo de transmisión, se calcula la carga de ensayo F a aplicar al centro del ramal T y se averigua que la desviación (flecha) f corresponde al valor calculado. Si no es así, actuar sobre el rodillo tensor hasta alcanzar dicho valor.

Il valore di T può determinarsi tramite la relazione:

The value T can be determined by the formula:

Der Wert T kann durch folgendes Verhältnis bestimmt werden:

La valeur T se détermine par la relation:

Se obtiene el valor T por medio de la fórmula:

$$T = \sqrt{L^2 - \left(\frac{D_p - d_p}{2} \right)^2} = (\text{mm})$$

Dove - Where - Wobei - Où - Donde

Dp = Diametro primitivo della puleggia maggiore (mm)
Pitch diameter of large pulley (mm)
Wirkdurchmesser der großen Scheibe (mm)
Diamètre primitif de la grande poulie (mm)
Diámetro primitivo de la polea grande (mm)

dp = Diametro primitivo della puleggia minore (mm)
Pitch diameter of small pulley (mm)
Wirkdurchmesser der kleinen Scheibe (mm)
Diamètre primitif de la petite poulie (mm)
Diámetro primitivo de la polea pequeña (mm)

I = Interasse (mm)
Center distance (mm)
Achsabstand (mm)
Entraxe (mm)
Distancia entre centros (mm)





Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas



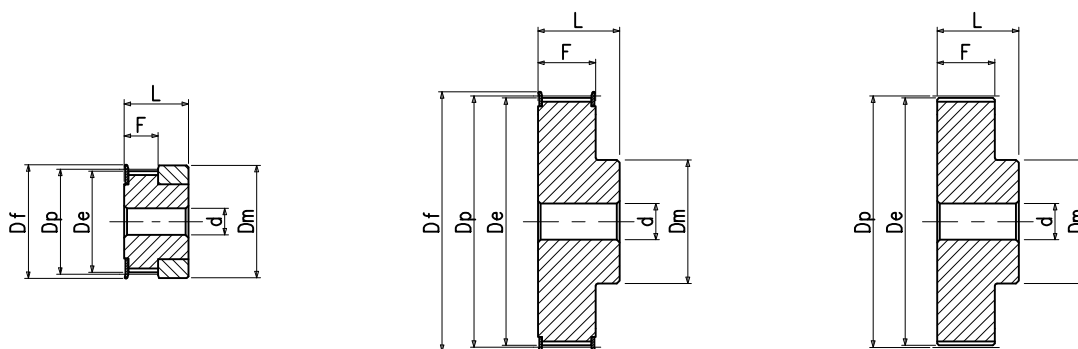


Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

Forme costruttive

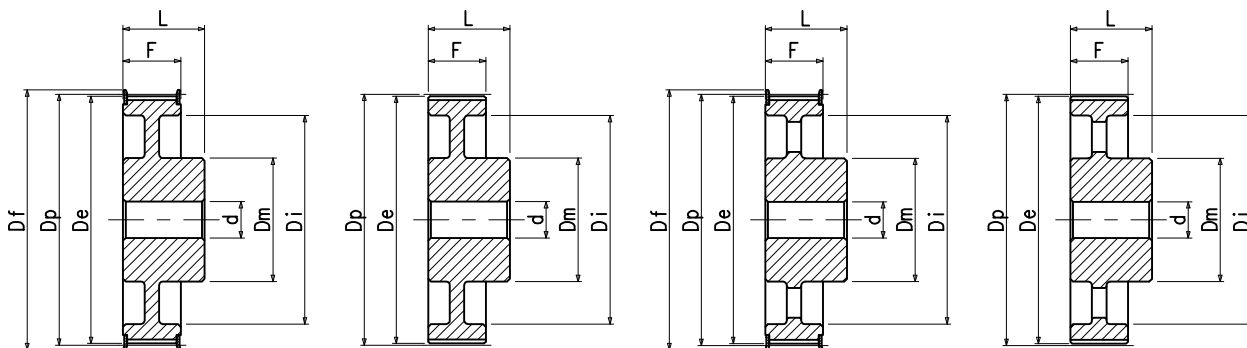
Design features - Konstruktionsmerkmale - Caractéristiques - Características



1F

6F

6

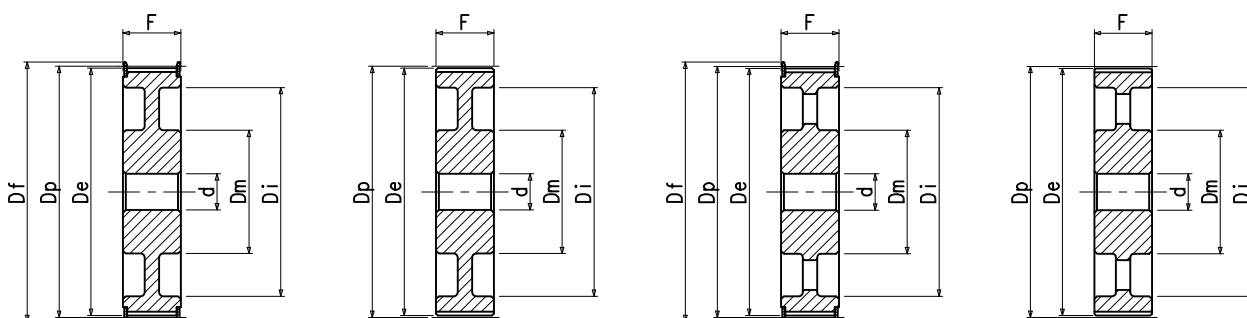


6WF

6W

6AF

6A



10WF

10W

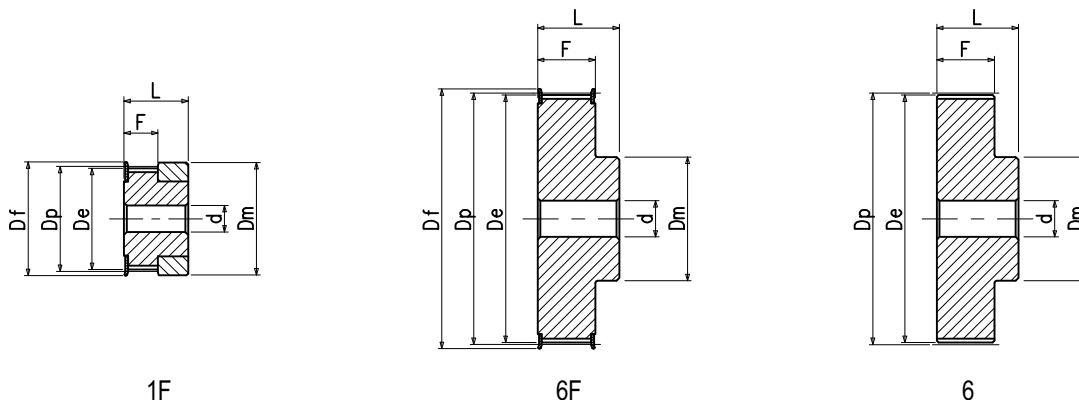
10AF

10A



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas



RPP 3 - 06 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	51D010006	10 RPP 3 6 - 1F *	10	9,55	8,79	13,0	13,0	8,5	14,5	-	
	51D012006	12 RPP 3 6 - 1F *	12	11,46	10,70	15,0	15,0	8,5	14,5	-	
	51D014006	14 RPP 3 6 - 1F *	14	13,37	12,61	16,0	16,0	8,5	14,5	-	
	51D015006	15 RPP 3 6 - 1F *	15	14,32	13,56	17,5	17,5	8,5	14,5	-	
	51D016006	16 RPP 3 6 - 6F *	16	15,28	14,52	18,0	10,0	9,8	17,5	4	
	51D018006	18 RPP 3 6 - 6F *	18	17,19	16,43	19,5	11,0	9,8	17,5	6	
	51D020006	20 RPP 3 6 - 6F *	20	19,10	18,34	23,0	13,0	9,8	17,5	6	
	51D021006	21 RPP 3 6 - 6F *	21	20,05	19,29	25,0	14,0	9,8	17,5	6	
	51D022006	22 RPP 3 6 - 6F *	22	21,01	20,25	25,0	14,0	9,8	17,5	6	
	51D024006	24 RPP 3 6 - 6F *	24	22,92	22,16	25,0	14,0	9,8	17,5	6	
	51D026006	26 RPP 3 6 - 6F *	26	24,83	24,07	28,0	16,0	9,8	17,5	6	
	51D028006	28 RPP 3 6 - 6F *	28	26,74	25,98	32,0	18,0	9,8	17,5	6	
	51D030006	30 RPP 3 6 - 6F *	30	28,65	27,89	32,0	20,0	9,8	17,5	6	
	51D032006	32 RPP 3 6 - 6F *	32	30,56	29,80	36,0	22,0	9,8	17,5	6	
	51D036006	36 RPP 3 6 - 6F *	36	34,38	33,62	38,0	26,0	10,3	18,0	6	
	51D040006	40 RPP 3 6 - 6F *	40	38,20	37,44	42,0	28,0	10,3	18,0	6	
	51D044006	44 RPP 3 6 - 6F *	44	42,02	41,26	48,0	33,0	10,3	18,0	6	
	51D048006	48 RPP 3 6 - 6 *	48	45,84	45,08	-	33,0	10,3	18,6	8	
	51D060006	60 RPP 3 6 - 6 *	60	57,30	56,54	-	33,0	10,3	18,6	8	
	51D072006	72 RPP 3 6 - 6 *	72	68,75	67,99	-	33,0	10,3	18,6	8	

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

RPP 3 - 09 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	51D010009	10 RPP 3 9 - 1F	10	9,55	8,79	13,0	13,0	11,5	17,5	-	0,004
	51D012009	12 RPP 3 9 - 1F	12	11,46	10,70	15,0	15,0	11,5	17,5	-	0,006
	51D014009	14 RPP 3 9 - 1F	14	13,37	12,61	16,0	16,0	11,5	17,5	-	0,007
	51D015009	15 RPP 3 9 - 1F	15	14,32	13,56	17,5	17,5	11,5	17,5	-	0,008
	51D016009	16 RPP 3 9 - 6F	16	15,28	14,52	18,0	10,0	12,8	20,6	4	0,005
	51D018009	18 RPP 3 9 - 6F	18	17,19	16,43	19,5	11,0	12,8	20,6	6	0,008
	51D020009	20 RPP 3 9 - 6F	20	19,10	18,34	23,0	13,0	12,8	20,6	6	0,011
	51D021009	21 RPP 3 9 - 6F	21	20,05	19,29	25,0	14,0	12,8	20,6	6	0,013
	51D022009	22 RPP 3 9 - 6F	22	21,01	20,25	25,0	14,0	12,8	20,6	6	0,020
	51D024009	24 RPP 3 9 - 6F	24	22,92	22,16	25,0	14,0	12,8	20,6	6	0,020
	51D026009	26 RPP 3 9 - 6F	26	24,83	24,07	28,0	16,0	12,8	20,6	6	0,020
	51D028009	28 RPP 3 9 - 6F	28	26,74	25,98	32,0	18,0	12,8	20,6	6	0,030
	51D030009	30 RPP 3 9 - 6F	30	28,65	27,89	32,0	20,0	12,8	20,6	6	0,030
	51D032009	32 RPP 3 9 - 6F	32	30,56	29,80	36,0	22,0	12,8	20,6	6	0,030
	51D036009	36 RPP 3 9 - 6F	36	34,38	33,62	38,0	26,0	13,4	22,2	6	0,050
	51D040009	40 RPP 3 9 - 6F	40	38,20	37,44	42,0	28,0	13,4	22,2	6	0,060
	51D044009	44 RPP 3 9 - 6F	44	42,02	41,26	48,0	33,0	13,4	22,2	6	0,070
	51D048009	48 RPP 3 9 - 6	48	45,84	45,08	-	33,0	13,4	22,2	8	0,070
	51D060009	60 RPP 3 9 - 6	60	57,30	56,54	-	33,0	13,4	22,2	8	0,110
	51D072009	72 RPP 3 9 - 6	72	68,75	67,99	-	33,0	13,4	22,2	8	0,150

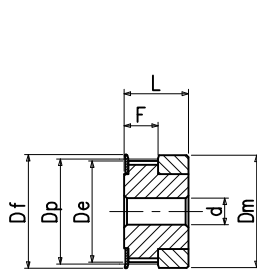
RPP 3 - 15 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	51D010015	10 RPP 3 15 - 1F	10	9,55	8,79	13,0	13,0	18,0	26,0	-	0,003
	51D012015	12 RPP 3 15 - 1F	12	11,46	10,70	15,0	15,0	18,0	26,0	-	0,008
	51D014015	14 RPP 3 15 - 1F	14	13,37	12,61	16,0	16,0	18,0	26,0	-	0,010
	51D015015	15 RPP 3 15 - 1F	15	14,32	13,56	17,5	17,5	18,0	26,0	-	0,006
	51D016015	16 RPP 3 15 - 6F	16	15,28	14,52	18,0	10,0	19,5	26,0	4	0,009
	51D018015	18 RPP 3 15 - 6F	18	17,19	16,43	19,5	11,0	19,5	26,0	6	0,010
	51D020015	20 RPP 3 15 - 6F	20	19,10	18,34	23,0	13,0	19,5	26,0	6	0,014
	51D021015	21 RPP 3 15 - 6F	21	20,05	19,29	25,0	14,0	19,5	26,0	6	0,020
	51D022015	22 RPP 3 15 - 6F	22	21,01	20,25	25,0	14,0	19,5	26,0	6	0,020
	51D024015	24 RPP 3 15 - 6F	24	22,92	22,16	25,0	14,0	19,5	26,0	6	0,030
	51D026015	26 RPP 3 15 - 6F	26	24,83	24,07	28,0	16,0	19,5	26,0	6	0,030
	51D028015	28 RPP 3 15 - 6F	28	26,74	25,98	32,0	18,0	19,5	26,0	6	0,030
	51D030015	30 RPP 3 15 - 6F	30	28,65	27,89	32,0	20,0	19,5	26,0	6	0,040
	51D032015	32 RPP 3 15 - 6F	32	30,56	29,80	36,0	22,0	19,5	26,0	6	0,040
	51D036015	36 RPP 3 15 - 6F	36	34,38	33,62	38,0	26,0	20,0	30,0	6	0,060
	51D040015	40 RPP 3 15 - 6F	40	38,20	37,44	42,0	28,0	20,0	30,0	6	0,080
	51D044015	44 RPP 3 15 - 6F	44	42,02	41,26	48,0	33,0	20,0	30,0	6	0,100
	51D048015	48 RPP 3 15 - 6	48	45,84	45,08	-	33,0	20,0	30,0	8	0,100
	51D060015	60 RPP 3 15 - 6	60	57,30	56,54	-	33,0	20,0	30,0	8	0,150
	51D072015	72 RPP 3 15 - 6	72	68,75	67,99	-	33,0	20,0	30,0	8	0,210

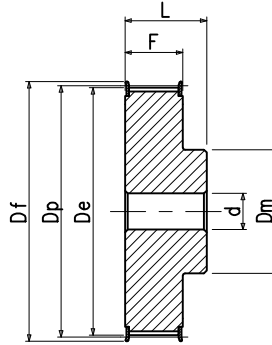


Pulegge dentate RPP monoblocco

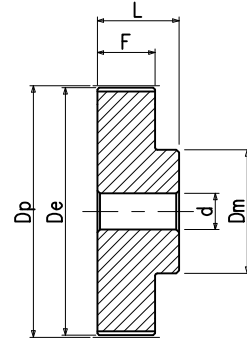
Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas



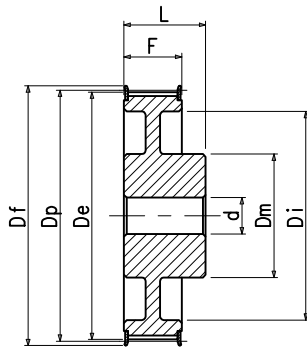
1F



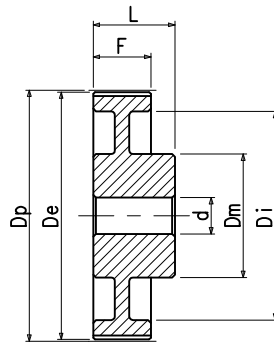
6F



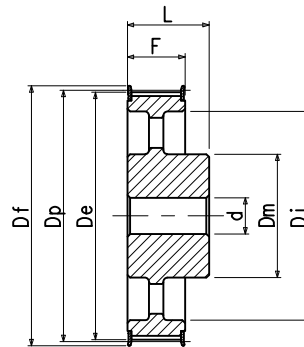
6



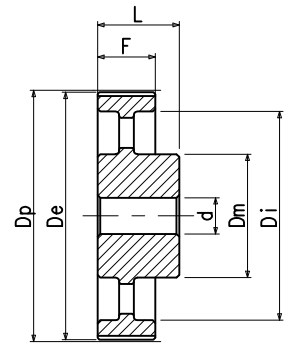
6WF



6W



6AF



6A

RPP 5 - 09 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51F012009	12 RPP 5 9 - 6F	12	19,10	17,96	23,0	13,0	-	14,5	20,0	4	0,030
	51F014009	14 RPP 5 9 - 6F	14	22,28	21,14	25,0	14,0	-	14,5	20,0	6	0,040
	51F015009	15 RPP 5 9 - 6F	15	23,87	22,73	28,0	16,0	-	14,5	20,0	6	0,050
	51F016009	16 RPP 5 9 - 6F	16	25,46	24,32	28,0	16,5	-	14,5	20,0	6	0,050
	51F018009	18 RPP 5 9 - 6F	18	28,65	27,51	32,0	20,0	-	14,5	20,0	6	0,070
	51F020009	20 RPP 5 9 - 6F	20	31,83	30,69	36,0	23,0	-	14,5	22,5	6	0,100
	51F021009	21 RPP 5 9 - 6F	21	33,42	32,28	38,0	24,0	-	14,5	22,5	6	0,110
	51F022009	22 RPP 5 9 - 6F	22	35,01	33,87	38,0	25,5	-	14,5	22,5	6	0,120
	51F024009	24 RPP 5 9 - 6F	24	38,20	37,06	42,0	27,0	-	14,5	22,5	6	0,140
	51F026009	26 RPP 5 9 - 6F	26	41,38	40,24	44,0	30,0	-	14,5	22,5	6	0,170
	51F028009	28 RPP 5 9 - 6F	28	44,56	43,42	48,0	30,5	-	14,5	22,5	6	0,200
	51F030009	30 RPP 5 9 - 6F	30	47,75	46,60	51,0	35,0	-	14,5	22,5	6	0,240
	51F032009	32 RPP 5 9 - 6F	32	50,93	49,79	54,0	38,0	-	14,5	22,5	8	0,270
	51F036009	36 RPP 5 9 - 6F	36	57,30	56,16	60,0	38,0	-	14,5	22,5	8	0,330
	51F040009	40 RPP 5 9 - 6F	40	63,66	62,52	71,0	38,0	-	14,5	22,5	8	0,400
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminio	51F044009	44 RPP 5 9 - 6W	44	70,03	68,89	-	38,0	58,5	14,5	25,5	8	0,170
	51F048009	48 RPP 5 9 - 6W	48	76,39	75,25	-	45,0	61,0	14,5	25,5	8	0,180
	51F060009	60 RPP 5 9 - 6W	60	95,49	94,35	-	45,0	80,0	14,5	25,5	8	0,220
	51F072009	72 RPP 5 9 - 6W	72	114,59	113,45	-	45,0	100,0	14,5	25,5	8	0,260



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

RPP 5 - 15 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51F012015	12 RPP 5 15 - 6F	12	19,10	17,96	23,0	13,0	-	20,5	26,0	4	0,040
	51F014015	14 RPP 5 15 - 6F	14	22,28	21,14	25,0	14,0	-	20,5	26,0	6	0,050
	51F015015	15 RPP 5 15 - 6F	15	23,87	22,73	28,0	16,0	-	20,5	26,0	6	0,060
	51F016015	16 RPP 5 15 - 6F	16	25,46	24,32	28,0	16,5	-	20,5	26,0	6	0,070
	51F018015	18 RPP 5 15 - 6F	18	28,65	27,51	32,0	20,0	-	20,5	26,0	6	0,090
	51F020015	20 RPP 5 15 - 6F	20	31,83	30,69	36,0	23,0	-	20,5	26,0	6	0,120
	51F021015	21 RPP 5 15 - 6F	21	33,42	32,28	38,0	24,0	-	20,5	26,0	6	0,130
	51F022015	22 RPP 5 15 - 6F	22	35,01	33,87	38,0	25,5	-	20,5	26,0	6	0,140
	51F024015	24 RPP 5 15 - 6F	24	38,20	37,06	42,0	27,0	-	20,5	28,0	6	0,180
	51F026015	26 RPP 5 15 - 6F	26	41,38	40,24	44,0	30,0	-	20,5	28,0	6	0,220
	51F028015	28 RPP 5 15 - 6F	28	44,56	43,42	48,0	30,5	-	20,5	28,0	6	0,250
	51F030015	30 RPP 5 15 - 6F	30	47,75	46,60	51,0	35,0	-	20,5	28,0	6	0,300
	51F032015	32 RPP 5 15 - 6F	32	50,93	49,79	54,0	38,0	-	20,5	28,0	8	0,350
	51F036015	36 RPP 5 15 - 6F	36	57,30	56,16	60,0	38,0	-	20,5	28,0	8	0,430
	51F040015	40 RPP 5 15 - 6F	40	63,66	62,52	71,0	38,0	-	20,5	28,0	8	0,520
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	51F044015	44 RPP 5 15 - 6W	44	70,03	68,89	-	38,0	56,5	20,5	30,0	8	0,230
	51F048015	48 RPP 5 15 - 6W	48	76,39	75,25	-	38,0	61,0	20,5	30,0	8	0,190
	51F060015	60 RPP 5 15 - 6W	60	95,49	94,35	-	50,0	80,0	20,5	30,0	8	0,300
	51F072015	72 RPP 5 15 - 6W	72	114,59	113,45	-	50,0	100,0	20,5	30,0	8	0,380

RPP 5 - 25 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51F012025	12 RPP 5 25 - 6F	12	19,10	17,96	23,0	13,0	-	30,0	36,0	4	0,050
	51F014025	14 RPP 5 25 - 6F	14	22,28	21,14	25,0	14,0	-	30,0	36,0	6	0,070
	51F015025	15 RPP 5 25 - 6F	15	23,87	22,73	28,0	16,0	-	30,0	36,0	6	0,080
	51F016025	16 RPP 5 25 - 6F	16	25,46	24,32	28,0	16,5	-	30,0	36,0	6	0,100
	51F018025	18 RPP 5 25 - 6F	18	28,65	27,51	32,0	20,0	-	30,0	36,0	6	0,120
	51F020025	20 RPP 5 25 - 6F	20	31,83	30,69	36,0	23,0	-	30,0	36,0	6	0,160
	51F021025	21 RPP 5 25 - 6F	21	33,42	32,28	38,0	24,0	-	30,0	38,0	6	0,190
	51F022025	22 RPP 5 25 - 6F	22	35,01	33,87	38,0	25,5	-	30,0	38,0	6	0,210
	51F024025	24 RPP 5 25 - 6F	24	38,20	37,06	42,0	27,0	-	30,0	38,0	6	0,250
	51F026025	26 RPP 5 25 - 6F	26	41,38	40,24	44,0	30,0	-	30,0	38,0	6	0,300
	51F028025	28 RPP 5 25 - 6F	28	44,56	43,42	48,0	30,5	-	30,0	38,0	6	0,350
	51F030025	30 RPP 5 25 - 6F	30	47,75	46,60	51,0	35,0	-	30,0	38,0	6	0,420
	51F032025	32 RPP 5 25 - 6F	32	50,93	49,79	54,0	38,0	-	30,0	38,0	8	0,480
	51F036025	36 RPP 5 25 - 6F	36	57,30	56,16	60,0	38,0	-	30,0	38,0	8	0,590
	51F040025	40 RPP 5 25 - 6F	40	63,66	62,52	71,0	38,0	-	30,0	38,0	8	0,740
Alluminio Aluminium Aluminium Aluminium Aluminio	51F044025	44 RPP 5 25 - 6	44	70,03	68,89	-	38,0	-	30,0	40,0	8	0,320
	51F048025	48 RPP 5 25 - 6W	48	76,39	75,25	-	38,0	61,0	30,0	40,0	8	0,280
	51F060025	60 RPP 5 25 - 6W	60	95,49	94,35	-	50,0	80,0	30,0	40,0	8	0,430
	51F072025	72 RPP 5 25 - 6W	72	114,59	113,45	-	50,0	100,0	30,0	40,0	8	0,520



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

RPP 8 - 20 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51G022020	22 RPP 8 20 - 6F	22	56,02	54,65	60,0	43	-	28	38	12	0,54
	51G024020	24 RPP 8 20 - 6F	24	61,12	59,75	66,0	45	-	28	38	12	0,65
	51G026020	26 RPP 8 20 - 6F	26	66,21	64,84	71,0	50	-	28	38	12	0,80
	51G028020	28 RPP 8 20 - 6F	28	71,30	70,08	75,0	50	-	28	38	15	0,87
	51G030020	30 RPP 8 20 - 6F	30	76,39	75,13	83,0	55	-	28	38	15	1,02
	51G032020	32 RPP 8 20 - 6F	32	81,49	80,16	87,0	60	-	28	38	15	1,20
	51G034020	34 RPP 8 20 - 6F	34	86,58	85,22	91,0	70	-	28	38	15	1,40
	51G036020	36 RPP 8 20 - 6F	36	91,67	90,30	98,5	70	-	28	38	15	1,55
	51G038020	38 RPP 8 20 - 6F	38	96,77	95,39	103,0	75	-	28	38	15	1,75
Ghisa Cast Iron Grauguss Fonte Fundición	51G040020	40 RPP 8 20 - 6F	40	101,86	100,49	106,0	75	-	28	38	15	1,75
	51G044020	44 RPP 8 20 - 6F	44	112,05	110,67	119,0	75	-	28	38	15	2,10
	51G048020	48 RPP 8 20 - 6F	48	122,23	120,86	127,0	75	-	28	38	15	2,44
	51G056020	56 RPP 8 20 - 6WF	56	142,60	141,23	148,0	80	117	28	38	15	2,55
	51G064020	64 RPP 8 20 - 6WF	64	162,97	161,60	168,0	80	137	28	38	15	2,93
	51G072020	72 RPP 8 20 - 6WF	72	183,35	181,97	192,0	80	158	28	38	15	3,54
	51G080020	80 RPP 8 20 - 6A	80	203,72	202,35	-	90	180	28	38	15	3,80
	51G090020	90 RPP 8 20 - 6A	90	229,18	227,81	-	90	204	28	38	15	4,20
	51G112020	112 RPP 8 20 - 6A	112	285,21	283,83	-	90	260	28	38	18	5,20
	51G144020	144 RPP 8 20 - 6A	144	366,69	365,32	-	90	341	28	38	20	7,50
	51G168020	168 RPP 8 20 - 6A	168	427,81	426,44	-	100	402	28	38	20	10,00
	51G192020	192 RPP 8 20 - 6A	192	488,92	487,55	-	100	460	28	38	20	14,40

RPP 8 - 30 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51G022030	22 RPP 8 30 - 6F	22	56,02	54,65	60,0	43	-	38	48	12	0,69
	51G024030	24 RPP 8 30 - 6F	24	61,12	59,75	66,0	45	-	38	48	12	0,84
	51G026030	26 RPP 8 30 - 6F	26	66,21	64,84	71,0	50	-	38	48	12	1,00
	51G028030	28 RPP 8 30 - 6F	28	71,30	70,08	75,0	50	-	38	48	15	1,12
	51G030030	30 RPP 8 30 - 6F	30	76,39	75,13	83,0	55	-	38	48	15	1,32
	51G032030	32 RPP 8 30 - 6F	32	81,49	80,16	87,0	60	-	38	48	15	1,53
	51G034030	34 RPP 8 30 - 6F	34	86,58	85,22	91,0	70	-	38	48	15	1,80
	51G036030	36 RPP 8 30 - 6F	36	91,67	90,30	98,5	70	-	38	48	15	1,99
	51G038030	38 RPP 8 30 - 6F	38	96,77	95,39	103,0	75	-	38	48	15	2,27
Ghisa Cast Iron Grauguss Fonte Fundición	51G040030	40 RPP 8 30 - 6F	40	101,86	100,49	106,0	75	-	38	48	15	2,40
	51G044030	44 RPP 8 30 - 6F	44	112,05	110,67	119,0	75	-	38	48	15	2,70
	51G048030	48 RPP 8 30 - 6F	48	122,23	120,86	127,0	75	-	38	48	15	3,20
	51G056030	56 RPP 8 30 - 6WF	56	142,60	141,23	148,0	90	117	38	48	15	3,70
	51G064030	64 RPP 8 30 - 6WF	64	162,97	161,60	168,0	90	137	38	48	15	4,10
	51G072030	72 RPP 8 30 - 6WF	72	183,36	181,97	192,0	95	158	38	48	15	4,80
	51G080030	80 RPP 8 30 - 6A	80	203,72	202,35	-	100	180	38	48	15	5,10
	51G090030	90 RPP 8 30 - 6A	90	229,18	227,81	-	100	204	38	48	15	5,70
	51G112030	112 RPP 8 30 - 6A	112	285,21	283,83	-	100	260	38	48	18	6,80
	51G144030	144 RPP 8 30 - 6A	144	366,69	365,32	-	100	341	38	48	20	9,30
	51G168030	168 RPP 8 30 - 6A	168	427,81	426,44	-	100	402	38	48	20	11,40
	51G192030	192 RPP 8 30 - 6A	192	488,92	487,55	-	100	460	38	48	20	16,00



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

RPP 8 - 50 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51G022050	22 RPP 8 50 - 6F	22	56,02	54,65	60,0	43	-	60	70	12	1,00
	51G024050	24 RPP 8 50 - 6F	24	61,12	59,75	66,0	45	-	60	70	12	1,23
	51G026050	26 RPP 8 50 - 6F	26	66,21	64,84	71,0	50	-	60	70	12	1,50
	51G028050	28 RPP 8 50 - 6F	28	71,30	70,08	75,0	50	-	60	70	15	1,67
	51G030050	30 RPP 8 50 - 6F	30	76,39	75,13	83,0	55	-	60	70	15	1,97
	51G032050	32 RPP 8 50 - 6F	32	81,49	80,16	87,0	60	-	60	70	15	2,27
	51G034050	34 RPP 8 50 - 6F	34	86,58	85,22	91,0	70	-	60	70	15	2,64
	51G036050	36 RPP 8 50 - 6F	36	91,67	90,30	98,5	70	-	60	70	15	2,97
	51G038050	38 RPP 8 50 - 6F	38	96,77	95,39	103,0	75	-	60	70	15	3,35
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	51G040050	40 RPP 8 50 - 6F	40	101,86	100,49	106,0	75	-	60	70	18	3,50
	51G044050	44 RPP 8 50 - 6F	44	112,05	110,67	119,0	75	-	60	70	18	4,05
	51G048050	48 RPP 8 50 - 6F	48	122,23	120,86	127,0	75	-	60	70	18	4,80
	51G056050	56 RPP 8 50 - 10WF	56	142,60	141,23	148,0	90	117	60	60	18	5,20
	51G064050	64 RPP 8 50 - 10WF	64	162,97	161,60	168,0	100	137	60	60	18	5,60
	51G072050	72 RPP 8 50 - 10WF	72	183,35	181,97	192,0	100	158	60	60	18	6,80
	51G080050	80 RPP 8 50 - 10A	80	203,72	202,35	-	110	180	60	60	18	6,90
	51G090050	90 RPP 8 50 - 10A	90	229,18	227,81	-	110	204	60	60	18	8,60
	51G112050	112 RPP 8 50 - 10A	112	285,21	283,83	-	110	260	60	60	18	9,60
	51G144050	144 RPP 8 50 - 10A	144	366,69	365,32	-	110	341	60	60	20	13,80
	51G168050	168 RPP 8 50 - 10A	168	427,81	426,44	-	120	402	60	60	20	16,00
	51G192050	192 RPP 8 50 - 10A	192	488,92	487,55	-	130	460	60	60	20	22,40

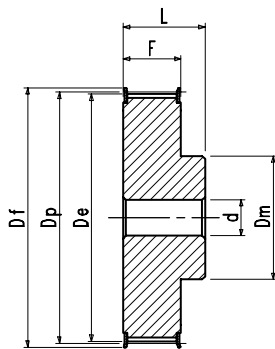
RPP 8 - 85 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	51G022085	22 RPP 8 85 - 6F	22	56,02	54,65	60,0	43	-	95	105	12	1,55
	51G024085	24 RPP 8 85 - 6F	24	61,12	59,75	66,0	45	-	95	105	12	1,90
	51G026085	26 RPP 8 85 - 6F	26	66,21	64,84	71,0	50	-	95	105	12	2,25
	51G028085	28 RPP 8 85 - 6F	28	71,30	70,08	75,0	50	-	95	105	15	2,55
	51G030085	30 RPP 8 85 - 6F	30	76,39	75,13	83,0	55	-	95	105	15	3,00
	51G032085	32 RPP 8 85 - 6F	32	81,49	80,16	87,0	60	-	95	105	15	3,57
	51G034085	34 RPP 8 85 - 6F	34	86,58	85,22	91,0	70	-	95	105	15	4,00
	51G036085	36 RPP 8 85 - 6F	36	91,67	90,30	98,5	70	-	95	105	15	4,50
	51G038085	38 RPP 8 85 - 6F	38	96,77	95,39	103,0	75	-	95	105	15	5,10
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	51G040085	40 RPP 8 85 - 6F	40	101,86	100,49	106,0	75	-	95	105	18	5,00
	51G044085	44 RPP 8 85 - 6F	44	112,05	110,67	119,0	75	-	95	105	18	6,60
	51G048085	48 RPP 8 85 - 6F	48	122,23	120,86	127,0	75	-	95	105	18	7,00
	51G056085	56 RPP 8 85 - 6F	56	142,60	141,23	148,0	80	-	95	105	20	10,00
	51G064085	64 RPP 8 85 - 10WF	64	162,97	161,60	168,0	100	137	95	95	20	10,30
	51G072085	72 RPP 8 85 - 10WF	72	183,35	181,97	192,0	110	158	95	95	20	11,40
	51G080085	80 RPP 8 85 - 10A	80	203,72	202,35	-	110	180	95	95	20	11,10
	51G090085	90 RPP 8 85 - 10A	90	229,18	227,81	-	110	204	95	95	20	12,80
	51G112085	112 RPP 8 85 - 10A	112	285,21	283,83	-	110	260	95	95	24	15,00
	51G144085	144 RPP 8 85 - 10A	144	366,69	365,32	-	120	341	95	95	24	21,30
	51G168085	168 RPP 8 85 - 10A	168	427,81	426,44	-	120	402	95	95	24	24,10
	51G192085	192 RPP 8 85 - 10A	192	488,92	487,55	-	130	460	95	95	24	30,60

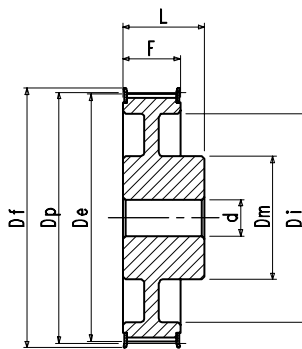


Pulegge dentate RPP monoblocco

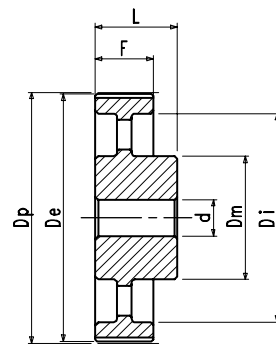
Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas



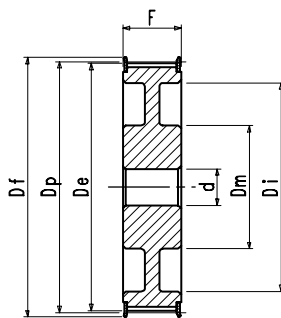
6F



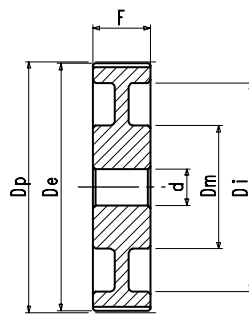
6WF



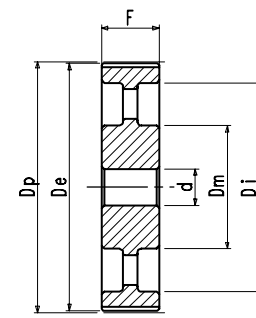
6A



10WF



10W



10A

RPP 14 - 40

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	51I028040	28 RPP14 40 - 6F	28	124,78	122,12	127	100	-	54	69	24	4,73
	51I029040	29 RPP14 40 - 6F	29	129,23	126,57	138	100	-	54	69	24	5,15
	51I030040	30 RPP14 40 - 6F	30	133,69	130,99	138	100	-	54	69	24	5,40
	51I032040	32 RPP14 40 - 6F	32	142,60	139,88	154	100	-	54	69	24	6,50
	51I034040	34 RPP14 40 - 6F	34	151,52	148,79	160	100	-	54	69	24	6,60
	51I036040	36 RPP14 40 - 6F	36	160,43	157,68	168	100	-	54	69	24	7,70
	51I038040	38 RPP14 40 - 6F	38	169,34	166,60	183	120	-	54	69	24	9,00
	51I040040	40 RPP14 40 - 6F	40	178,25	175,49	188	120	-	54	69	24	9,60
	51I044040	44 RPP14 40 - 6F	44	196,08	193,28	211	120	-	54	69	24	11,80
	51I048040	48 RPP14 40 - 6WF	48	213,90	211,11	226	135	172	54	69	24	12,00
	51I056040	56 RPP14 40 - 6WF	56	249,55	246,76	256	135	207	54	69	28	14,00
	51I064040	64 RPP14 40 - 6WF	64	285,21	282,41	296	135	242	54	69	28	16,50
	51I072040	72 RPP14 40 - 6A	72	320,86	318,06	-	135	278	54	69	28	16,50
	51I080040	80 RPP14 40 - 6A	80	356,51	353,71	-	135	314	54	69	28	18,50
	51I090040	90 RPP14 40 - 6A	90	401,07	398,28	-	135	358	54	69	28	20,00
	51I112040	112 RPP14 40 - 6A	112	499,11	496,32	-	135	456	54	69	28	26,70
	51I144040	144 RPP14 40 - 6A	144	641,71	638,92	-	135	600	54	69	28	35,00
	51I168040	168 RPP14 40 - 6A	168	748,66	745,87	-	135	706	54	69	28	44,20
	51I192040	192 RPP14 40 - 6A	192	855,62	852,82	-	135	813	54	69	28	52,20
	51I216040	216 RPP14 40 - 6A *	216	962,57	959,76	-	150	920	54	69	28	54,00

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

RPP 14 - 55 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	51I028055	28 RPP14 55 - 6F	28	124,78	122,12	127	100	-	70	85	24	5,60
	51I029055	29 RPP14 55 - 6F	29	129,23	126,57	138	100	-	70	85	24	6,20
	51I030055	30 RPP14 55 - 6F	30	133,69	130,99	138	100	-	70	85	24	7,00
	51I032055	32 RPP14 55 - 6F	32	142,60	139,88	154	100	-	70	85	24	7,80
	51I034055	34 RPP14 55 - 6F	34	151,52	148,79	160	100	-	70	85	24	8,30
	51I036055	36 RPP14 55 - 6F	36	160,43	157,68	168	100	-	70	85	24	9,60
	51I038055	38 RPP14 55 - 6F	38	169,34	166,60	183	120	-	70	85	24	11,20
	51I040055	40 RPP14 55 - 6F	40	178,25	175,49	188	120	-	70	85	24	12,50
	51I044055	44 RPP14 55 - 6F	44	196,08	193,28	211	120	-	70	85	24	15,00
	51I048055	48 RPP14 55 - 10WF	48	213,90	211,11	226	135	172	70	70	24	13,70
	51I056055	56 RPP14 55 - 10WF	56	249,55	246,76	256	135	207	70	70	28	15,20
	51I064055	64 RPP14 55 - 10WF	64	285,21	282,41	296	135	242	70	70	28	18,70
	51I072055	72 RPP14 55 - 10A	72	320,86	318,06	-	135	278	70	70	28	19,20
	51I080055	80 RPP14 55 - 10A	80	356,51	353,71	-	135	314	70	70	28	20,00
	51I090055	90 RPP14 55 - 10A	90	401,07	398,28	-	135	358	70	70	28	22,60
	51I112055	112 RPP14 55 - 10A	112	499,11	496,32	-	135	456	70	70	28	29,50
	51I144055	144 RPP14 55 - 10A	144	641,71	638,92	-	135	600	70	70	28	39,00
	51I168055	168 RPP14 55 - 10A	168	748,66	745,87	-	135	706	70	70	28	51,00
	51I192055	192 RPP14 55 - 10A	192	855,62	852,82	-	135	813	70	70	28	58,50
	51I216055	216 RPP14 55 - 10A *	216	962,57	959,76	-	150	920	70	70	28	63,00

RPP 14 - 85 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	L mm	d mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	51I028085	28 RPP14 85 - 6F	28	124,78	122,12	127	100	-	102	117	24	8,30
	51I029085	29 RPP14 85 - 6F	29	129,23	126,57	138	100	-	102	117	24	9,60
	51I030085	30 RPP14 85 - 6F	30	133,69	130,99	138	100	-	102	117	24	9,00
	51I032085	32 RPP14 85 - 6F	32	142,60	139,88	154	100	-	102	117	24	11,00
	51I034085	34 RPP14 85 - 6F	34	151,52	148,79	160	100	-	102	117	24	12,00
	51I036085	36 RPP14 85 - 6F	36	160,43	157,68	168	100	-	102	117	32	13,20
	51I038085	38 RPP14 85 - 6F	38	169,34	166,60	183	120	-	102	117	32	15,20
	51I040085	40 RPP14 85 - 6F	40	178,25	175,49	188	135	-	102	117	32	17,10
	51I044085	44 RPP14 85 - 6F	44	196,08	193,28	211	135	-	102	117	32	21,20
	51I048085	48 RPP14 85 - 6F	48	213,90	211,11	226	150	-	102	117	32	25,30
	51I056085	56 RPP14 85 - 10WF	56	249,55	246,76	256	150	207	102	102	32	23,40
	51I064085	64 RPP14 85 - 10WF	64	285,21	282,41	296	150	242	102	102	32	27,20
	51I072085	72 RPP14 85 - 10A	72	320,86	318,06	-	150	278	102	102	32	28,80
	51I080085	80 RPP14 85 - 10A	80	356,51	353,71	-	150	314	102	102	32	30,10
	51I090085	90 RPP14 85 - 10A	90	401,07	398,28	-	150	358	102	102	32	33,00
	51I112085	112 RPP14 85 - 10A	112	499,11	496,32	-	150	456	102	102	32	41,80
	51I144085	144 RPP14 85 - 10A	144	641,71	638,92	-	150	600	102	102	32	52,40
	51I168085	168 RPP14 85 - 10A	168	748,66	745,87	-	150	706	102	102	32	60,30
	51I192085	192 RPP14 85 - 10A	192	855,62	852,82	-	165	813	102	102	32	86,00
	51I216085	216 RPP14 85 - 10A *	216	962,57	959,76	-	165	920	102	102	32	88,00

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Pulegge dentate RPP monoblocco

Monobloc RPP timing pulleys
Monoblock RPP Zahnriemenscheiben
Poulies dentées RPP moyeu plein
Poleas dentadas RPP macizas

RPP 14 - 115

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	51I028115	28 RPP14 115 - 6F	28	124,78	122,12	127	100	-	133	148	32	10,00
	51I029115	29 RPP14 115 - 6F	29	129,23	126,57	138	100	-	133	148	32	11,00
	51I030115	30 RPP14 115 - 6F	30	133,69	130,99	138	100	-	133	148	32	11,50
	51I032115	32 RPP14 115 - 6F	32	142,60	139,88	154	100	-	133	148	32	13,20
	51I034115	34 RPP14 115 - 6F	34	151,52	148,79	160	100	-	133	148	32	14,80
	51I036115	36 RPP14 115 - 6F	36	160,43	157,68	168	120	-	133	148	32	16,60
	51I038115	38 RPP14 115 - 6F	38	169,34	166,60	183	120	-	133	148	32	19,50
	51I040115	40 RPP14 115 - 6F	40	178,25	175,49	188	135	-	133	148	32	22,10
	51I044115	44 RPP14 115 - 6F	44	196,08	193,28	211	140	-	133	148	32	27,00
	51I048115	48 RPP14 115 - 6F	48	213,90	211,11	226	150	-	133	148	32	32,00
	51I056115	56 RPP14 115 - 6F	56	249,55	246,76	256	150	-	133	148	32	44,20
	51I064115	64 RPP14 115 - 10WF	64	285,21	282,41	296	150	242	133	133	32	34,50
	51I072115	72 RPP14 115 - 10A	72	320,86	318,06	-	150	278	133	133	32	36,10
	51I080115	80 RPP14 115 - 10A	80	356,51	353,71	-	150	314	133	133	32	38,60
	51I090115	90 RPP14 115 - 10A	90	401,07	398,28	-	150	358	133	133	32	41,00
	51I112115	112 RPP14 115 - 10A	112	499,11	496,32	-	150	456	133	133	32	52,00
	51I144115	144 RPP14 115 - 10A	144	641,71	638,92	-	165	600	133	133	32	67,80
	51I168115	168 RPP14 115 - 10A	168	748,66	745,87	-	165	706	133	133	32	84,00
	51I192115	192 RPP14 115 - 10A	192	855,62	852,82	-	165	813	133	133	32	101,00
	51I216115	216 RPP14 115 - 10A *	216	962,57	959,76	-	165	920	133	133	32	112,00

RPP 14 - 170

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Df	Dm	Di	F	L	d	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	51I028170	28 RPP14 170 - 6F	28	124,78	122,12	127	100	-	187	202	32	13,80
	51I029170	29 RPP14 170 - 6F	29	129,23	126,57	138	100	-	187	202	32	14,20
	51I030170	30 RPP14 170 - 6F	30	133,69	130,99	138	100	-	187	202	32	15,60
	51I032170	32 RPP14 170 - 6F	32	142,60	139,88	154	100	-	187	202	32	18,10
	51I034170	34 RPP14 170 - 6F	34	151,52	148,79	160	100	-	187	202	32	20,40
	51I036170	36 RPP14 170 - 6F	36	160,43	157,68	168	120	-	187	202	32	23,50
	51I038170	38 RPP14 170 - 6F	38	169,34	166,60	183	135	-	187	202	32	26,50
	51I040170	40 RPP14 170 - 6F	40	178,25	175,49	188	140	-	187	202	32	30,10
	51I044170	44 RPP14 170 - 6F	44	196,08	193,28	211	160	-	187	202	32	37,80
	51I048170	48 RPP14 170 - 6F	48	213,90	211,11	226	160	-	187	202	32	44,50
	51I056170	56 RPP14 170 - 6F	56	249,55	246,76	256	160	-	187	202	32	61,00
	51I064170	64 RPP14 170 - 6F	64	285,21	282,41	296	180	-	187	202	32	81,00
	51I072170	72 RPP14 170 - 10W	72	320,86	318,06	-	180	278	187	187	32	61,40
	51I080170	80 RPP14 170 - 10W	80	356,51	353,71	-	180	314	187	187	32	65,00
	51I090170	90 RPP14 170 - 10A	90	401,07	398,28	-	180	358	187	187	38	68,00
	51I112170	112 RPP14 170 - 10A	112	499,11	496,32	-	200	456	187	187	38	87,50
	51I144170	144 RPP14 170 - 10A	144	641,71	638,92	-	220	600	187	187	38	114,00
	51I168170	168 RPP14 170 - 10A	168	748,66	745,87	-	220	706	187	187	38	142,00
	51I192170	192 RPP14 170 - 10A	192	855,62	852,82	-	220	813	187	187	38	157,50
	51I216170	216 RPP14 170 - 10A *	216	962,57	959,76	-	220	920	187	187	38	173,00

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.





Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**





Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

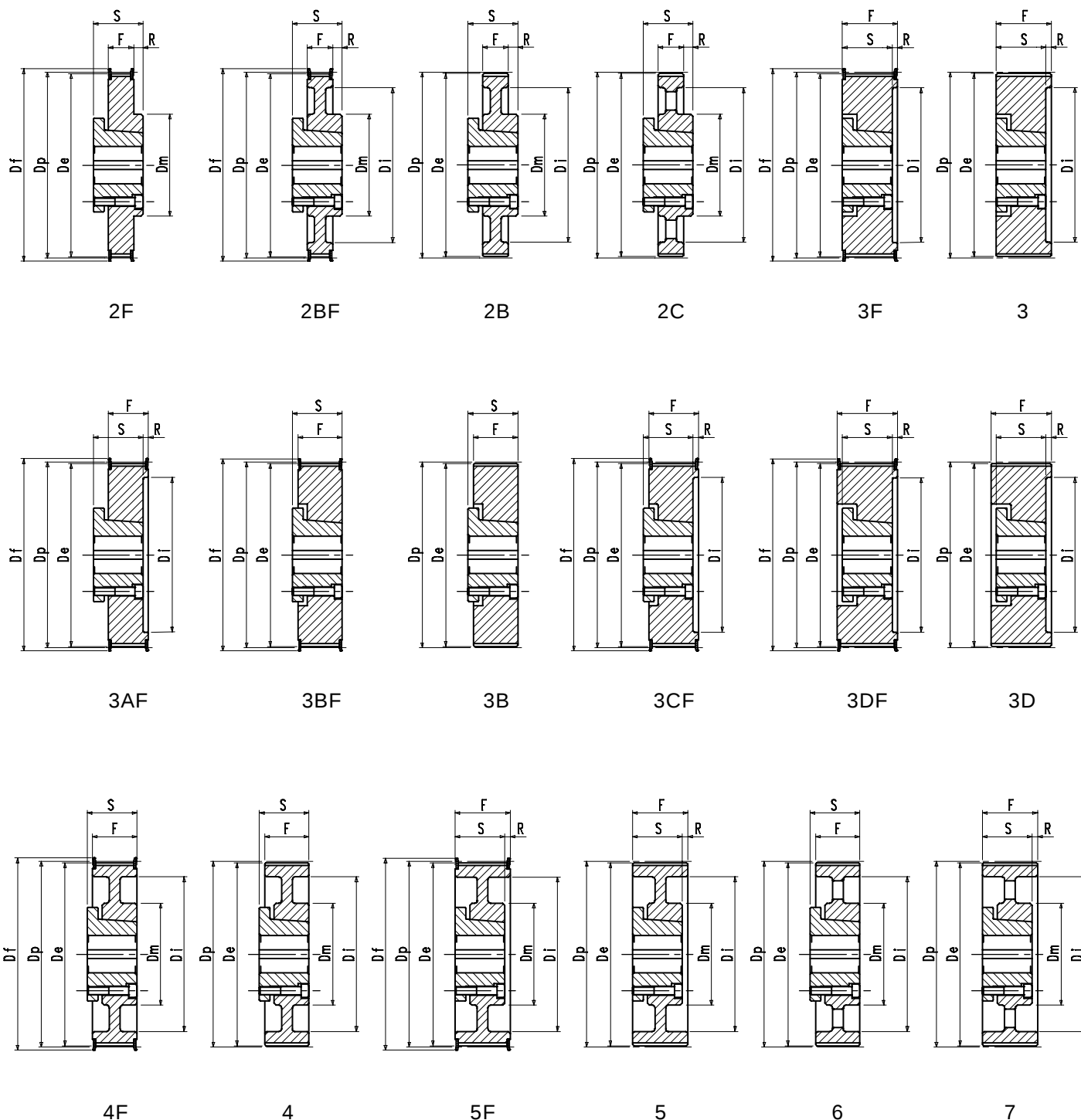
RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**

Forme costruttive

Design features - Konstruktionsmerkmale - Caractéristiques - Características





Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**

RPP 8 - 20 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	52G024020	B 24 RPP 8 20 - 3AF	2016	20	61,12	59,75	66,0	-	42,0	28,0	27,0	12,00	0,32
	52G026020	B 26 RPP 8 20 - 3F	2016	20	66,21	64,84	71,0	-	47,0	28,0	27,0	1,00	0,36
	52G028020	B 28 RPP 8 20 - 3F	2016	20	71,30	70,08	75,0	-	49,0	28,0	27,0	1,00	0,44
	52G030020	B 30 RPP 8 20 - 3AF	2825	30	76,39	75,13	83,0	-	58,0	28,0	37,0	3,00	0,55
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	52G032020	B 32 RPP 8 20 - 3AF	2825	30	81,49	80,16	87,0	-	62,0	28,0	37,0	3,00	0,65
	52G034020	B 34 RPP 8 20 - 3AF	3825	40	86,58	85,22	91,0	-	65,0	28,0	37,0	3,00	0,61
	52G036020	B 36 RPP 8 20 - 3AF	3825	40	91,67	90,30	98,5	-	71,0	28,0	37,0	3,00	0,54
	52G038020	B 38 RPP 8 20 - 3AF	3825	40	96,77	95,39	103,0	-	72,0	28,0	37,0	3,00	0,87
	52G040020	B 40 RPP 8 20 - 3AF	3825	40	101,86	100,49	106,0	-	76,0	28,0	37,0	3,00	1,02
	52G044020	B 44 RPP 8 20 - 2F	4830	50	112,05	110,67	119,0	93,0	-	28,0	45,0	2,00	1,23
	52G048020	B 48 RPP 8 20 - 2F	4830	50	122,23	120,86	127,0	95,0	-	28,0	45,0	2,00	1,57
	52G056020	B 56 RPP 8 20 - 2F	4830	50	142,60	141,23	148,0	110,0	-	28,0	45,0	2,00	2,45
	52G064020	B 64 RPP 8 20 - 2BF	4830	50	162,97	161,60	168,0	110,0	137,0	28,0	45,0	2,00	2,69
	52G072020	B 72 RPP 8 20 - 2BF	4830	50	183,35	181,97	192,0	110,0	158,0	28,0	45,0	2,00	3,16
	52G080020	B 80 RPP 8 20 - 2B	4830	50	203,72	202,35	-	110,0	180,0	28,0	45,0	2,00	4,50
	52G090020	B 90 RPP 8 20 - 2C	4830	50	229,18	227,81	-	110,0	204,0	28,0	45,0	2,00	3,70

RPP 8 - 30 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	52G024030	B 24 RPP 8 30 - 3AF	2016	20	61,12	59,75	66,0	-	42,0	38,0	27,0	22,00	0,40
	52G026030	B 26 RPP 8 30 - 3F	2016	20	66,21	64,84	71,0	-	47,0	38,0	27,0	11,00	0,44
	52G028030	B 28 RPP 8 30 - 3F	2016	20	71,30	70,08	75,0	-	49,0	38,0	27,0	11,00	0,54
	52G030030	B 30 RPP 8 30 - 3AF	2825	30	76,39	75,13	83,0	-	58,0	38,0	37,0	13,00	0,67
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	52G032030	B 32 RPP 8 30 - 3F	2825	30	81,49	80,16	87,0	-	62,0	38,0	37,0	1,00	0,76
	52G034030	B 34 RPP 8 30 - 3AF	3825	40	86,58	85,22	91,0	-	65,0	38,0	37,0	13,00	0,75
	52G036030	B 36 RPP 8 30 - 3CF	3825	40	91,67	90,30	98,5	-	71,0	38,0	37,0	6,50	0,98
	52G038030	B 38 RPP 8 30 - 3CF	3825	40	96,77	95,39	103,0	-	72,0	38,0	37,0	6,50	1,04
	52G040030	B 40 RPP 8 30 - 3CF	3825	40	101,86	100,49	106,0	-	76,0	38,0	37,0	6,50	1,20
	52G044030	B 44 RPP 8 30 - 3CF	4830	50	112,05	110,67	119,0	-	91,0	38,0	45,0	4,00	1,38
	52G048030	B 48 RPP 8 30 - 3CF	4830	50	122,23	120,86	127,0	-	95,0	38,0	45,0	4,00	1,83
	52G056030	B 56 RPP 8 30 - 3CF	4830	50	142,60	141,23	148,0	-	117,0	38,0	45,0	4,00	2,75
	52G064030	B 64 RPP 8 30 - 2F	6045	65	162,97	161,60	168,0	135,0	-	38,0	63,0	7,00	4,50
	52G072030	B 72 RPP 8 30 - 2F	6045	65	183,35	181,97	192,0	140,0	-	38,0	63,0	7,00	6,00
	52G080030	B 80 RPP 8 30 - 2B	6045	65	203,72	202,35	-	140,0	180,0	38,0	63,0	7,00	5,40
	52G090030	B 90 RPP 8 30 - 2B	6045	65	229,18	227,81	-	140,0	204,0	38,0	63,0	7,00	6,20
	52G112030	B 112 RPP 8 30 - 2C	6045	65	285,21	283,83	-	140,0	260,0	38,0	63,0	7,00	7,50
	52G144030	B 144 RPP 8 30 - 2C	6045	65	366,69	365,32	-	140,0	341,0	38,0	63,0	7,00	9,80



Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**

RPP 8 - 50

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel - Stahl Acier - Acero	52G028050	B 28 RPP 8 50 - 3DF	2016	20	71,30	70,08	75,0	-	49,0	60,0	27,0	22,00	0,76
	52G030050	B 30 RPP 8 50 - 3AF	2825	30	76,39	75,13	83,0	-	58,0	60,0	37,0	35,00	0,95
Ghisa Cast Iron Grauguss Fonte Fundición	52G032050	B 32 RPP 8 50 - 3F	2825	30	81,49	80,16	87,0	-	62,0	60,0	37,0	23,00	0,98
	52G034050	B 34 RPP 8 50 - 3AF	3825	40	86,58	85,22	91,0	-	65,0	60,0	37,0	35,00	1,00
	52G036050	B 36 RPP 8 50 - 3DF	3825	40	91,67	90,30	98,5	-	71,0	60,0	37,0	17,50	1,20
	52G038050	B 38 RPP 8 50 - 3DF	3825	40	96,77	95,39	103,0	-	72,0	60,0	37,0	17,50	1,43
	52G040050	B 40 RPP 8 50 - 3DF	3825	40	101,86	100,49	106,0	-	76,0	60,0	37,0	17,50	1,63
	52G044050	B 44 RPP 8 50 - 3F	4830	50	112,05	110,67	119,0	-	91,0	60,0	45,0	15,00	1,80
	52G048050	B 48 RPP 8 50 - 3F	4830	50	122,23	120,86	127,0	-	95,0	60,0	45,0	15,00	2,41
	52G056050	B 56 RPP 8 50 - 3CF	5040	55	142,60	141,23	148,0	-	116,0	60,0	58,0	10,00	3,80
	52G064050	B 64 RPP 8 50 - 3CF	6045	65	162,97	161,60	168,0	-	137,0	60,0	63,0	7,50	5,00
	52G072050	B 72 RPP 8 50 - 3CF	6045	65	183,35	181,97	192,0	-	158,0	60,0	63,0	7,50	6,70
	52G080050	B 80 RPP 8 50 - 3B	7540	75	203,72	202,35	-	-	-	60,0	59,0	-	7,50
	52G090050	B 90 RPP 8 50 - 4	7540	75	229,18	227,81	-	160,0	204,0	60,0	59,0	-	8,00
	52G112050	B 112 RPP 8 50 - 6	7540	75	285,21	283,83	-	160,0	260,0	60,0	59,0	-	9,50
	52G144050	B 144 RPP 8 50 - 6	7540	75	366,69	365,32	-	160,0	341,0	60,0	59,0	-	12,80
	52G168050	B 168 RPP 8 50 - 6	7540	75	427,81	426,44	-	160,0	402,0	60,0	59,0	-	15,00
	52G192050	B 192 RPP 8 50 - 6	7540	75	488,92	487,55	-	160,0	460,0	60,0	59,0	-	20,00

RPP 8 - 85

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast Iron Grauguss Fonte Fundición	52G034085	B 34 RPP 8 85 - 3DF	3825	40	86,58	85,22	91,0	-	70,0	95,0	37,0	35,00	1,20
	52G036085	B 36 RPP 8 85 - 3DF	3825	40	91,67	90,30	98,5	-	71,0	95,0	37,0	35,00	1,60
	52G038085	B 38 RPP 8 85 - 3DF	3825	40	96,77	95,39	103,0	-	72,0	95,0	37,0	35,00	2,05
	52G040085	B 40 RPP 8 85 - 3DF	3825	40	101,86	100,49	106,0	-	80,0	95,0	37,0	35,00	2,05
	52G044085	B 44 RPP 8 85 - 3DF	4830	50	112,05	110,67	119,0	-	91,0	95,0	45,0	32,50	2,05
	52G048085	B 48 RPP 8 85 - 3DF	4830	50	122,23	120,86	127,0	-	95,0	95,0	45,0	32,50	3,20
	52G056085	B 56 RPP 8 85 - 3DF	6035	65	142,60	141,23	148,0	-	122,0	95,0	53,0	30,00	3,72
	52G064085	B 64 RPP 8 85 - 3DF	6045	65	162,97	161,60	168,0	-	137,0	95,0	63,0	25,00	6,00
	52G072085	B 72 RPP 8 85 - 3F	7540	75	183,35	181,97	192,0	-	158,0	95,0	59,0	36,00	7,20
	52G080085	B 80 RPP 8 85 - 3	7540	75	203,72	202,35	-	-	180,0	95,0	59,0	36,00	8,80
	52G090085	B 90 RPP 8 85 - 5	7540	75	229,18	227,81	-	160,0	204,0	95,0	59,0	36,00	10,00
	52G112085	B 112 RPP 8 85 - 7	7540	75	285,21	283,83	-	160,0	260,0	95,0	59,0	36,00	12,40
	52G144085	B 144 RPP 8 85 - 7	7060	75	366,69	365,32	-	160,0	341,0	95,0	79,0	17,50	21,20
	52G168085	B 168 RPP 8 85 - 7	7060	75	427,81	426,44	-	160,0	402,0	95,0	79,0	17,50	21,30
	52G192085	B 192 RPP 8 85 - 7	7060	75	488,92	487,55	-	160,0	460,0	95,0	79,0	16,00	27,20



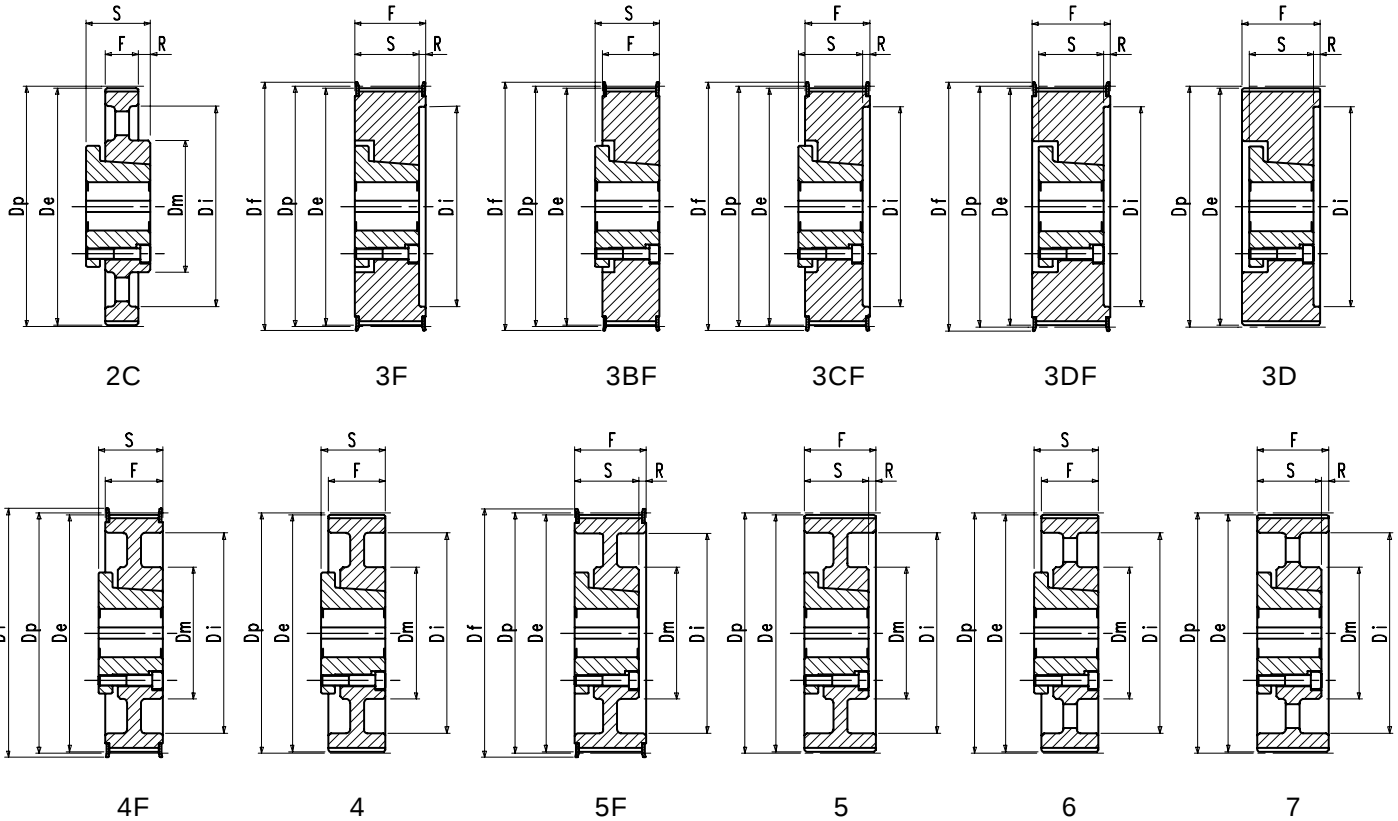
Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**



RPP 14 - 40

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériau Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				max mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	52I028040	B 28 RPP14 40 - 3F	4830	50	124,78	122,12	127,0	-	90,0	54,0	45,0	9,00	2,25
	52I029040	B 29 RPP14 40 - 3F	4830	50	129,23	126,57	138,0	-	95,0	54,0	45,0	9,00	2,70
	52I030040	B 30 RPP14 40 - 3F	4830	50	133,69	130,99	138,0	-	98,0	54,0	45,0	9,00	3,00
	52I032040	B 32 RPP14 40 - 3F	4830	50	142,60	139,88	154,0	-	105,0	54,0	45,0	9,00	2,40
	52I034040	B 34 RPP14 40 - 3F	6035	65	151,52	148,79	160,0	-	-	54,0	53,0	1,00	3,60
	52I036040	B 36 RPP14 40 - 3F	6035	65	160,43	157,68	168,0	-	-	54,0	53,0	1,00	4,25
	52I038040	B 38 RPP14 40 - 3F	6035	65	169,34	166,60	183,0	-	-	54,0	53,0	1,00	4,91
	52I040040	B 40 RPP14 40 - 3F	6035	65	178,25	175,49	188,0	-	-	54,0	53,0	1,00	5,50
	52I044040	B 44 RPP14 40 - 3BF	7540	75	196,08	193,28	211,0	-	-	54,0	59,0	-	7,00
	52I048040	B 48 RPP14 40 - 3BF	7540	75	213,90	211,11	226,0	-	-	54,0	59,0	-	8,00
	52I056040	B 56 RPP14 40 - 4F	7540	75	249,55	246,76	256,0	160,0	208,0	54,0	59,0	-	9,60
	52I064040	B 64 RPP14 40 - 4F	7540	75	285,21	282,41	296,0	160,0	239,0	54,0	59,0	-	12,30
	52I072040	B 72 RPP14 40 - 4	7540	75	320,86	318,06	-	160,0	280,0	54,0	59,0	-	14,00
	52I080040	B 80 RPP14 40 - 6	7540	75	356,51	353,71	-	160,0	315,0	54,0	59,0	-	15,10
	52I090040	B 90 RPP14 40 - 6	7540	75	401,07	398,28	-	160,0	358,0	54,0	59,0	-	16,30
	52I112040	B 112 RPP14 40 - 6	7540	75	499,11	496,32	-	160,0	457,0	54,0	59,0	-	24,00
	52I144040	B 144 RPP14 40 - 6	7540	75	641,71	638,92	-	160,0	600,0	54,0	59,0	-	31,70
	52I168040	B 168 RPP14 40 - 6	7540	75	748,66	745,87	-	160,0	706,0	54,0	59,0	-	39,50
	52I192040	B 192 RPP14 40 - 6	7540	75	855,62	852,82	-	160,0	813,0	54,0	59,0	-	50,40
	52I216040	B 216 RPP14 40 - 6	7540	75	962,57	959,76	-	160,0	920,0	54,0	59,0	-	59,00



Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**

RPP 14 - 55

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast Iron Grauguss Fonte Fundición	52I028055	B 28 RPP14 55 - 3F	4830	50	124,78	122,12	127,0	-	90,0	70,0	45,0	25,00	2,72
	52I029055	B 29 RPP14 55 - 3F	4830	50	129,23	126,57	138,0	-	95,0	70,0	45,0	25,00	2,90
	52I030055	B 30 RPP14 55 - 3F	4830	50	133,69	130,99	138,0	-	98,0	70,0	45,0	25,00	3,30
	52I032055	B 32 RPP14 55 - 3F	6035	65	142,60	139,88	154,0	-	111,0	70,0	53,0	17,50	3,20
	52I034055	B 34 RPP14 55 - 3F	6035	65	151,52	148,79	160,0	-	115,0	70,0	53,0	17,50	4,20
	52I036055	B 36 RPP14 55 - 3F	6035	65	160,43	157,68	168,0	-	124,0	70,0	53,0	17,50	4,68
	52I038055	B 38 RPP14 55 - 3F	6035	65	169,34	166,60	183,0	-	130,0	70,0	53,0	17,50	5,60
	52I040055	B 40 RPP14 55 - 3F	6035	65	178,25	175,49	188,0	-	140,0	70,0	53,0	17,50	6,00
	52I044055	B 44 RPP14 55 - 3F	7540	75	196,08	193,28	211,0	-	150,0	70,0	59,0	11,00	8,00
	52I048055	B 48 RPP14 55 - 3F	7540	75	213,90	211,11	226,0	-	170,0	70,0	59,0	11,00	9,80
	52I056055	B 56 RPP14 55 - 5F	7540	75	249,55	246,76	256,0	160,0	208,0	70,0	59,0	11,00	11,00
	52I064055	B 64 RPP14 55 - 5F	7540	75	285,21	282,41	296,0	160,0	239,0	70,0	59,0	11,00	14,00
	52I072055	B 72 RPP14 55 - 5	7540	75	320,86	318,06	-	160,0	280,0	70,0	59,0	11,00	15,30
	52I080055	B 80 RPP14 55 - 7	7540	75	356,51	353,71	-	160,0	315,0	70,0	59,0	11,00	16,80
	52I090055	B 90 RPP14 55 - 7	7540	75	401,07	398,28	-	160,0	358,0	70,0	59,0	11,00	19,00
	52I112055	B 112 RPP14 55 - 7	7540	75	499,11	496,32	-	160,0	457,0	70,0	59,0	11,00	27,50
	52I144055	B 144 RPP14 55 - 7	7540	75	641,71	638,92	-	160,0	600,0	70,0	59,0	11,00	35,50
	52I168055	B 168 RPP14 55 - 7	7540	75	748,66	745,87	-	160,0	706,0	70,0	59,0	11,00	49,00
	52I192055	B 192 RPP14 55 - 7	7540	75	855,62	852,82	-	160,0	813,0	70,0	59,0	11,00	54,20
	52I216055	B 216 RPP14 55 - 2C	9085	95	962,57	959,76	-	200,0	920,0	70,0	105,0	15,00	71,80

RPP 14 - 85

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast Iron Grauguss Fonte Fundición	52I028085	B 28 RPP14 85 - 3DF	5040	55	124,78	122,12	127,0	-	101,0	102,0	58,0	31,00	2,92
	52I029085	B 29 RPP14 85 - 3DF	5040	55	129,23	126,57	138,0	-	101,0	102,0	58,0	31,00	3,50
	52I030085	B 30 RPP14 85 - 3DF	5040	55	133,69	130,99	138,0	-	101,0	102,0	58,0	31,00	3,90
	52I032085	B 32 RPP14 85 - 3DF	6035	65	142,60	139,88	154,0	-	111,0	102,0	53,0	33,50	4,20
	52I034085	B 34 RPP14 85 - 3DF	6035	65	151,52	148,79	160,0	-	115,0	102,0	53,0	33,50	5,50
	52I036085	B 36 RPP14 85 - 3DF	6045	65	160,43	157,68	168,0	-	120,0	102,0	63,0	28,50	6,80
	52I038085	B 38 RPP14 85 - 3DF	6045	65	169,34	166,60	183,0	-	130,0	102,0	63,0	28,50	8,00
	52I040085	B 40 RPP14 85 - 3DF	7540	75	178,25	175,49	188,0	-	145,0	102,0	59,0	31,00	7,40
	52I044085	B 44 RPP14 85 - 3DF	7060	75	196,08	193,28	211,0	-	155,0	102,0	79,0	21,00	11,00
	52I048085	B 48 RPP14 85 - 3CF	8070	80	213,90	211,11	226,0	-	170,0	102,0	88,0	16,00	13,70
	52I056085	B 56 RPP14 85 - 3BF	9085	95	249,55	246,76	256,0	-	-	102,0	105,0	-	22,00
	52I064085	B 64 RPP14 85 - 4F	9085	95	285,21	282,41	296,0	200,0	239,0	102,0	105,0	-	28,80
	52I072085	B 72 RPP14 85 - 4	9085	95	320,86	318,06	-	200,0	280,0	102,0	105,0	-	26,00
	52I080085	B 80 RPP14 85 - 6	9085	95	356,51	353,71	-	200,0	315,0	102,0	105,0	-	29,00
	52I090085	B 90 RPP14 85 - 6	9085	95	401,07	398,28	-	200,0	358,0	102,0	105,0	-	31,80
	52I112085	B 112 RPP14 85 - 6	9085	95	499,11	496,32	-	200,0	456,0	102,0	105,0	-	40,00
	52I144085	B 144 RPP14 85 - 6	9085	95	641,71	638,92	-	200,0	600,0	102,0	105,0	-	51,20
	52I168085	B 168 RPP14 85 - 6	9085	95	748,66	745,87	-	200,0	706,0	102,0	105,0	-	62,00
	52I192085	B 192 RPP14 85 - 6	10095	100	855,62	852,82	-	220,0	813,0	102,0	119,0	-	80,40
	52I216085	B 216 RPP14 85 - 6	10095	100	962,57	959,76	-	220,0	920,0	102,0	119,0	-	90,00



Pulegge dentate RPP per bussola conica **SYSTEM-P®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **SYSTEM-P®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **SYSTEM-P®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **SYSTEM-P®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **SYSTEM-P®**

RPP 14 - 115

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	52I032115	B 32 RPP14 115 - 3DF	6045	65	142,60	139,88	154,0	-	111,0	133,0	63,0	44,00	5,00
	52I034115	B 34 RPP14 115 - 3DF	6045	65	151,52	148,79	160,0	-	118,0	133,0	63,0	44,00	6,50
	52I036115	B 36 RPP14 115 - 3DF	6045	65	160,43	157,68	168,0	-	120,0	133,0	63,0	44,00	8,00
	52I038115	B 38 RPP14 115 - 3DF	6045	65	169,34	166,60	183,0	-	130,0	133,0	63,0	44,00	9,20
	52I040115	B 40 RPP14 115 - 3DF	7060	75	178,25	175,49	188,0	-	145,0	133,0	79,0	36,50	9,00
	52I044115	B 44 RPP14 115 - 3DF	7060	75	196,08	193,28	211,0	-	155,0	133,0	79,0	36,50	13,00
	52I048115	B 48 RPP14 115 - 3F	8070	80	213,90	211,11	226,0	-	170,0	133,0	88,0	45,00	16,00
	52I056115	B 56 RPP14 115 - 3F	9085	95	249,55	246,76	256,0	-	208,0	133,0	105,0	28,00	24,00
	52I064115	B 64 RPP14 115 - 5F	9085	95	285,21	282,41	296,0	200,0	239,0	133,0	105,0	28,00	32,00
	52I072115	B 72 RPP14 115 - 5	9085	95	320,86	318,06	-	200,0	280,0	133,0	105,0	28,00	31,00
	52I080115	B 80 RPP14 115 - 7	9085	95	356,51	353,71	-	200,0	315,0	133,0	105,0	28,00	33,10
	52I090115	B 90 RPP14 115 - 7	9085	95	401,07	398,28	-	200,0	358,0	133,0	105,0	28,00	37,00
	52I112115	B 112 RPP14 115 - 7	9085	95	499,11	496,32	-	200,0	456,0	133,0	105,0	28,00	49,00
	52I144115	B 144 RPP14 115 - 7	10095	100	641,71	638,92	-	220,0	600,0	133,0	119,0	14,00	63,00
	52I168115	B 168 RPP14 115 - 7	10095	100	748,66	745,87	-	220,0	706,0	133,0	119,0	14,00	77,50
	52I192115	B 192 RPP14 115 - 7	10095	100	855,62	852,82	-	220,0	813,0	133,0	119,0	14,00	95,00
	52I216115	B 216 RPP14 115 - 7	10095	100	962,57	959,76	-	220,0	920,0	133,0	119,0	14,00	105,00

RPP 14 - 170

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	52I044170	B 44 RPP14 170 - 3DF	8070	80	196,08	193,28	211,0	-	160,0	187,0	88,0	58,50	14,80
	52I048170	B 48 RPP14 170 - 3DF	9085	95	213,90	211,11	226,0	-	175,0	187,0	105,0	51,00	19,10
	52I056170	B 56 RPP14 170 - 3DF	9085	95	249,55	246,76	256,0	-	208,0	187,0	105,0	51,00	21,60
	52I064170	B 64 RPP14 170 - 3DF	10095	100	285,21	282,41	296,0	-	239,0	187,0	119,0	46,00	39,00
	52I072170	B 72 RPP14 170 - 3D	10095	100	320,86	318,06	-	220,0	280,0	187,0	119,0	46,00	42,50
	52I080170	B 80 RPP14 170 - 3D	10095	100	356,51	353,71	-	220,0	315,0	187,0	119,0	46,00	44,80
	52I090170	B 90 RPP14 170 - 7	10095	100	401,07	398,28	-	220,0	358,0	187,0	119,0	46,00	51,30
	52I112170	B 112 RPP14 170 - 7	130120	130	499,11	496,32	-	250,0	456,0	187,0	145,0	42,00	68,60
	52I144170	B 144 RPP14 170 - 7	130120	130	641,71	638,92	-	250,0	600,0	187,0	145,0	42,00	86,00
	52I168170	B 168 RPP14 170 - 7	130120	130	748,66	745,87	-	250,0	706,0	187,0	145,0	42,00	114,00
	52I192170	B 192 RPP14 170 - 7	130120	130	855,62	852,82	-	250,0	813,0	187,0	145,0	42,00	126,00
	52I216170	B 216 RPP14 170 - 7	130120	130	962,57	959,76	-	250,0	920,0	187,0	145,0	42,00	147,50





Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK**[®]

RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK**[®]

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK**[®]

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK**[®]

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK**[®]



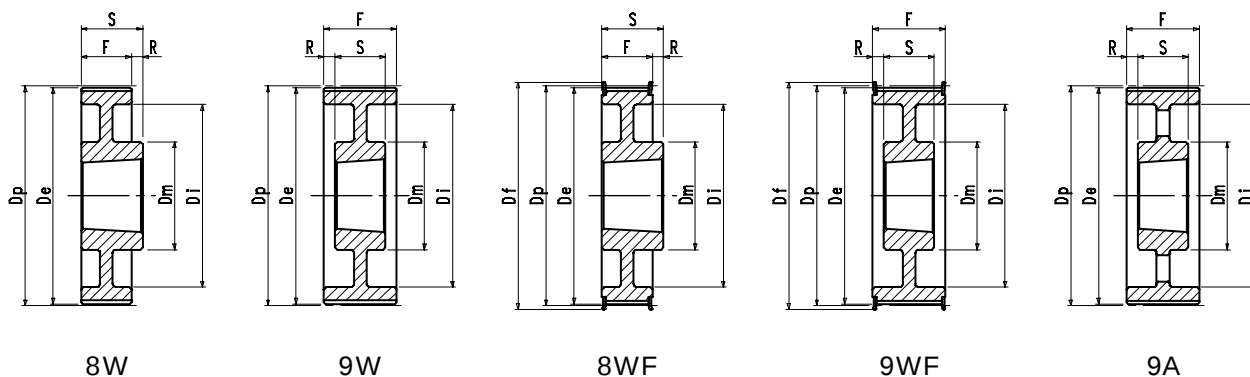
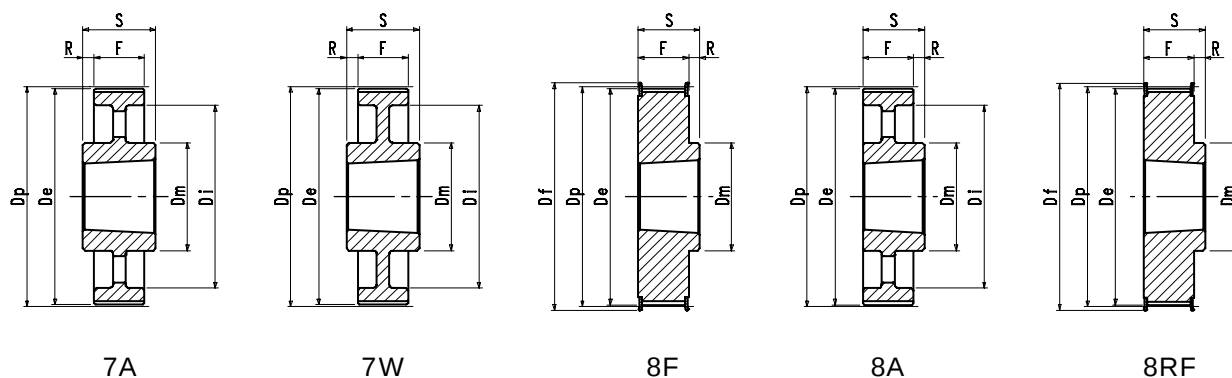
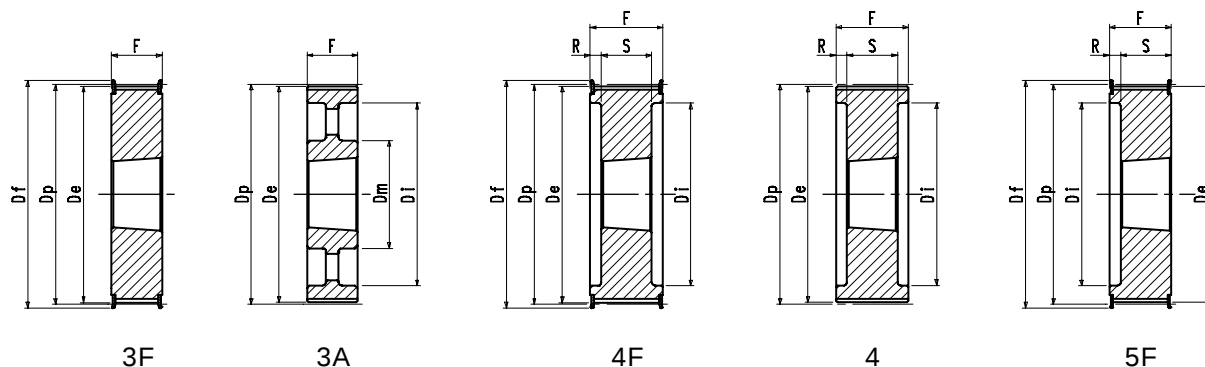


Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK®**
 RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK®**
 Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK®**
 Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK®**

Forme costruttive

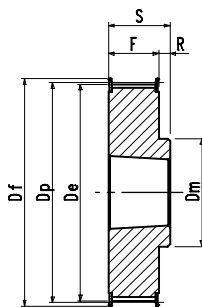
Design features - Konstruktionsmerkmale - Caractéristiques - Características



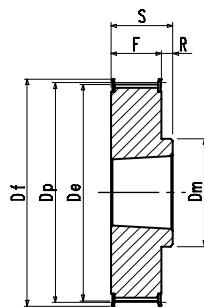


Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK**[®]

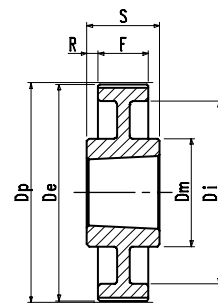
RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK**[®]
 RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK**[®]
 Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK**[®]
 Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK**[®]



8RF



8F



7W

RPP 5 - 15

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso Weight Gewicht Poids Peso
				max mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	53F034015P	PL 34 RPP 5 15 - 8RF	1008	25	54,11	52,97	57,0	43,0	-	20,5	22,0	1,50	0,190
	53F036015P	PL 36 RPP 5 15 - 8RF	1108	28	57,30	56,16	60,0	44,0	-	20,5	22,0	1,50	0,200
	53F038015P	PL 38 RPP 5 15 - 8RF	1108	28	60,48	59,34	66,0	48,0	-	20,5	22,0	1,50	0,250
	53F040015P	PL 40 RPP 5 15 - 8F	1108	28	63,66	62,52	71,0	52,0	-	20,5	22,0	1,50	0,310
	53F044015P	PL 44 RPP 5 15 - 8F	1108	28	70,03	68,89	75,0	54,0	-	20,5	22,0	1,50	0,400
	53F048015P	PL 48 RPP 5 15 - 8F	1210	32	76,39	75,25	83,0	64,0	-	20,5	25,0	4,50	0,460
Ghisa Cast iron Grauguß Fonte Fundición	53F056015P	PL 56 RPP 5 15 - 8F	1210	32	89,13	87,99	93,0	70,0	-	20,5	25,0	4,50	0,670
	53F064015P	PL 64 RPP 5 15 - 8F	1210	32	101,86	100,72	106,0	78,0	-	20,5	25,0	4,50	0,960
	53F072015P	PL 72 RPP 5 15 - 8F	1610	42	114,59	113,45	119,0	90,0	-	20,5	25,0	4,50	1,190
	53F080015P	PL 80 RPP 5 15 - 8F	1610	42	127,32	126,18	135,0	92,0	-	20,5	25,0	4,50	1,570
	53F090015P	PL 90 RPP 5 15 - 7W	1610	42	143,24	142,10	-	92,0	126,0	20,5	25,0	2,25	1,470
	53F112015P	PL 112 RPP 5 15 - 7W	1610	42	178,25	177,11	-	92,0	162,0	20,5	25,0	2,25	1,940
	53F136015P	PL 136 RPP 5 15 - 7W	2012	50	216,45	215,31	-	106,0	199,0	20,5	32,0	5,75	3,060
	53F150015P	PL 150 RPP 5 15 - 7W	2012	50	238,73	237,59	-	106,0	222,0	20,5	32,0	5,75	3,900



Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK®**
 RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK®**
 Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK®**
 Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK®**

RPP 8 - 20 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	53G022020P	PL 22 RPP 8 20 - 5F	1008	25	56,02	54,65	60,0	-	41,0	28,0	22,0	6,00	0,24
	53G024020P	PL 24 RPP 8 20 - 5F	1108	28	61,12	59,75	66,0	-	42,0	28,0	22,0	6,00	0,30
	53G026020P	PL 26 RPP 8 20 - 5F	1108	28	66,21	64,84	71,0	-	46,0	28,0	22,0	6,00	0,36
	53G028020P	PL 28 RPP 8 20 - 5F	1108	28	71,30	70,08	75,0	-	49,0	28,0	22,0	6,00	0,44
	53G030020P	PL 30 RPP 8 20 - 5F	1108	28	76,39	75,13	83,0	-	58,0	28,0	22,0	6,00	0,53
	53G032020P	PL 32 RPP 8 20 - 5F	1610	42	81,49	80,16	87,0	-	62,0	28,0	25,0	3,00	0,42
	53G034020P	PL 34 RPP 8 20 - 5F	1610	42	86,58	85,22	91,0	-	65,0	28,0	25,0	3,00	0,55
	53G036020P	PL 36 RPP 8 20 - 5F	1610	42	91,67	90,30	98,5	-	68,0	28,0	25,0	3,00	0,68
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53G038020P	PL 38 RPP 8 20 - 5F	1610	42	96,77	95,39	103,0	-	72,0	28,0	25,0	3,00	0,80
	53G040020P	PL 40 RPP 8 20 - 5F	1610	42	101,86	100,49	106,0	-	76,0	28,0	25,0	3,00	1,00
	53G044020P	PL 44 RPP 8 20 - 8F	2012	50	112,05	110,67	119,0	93,0	-	28,0	32,0	4,00	1,20
	53G048020P	PL 48 RPP 8 20 - 8F	2012	50	122,23	120,86	127,0	96,0	-	28,0	32,0	4,00	1,60
	53G056020P	PL 56 RPP 8 20 - 8F	2012	50	142,60	141,23	148,0	110,0	-	28,0	32,0	4,00	2,40
	53G064020P	PL 64 RPP 8 20 - 8WF	2012	50	162,97	161,60	168,0	110,0	137,0	28,0	32,0	4,00	2,70
	53G072020P	PL 72 RPP 8 20 - 8WF	2012	50	183,35	181,97	192,0	110,0	158,0	28,0	32,0	4,00	3,30
	53G080020P	PL 80 RPP 8 20 - 8W	2012	50	203,72	202,35	-	110,0	180,0	28,0	32,0	4,00	3,50
	53G090020P	PL 90 RPP 8 20 - 8A	2012	50	229,18	227,81	-	110,0	204,0	28,0	32,0	4,00	3,65

RPP 8 - 30 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	53G022030P	PL 22 RPP 8 30 - 5F	1008	25	56,02	54,65	60,0	-	41,0	38,0	22,0	16,00	0,30
	53G024030P	PL 24 RPP 8 30 - 5F	1108	28	61,12	59,75	66,0	-	42,0	38,0	22,0	16,00	0,38
	53G026030P	PL 26 RPP 8 30 - 5F	1108	28	66,21	64,84	71,0	-	46,0	38,0	22,0	16,00	0,45
	53G028030P	PL 28 RPP 8 30 - 5F	1210	32	71,30	70,08	75,0	-	49,0	38,0	25,0	13,00	0,55
	53G030030P	PL 30 RPP 8 30 - 3F	1615	42	76,39	75,13	83,0	-	-	38,0	38,0	-	0,49
	53G032030P	PL 32 RPP 8 30 - 3F	1615	42	81,49	80,16	87,0	-	-	38,0	38,0	-	0,59
	53G034030P	PL 34 RPP 8 30 - 3F	1615	42	86,58	85,22	91,0	-	-	38,0	38,0	-	0,77
	53G036030P	PL 36 RPP 8 30 - 3F	1615	42	91,67	90,30	98,5	-	-	38,0	38,0	-	0,96
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53G038030P	PL 38 RPP 8 30 - 3F	1615	42	96,77	95,39	103,0	-	-	38,0	38,0	-	1,15
	53G040030P	PL 40 RPP 8 30 - 3F	1615	42	101,86	100,49	106,0	-	-	38,0	38,0	-	1,34
	53G044030P	PL 44 RPP 8 30 - 4F	2012	50	112,05	110,67	119,0	-	91,0	38,0	32,0	3,00	1,33
	53G048030P	PL 48 RPP 8 30 - 4F	2012	50	122,23	120,86	127,0	-	95,0	38,0	32,0	3,00	1,78
	53G056030P	PL 56 RPP 8 30 - 4F	2012	50	142,60	141,23	148,0	-	117,0	38,0	32,0	3,00	2,75
	53G064030P	PL 64 RPP 8 30 - 8F	2517	60	162,97	161,60	168,0	125,0	-	38,0	45,0	7,00	4,20
	53G072030P	PL 72 RPP 8 30 - 8WF	2517	60	183,35	181,97	192,0	122,0	158,0	38,0	45,0	7,00	4,30
	53G080030P	PL 80 RPP 8 30 - 8W	2517	60	203,72	202,35	-	125,0	180,0	38,0	45,0	7,00	4,60
	53G090030P	PL 90 RPP 8 30 - 8A	2517	60	229,18	227,81	-	125,0	204,0	38,0	45,0	7,00	5,00
	53G112030P	PL 112 RPP 8 30 - 8A	2517	60	285,21	283,83	-	125,0	260,0	38,0	45,0	7,00	6,20
	53G144030P	PL 144 RPP 8 30 - 8A	2517	60	366,69	365,32	-	125,0	341,0	38,0	45,0	7,00	9,00



Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK®**

RPP 8 - 50 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	53G028050P	PL 28 RPP 8 50 - 5F	1210	32	71,30	70,08	75,0	-	49,0	60,0	25,0	35,00	0,78
	53G030050P	PL 30 RPP 8 50 - 5F	1615	42	76,39	75,13	83,0	-	58,0	60,0	38,0	22,00	0,70
	53G032050P	PL 32 RPP 8 50 - 5F	1615	42	81,49	80,16	87,0	-	62,0	60,0	38,0	22,00	0,82
	53G034050P	PL 34 RPP 8 50 - 5F	1615	42	86,58	85,22	91,0	-	65,0	60,0	38,0	22,00	1,06
	53G036050P	PL 36 RPP 8 50 - 5F	1615	42	91,67	90,30	98,5	-	68,0	60,0	38,0	22,00	1,30
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53G038050P	PL 38 RPP 8 50 - 5F	1615	42	96,77	95,39	103,0	-	72,0	60,0	38,0	22,00	1,60
	53G040050P	PL 40 RPP 8 50 - 4F	2012	50	101,86	100,49	106,0	-	82,0	60,0	32,0	14,00	1,71
	53G044050P	PL 44 RPP 8 50 - 4F	2012	50	112,05	110,67	119,0	-	91,0	60,0	32,0	14,00	1,78
	53G048050P	PL 48 RPP 8 50 - 4F	2012	50	122,23	120,86	127,0	-	95,0	60,0	32,0	14,00	2,30
	53G056050P	PL 56 RPP 8 50 - 4F	2517	60	142,60	141,23	148,0	-	116,0	60,0	45,0	7,50	3,40
	53G064050P	PL 64 RPP 8 50 - 4F	2517	60	162,97	161,60	168,0	-	137,0	60,0	45,0	7,50	5,00
	53G072050P	PL 72 RPP 8 50 - 4F	2517	60	183,35	181,97	192,0	-	158,0	60,0	45,0	7,50	6,70
	53G080050P	PL 80 RPP 8 50 - 4	3020	75	203,72	202,35	-	-	180,0	60,0	51,0	4,50	8,80
	53G090050P	PL 90 RPP 8 50 - 9W	3020	75	229,18	227,81	-	170,0	204,0	60,0	51,0	4,50	8,80
	53G112050P	PL 112 RPP 8 50 - 9W	3020	75	285,21	283,83	-	170,0	260,0	60,0	51,0	4,50	12,00
	53G144050P	PL 144 RPP 8 50 - 9A	3020	75	366,69	365,32	-	170,0	341,0	60,0	51,0	4,50	15,20
	53G168050P	PL 168 RPP 8 50 - 7A	3525	90	427,81	426,44	-	190,0	402,0	60,0	65,0	2,50	16,40
	53G192050P	PL 192 RPP 8 50 - 7A	3525	90	488,92	487,55	-	190,0	460,0	60,0	65,0	2,50	21,80

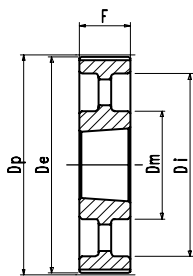
RPP 8 - 85 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro Bore Bohrung Alésage Agujero max mm	Dp mm	De mm	Df mm	Dm mm	Di mm	F mm	S mm	R mm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
Acciaio Steel Stahl Acier Acero	53G034085P	PL 34 RPP 8 85 - 4F	1615	42	86,58	85,22	91,0	-	68,0	95,0	38,0	28,50	1,43
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53G036085P	PL 36 RPP 8 85 - 4F	1615	42	91,67	90,30	98,5	-	68,0	95,0	38,0	28,50	1,87
	53G038085P	PL 38 RPP 8 85 - 4F	1615	42	96,77	95,39	103,0	-	72,0	95,0	38,0	28,50	2,20
	53G040085P	PL 40 RPP 8 85 - 4F	2012	50	101,86	100,49	106,0	-	82,0	95,0	32,0	31,50	1,80
	53G044085P	PL 44 RPP 8 85 - 4F	2012	50	112,05	110,67	119,0	-	91,0	95,0	32,0	31,50	2,30
	53G048085P	PL 48 RPP 8 85 - 4F	2517	60	122,23	120,86	127,0	-	100,0	95,0	45,0	25,00	2,66
	53G056085P	PL 56 RPP 8 85 - 4F	2517	60	142,60	141,23	148,0	-	117,0	95,0	45,0	25,00	4,45
	53G064085P	PL 64 RPP 8 85 - 4F	2517	60	162,97	161,60	168,0	-	137,0	95,0	45,0	25,00	6,20
	53G072085P	PL 72 RPP 8 85 - 4F	3020	75	183,35	181,97	192,0	-	158,0	95,0	51,0	22,00	8,00
	53G080085P	PL 80 RPP 8 85 - 4	3020	75	203,72	202,35	-	-	180,0	95,0	51,0	22,00	10,00
	53G090085P	PL 90 RPP 8 85 - 9W	3020	75	229,18	227,81	-	170,0	204,0	95,0	51,0	22,00	10,80
	53G112085P	PL 112 RPP 8 85 - 9W	3020	75	285,21	283,83	-	170,0	260,0	95,0	51,0	22,00	15,00
	53G144085P	PL 144 RPP 8 85 - 9A	3525	90	366,69	365,32	-	190,0	341,0	95,0	65,0	15,00	22,00
	53G168085P	PL 168 RPP 8 85 - 9A	3525	90	427,81	426,44	-	190,0	402,0	95,0	65,0	15,00	23,00
	53G192085P	PL 192 RPP 8 85 - 9A	3525	90	488,92	487,55	-	190,0	460,0	95,0	65,0	15,00	28,50

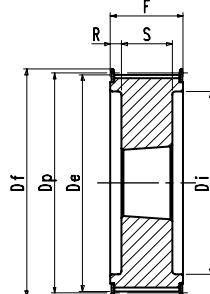


Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK®**

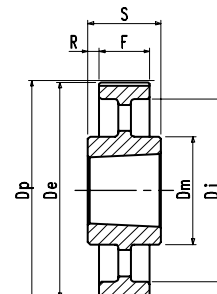
RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK®**
 RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK®**
 Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK®**
 Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK®**



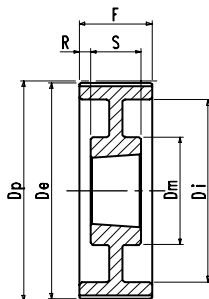
3A



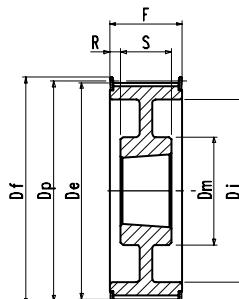
4F



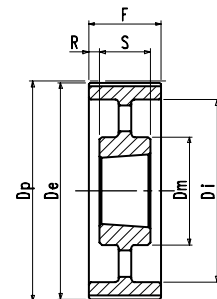
7A



9W



9WF



9A

RPP 14 - 40 Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso
				Bore Bohrung Alésage Agujero	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53I028040P	PL 28 RPP14 40 - 4F	2012	50	124,78	122,12	127,0	-	90,0	54,0	32,0	11,00	2,07
	53I029040P	PL 29 RPP14 40 - 4F	2012	50	129,23	126,57	138,0	-	100,0	54,0	32,0	11,00	2,38
	53I030040P	PL 30 RPP14 40 - 4F	2012	50	133,69	130,99	138,0	-	100,0	54,0	32,0	11,00	2,65
	53I032040P	PL 32 RPP14 40 - 4F	2012	50	142,60	139,88	154,0	-	104,0	54,0	32,0	11,00	3,40
	53I034040P	PL 34 RPP14 40 - 4F	2517	60	151,52	148,79	160,0	-	110,0	54,0	45,0	4,50	3,87
	53I036040P	PL 36 RPP14 40 - 4F	2517	60	160,43	157,68	168,0	-	120,0	54,0	45,0	4,50	4,80
	53I038040P	PL 38 RPP14 40 - 4F	2517	60	169,34	166,60	183,0	-	130,0	54,0	45,0	4,50	5,40
	53I040040P	PL 40 RPP14 40 - 4F	2517	60	178,25	175,49	188,0	-	138,0	54,0	45,0	4,50	6,00
	53I044040P	PL 44 RPP14 40 - 4F	3020	75	196,08	193,28	211,0	-	155,0	54,0	51,0	1,50	7,80
	53I048040P	PL 48 RPP14 40 - 4F	3020	75	213,90	211,11	226,0	-	170,0	54,0	51,0	1,50	9,40
	53I056040P	PL 56 RPP14 40 - 9WF	3020	75	249,55	246,76	256,0	170,0	208,0	54,0	51,0	1,50	10,80
	53I064040P	PL 64 RPP14 40 - 9WF	3020	75	285,21	282,41	296,0	170,0	239,0	54,0	51,0	1,50	13,40
	53I072040P	PL 72 RPP14 40 - 9W	3020	75	320,86	318,06	-	170,0	280,0	54,0	51,0	1,50	15,20
	53I080040P	PL 80 RPP14 40 - 9A	3020	75	356,51	353,71	-	170,0	315,0	54,0	51,0	1,50	16,00
	53I090040P	PL 90 RPP14 40 - 9A	3020	75	401,07	398,28	-	170,0	358,0	54,0	51,0	1,50	17,80
	53I112040P	PL 112 RPP14 40 - 9A	3020	75	499,11	496,32	-	170,0	457,0	54,0	51,0	1,50	25,60
	53I144040P	PL 144 RPP14 40 - 9A	3020	75	641,71	638,92	-	170,0	600,0	54,0	51,0	1,50	32,00
	53I168040P	PL 168 RPP14 40 - 9A	3020	75	748,66	745,87	-	170,0	706,0	54,0	51,0	1,50	44,00
	53I192040P	PL 192 RPP14 40 - 9A	3020	75	855,62	852,82	-	170,0	813,0	54,0	51,0	1,50	49,00
	53I216040P	PL 216 RPP14 40 - 9A	3020	75	962,57	959,76	-	170,0	920,0	54,0	51,0	1,50	55,00
	53I264040P	PL 264 RPP14 40 - 7A *	3535	90	1176,47	1173,68	-	190,0	1120,0	54,0	89,0	17,50	120,15

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK®**

RPP 14 - 55

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso
				Bore Bohrung Alésage Agujero max mm									Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53I028055P	PL 28 RPP14 55 - 4F	2012	50	124,78	122,12	127,0	-	90,0	70,0	32,0	19,00	2,20
	53I029055P	PL 29 RPP14 55 - 4F	2012	50	129,23	126,57	138,0	-	100,0	70,0	32,0	19,00	2,74
	53I030055P	PL 30 RPP14 55 - 4F	2517	60	133,69	130,99	138,0	-	100,0	70,0	45,0	12,50	2,70
	53I032055P	PL 32 RPP14 55 - 4F	2517	60	142,60	139,88	154,0	-	108,0	70,0	45,0	12,50	3,66
	53I034055P	PL 34 RPP14 55 - 4F	2517	60	151,52	148,79	160,0	-	110,0	70,0	45,0	12,50	4,55
	53I036055P	PL 36 RPP14 55 - 4F	2517	60	160,43	157,68	168,0	-	120,0	70,0	45,0	12,50	5,20
	53I038055P	PL 38 RPP14 55 - 4F	2517	60	169,34	166,60	183,0	-	130,0	70,0	45,0	12,50	6,20
	53I040055P	PL 40 RPP14 55 - 4F	2517	60	178,25	175,49	188,0	-	138,0	70,0	45,0	12,50	7,00
	53I044055P	PL 44 RPP14 55 - 4F	3020	75	196,08	193,28	211,0	-	155,0	70,0	51,0	9,50	8,60
	53I048055P	PL 48 RPP14 55 - 4F	3020	75	213,90	211,11	226,0	-	170,0	70,0	51,0	9,50	10,40
	53I056055P	PL 56 RPP14 55 - 9WF	3020	75	249,55	246,76	256,0	170,0	208,0	70,0	51,0	9,50	12,40
	53I064055P	PL 64 RPP14 55 - 9WF	3020	75	285,21	282,41	296,0	170,0	239,0	70,0	51,0	9,50	14,50
	53I072055P	PL 72 RPP14 55 - 9W	3020	75	320,86	318,06	-	170,0	280,0	70,0	51,0	9,50	16,20
	53I080055P	PL 80 RPP14 55 - 9A	3020	75	356,51	353,71	-	170,0	315,0	70,0	51,0	9,50	17,50
	53I090055P	PL 90 RPP14 55 - 9A	3020	75	401,07	398,28	-	170,0	358,0	70,0	51,0	9,50	20,10
	53I112055P	PL 112 RPP14 55 - 9A	3020	75	499,11	496,32	-	170,0	457,0	70,0	51,0	9,50	28,40
	53I144055P	PL 144 RPP14 55 - 9A	3020	75	641,71	638,92	-	170,0	600,0	70,0	51,0	9,50	36,20
	53I168055P	PL 168 RPP14 55 - 9A	3020	75	748,66	745,87	-	170,0	706,0	70,0	51,0	9,50	49,00
	53I192055P	PL 192 RPP14 55 - 9A	3020	75	855,62	852,82	-	170,0	813,0	70,0	51,0	9,50	53,00
	53I216055P	PL 216 RPP14 55 - 7A	3535	90	962,57	959,76	-	190,0	920,0	70,0	89,0	9,50	65,80
	53I264055P	PL 264 RPP14 55 - 7A *	3535	90	1176,47	1173,68	-	190,0	1120,0	70,0	89,0	9,50	105,00

RPP 14 - 85

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso
				Bore Bohrung Alésage Agujero max mm									Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53I028085P	PL 28 RPP14 85 - 4F	2517	60	124,78	122,12	127,0	-	99,0	102,0	45,0	28,50	2,70
	53I029085P	PL 29 RPP14 85 - 4F	2517	60	129,23	126,57	138,0	-	100,0	102,0	45,0	28,50	3,40
	53I030085P	PL 30 RPP14 85 - 4F	2517	60	133,69	130,99	138,0	-	100,0	102,0	45,0	28,50	3,75
	53I032085P	PL 32 RPP14 85 - 4F	2517	60	142,60	139,88	154,0	-	108,0	102,0	45,0	28,50	4,80
	53I034085P	PL 34 RPP14 85 - 4F	2517	60	151,52	148,79	160,0	-	110,0	102,0	45,0	28,50	6,00
	53I036085P	PL 36 RPP14 85 - 4F	3020	75	160,43	157,68	168,0	-	125,0	102,0	51,0	25,50	5,80
	53I038085P	PL 38 RPP14 85 - 4F	3020	75	169,34	166,60	183,0	-	130,0	102,0	51,0	25,50	6,80
	53I040085P	PL 40 RPP14 85 - 4F	3020	75	178,25	175,49	188,0	-	138,0	102,0	51,0	25,50	8,00
	53I044085P	PL 44 RPP14 85 - 4F	3030	75	196,08	193,28	211,0	-	155,0	102,0	76,0	13,00	11,80
	53I048085P	PL 48 RPP14 85 - 4F	3030	75	213,90	211,11	226,0	-	170,0	102,0	76,0	13,00	15,10
	53I056085P	PL 56 RPP14 85 - 4F	3525	90	249,55	246,76	256,0	-	210,0	102,0	65,0	18,50	22,50
	53I064085P	PL 64 RPP14 85 - 9WF	3525	90	285,21	282,41	296,0	190,0	239,0	102,0	65,0	18,50	26,00
	53I072085P	PL 72 RPP14 85 - 9W	3525	90	320,86	318,06	-	190,0	280,0	102,0	65,0	18,50	25,50
	53I080085P	PL 80 RPP14 85 - 9A	3525	90	356,51	353,71	-	190,0	315,0	102,0	65,0	18,50	29,20
	53I090085P	PL 90 RPP14 85 - 9A	3525	90	401,07	398,28	-	190,0	358,0	102,0	65,0	18,50	30,80
	53I112085P	PL 112 RPP14 85 - 9A	3525	90	499,11	496,32	-	190,0	457,0	102,0	65,0	18,50	39,50
	53I144085P	PL 144 RPP14 85 - 9A	3525	90	641,71	638,92	-	190,0	600,0	102,0	65,0	18,50	51,00
	53I168085P	PL 168 RPP14 85 - 9A	3525	90	748,66	745,87	-	190,0	706,0	102,0	65,0	18,50	62,00
	53I192085P	PL 192 RPP14 85 - 3A	4040	100	855,62	852,82	-	230,0	813,0	102,0	102,0	-	86,00
	53I216085P	PL 216 RPP14 85 - 3A	4040	100	962,57	959,76	-	230,0	920,0	102,0	102,0	-	91,50
	53I264085P	PL 264 RPP14 85 - 3A *	4040	100	1176,47	1173,68	-	230,0	1120,0	102,0	102,0	-	166,00



Pulegge dentate RPP per bussola conica **POGGILOCK®**

RPP timing belt pulleys for taper bush **POGGILOCK®**

RPP Zahnriemenscheiben für Spannbuchse **POGGILOCK®**

Poulies dentées RPP pour moyeu amovible **POGGILOCK®**

Poleas dentadas RPP para casquillo cónico **POGGILOCK®**

RPP 14 - 115

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso
				Bore Bohrung Alésage Agujero max mm									Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53I028115P	PL 28 RPP14 115 - 4F	2517	60	124,78	122,12	127,0	-	99,0	133,0	45,0	44,00	3,77
	53I029115P	PL 29 RPP14 115 - 4F	2517	60	129,23	126,57	138,0	-	100,0	133,0	45,0	44,00	4,00
	53I030115P	PL 30 RPP14 115 - 4F	2517	60	133,69	130,99	138,0	-	100,0	133,0	45,0	44,00	5,00
	53I032115P	PL 32 RPP14 115 - 4F	2517	60	142,60	139,88	154,0	-	108,0	133,0	45,0	44,00	6,80
	53I034115P	PL 34 RPP14 115 - 4F	2517	60	151,52	148,79	160,0	-	115,0	133,0	45,0	44,00	6,80
	53I036115P	PL 36 RPP14 115 - 4F	3020	75	160,43	157,68	168,0	-	125,0	133,0	51,0	41,00	7,00
	53I038115P	PL 38 RPP14 115 - 4F	3020	75	169,34	166,60	183,0	-	130,0	133,0	51,0	41,00	8,40
	53I040115P	PL 40 RPP14 115 - 4F	3020	75	178,25	175,49	188,0	-	140,0	133,0	51,0	41,00	9,20
	53I044115P	PL 44 RPP14 115 - 4F	3030	75	196,08	193,28	211,0	-	155,0	133,0	76,0	28,50	14,00
	53I048115P	PL 48 RPP14 115 - 4F	3030	75	213,90	211,11	226,0	-	170,0	133,0	76,0	28,50	17,10
	53I056115P	PL 56 RPP14 115 - 4F	3535	90	249,55	246,76	256,0	-	210,0	133,0	89,0	22,00	24,80
	53I064115P	PL 64 RPP14 115 - 9WF	3535	90	285,21	282,41	296,0	190,0	239,0	133,0	89,0	22,00	28,20
	53I072115P	PL 72 RPP14 115 - 9W	3535	90	320,86	318,06	-	190,0	280,0	133,0	89,0	22,00	29,00
	53I080115P	PL 80 RPP14 115 - 9A	3535	90	356,51	353,71	-	190,0	315,0	133,0	89,0	22,00	32,00
	53I090115P	PL 90 RPP14 115 - 9A	3535	90	401,07	398,28	-	190,0	358,0	133,0	89,0	22,00	36,50
	53I112115P	PL 112 RPP14 115 - 9A	3535	90	499,11	496,32	-	190,0	456,0	133,0	89,0	22,00	46,00
	53I144115P	PL 144 RPP14 115 - 9A	4040	100	641,71	638,92	-	230,0	600,0	133,0	102,0	15,50	68,00
	53I168115P	PL 168 RPP14 115 - 9A	4040	100	748,66	745,87	-	230,0	706,0	133,0	102,0	15,50	82,60
	53I192115P	PL 192 RPP14 115 - 9A	4040	100	855,62	852,82	-	230,0	813,0	133,0	102,0	15,50	96,00
	53I216115P	PL 216 RPP14 115 - 9A	4040	100	962,57	959,76	-	230,0	920,0	133,0	102,0	15,50	107,00
	53I264115P	PL 264 RPP14 115 - 9A *	4040	100	1176,47	1173,68	-	230,0	1120,0	133,0	102,0	15,50	204,00

RPP 14 - 170

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 14 mm

Materiale Material Werkstoff Matériel Material	Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Bussola Bush Buchse Moyeu Casquillo	Foro	Dp	De	Df	Dm	Di	F	S	R	Peso
				Bore Bohrung Alésage Agujero max mm									Weight Gewicht Poids Peso kg
Ghisa Cast iron Grauguss Fonte Fundición	53I038170P	PL 38 RPP14 170 - 4F	3030	75	169,34	166,60	183,0	-	130,0	187,0	76,0	55,50	11,70
	53I040170P	PL 40 RPP14 170 - 4F	3030	75	178,25	175,49	188,0	-	140,0	187,0	76,0	55,50	13,00
	53I044170P	PL 44 RPP14 170 - 4F	3535	90	196,08	193,28	211,0	-	161,0	187,0	89,0	49,00	15,00
	53I048170P	PL 48 RPP14 170 - 4F	3535	90	213,90	211,11	226,0	-	175,0	187,0	89,0	49,00	19,00
	53I056170P	PL 56 RPP14 170 - 4F	3535	90	249,55	246,76	256,0	-	210,0	187,0	89,0	49,00	28,50
	53I064170P	PL 64 RPP14 170 - 4F	4040	100	285,21	282,41	296,0	-	239,0	187,0	102,0	42,50	41,00
	53I072170P	PL 72 RPP14 170 - 9W	4040	100	320,86	318,06	-	230,0	280,0	187,0	102,0	42,50	46,90
	53I080170P	PL 80 RPP14 170 - 9W	4040	100	356,51	353,71	-	230,0	315,0	187,0	102,0	42,50	48,00
	53I090170P	PL 90 RPP14 170 - 9A	4040	100	401,07	398,28	-	230,0	358,0	187,0	102,0	42,50	52,50
	53I112170P	PL 112 RPP14 170 - 9A	5050	125	499,11	496,32	-	265,0	457,0	187,0	127,0	30,00	74,50
	53I144170P	PL 144 RPP14 170 - 9A	5050	125	641,71	638,92	-	265,0	600,0	187,0	127,0	30,00	91,00
	53I168170P	PL 168 RPP14 170 - 9A	5050	125	748,66	745,87	-	265,0	706,0	187,0	127,0	30,00	116,00
	53I192170P	PL 192 RPP14 170 - 9A	5050	125	855,62	852,82	-	265,0	813,0	187,0	127,0	30,00	134,00
	53I216170P	PL 216 RPP14 170 - 9A	5050	125	962,57	959,76	-	265,0	920,0	187,0	127,0	30,00	146,50
	53I264170P	PL 264 RPP14 170 - 9A *	5050	125	1176,47	1173,68	-	265,0	1120,0	187,0	127,0	30,00	-



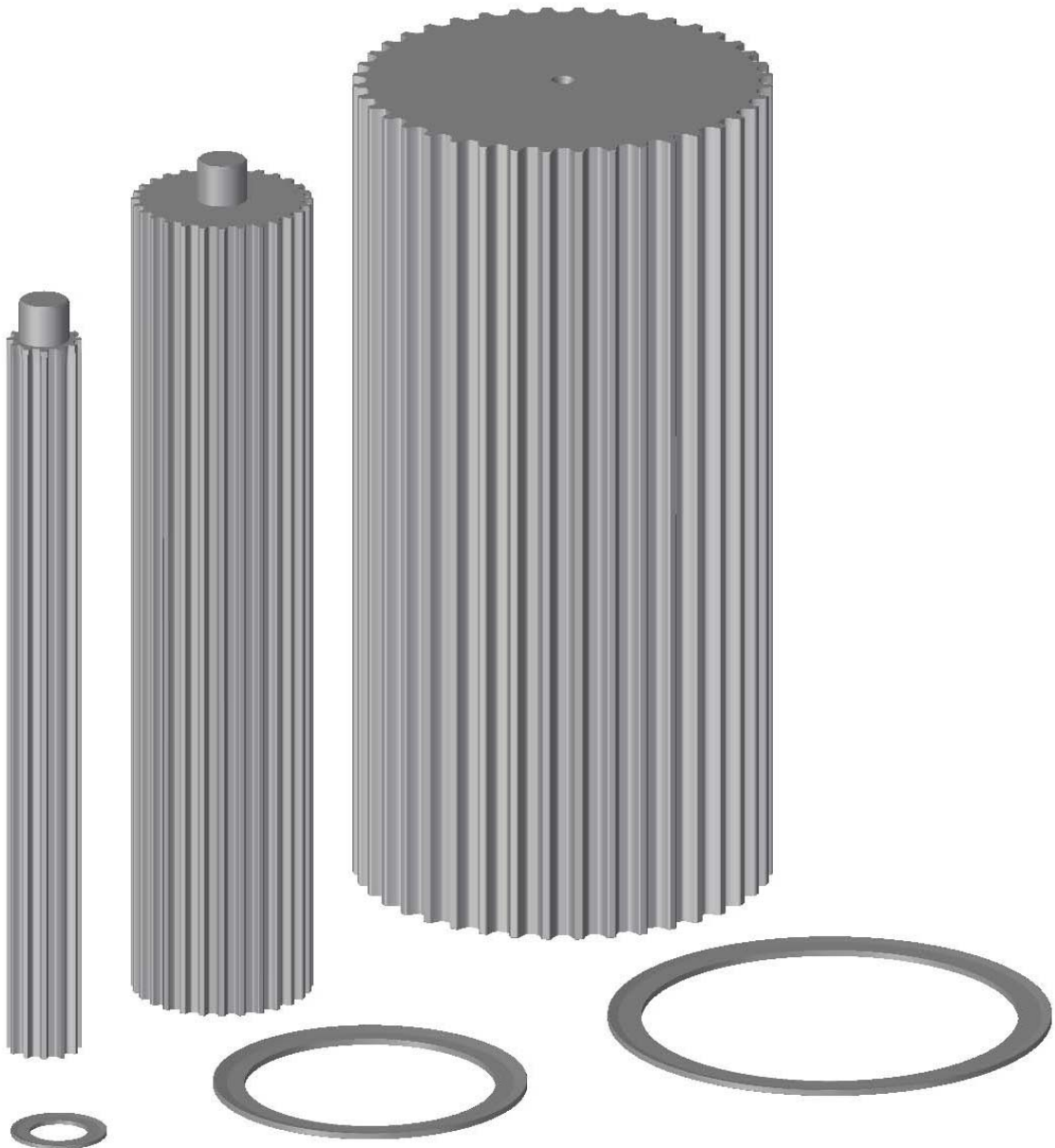
Barre dentate e flange per pulegge dentate

Timing bars and flanges for timing pulleys

Zahnstangen und Bordscheiben für Zahnriemenscheiben

Barreaux dentés et flasques pour poulies dentées

Barras dentadas y guías para poleas dentadas





Barre dentate RPP

RPP timing bars
RPP Zahnstangen
Barreaux dentés RPP
Barras dentadas RPP

Novità	Novelty	Neuigkeit	Nouveauté	Novedad
Le caratteristiche delle nuove barre (Gr. 77), rispetto alle precedenti (Gr. 17), sono le seguenti: - Aumento della gamma; - Aumento della lunghezza utile dentata Lu; - La possibilità di scelta del materiale, per alcuni passi, fra acciaio e alluminio. Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17. Le barre RPP3 sono a scorta solo in alluminio idoneo al trattamento anodico. Barre con numero denti non a catalogo fornibili su richiesta.	The main features of new bars (Item group 77) with regard to previous ones (item group 17) are: - Range extension; - Enlargement of useful length Lu; - Possibility of choosing the material (steel or aluminium) in some bar pitches. We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out. The RPP 3 timing bars are only made of aluminium and can be subjected to the anodic treatment. Please consult us for timing bars with teeth numbers not included in the standard range.	Die Hauptmerkmale der neuen Zahnstangen (Artikel-Gruppe 77) im Vergleich zu den alten (Artikel-Gruppe 17) sind folgende: - Erweiterung des Bereiches; - Verlängerung der Nutzlänge; - Für einige Teilungen kann Stahl und Aluminium angefragt werden. Solange noch im Lager vorhanden, werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert. Die RPP 3 Zahnstangen werden nur aus Aluminium hergestellt und sind für die Anodenoxydationsbehandlung geeignet. Für Zahnstangen mit besonderen Zahnzahlen, bitte nachfragen.	Les caractéristiques des nouveaux barreaux (code famille 77) par rapport aux précédents (code famille 17) sont les suivantes: - Enrichissement de la gamme; - Allongement de la longueur dentée utile Lu; - Possibilité de choisir la matière (acier ou aluminium) pour quelques pas. Nous livrons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock. Les barreaux RPP 3 ne sont fabriqués qu'en aluminium apte au traitement anodique. Veuillez nous consulter pour les barreaux dentés avec des nombres de dents hors standard.	Las características de las nuevas barras (grupo producto 77) con respecto de las precedentes (grupo producto 17) son las siguientes: - Ampliación de la gama; - Alargamiento de la longitud dentada útil Lu; - Posibilidad de elegir el material (acero o aluminio) para unos pasos. Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock. Las barras RPP3 sólo se fabrican de aluminio apto para la oxidación anódica. Les rogamos consulten para las barras dentadas con números de dientes no incluidos en la gama estándar.

RPP 3

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 3 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
7703R009	09 RPP 3-80 AL	9	8,59	7,83	80	100
7703R010	10 RPP 3-80 AL	10	9,55	8,79	80	100
7703R011	11 RPP 3-80 AL	11	10,50	9,74	80	100
7703R012	12 RPP 3-125 AL	12	11,46	10,70	125	145
7703R013	13 RPP 3-125 AL	13	12,41	11,65	125	145
7703R014	14 RPP 3-125 AL	14	13,37	12,61	125	145
7703R015	15 RPP 3-125 AL	15	14,32	13,56	125	145
7703R016	16 RPP 3-125 AL	16	15,28	14,52	125	145
7703R017	17 RPP 3-125 AL	17	16,23	15,47	125	145
7703R018	18 RPP 3-125 AL	18	17,19	16,43	125	145
7703R019	19 RPP 3-125 AL	19	18,14	17,38	125	145
7703R020	20 RPP 3-175 AL	20	19,10	18,34	175	190
7703R021	21 RPP 3-175 AL	21	20,05	19,29	175	190
7703R022	22 RPP 3-175 AL	22	21,01	20,25	175	190
7703R023	23 RPP 3-175 AL	23	21,96	21,20	175	190
7703R024	24 RPP 3-175 AL	24	22,92	22,16	175	190
7703R025	25 RPP 3-175 AL	25	23,87	23,11	175	190
7703R026	26 RPP 3-175 AL	26	24,83	24,07	175	190
7703R027	27 RPP 3-200 AL	27	25,78	25,02	200	210
7703R028	28 RPP 3-200 AL	28	26,74	25,98	200	210
7703R029	29 RPP 3-200 AL	29	27,69	26,93	200	210
7703R030	30 RPP 3-200 AL	30	28,65	27,89	200	210
7703R031	31 RPP 3-200 AL	31	29,60	28,84	200	210
7703R032	32 RPP 3-200 AL	32	30,56	29,80	200	210
7703R033	33 RPP 3-200 AL	33	31,51	30,75	200	210
7703R034	34 RPP 3-200 AL	34	32,47	31,71	200	210
7703R035	35 RPP 3-200 AL	35	33,42	32,66	200	210
7703R036	36 RPP 3-200 AL	36	34,38	33,62	200	210
7703R037	37 RPP 3-200 AL	37	35,33	34,57	200	210
7703R038	38 RPP 3-200 AL	38	36,29	35,53	200	210
7703R039	39 RPP 3-200 AL	39	37,24	36,48	200	210
7703R040	40 RPP 3-200 AL	40	38,20	37,44	200	210
7703R042	42 RPP 3-200 AL	42	40,11	39,35	200	210
7703R044	44 RPP 3-200 AL	44	42,02	41,26	200	210
7703R045	45 RPP 3-200 AL	45	42,97	42,21	200	210
7703R048	48 RPP 3-200 AL	48	45,84	45,08	200	200
7703R050	50 RPP 3-200 AL	50	47,75	46,99	200	200
7703R052	52 RPP 3-200 AL	52	49,66	48,90	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
7703R054	54 RPP 3-200 AL	54	51,57	50,81	200	200
7703R056	56 RPP 3-200 AL	56	53,48	52,72	200	200
7703R060	60 RPP 3-200 AL	60	57,30	56,54	200	200
7703R062	62 RPP 3-200 AL	62	59,21	58,45	200	200
7703R064	64 RPP 3-200 AL	64	61,12	60,36	200	200
7703R066	66 RPP 3-200 AL	66	63,03	62,27	200	200
7703R068	68 RPP 3-200 AL	68	64,94	64,18	200	200
7703R070	70 RPP 3-200 AL	70	66,85	66,09	200	200
7703R072	72 RPP 3-200 AL	72	68,75	67,99	200	200



Barre dentate RPP

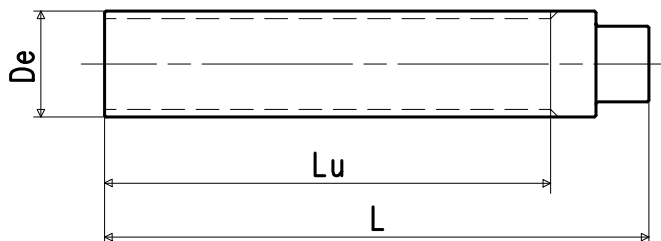
RPP timing bars
RPP Zahnstangen
Barreaux dentés RPP
Barras dentadas RPP

Tipo di materiale - Type of material - Werkstoff - Type de matière - Tipo de material:

AL = alluminio idoneo al trattamento anodico.

aluminium can be subjected to the anodic treatment.
Aluminium hergestellt und sind für die Anodenoxydation geeignet.
aluminium apte au traitement anodique.
aluminio apto para la oxydación anódica.

ST = acciaio - steel - Stahl - acier - acero



Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17.

We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out.

Solange noch im Lager vorhanden, werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert.
Für Zahnstangen mit Sonderzahnzahlen, nachfragen.

Nous livrerons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock.

Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock.

Barre con numero denti non a catalogo fornibili su richiesta.

Please consult us for timing bars with teeth numbers not included in the standard range.

Veuillez nous consulter pour les barreaux dentés avec des nombres de dents hors standard.

Les rogamos consulten para las barras dentadas con números de dientes no incluidos en la gama estándar.

RPP 5

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 5 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
7705R012	12 RPP 5-175 AL	12	19,10	17,96	175	190
7705R012X	12 RPP 5-175 ST	12	19,10	17,96	175	190
7705R013	13 RPP 5-175 AL	13	20,69	19,55	175	190
7705R013X	13 RPP 5-175 ST	13	20,69	19,55	175	190
7705R014	14 RPP 5-175 AL	14	22,28	21,14	175	190
7705R014X	14 RPP 5-175 ST	14	22,28	21,14	175	190
7705R015	15 RPP 5-175 AL	15	23,87	22,73	175	190
7705R015X	15 RPP 5-175 ST	15	23,87	22,73	175	190
7705R016	16 RPP 5-175 AL	16	25,46	24,32	175	190
7705R016X	16 RPP 5-175 ST	16	25,46	24,32	175	190
7705R017	17 RPP 5-200 AL	17	27,06	25,92	200	210
7705R017X	17 RPP 5-200 ST	17	27,06	25,92	200	210
7705R018	18 RPP 5-200 AL	18	28,65	27,51	200	210
7705R018X	18 RPP 5-200 ST	18	28,65	27,51	200	210
7705R019	19 RPP 5-200 AL	19	30,24	29,10	200	210
7705R019X	19 RPP 5-200 ST	19	30,24	29,10	200	210
7705R020	20 RPP 5-200 AL	20	31,83	30,69	200	210
7705R020X	20 RPP 5-200 ST	20	31,83	30,69	200	210
7705R021	21 RPP 5-200 AL	21	33,42	32,28	200	210
7705R021X	21 RPP 5-200 ST	21	33,42	32,28	200	210
7705R022	22 RPP 5-200 AL	22	35,01	33,87	200	210
7705R022X	22 RPP 5-200 ST	22	35,01	33,87	200	210
7705R023	23 RPP 5-200 AL	23	36,61	35,47	200	210
7705R023X	23 RPP 5-200 ST	23	36,61	35,47	200	210
7705R024	24 RPP 5-200 AL	24	38,20	37,06	200	210
7705R024X	24 RPP 5-200 ST	24	38,20	37,06	200	210
7705R025	25 RPP 5-200 AL	25	39,79	38,65	200	210
7705R025X	25 RPP 5-200 ST	25	39,79	38,65	200	210
7705R026	26 RPP 5-200 AL	26	41,38	40,24	200	210
7705R026X	26 RPP 5-200 ST	26	41,38	40,24	200	210
7705R027	27 RPP 5-200 AL	27	42,97	41,83	200	210
7705R027X	27 RPP 5-200 ST	27	42,97	41,83	200	210
7705R028	28 RPP 5-200 AL	28	44,56	43,42	200	210
7705R028X	28 RPP 5-200 ST	28	44,56	43,42	200	210
7705R029	29 RPP 5-200 AL	29	46,15	45,01	200	200
7705R029X	29 RPP 5-200 ST	29	46,15	45,01	200	200
7705R030	30 RPP 5-200 AL	30	47,75	46,60	200	200
7705R030X	30 RPP 5-200 ST	30	47,75	46,60	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
7705R031	31 RPP 5-200 AL	31	49,34	48,20	200	200
7705R031X	31 RPP 5-200 ST	31	49,34	48,20	200	200
7705R032	32 RPP 5-200 AL	32	50,93	49,79	200	200
7705R032X	32 RPP 5-200 ST	32	50,93	49,79	200	200
7705R033	33 RPP 5-200 AL	33	52,52	51,38	200	200
7705R033X	33 RPP 5-200 ST	33	52,52	51,38	200	200
7705R034	34 RPP 5-200 AL	34	54,11	52,97	200	200
7705R034X	34 RPP 5-200 ST	34	54,11	52,97	200	200
7705R035	35 RPP 5-200 AL	35	55,70	54,56	200	200
7705R035X	35 RPP 5-200 ST	35	55,70	54,56	200	200
7705R036	36 RPP 5-200 AL	36	57,30	56,16	200	200
7705R036X	36 RPP 5-200 ST	36	57,30	56,16	200	200
7705R038	38 RPP 5-200 AL	38	60,48	59,34	200	200
7705R038X	38 RPP 5-200 ST	38	60,48	59,34	200	200
7705R040	40 RPP 5-200 AL	40	63,66	62,52	200	200
7705R040X	40 RPP 5-200 ST	40	63,66	62,52	200	200
7705R042	42 RPP 5-200 AL	42	66,85	65,71	200	200
7705R042X	42 RPP 5-200 ST	42	66,85	65,71	200	200
7705R044	44 RPP 5-200 AL	44	70,03	68,89	200	200
7705R044X	44 RPP 5-200 ST	44	70,03	68,89	200	200
7705R045	45 RPP 5-200 AL	45	71,62	70,48	200	200
7705R045X	45 RPP 5-200 ST	45	71,62	70,48	200	200
7705R046	46 RPP 5-200 AL	46	73,21	72,07	200	200
7705R046X	46 RPP 5-200 ST	46	73,21	72,07	200	200
7705R048	48 RPP 5-200 AL	48	76,39	75,25	200	200
7705R048X	48 RPP 5-200 ST	48	76,39	75,25	200	200
7705R050	50 RPP 5-200 AL	50	79,58	78,43	200	200
7705R050X	50 RPP 5-200 ST	50	79,58	78,43	200	200
7705R054	54 RPP 5-200 AL	54	85,94	84,80	200	200
7705R054X	54 RPP 5-200 ST	54	85,94	84,80	200	200
7705R060	60 RPP 5-200 AL	60	95,49	94,35	200	200
7705R060X	60 RPP 5-200 ST	60	95,49	94,35	200	200
7705R062	62 RPP 5-200 AL	62	98,68	97,54	200	200
7705R062X	62 RPP 5-200 ST	62	98,68	97,54	200	200
7705R072	72 RPP 5-200 AL	72	114,59	113,45	200	200
7705R072X	72 RPP 5-200 ST	72	114,59	113,45	200	220
7705R075	75 RPP 5-200 AL	75	119,37	118,23	200	200
7705R075X	75 RPP 5-200 ST	75	119,37	118,23	200	220



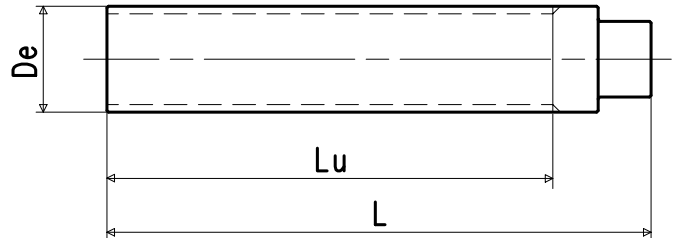
Barre dentate RPP

RPP timing bars
RPP Zahnstangen
Barreaux dentés RPP
Barras dentadas RPP

Tipo di materiale - Type of material - Werkstoff - Type de matière - Tipo de material:

AL = alluminio idoneo al trattamento anodico.
aluminium can be subjected to the anodic treatment.
Aluminium hergestellt und sind für die Anodenoxydation geeignet.
aluminium apte au traitement anodique.
aluminio apto para la oxydación anódica.

ST = acciaio - steel - Stahl - acier - acero



Se ancora in stock saranno consegnate barre del gruppo merceologico 17.

We will deliver bars of item group 17 until stocks are sold out.

Solange noch im Lager vorhanden, werden alte Zahnstangen (Artikel-Gruppe 17) geliefert.
Für Zahnstangen mit Sonderzahnzahlen, nachfragen.

Nous livrerons les barreaux de la famille 17 jusqu'à l'épuisement du stock.

Entregaremos las barras del grupo 17 hasta el agotamiento del stock.

Barre con numero denti non a catalogo fornibili su richiesta.

Please consult us for timing bars with teeth numbers not included in the standard range.

Veuillez nous consulter pour les barreaux dentés avec des nombres de dents hors standard.

Les rogamos consulten para las barras dentadas con números de dientes no incluidos en la gama estándar.

RPP 8

Passo - Pitch - Teilung - Pas - Paso 8 mm

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
7708R018	18 RPP 8-200 AL	18	45,84	44,46	200	200
7708R018X	18 RPP 8-200 ST	18	45,84	44,46	200	200
7708R019	19 RPP 8-200 AL	19	48,38	47,01	200	200
7708R019X	19 RPP 8-200 ST	19	48,38	47,01	200	200
7708R020	20 RPP 8-200 AL	20	50,93	49,56	200	200
7708R020X	20 RPP 8-200 ST	20	50,93	49,56	200	200
7708R021	21 RPP 8-200 AL	21	53,48	52,10	200	200
7708R021X	21 RPP 8-200 ST	21	53,48	52,10	200	200
7708R022	22 RPP 8-200 AL	22	56,02	54,65	200	200
7708R022X	22 RPP 8-200 ST	22	56,02	54,65	200	200
7708R023	23 RPP 8-200 AL	23	58,57	57,20	200	200
7708R023X	23 RPP 8-200 ST	23	58,57	57,20	200	200
7708R024	24 RPP 8-200 AL	24	61,12	59,75	200	200
7708R024X	24 RPP 8-200 ST	24	61,12	59,75	200	200
7708R025	25 RPP 8-200 AL	25	63,66	62,29	200	200
7708R025X	25 RPP 8-200 ST	25	63,66	62,29	200	200
7708R026	26 RPP 8-200 AL	26	66,21	64,84	200	200
7708R026X	26 RPP 8-200 ST	26	66,21	64,84	200	200
7708R027	27 RPP 8-200 AL	27	68,75	67,38	200	200
7708R027X	27 RPP 8-200 ST	27	68,75	67,38	200	200
7708R028	28 RPP 8-200 AL	28	71,30	70,08	200	200
7708R028X	28 RPP 8-200 ST	28	71,30	70,08	200	200
7708R029	29 RPP 8-200 AL	29	73,85	72,48	200	200
7708R029X	29 RPP 8-200 ST	29	73,85	72,48	200	200
7708R030	30 RPP 8-200 AL	30	76,39	75,13	200	200
7708R030X	30 RPP 8-200 ST	30	76,39	75,13	200	200
7708R032	32 RPP 8-200 AL	32	81,49	80,16	200	200
7708R032X	32 RPP 8-200 ST	32	81,49	80,16	200	200
7708R034	34 RPP 8-200 AL	34	86,58	85,22	200	200
7708R034X	34 RPP 8-200 ST	34	86,58	85,22	200	200
7708R035	35 RPP 8-200 AL	35	89,13	87,76	200	200
7708R035X	35 RPP 8-200 ST	35	89,13	87,76	200	200
7708R036	36 RPP 8-200 AL	36	91,67	90,30	200	200
7708R036X	36 RPP 8-200 ST	36	91,67	90,30	200	200
7708R038	38 RPP 8-200 AL	38	96,77	95,39	200	200
7708R038X	38 RPP 8-200 ST	38	96,77	95,39	200	200
7708R040	40 RPP 8-200 AL	40	101,86	100,49	200	200
7708R040X	40 RPP 8-200 ST	40	101,86	100,49	200	200

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Dp	De	Lu	L
			mm	mm	mm	mm
7708R044	44 RPP 8-200 AL	44	112,05	110,67	200	200
7708R044X	44 RPP 8-200 ST	44	112,05	110,67	200	220
7708R045	45 RPP 8-200 AL	45	114,59	113,22	200	200
7708R045X	45 RPP 8-200 ST	45	114,59	113,22	200	220
7708R048	48 RPP 8-200 AL	48	122,23	120,86	200	200
7708R048X	48 RPP 8-200 ST	48	122,23	120,86	200	220
7708R050	50 RPP 8-200 AL	50	127,32	125,95	200	200
7708R050X	50 RPP 8-200 ST	50	127,32	125,95	200	220
7708R056	56 RPP 8-200 AL	56	142,60	141,23	200	200
7708R056X	56 RPP 8-200 ST	56	142,60	141,23	200	220
7708R060	60 RPP 8-200 AL	60	152,79	151,42	200	200
7708R060X	60 RPP 8-200 ST	60	152,79	151,42	200	220
7708R064	64 RPP 8-200 AL	64	162,97	161,60	200	200
7708R064X	64 RPP 8-200 ST	64	162,97	161,60	200	220
7708R072	72 RPP 8-200 AL	72	183,35	181,97	200	220
7708R072X	72 RPP 8-200 ST	72	183,35	181,97	200	220
7708R075	75 RPP 8-200 AL	75	190,99	189,61	200	220
7708R075X	75 RPP 8-200 ST	75	190,99	189,61	200	220



Flange per pulegge dentate

Flanges for timing pulleys

Bordscheiben zur Riemenführung

Flasques pour poulies dentées

Guías para poleas dentadas

N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Flange - Flanges - Bordscheiben - Flasques - Guías			
	d = 0,5 mm	d = 1 mm	d = 1,5 mm	d = 2,5 mm
	RPP 3	RPP 5	RPP 8	RPP 14
9	B 73	-	-	-
10	B 73	-	-	-
11	B 73	-	-	-
12	B 74	B 78	-	-
13	B 74	B 2	-	-
14	B 75	B 2	-	-
15	B 76	B 3	*B 82	-
16	B 77	B 3	*B 83	-
17	B 0	B 4	*B 98	-
18	B 0	B 4	*B 96	-
19	B 0	*B 97	*B 84	-
20	B 78	B 5	*B 85	-
21	B 2	B 6	*B 99	-
22	B 2	B 6	B 13	-
23	B 2	B 7	B 14	-
24	B 2	B 7	B 15	-
25	B 3	B 8	B 103	-
26	B 3	B 8	B 16	-
27	B 4	B 9	B 17	-
28	B 4	B 9	B 17	B 120
29	B 4	B 10	B 18	B 121
30	B 4	B 10	B 19	B 121
31	B 5	B 11	*B 105	*B 44
32	B 5	B 11	B 20	B 45
33	B 5	B 12	B 20	B 46
34	B 6	B 12	B 21	B 46
35	B 6	B 13	B 22	B 47
36	B 6	B 13	B 106	B 47
37	B 7	B 15	B 23	*B 48
38	B 7	B 15	B 24	B 49
39	B 7	B 15	B 25	B 49
40	B 7	B 16	B 25	B 50
41	*B 8	B 16	B 26	B 50
42	*B 8	B 17	B 26	*B 51
43	B 9	B 17	B 27	*B 53
44	B 9	B 17	B 28	B 55
45	B 9	*B 18	B 28	B 55
46	B 9	*B 18	B 29	*B 56
47	*B 10	*B 18	*B 108	B 57
48	*B 10	B 19	B 30	B 57
49	*B 10	B 19	B 31	B 58
50	*B 10	B 20	B 31	B 58
51	*B 11	B 20	B 32	B 59
52	*B 11	B 20	B 33	B 59
53	*B 11	B 21	B 33	-
54	*B 12	B 21	B 34	-
55	*B 12	B 22	B 34	B 61
56	*B 12	B 22	B 35	B 61
57	*B 13	B 23	B 36	-
58	*B 13	B 23	B 36	*B 66
59	*B 14	B 23	*B 46	*B 66
60	*B 14	*B 24	B 37	*B 63
61	*B 15	*B 24	*B 47	*B 63
62	*B 15	B 25	*B 47	*B 63
63	*B 15	B 25	B 38	B 64
64	*B 15	B 25	B 38	B 64
65	*B 15	*B 90	*B 48	-
66	*B 16	*B 90	B 39	-
67	*B 16	*B 26	B 39	-
68	*B 16	*B 91	*B 50	-
69	*B 16	*B 91	B 40	-

N° denti N. of teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents Cantidad de dientes	Flange - Flanges - Bordscheiben - Flasques - Guías			
	d = 0,5 mm	d = 1 mm	d = 1,5 mm	d = 2,5 mm
	RPP 3	RPP 5	RPP 8	RPP 14
70	*B 17	*B 27	B 40	-
71	*B 17	*B 92	*B 50	-
72	*B 17	B 28	B 41	-
73	-	*B 29	B 41	-
74	-	*B 29	-	-
75	-	*B 30	B 42	-

* A richiesta - On request - Auf Anfrage - Sur demande - Bajo consulta.



Flange per pulegge dentate

Flanges for timing pulleys
Bordscheiben zur Riemenführung
Flasques pour poulies dentées
Guías para poleas dentadas

Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia			
B 0	19,5	17,5	12,0
B 1	23,0	17,5	12,0
B 2	25,0	22,0	15,0
B 3	28,0	24,0	18,0
B 4	32,0	28,0	21,5
B 5	36,0	31,0	25,0
B 6	38,0	34,0	28,0
B 7	42,0	38,0	30,5
B 8	44,0	40,0	33,0
B 9	48,0	43,5	37,0
B10	51,0	47,5	40,0
B11	54,0	50,5	43,0
B12	57,0	53,0	46,0
B13	60,0	57,0	47,0
B14	63,0	57,0	48,0
B15	66,0	61,5	52,0
B16	71,0	65,0	56,0
B17	75,0	68,5	60,0
B18	79,0	73,5	64,0
B19	83,0	76,5	68,0
B20	87,0	82,5	72,0
B21	91,0	85,5	76,0
B22	93,0	89,0	80,0
B23	97,0	93,0	83,0
B24	103,0	97,0	86,0
B25	106,0	101,0	90,0
B26	111,0	106,0	94,0
B27	115,0	110,0	99,0
B28	119,0	113,5	103,0
B29	123,0	117,5	107,0
B30	127,0	122,0	111,0
B31	131,0	125,5	115,0
B32	135,0	130,0	119,0
B33	140,0	134,5	123,0
B34	143,0	139,0	127,0
B35	148,0	143,0	132,0
B36	152,0	147,5	136,0
B37	158,0	154,0	142,0
B38	168,0	163,0	149,5
B39	175,0	170,0	157,0
B40	184,0	179,0	165,0
B41	192,0	187,0	173,0
B42	200,0	195,0	181,0
B44	146,0	138,0	116,0
B45	154,0	146,0	122,0
B46	160,0	150,0	128,0
B47	168,0	162,0	135,0
B48	174,0	166,0	144,0
B49	183,0	170,0	145,0
B50	188,0	180,0	158,0
B51	198,0	188,0	165,0
B52	197,0	185,0	155,0
B53	200,0	192,8	172,0
B54	205,0	196,0	164,0
B55	211,0	198,0	175,0
B56	216,0	208,0	186,0
B57	226,0	214,0	190,0
B58	230,0	222,0	200,0
B59	240,0	230,0	208,0
B60	240,0	228,0	195,0

Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia			
B61	256,0	246,0	225,0
B62	256,0	246,0	208,0
B63	286,0	277,0	242,0
B64	296,0	287,0	252,0
B66	278,0	261,0	235,0
B73	13,0	10,0	6,0
B74	15,0	12,0	8,0
B75	16,0	13,0	9,5
B76	17,5	14,5	10,5
B77	18,0	15,0	11,5
B78	23,0	20,0	14,0
B82	42,0	38,0	28,0
B83	44,0	40,0	30,0
B84	51,0	47,5	38,0
B85	54,0	50,5	41,0
B90	111,0	106,0	90,0
B91	115,0	110,0	94,0
B92	119,0	113,5	99,0
B96	49,0	45,0	36,0
B97	35,0	29,5	22,4
B98	49,0	42,0	33,3
B99	62,0	55,5	44,5
B103	70,0	63,7	50,8
B104	86,0	75,8	63,5
B105	86,0	79,8	66,6
B106	98,5	92,0	79,3
B107	106,0	100,0	85,7
B108	127,0	120,2	104,5
B120	127,0	120,2	109,5
B121	138,0	130,0	110,0



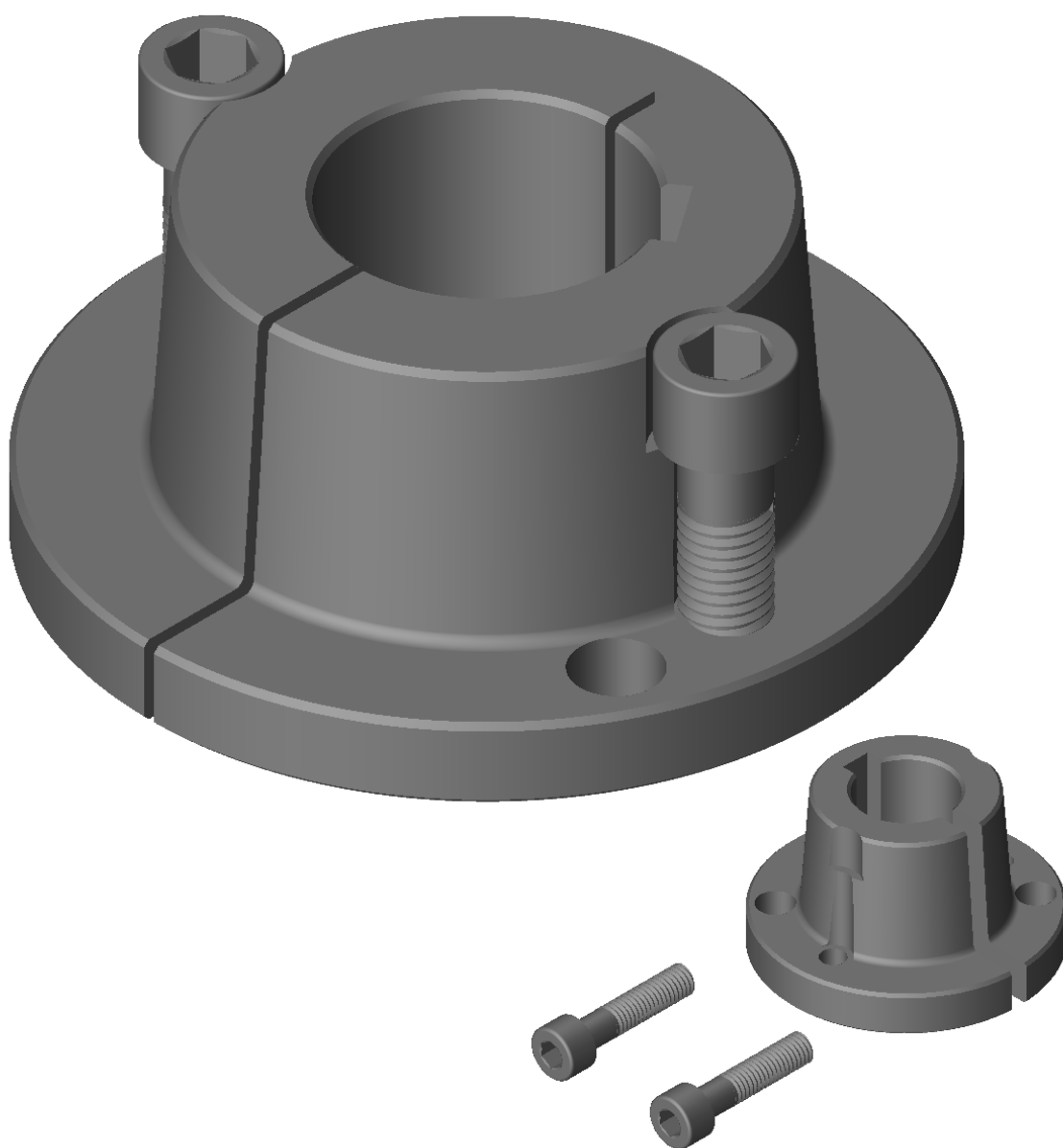
Bussole coniche di serraggio **SYSTEM-P®**

SYSTEM-P® taperbushes

SYSTEM-P® Spannbuchsen

Moyeux amovibles **SYSTEM-P®**

Casquillos cónicos **SYSTEM-P®**





Bussole coniche di serraggio **SYSTEM-P®**

SYSTEM-P® taperbushes

SYSTEM-P® Spannbuchsen

Moyeux amovibles **SYSTEM-P®**

Casquillos cónicos **SYSTEM-P®**

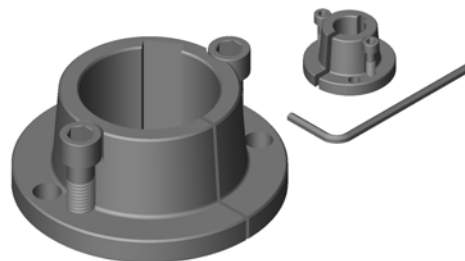
La bussola conica di serraggio **SYSTEM-P®** è stata studiata e realizzata per rispondere alla sempre crescente richiesta sui mercati europei di prodotti finiti che aiutino i tecnici e gli utilizzatori ad abbreviare sempre più i tempi di lavoro ed a diminuire le scorte di magazzino. Le bussole sono **realizzate con materiali di qualità ed ottenute con tecnologie avanzate che ne garantiscono una perfetta intercambiabilità ed affidabilità**. Il montaggio delle bussole **SYSTEM-P®** e con esse l'organo di trasmissione sul quale sono montate, è molto semplice e non richiede attrezzi particolari ma solo una chiave esagonale per viti a testa cilindrica cava esagonale.

These taper bushes are designed to meet the ever growing demand of the European markets for ready-to-use products that help engineers and users to shorten the work times and reduce the stock levels. They are constructed with materials of the highest quality and made with the latest technologies to ensure their full universality and reliability. The installation of these bushes and their mating transmission components is quite easy and requires the use of a hexagon wrench only.

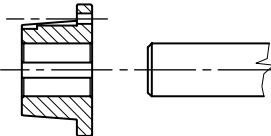
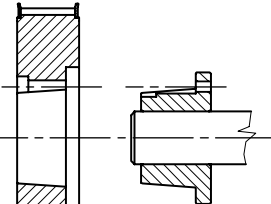
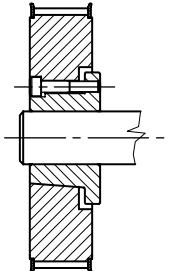
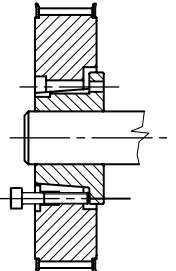
Diese Spannbuchsen sind entwickelt worden um das immer größere Bedürfnis des europäischen Marktes für Fertigung zu erfüllen. Das hilft Konstrukteure und Benutzer die Betriebszeit zu kürzen und der Lagerbestand zu reduzieren. Sie werden aus qualitativ hochwertigen Materialien mit den modernsten Technologien hergestellt, um ihre Universalität und Zuverlässigkeit zu gewährleisten. Die Montage dieser Spannbuchsen mit den anderen Antriebselementen ist ganz einfach. Nur ein Sechskantschlüssel ist benötigt.

Ces moyeux amovibles ont été développés pour répondre à la demande de plus en plus croissante sur les marchés européens pour des produits finis qui facilitent les ingénieurs et les utilisateurs à raccourcir les temps du travail et à réduire les niveaux du stock. Ils sont fabriqués avec des matériaux de qualité la plus haute et en utilisant les technologies les plus modernes pour assurer leur pleine standardisation et fiabilité. Le montage de ces moyeux avec les autres composants de la transmission est très facile et il ne demande qu'une clé hexagonale.

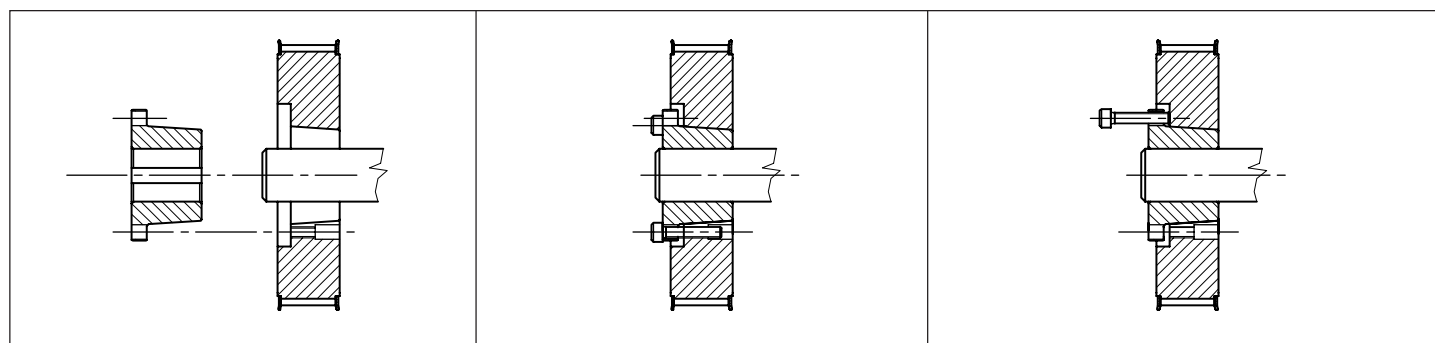
Estos casquillos cónicos se han desarrollado para cumplir con la exigencia siempre mayor de los mercados europeos para productos acabados que ayuden a los proyectistas y a los usuarios en la reducción del tiempo de trabajo y de los niveles del stock. Ellos son fabricados con materiales de la más alta calidad y utilizando la tecnología más moderna para asegurar su plena intercambiabilidad y fiabilidad. La instalación de estos casquillos con otros elementos de transmisión es muy fácil y sólo requiere el empleo de una llave hexagonal.



Montaggio normale - Standard mounted - Normal montiert - Montage normal - Montaje normal

 1°) Montare la bussola sull'albero. Insert the bush on the shaft. Spannbuchse auf die Welle setzen. Placer le moyeu sur l'arbre. Insertar el casquillo sobre el eje.	 2°) Alloggiare la puleggia sulla bussola. Fit the pulley on the bush. Scheibe auf die Spannbuchse setzen. Monter la poulie sur le moyeu. Colocar la polea sobre el casquillo.	 3°) Montare le viti e avvitare gradualmente e alternativamente fino al bloccaggio. Insert screws and tighten gradually and alternatively until locking is achieved. Schrauben einsetzen, gradweise und abwechselnd bis zur Blockierung einschrauben. Introduire les vis et les visser graduellement et alternativement jusqu'au blocage. Introducir los tornillos y atornillarlos gradualmente y alternativamente hasta el bloqueo.	 4°) Per lo sbloccaggio togliere le viti, infilarle nei fori di estrazione ed avvitare finché la bussola non si sblocca. For releasing, remove the screws, insert them into the dismantling holes and tighten until bush is loosened. Für Demontage, Schrauben herausnehmen und in die Abdrückbohrungen einschrauben bis die Spannbuchse sich frei auf der Welle bewegen lässt. Pour le déblocage enlever les vis, les placer dans les trous de démontage et serrer jusqu'au relâche du moyeu. Para el desmontaje sacar los tornillos, introducirlos en los taladros de extracción y apretar hasta que el casquillo quede libre.
---	--	---	--

Montaggio reversibile - Reverse mounted - Reversierbar montiert - Montage reversible - Montaje reversible





Bussole coniche di serraggio **SYSTEM-®**

SYSTEM-® taperbushes

SYSTEM-® Spannbuchsen

Moyeux amovibles **SYSTEM-®**

Casquillos cónicos **SYSTEM-®**

1) Con la bussola conica di serraggio si possono eliminare le lavorazioni di ripresa degli alberi atte a creare le battute per il bloccaggio (vedi figura) in quanto la bussola non permette lo scorrimento assiale dell'organo di trasmissione sull'albero. Il serraggio, che la bussola genera sull'albero, impedisce drasticamente anche il formarsi dell'ossidazione per sfregamento o contatto (FRETTING CORROSION).

1) With the help of these taper bushes it is possible to eliminate the ledges made by shaft reworks (see figure) as the bush does not permit the axial slip of the transmission component on shaft.

The grip generated by the bush on shaft also excludes oxydation due to friction or contact (FRETTING CORROSION).

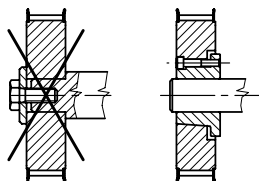
1) Mit der Hilfe dieser Spannbuchse ist es möglich, die bei Bearbeitungen auf Welle produzierten Anschläge (siehe Bild) auszuschließen. Die Buchse erlaubt die Axialgleitung des Antriebsbauteiles auf der Welle nicht. Die bei der Buchse bewirkten Befestigung verhindert auch den Reibungs- oder Kontaktverschleiß (PASSUNGSROST).

1) Par l'emploi de ces moyeux on peut éliminer les usinages faits sur les arbres pour obtenir le blocage (voir figure), car le moyeu ne permet pas le glissement axial du composant de transmission sur l'arbre.

Le serrage produit par le moyeu sur l'arbre empêche aussi l'oxydation par frottement ou par contact (FRETTING CORROSION).

1) Con se el empleo de esto casquillo se pueden eliminar las elaboraciones hechas sobre los ejes para obtener el agarre (véase figura), pues que eso no permite el deslizamiento axial del elemento de transmisión sobre el eje.

El agarre producido por el casquillo sobre el eje impide drásticamente también la oxidación por roce o por contacto (FRETTING CORROSION).



2) Qualora vi siano movimenti di rotazione soggetti a brusche e frequenti inversioni di moto, la bussola conica evita, per effetto del bloccaggio che genera sull'albero, lo schiavettamento e la tranciatura della chiavetta di trascinamento.

2) Where sudden and repeated reversals of the motion of rotation are present, the strong grip on shaft of the bush saves the key from removal and rupture.

2) Wenn überraschender und häufiger Bewegungsumkehr vorhanden ist, vermeidet die starke Befestigung der Buchse auf der Welle das Loskeilen und Bruch der Passfeder.

2) S'il y a des mouvements de rotations qui sont sujets à des inversions brusques et fréquentes le moyeu amovible évite, par le blocage qu'il produit sur l'arbre, le déclavetage et le cisaillement de la clavette.

2) Si hay movimientos de rotación con inversiones bruscas y frecuentes el casquillo impide, por el agarre sobre el eje, el cizallado de la claveta.

3) Se si ha, al contrario, un movimento di rotazione dolce senza variazioni repentine nel senso del moto possiamo, consultando preventivamente il grafico a pagina 103, montare il nostro organo di trasmissione con bussola direttamente sull'albero senza fare eseguire sullo stesso la sede per la chiavetta. Altro vantaggio è la possibilità di acquistare la puleggia o l'organo di trasmissione con bussola e poterlo immediatamente inserire nella fase di montaggio senza dover intervenire con operazioni di ripresa per l'esecuzione dei tradizionali foro e chiavetta. Le bussole infatti sono disponibili in diversi alesaggi e sono complete di cava per chiavetta a norme UNI 6604-69 e DIN 6885.

3) Where, on the contrary, the motion of rotation is slow, without unexpected variations, we can insert the assembly transmission component-bush directly on shaft, after consultation of the graph at page 129, with no need to make a keyway. Additional advantage is the possibility to buy the pulley or another transmission component with the bush as they are and insert them immediately on shaft without making any rework for bore and keyway. In fact, these bushes are available in a variety of bores and they are supplied complete with keyway to UNI 6604-69 and DIN 6885.

3) Wenn im Gegenteil die Rotation ohne unerwartete Änderungen ist, kann das Antriebsbauteil mit Buchse nach Prüfung des Diagramms auf Seite 129 auf der Welle direkt verschoben werden. Es gibt keine Notwendigkeit eine Passfeder vorzusehen. Zusätzlich kann die Scheibe oder ein anderes Antriebsbauteil mit Buchse eingekauft und sofort auf Welle montiert werden, ohne eine Fertigbohrung und eine Keilnut einzusetzen. Lieferbar in vielfältigen Bohrungen, alle mit Keilnut nach UNI 6604-69 und DIN 6885.

3) Si, au contraire, il y a un mouvement de rotation lent sans variations soudaines nous pouvons, après avoir consulté le graphique à la page 129, monter l'ensemble composant de transmission-moyeu directement sur l'arbre sans y exécuter la rainure de clavette. Un autre avantage est la possibilité d'acheter la poulie ou le composant de transmission avec le moyeu et de pouvoir le monter immédiatement sans devoir faire des usinages supplémentaires pour l'alésage et la clavette. En effet, les moyeux sont disponibles avec plusieurs alésages et ils ont déjà la rainure de clavette aux normes UNI 6604-69 et DIN 6885.

3) Si, por el contrario, hay un movimiento lento sin variaciones repentinas se puede, después de haber consultado el gráfico a la página 129, montar el conjunto elemento de transmisión-casquillo directamente sobre el eje sin ejecutar la ranura de claveta. Otra ventaja es la posibilidad de comprar la polea o el elemento de transmisión con el casquillo y de poderlo montar inmediatamente sin deber ejecutar elaboraciones suplementarias de agujero y claveta. En efecto, los casquillos son disponibles en una amplia gama de taladros e ya tienen la ranura de claveta según las normas UNI 6604-69 y DIN 6885.

MONTAGGIO

1) Pulire con cura il foro e la parte conica della bussola. Pulire con cura l'alesaggio conico della puleggia. Assicurarsi che queste superfici siano esenti da olio, grasso e polvere.

ASSEMBLING

1) Carefully clean the bore and tapered surface of bush. Carefully clean the taper bore of the pulley. Ensure that these surfaces are free from oil, grease and dust.

MONTAGE

1) Bohrung und konische Kontaktfläche der Buchse säubern. Die konische Bohrung der Scheibe säubern. Vergewissern Sie sich, dass diese Oberflächen nicht mit Öl, Fett und Staub beschmutzt sind.

MONTAGE

1) Nettoyer soigneusement l'alésage et la partie conique du moyeu. Nettoyer soigneusement l'alésage conique de la poulie. S'assurer que ces surfaces soient propres (pas d'huile, de graisse et de poussière).

MONTAJE

1) Limpiar con esmero el agujero y la parte cónica del casquillo. Limpiar con esmero el agujero cónico de la polea. Asegurarse que estas superficies sean libres de aceite, grasa y polvo.

2) Montare la bussola sull'albero con o senza chiavetta a seconda del tipo di utilizzazione; nel caso si faccia un montaggio con chiavetta, controllare che resti del gioco tra la parte superiore della chiavetta ed il fondo della cava.

2) Insert bush on shaft. If a key is to be fitted, ensure that there's a clearance between the top of the key and the keyway bottom.

2) Buchse auf Welle setzen. Wenn eine Passfeder eingesetzt wird, ist das Spiel zwischen Passfeder und Passfedernut zu prüfen.

2) Placer le moyeu sur l'arbre. S'il y a une clavette, s'assurer qu'il y ait du jeu entre la partie supérieure de la clavette et le fond de la rainure.

2) Colocar el casquillo sobre el eje. Si se emplea una claveta, asegurarse que hay holgura entre la parte superior de la claveta y el fondo de la ranura.

3) Piazzare la puleggia sulla bussola curando che i rispettivi fori di fissaggio corrispondano.

3) Fit pulley on bush so that holes line up.

3) Scheiben und Buchse ineinander setzen und Löcher auf Deckung bringen.

3) Placer en suite la poulie sur le moyeu et faire coïncider les alésages des deux.

3) Colocar después la polea sobre el casquillo haciendo coincidir los taladros.

4) Oliare la filettatura ed il sottotesta delle viti. Mettere le viti in posizione ed avvitare uniformemente ed alternativamente fino al bloccaggio. Non superare le coppie indicate in tabella nelle trasmissioni senza chiavetta; se si utilizzano invece trasmissioni con chiavetta, ridurre la coppia di serraggio del 30-35%.

4) Sparingly oil thread screws. Place screws loosely in threaded holes and tighten gradually and alternately until grip is achieved. Do not exceed torque values in the table (no-key drives). Where a key is to be used, reduce torque by 30-35%.

4) Schraubengewinde leicht einölen. Schrauben in die Gewindebohrungen gradweise und abwechselnd bis zur Blockierung einschrauben. Das in der Tabelle angegebene Anzugsmoment (Antriebe ohne Passfeder) nicht überschreiten. Wenn eine Passfeder eingesetzt wird, muß man das Anzugsmoment um 30-35% reduzieren.

4) Huiler légèrement le taraudage des vis et puis les introduire dans les trous. Serrer graduellement et en alternance les vis jusqu'à obtenir le serrage sur l'arbre. Ne pas dépasser les couples du tableau (transmissions sans clavette). Au cas où une clavette soit nécessaire, réduire le couple de serrage de 30-35%.

4) Aceitar ligeramente la rosca de los tornillos y colocar los tornillos en los taladros roscados. Apretar los tornillos gradual y alternativamente, hasta conseguir la sujeción sobre el eje. No superar el par indicado en la tabla (transmisiones sin claveta). En caso de empleo de una claveta, reducir el par de 30-35%.

SMONTAGGIO

Svitare completamente le viti di bloccaggio e inserirle nei fori di smontaggio dopo averle ben oliate. Avvitare le viti alternativamente fino a che la bussola non si sia allentata ed il gruppo non sia libero sull'albero.

DISMANTLING

Completely slacken the screws, oil them and insert them into the dismantling holes. Tighten the screws alternately until pulley is loosened and the group is free on the shaft.

DEMONTAGE

Alle Schrauben lösen, eine davon herausnehmen und sie in die Demontagebohrung einschrauben bis sich die Buchse frei auf der Welle bewegen läßt.

DÉMONTAGE

Dévisser complètement les vis de serrage et les insérer dans les trous de démontage après les avoir huilées. Les visser alternativement jusqu'au desserrage du moyeu et au relâchement de l'ensemble sur l'arbre.

DESMONTAJE

Alojar completamente los tornillos y introducirlos en los taladros de extracción después de haberlos bien aceitados. Apretar los tornillos alternativamente hasta que el casquillo se afloje y el conjunto sea libre sobre el eje.



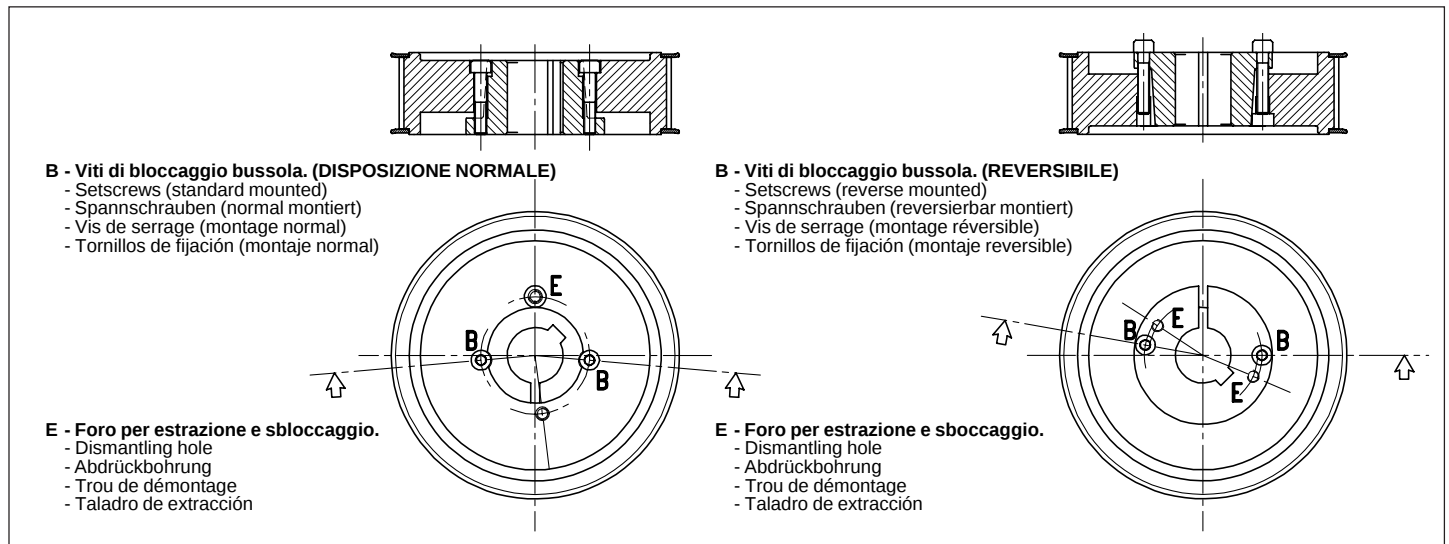
Dimensioni ed alesaggi delle bussole coniche **SYSTEM-P®**

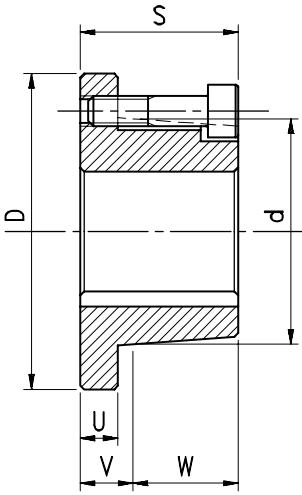
Dimensions and bores for taperbushes **SYSTEM-P®**

Abmessungen und Bohrungen der Spannbuchsen **SYSTEM-P®**

Dimensions et alésages des moyeux coniques amovibles **SYSTEM-P®**

Medidas y taladros de los casquillos cónicos **SYSTEM-P®**



	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Vite Screw - Schraube Vis - Tornillo		Dimensioni Dimensions - Abmessungen Dimensions - Medidas						Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
		Dimensioni Dimensions Abmessungen Dimensions Medidas mm	(1) Coppia Torque Drehm. Couple Par Nm	d	D	S	U	V	W	
				mm	mm	mm	mm	mm	mm	
	R 2016	M5 x 22	6	30	46	27	7	11	16	0,18
	R 2825	M6 x 30	8	39	58	37	8	12	25	0,36
	R 3825	M6 x 30	14	51	70	37	8	12	25	0,58
	R 4830	M8 x 35	35	64	88	45	11	15	30	1,15
	5040	M12 x 45	60	68	100	58	13	18	40	1,75
	R 6035	M12 x 40	60	79	110	53	13	18	35	2,12
	6045	M12 x 50	60	80	110	63	13	18	45	2,49
	7060	M14 x 65	110	98	140	79	14	19	60	4,40
	R 7540	M14 x 45	110	96	137	59	14	19	40	3,38
	8070	M12 x 75	60	113	150	88	13	18	70	6,00
	9085	M14 x 90	110	126	165	105	15	20	85	8,40
	R 9560	M14 x 65	110	123	165	80	15	20	60	6,40
	10095	M16 x 100	160	143	190	119	18	24	95	12,20
	115105	M18 x 110	200	160	210	130	18	25	105	17,30
	130120	M20 x 120	260	177	230	145	18	25	120	23,00
	160140	M22 x 160	350	200	300	180	34	40	140	40,00

Le bussole precedute da una «R» possono anche essere montate in modo reversibile. (1) Coppia di serraggio massima delle viti in Nm (1 Nm = 0,102 kgm) consigliata quando si montano bussole senza chiave. Per montaggio di bussole con chiave ridurre la coppia di serraggio delle viti del 30-35%. Il peso delle bussole è per foro standard minimo (vedi tabella seguente) ed è già comprensivo delle viti.

The bushes marked «R» can be inserted both ways. (1) Max screws tightening torque for non-keywayed drives (1 Nm = 0,102 kgm); for keywayed drives reduce the screws tightening torque by 30-35%. Weights shown apply to the smallest bore and they include the screws.

Die mit «R» gekennzeichneten Spannbuchsen können beiderseitig montiert werden. (1) Max Drehmoment der Schrauben für Antrieb ohne Nut (1 Nm = 0,102 kgm); für Antrieb mit Nut muß man das Schraubendrehmoment um 30-35% reduzieren. Das angegebene Gewicht bezieht sich auf die Mindestbohrung und enthält auch die Schrauben.

Les moyeux précédés par «R» sont à montage réversible. (1) Couple de serrage maxi des vis pour transmissions sans clavette (1 Nm = 0,102 kgm); pour transmissions avec clavette réduire le couple de serrage des vis de 30-35%. Les poids des moyeux sont pour l'alésage standard minimum et ils comprennent les vis.

Los casquillos que tienen una «R» delante son de montaje reversible. (1) Par de apriete máximo de los tornillos para las transmisiones sin ranura (1 Nm = 0,102 kgm); para las transmisiones con ranura reducir el par de apriete de los tornillos del 30-35%. Los pesos de los casquillos son para taladro mínimo e ya incluyen los tornillos.

MATERIALI
La bussola tipo 2016 è in acciaio; tutte le altre sono in ghisa speciale.

MATERIAL
All bushes are made of high grade cast iron except than the bush size 2016 which is made of steel.

WERKSTOFF
Alle Spannbuchsen werden aus hochgradigem Grauguß hergestellt. Ausnahme ist die 2016, die aus Stahl ist.

MATÉRIEL
Tous les moyeux sont fabriqués en fonte de haute qualité, à l'exception du type 2016, qui est en acier.

MATERIAL
Todos los casquillos son de fundición de alta calidad, excepto el tipo 2016 fabricado de acero.



Dimensioni ed alesaggi delle bussole coniche **SYSTEM-P®**

Dimensions and bores for taperbushes **SYSTEM-P®**

Abmessungen und Bohrungen der Spannbuchsen **SYSTEM-P®**

Dimensions et alésages des moyeux coniques amovibles **SYSTEM-P®**

Medidas y taladros de los casquillos cónicos **SYSTEM-P®**

Alesaggi serie metrica di stock - Metric stock bores - Metrische Lagerbohrungen - Alésages métriques de stock - Taladros métricos de stock

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggi in mm (ISO E 8) Bores in mm (ISO E 8) Bohrungen in mm (ISO E 8) Alésages en mm (ISO E 8) Taladros en mm (ISO E 8)
140201...	R 2016	11 - 12 - 14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22•• 24•• 25••
140282...	R 2825	11 - 12 - 14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 26 - 28 - 30•
140382...	R 3825	12 - 14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 26 - 28 - 30 - 32 - 35 - 36 - 38 - 40•
140483...	R 4830	14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 26 - 28 - 30 - 32 - 35 - 36 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50•
140504...	5040	18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 26 - 28 - 30 - 32 - 35 - 36 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55•
140603...	R 6035	18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 26 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65•
140604...	6045	18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 26 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65•
140706...	7060	30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75
140754...	R 7540	30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75
140807...	8070	40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80
140908...	9085	50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95
140956...	R 9560	50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95
141009...	10095	50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100
141151...	115105	55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 105 - 110 - 115
141301...	130120	60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 105 - 110 - 115 - 120 - 125 - 130
141601...	160140	80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 105 - 110 - 115 - 120 - 125 - 130 - 140 - 150 - 160

• Per questi alesaggi, le bussole vengono consegnate senza cava per chiavetta.

• No keyway for these bores.

• Keine Nut für diese Bohrungen.

• Ces alésages sont sans rainure de clavette.

• Estos taladros son sin ranura.

• Per questi alesaggi, le bussole vengono lavorate con cava minorata.

• This bore as a shallower keyway.

• Diese Bohrung ist mit Flachnut ausgeführt.

• Ces alésages ont une rainure basse.

• Estos taladros llevan una ranura menos profunda.

Numero di codice:
Per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini l'alesaggio richiesto, (Es. 024 = alesaggio 24 mm; 125 = alesaggio 125 mm).

Code number:
At the time of the ordering, please replace the dots by the bore diameter required, (e.g. 024 to say bore 24 mm; 125 to say 125 mm).

Bestellcode:
Bei Bestellung, die Punkte durch den gewünschten Bohrungsdurchmesser ersetzen, (z.B. 024 für Bohrung 24 mm; 125 für Bohrung 125 mm).

Numéro de code:
À la commande, veuillez remplacer les points par le diamètre d'alésage souhaité, (par ex. 024 pour 24 mm; 125 pour 125 mm).

Código:
En el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por el diámetro del taladro deseado, (por ej. 024 = 24 mm; 125 = 125 mm).

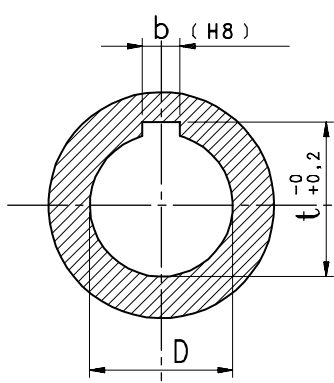
Dimensioni delle cave per chiavette nelle bussole con alesaggio serie metrica (UNI 6604 - 69 DIN 6885)

Dimensions of metric bored keyways to UNI 6604-69 DIN 6885

Abmessungen der Nuten mit metrischer Fertigbohrung gemäß UNI 6604-69 DIN 6885

Dimensions des rainures de clavette (UNI 6604-69 DIN 6885) pour l'alésage métrique

Medidas de las ranuras (UNI 6604-69 DIN 6885) con agujero métrico

Alesaggio in mm Bore in mm Bohrung in mm Alésage en mm Taladro en mm	b mm	t mm		Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggio in mm Bore in mm Bohrung in mm Alésage en mm Taladro en mm	b mm	t mm
> 10 ÷ 12	4	D + 1,8		R 2825	30	8	D + 2,3
> 12 ÷ 17	5	D + 2,3		R 3825	40	12	D + 2,3
> 17 ÷ 22	6	D + 2,8		R 4830	50	14	D + 2,8
> 22 ÷ 30	8	D + 3,3		5040	55	16	D + 1,8
> 30 ÷ 38	10	D + 3,3		R 6035	65	18	D + 1,9
> 38 ÷ 44	12	D + 3,3		6045	65	18	D + 1,9
> 44 ÷ 50	14	D + 3,8					
> 50 ÷ 58	16	D + 4,3					
> 58 ÷ 65	18	D + 4,4					
> 65 ÷ 75	20	D + 4,9					
> 75 ÷ 85	22	D + 5,4					
> 85 ÷ 95	25	D + 5,4					
> 95 ÷ 110	28	D + 6,4					
> 110 ÷ 130	32	D + 7,4					
> 130 ÷ 150	36	D + 8,4					
> 150 ÷ 170	40	D + 9,4					



Dimensioni ed alesaggi delle bussole coniche **SYSTEM-P®**

Dimensions and bores for taperbushes **SYSTEM-P®**

Abmessungen und Bohrungen der Spannbuchsen **SYSTEM-P®**

Dimensions et alésages des moyeux coniques amovibles **SYSTEM-P®**

Medidas y taladros de los casquillos cónicos **SYSTEM-P®**

Alesaggi in pollici - Bores in inches - Bohrungen in Zoll - Alésages en pouces - Taladros en pulgadas

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggi in pollici (ISO E 8) Bores in inches (ISO E 8) Bohrungen in Zoll (ISO E 8) Alésages en pouces (ISO E 8) Taladros en pulgadas (ISO E 8)
140201....	R 2016	3/8 - 7/16 - 1/2 - 9/16 - 5/8 - 11/16 - 3/4 - 13/16
140282....	R 2825	3/8 - 7/16 - 1/2 - 9/16 - 5/8 - 11/16 - 3/4 - 13/16 - 7/8 - 15/16 - 1" - 1 1/8
140382....	R 3825	1/2 - 9/16 - 5/8 - 11/16 - 3/4 - 13/16 - 7/8 - 15/16 - 1" - 1 1/8 - 1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2
140483....	R 4830	3/4 - 13/16 - 7/8 - 15/16 - 1" - 1 1/8 - 1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8
140504....	5040	3/4 - 13/16 - 7/8 - 15/16 - 1" - 1 1/8 - 1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8 - 2"
140603....	R 6035	7/8 - 1" - 1 1/8 - 1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8 - 2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8
140604....	6045	7/8 - 1" - 1 1/8 - 1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8 - 2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8
140706....	7060	1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8 - 2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8
140754....	R 7540	1 1/4 - 1 3/8 - 1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8 - 2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8
140807....	8070	1 1/2 - 1 5/8 - 1 3/4 - 1 7/8 - 2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8 - 3" - 3 1/8
140908....	9085	2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8 - 3" - 3 1/8 - 3 1/4 - 3 3/8 - 3 1/2 - 3 3/4
140956....	R 9560	2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8 - 3" - 3 1/8 - 3 1/4 - 3 3/8 - 3 1/2 - 3 3/4
141009....	10095	2" - 2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8 - 3" - 3 1/8 - 3 1/4 - 3 3/8 - 3 1/2 - 3 3/4 - 4"
141151....	115105	2 1/8 - 2 1/4 - 2 3/8 - 2 1/2 - 2 3/4 - 2 7/8 - 3" - 3 1/8 - 3 1/4 - 3 3/8 - 3 1/2 - 3 3/4 - 4" - 4 1/4 - 4 1/2
141301....	130120	2 3/4 - 2 7/8 - 3" - 3 1/8 - 3 1/4 - 3 3/8 - 3 1/2 - 3 3/4 - 4" - 4 1/4 - 4 1/2 - 4 3/4 - 5" - 5 1/4

Numero di codice:

Per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini l'alesaggio richiesto, (Es. 0375 = alesaggio 3/8"; 3000 = alesaggio 3").

Code number:

At the time of the ordering, please replace the dots by the bore diameter required (e.g. 0375 to say bore 3/8"; 3000 to say 3").

Bestellcode:

Bei Bestellung, die Punkte durch den gewünschten Bohrungsdurchmesser ersetzen (z.B. 0375 für Bohrung 3/8"; 3000 für Bohrung 3").

Numéro de code:

A la commande, veuillez remplacer les points par le diamètre d'alesage souhaité (par ex. 0375 pour 3/8"; 3000 pour 3").

Código:

En el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por el diámetro del taladro deseado (por ej. 0375 = 3/8"; 3000 = 3").

Le bussole con foro in pollici non sono tenute in stock.

Siamo in grado di fornire bussole con cave a norme USAS B17.1-1967.

Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Inch bore sizes are non-stock items.

We can supply bushes with keyways according to USAS B17.1-1967 specifications.

Please consult us.

Spannbuchsen mit Zoll-Bohrung: keine Lagerware.

Wir können Buchsen mit Keilnuten gemäß USAS B17.1-1967 Vorschriften liefern.

Beraten Sie uns bitte.

Les moyeux avec alésage en pouces ne sont pas de stock.

Nous pouvons livrer les moyeux avec rainures de clavette selon normes USAS B17.1-1967.

Veuillez nous consulter.

Los casquillos con taladro en pulgadas no son de stock.

Podemos entregar los casquillos con ranuras según las normas USAS B17.1-1967.

Rogamos consulten.

Dimensioni delle cave per chiavette nelle bussole con alesaggio in pollici a norme B.S. 46: Part. 1: 1958

Dimensions of inch bored keyways to B.S. 46: Part. 1: 1958

Abmessungen der Nuten mit Fertigbohrung in Zoll gemäß B.S. 46: Part. 1: 1958

Dimensions des rainures de clavette (B.S. 46: Part. 1: 1958) pour l'alesage en pouces

Medidas de las ranuras (B.S. 46: Part. 1: 1958) con agujero en pulgadas

Alesaggio in pollici Bore in inches Bohrung in Zoll Alésage en pouces Taladro en pulgadas	b	t	
> 1/4" ÷ 1/2"	1/8"	D + 1/16"	
> 1/2" ÷ 3/4"	3/16"	D + 3/32"	
> 3/4" ÷ 1"	1/4"	D + 1/8"	
> 1" ÷ 1 1/4"	5/16"	D + 1/8"	
> 1 1/4" ÷ 1 1/2"	3/8"	D + 1/8"	
> 1 1/2" ÷ 1 3/4"	7/16"	D + 5/32"	
> 1 3/4" ÷ 2"	1/2"	D + 5/32"	
> 2" ÷ 2 1/2"	5/8"	D + 7/32"	
> 2 1/2" ÷ 3"	3/4"	D + 1/4"	
> 3" ÷ 3 1/2"	7/8"	D + 5/16"	
> 3 1/2" ÷ 4"	1"	D + 3/8"	
> 4" ÷ 5"	1 1/4"	D + 7/16"	
> 5" ÷ 6"	1 1/2"	D + 1/2"	
> 6" ÷ 7"	1 3/4"	D + 5/8"	



Coppie trasmissibili senza chiave

Il serraggio a bussola ottenuto grazie ai principi fondamentali **SYSTEM-®** garantisce una resistenza eccezionale dell'unione della puleggia sull'albero. L'uso della chiave non è necessario per le trasmissioni senza urti.

Le curve indicano, per ciascuna misura di bussola, la coppia massima di scivolamento. I valori corrispondono ad un coefficiente d'attrito di 0,2 e alle coppie di serraggio a vite, riportate a pag. 100.

Per le trasmissioni senza chiave si raccomanda di adottare le seguenti precauzioni:

- Sgrassare le parti coniche di accoppiamento;
- Sgrassare l'albero e l'alesaggio cilindrico della bussola;
- Oliare leggermente la filettatura ed il sottotesta delle viti.

Transmissible torques without key

SYSTEM-® bushes are designed to ensure an excellent shrink fit of pulley onto the shaft. If no shock loads occur no key is required.

Table below shows, for each bush size, the max. slip torque. Values refer to both the friction coefficient of 0,2 and to the screw tightening torques at page 100.

For drives without key please keep to the following instructions:

- Degrease tapered mating surfaces;
- Degrease the shaft and the parallel bore of the bush;
- Slightly oil the threads and the head bottom of screws.

Übertragbare Drehmomente ohne Nut

Mit Hilfe der Spannbuchse **SYSTEM-®** können Scheiben schnell montiert und demontiert werden. Das **SYSTEM-®** versichert eine besondere Befestigung der Scheibe auf der Welle, um den Reibungsverschleiß zu verhindern. Bei stossfreiem Betrieb ist die Verwendung einer Passfeder in den meisten Fällen nicht erforderlich. Die Tabelle gibt das max. Rutschmoment für jede Buchse an. Die Werten beziehen sich auf einen Reibungskoeffizient von 0,2 und auch auf das Schraubendrehmoment, wie auf Seite 100 angegeben ist. Was den Antrieb ohne Nut angeht, bitte:

- konischen Kontaktflächen entfetten;
- Welle und Zylinderbohrung der Buchse entfetten;
- Gewinde und Kopfaufschlagfläche der Schrauben leicht einölen.

Couples transmissibles sans clavette

Le serrage obtenu par les moyeux **SYSTEM-®** garantit une résistance exceptionnelle au glissement de la poulie sur l'arbre. L'utilisation de la clavette n'est pas nécessaire pour les transmissions sans à-coups.

Les courbes indiquent, pour chaque type de moyeu, le couple maxi de glissement. Les valeurs correspondent à un coefficient de frottement de 0,2 et aux couples de serrage des vis comme indiqué à la page 100.

Pour les transmissions sans clavette, il est recommandé de suivre les instructions suivantes:

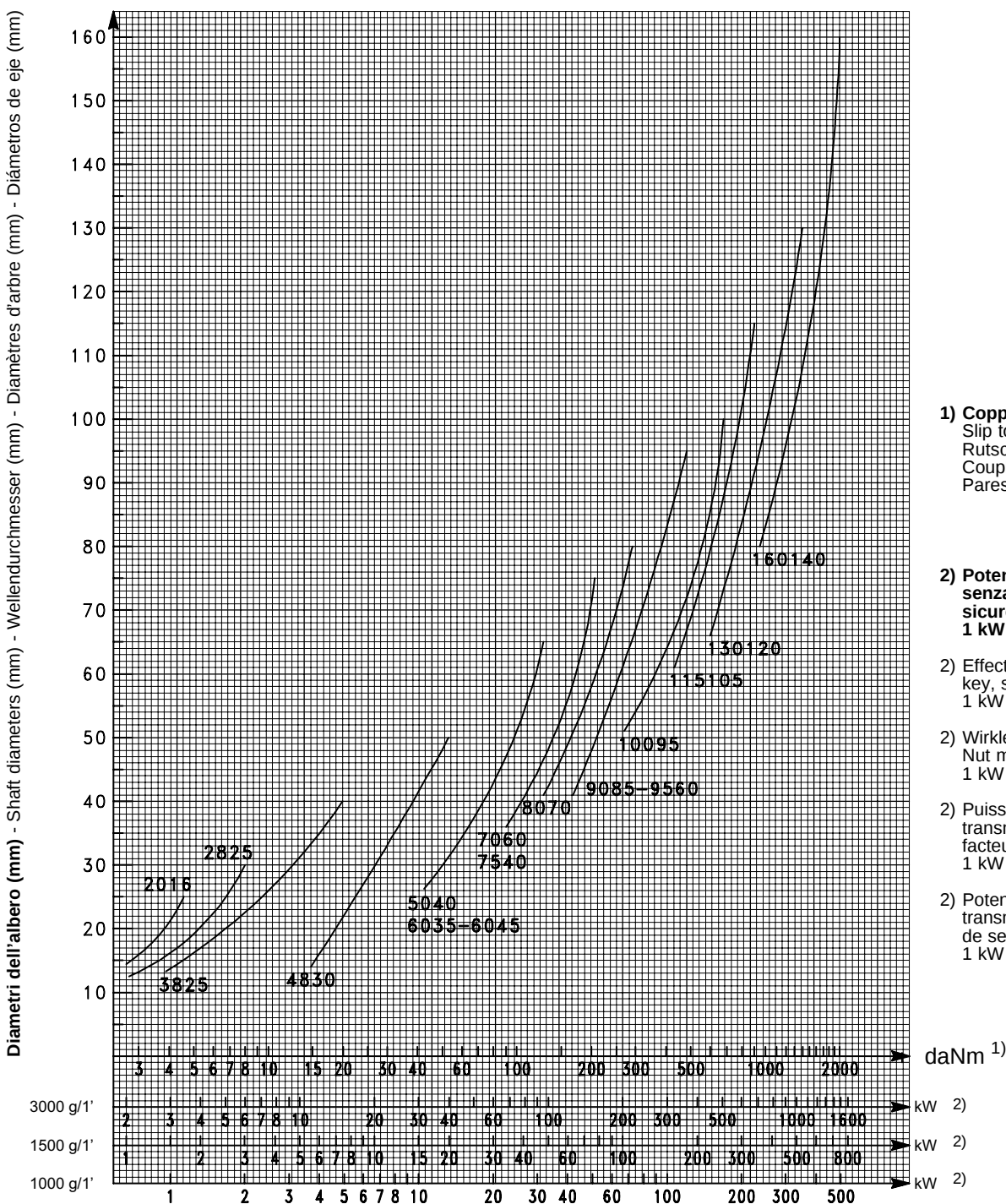
- Dégraisser les surfaces coniques d'accouplement;
- Dégraisser l'arbre et l'alesage cylindrique du moyeu;
- Huiler légèrement le filetage et le dessous de la tête des vis.

Pares transmissibles sin claveta

La sujeción obtenida gracias a los principios fundamentales **SYSTEM-®** asegura una resistencia excepcional del acoplamiento de la polea sobre el eje. El empleo de la claveta no es necesario para las transmisiones sin golpes.

Las curvas indican, para cada tipo de casquillo, el par máximo de deslizamiento. Los valores corresponden a un coeficiente de fricción de 0,2 y a los pares de apriete de tornillos relacionados en la página 100. Para las transmisiones sin claveta, recomendamos de seguir estas instrucciones:

- Desengrasar las partes cónicas de acoplamiento;
- Desengrasar el eje y el taladro cilíndrico del casquillo;
- Lubricar liberamente la rosca y la cara inferior de la cabeza de los tornillos.



1) Coppie di scivolamento

Slip torques
Rutschmomente
Couples de glissement
Pares de deslizamiento

2) Potenza pratica trasmissibile senza chiave con fattore di sicurezza = 4.

1 kW = 1,36 cv

2) Effective driving power, no key, safety factor = 4.

1 kW = 1,36 HP

2) Wirkleistung des Antriebs ohne Nut mit Sicherheitsfaktor = 4.

1 kW = 1,36 PS

2) Puissance effective à transmettre sans clavette avec facteur de sécurité = 4.

1 kW = 1,36 CV

2) Potencia efectiva que se ha de transmitir sin claveta con factor de seguridad = 4.

1 kW = 1,36 HP





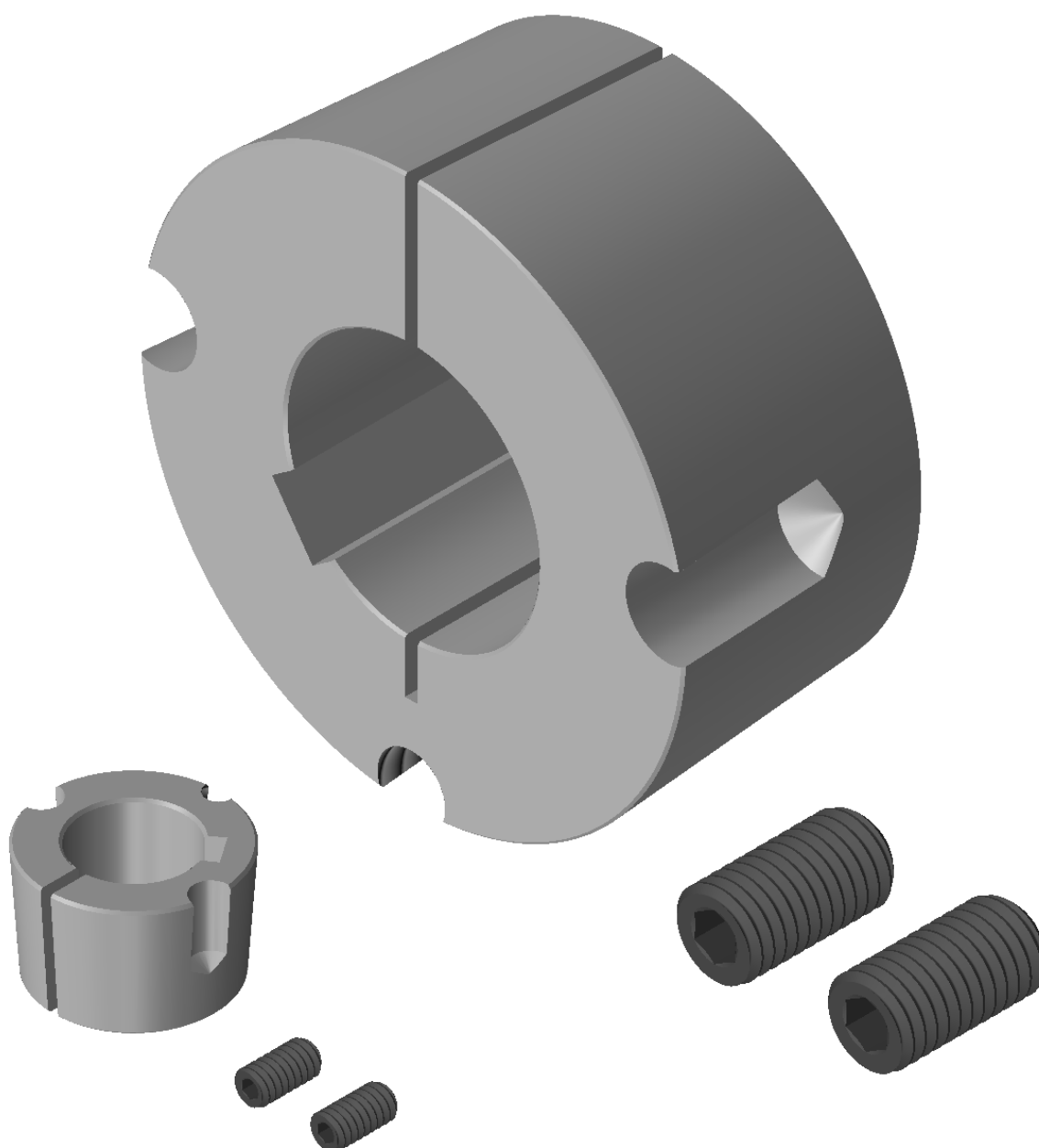
Bussole coniche di serraggio **POGGILOCK®**

POGGILOCK® taperbushes

POGGILOCK® Spannbuchsen

Moyeux amovibles **POGGILOCK®**

Casquillos cónicos **POGGILOCK®**





Bussole coniche di serraggio **POGGILOCK®**

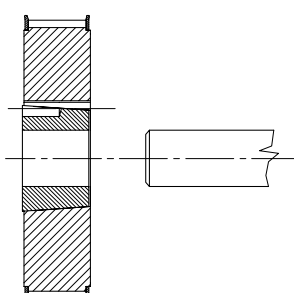
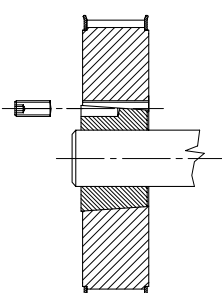
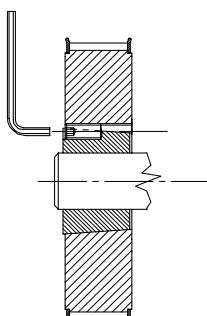
POGGILOCK® taperbushes

POGGILOCK® Spannbuchsen

Moyeux amovibles **POGGILOCK®**

Casquillos cónicos **POGGILOCK®**

Montaggio - Assembling - Montage - Montage - Montaje

 1°) Inserire la bussola nella puleggia. Insert bush in pulley. Die Buchse in die Scheibe einsetzen. Introduire le moyeu dans la poulie. Colocar el casquillo en la polea.	 2°) Posizionare sull'albero e serrare le viti manualmente. Locate on shaft and manually tighten the screws. Die Buchse auf die Welle festlegen und Schrauben handfest anziehen. Positionner sur l'arbre et serrer les vis à la main. Colocar sobre el eje y apretar los tornillos manualmente.	 3°) Stringere le viti gradualmente e alternativamente fino a raggiungere la coppia indicata in tabella. Tighten screws gradually and alternately to torque shown in the table. Schrauben gradweise und abwechselweise anziehen bis Anzugsmoment laut Tabelle. Serrer les vis graduellement et alternativement jusqu'au couple indiqué dans le tableau. Apretar los tornillos gradual y alternativamente hasta alcanzar el par indicado en la tabla.
---	--	---

MONTAGGIO

1) Rimuovere lo strato protettivo dalla bussola e dalla puleggia. Dopo essersi assicurati che le superfici coniche di contatto siano completamente pulite e prive di olio o polvere, inserire la bussola nella puleggia in modo da allineare i fori.

2) Oliare leggermente la filettatura delle viti. Posizionare le viti senza stringerle nei fori filettati, come indicato nel disegno.

3) Pulire l'albero e montarvi il gruppo puleggia-bussola nella posizione desiderata. Ricordarsi che la bussola stringe prima l'albero e poi la puleggia.

4) Usando una chiave esagonale stringere le viti gradualmente ed alternativamente, fino a raggiungere il valore di coppia indicato in tabella.

5) Battere con un martello contro il lato più spesso della bussola, usando un legno od uno spessore per evitare danni. (Ci assicura che la bussola alloggi esattamente nella sede). Avvitare un altro poco le viti. Ripetere il martellamento ed il serraggio delle viti una o due volte per ottenere la massima presa sull'albero.

ASSEMBLING

1) Remove the protective coating from the taper bush and the pulley. After ensuring that the mating tapered surfaces are completely clean and free from oil or dirt, insert bush in pulley so that holes line up.

2) Sparingly oil screw threads. Place screws loosely in threaded holes, as shown in picture.

3) Clean shaft and fit pulley-bush assembly in position desired. Remember that bush will nip the shaft first and then the pulley.

4) Using a hexagonal wrench tighten screws gradually and alternately to torque shown in table.

5) Hammer against large-end of bush, using a block or sleeve to prevent damage. (This will ensure that the bush is seated squarely in place). Screws will now turn a little more. Repeat this hammering and screw tightening once or twice to achieve maximum grip on the shaft.

MONTAGE

1) Alle blanken Oberflächen der Buchse sowie der Scheibe säubern. Sich Versichern, daß die kegelige Kontaktflächen ganz sauber und frei von Öl oder Staub sind. Scheiben und Buchse ineinander setzen und Löcher auf Deckung bringen.

2) Schraubengewinde leicht einölen. Schrauben in die Anschlußbohrungen einschrauben, wie im Bild gezeigt.

3) Welle säubern. Scheibe mit Buchse auf Welle positionieren. Nicht vergessen, daß die Buchse zuerst die Welle und dann die Scheibe anzieht.

4) Mit einem Sechskantschlüssel gradweise und abwechselnd Schrauben gleichmäßig mit e n t s p r e c h e n d e m Anzugsmoment nach Tabelle fest anziehen.

5) Hammerschlagen gegen die große Seite der Buchse mittels eines Holzklotes oder einer Hülse um Beschädigung zu verhindern. (Das sichert, daß die Buchse weiter in die konische Bohrung eingetrieben wird). Danach lassen sich die Schrauben wieder etwas anziehen. Einmal oder zweimal diesen Vorgang wiederholen, um den größten Zugriff der Welle zu erhalten.

MONTAGE

1) Enlever la couche protectrice du moyeu et de la poulie. S'assurer que la surface de contact des pièces soit complètement nettoyée et sans huile ou poussière, après placer le moyeu dans la poulie et faire coïncider les alésages des deux.

2) Huiler légèrement le filetage des vis et puis les introduire dans les trous filetés, sans les serrer, comme illustré dans le dessin.

3) Nettoyer l'arbre et placer ensuite l'ensemble poulie-moyeu dans la position prévue. Ne pas oublier que le moyeu se fixe sur l'arbre avant la poulie.

4) Resserer graduellement et en alternance les vis par une clé hexagonale jusqu'à ce que le couple de serrage indiqué dans le tableau soit atteint.

5) Taper avec un marteau contre le côté le plus épais du moyeu et intercaler un morceau de bois ou une cale pour éviter de l'abîmer. (Ça pour être sûrs que le moyeu est correctement placé sur l'arbre). Serrer encore un peu les vis. Répéter le martèlement et le serrage des vis encore une fois ou deux pour obtenir le serrage maximal sur l'arbre.

MONTAJE

1) Quitar el estrato protector del casquillo y de la polea. Después de haberse asegurado que las superficies de contacto sean completamente limpias y sin aceite o suciedad, colocar el casquillo en la polea haciendo coincidir los taladros.

2) Aceitar ligeramente la rosca de los tornillos. Colocar los tornillos en los taladros roscados, sin apretar, como se indica en el diseño.

3) Limpiar el eje y montar el conjunto polea-casquillo en la posición deseada. Recordar que el casquillo agarrará primero el eje y después la polea.

4) Empleando una llave hexagonal, apretar los tornillos gradual y alternativamente, hasta alcanzar el par indicado en la tabla.

5) Empujar con un martillo el extremo grande del casquillo, usando un bloque o manguito para evitar daños. (Esto asegura que el casquillo está alojado correctamente en posición). Apretar un poco más los tornillos. Repetir el empuje del casquillo y el apriete de los tornillos una o dos veces para conseguir la máxima sujeción sobre el eje.



Bussole coniche di serraggio **POGGILOCK®**

POGGILOCK® taperbushes

POGGILOCK® Spannbuchsen

Moyeux amovibles **POGGILOCK®**

Casquillos cónicos **POGGILOCK®**

6) Se occorre una chiave, posicionarla sull'albero prima del montaggio della bussola. Importante che sia una chiave parallela e che abbia del gioco tra la parte superiore ed il fondo della cava.

6) If a key is to be fitted, place it in the shaft keyway before fitting the bush. It is important that the key is parallel, and that a clearance remains between the upper part of the key and the bottom of the keyway.

6) Wenn eine Paßfeder eingesetzt wird, muß sie auf der Welle positioniert sein. Die Buchse nachher einsetzen. Es ist wichtig, dass der Keil parallel ist und man soll prüfen, dass zwischen dem oberen Teil des Keiles und der unteren Seite der Keilnute, Spiel bleibt.

6) Au cas où une clavette soit nécessaire, il faut la placer sur l'arbre avant le montage du moyeu. Important: la clavette doit être parallèle et il faut qu'il y ait du jeu entre la partie supérieure de la clavette et le fond de la rainure.

6) En caso de empleo de una claveta, ésta debe ser efectuada sobre el eje antes de montar el casquillo. Importante: la claveta tiene que ser paralela, y es necesario que hay holgura entre la parte superior de la claveta y el fondo de la ranura.

7) Verificare il serraggio delle viti dopo un breve periodo di funzionamento.

7) After a short time of running, check tightness of screws.

7) Überprüfen Sie das Schraubenanzugsmoment nach einer kurzen Zeit im Betrieb.

7) Vérifier le serrage des vis après une courte période de fonctionnement.

7) Comprobar el apriete de los tornillos después un breve periodo de funcionamiento.

8) Riempire i fori non utilizzati con del grasso per impedire alle impurità di penetrare.

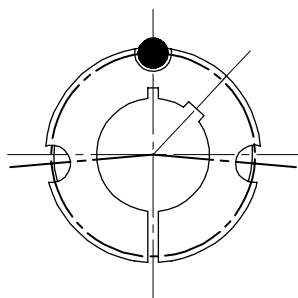
8) Fill empty holes with grease to exclude dirt.

8) Die leeren Bohrungen sollten mit Fett gefüllt werden um das Eindringen vom Fremdkörpern zu verhindern.

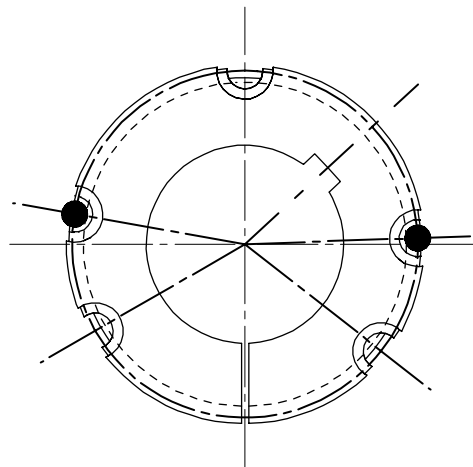
8) Remplir de graisse les alésages non utilisés pour empêcher aux impuretés de s'y loger.

8) Engrasar los taladros vacíos para evitar la suciedad.

Smontaggio - Dismantling - Demontage - Démontage - Desmontaje



● **Fori di smontaggio**
Dismantling holes
Demontagebohrungen
Alésages de démontage
Taladros de desmontaje



SMONTAGGIO

1) Allentare tutte le viti e rimuoverne una o due a seconda dei fori di smontaggio come indicato nel disegno. Inserire le viti nei fori di smontaggio dopo averle ben oliate.

2) Avvitare le viti alternativamente fino a che la bussola non si sia allentata ed il gruppo non sia libero sull'albero.

3) Rimuovere il gruppo dall'albero.

DISMANTLING

1) Slacken all screws and remove one or two according to number of dismantling holes as shown in the drawing. Insert screws into dismantling holes after having oiled them.

2) Tighten screws alternately until bush is loosened in hub and assembly free from shaft.

3) Remove assembly from shaft.

DEMONTAGE

1) Schrauben lösen, eine oder zwei davon nach der Demontagebohrungen herausnehmen, wie im Bild gezeigt. Schrauben gut einölen und darauf in die Abdruckbohrungen einschrauben.

2) Schrauben abwechselnd anziehen, bis sich die Buchse aus der Nabe löst und die Scheibe sich frei auf der Welle bewegen läßt.

3) Scheiben mit Buchse von der Welle abnehmen.

DÉMONTAGE

1) Desserer les vis et en retirer une ou deux selon les alésages de démontage comme indiqué dans la figure. Placer les vis dans les alésages de démontage après les avoir bien huilées.

2) Serrer les vis en alternance jusqu'à ce que le moyeu de serrage soit relâché et l'ensemble libre sur l'arbre.

3) Retirer l'ensemble de l'arbre.

DESMONTAJE

1) Aflojar los tornillos y introducir uno o dos de ellos en los taladros de desmontaje como se indica en la figura. Apretar los tornillos en los taladros de desmontaje después de haberlos bien aceitados.

2) Apretar los tornillos alternativamente hasta que el casquillo no quede flojo y el conjunto es libre sobre el eje.

3) Quitar el conjunto del eje.



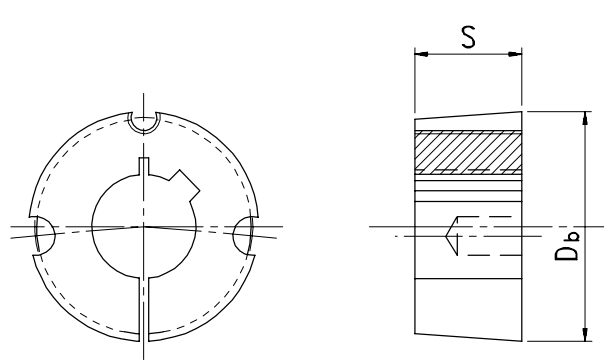
Dimensioni ed alesaggi delle bussole coniche **POGGILOCK®**

Dimensions and bores for taperbushes **POGGILOCK®**

Abmessungen und Bohrungen der Spannbuchsen **POGGILOCK®**

Dimensions et alésages des moyeux coniques amovibles **POGGILOCK®**

Medidas y taladros de los casquillos cónicos **POGGILOCK®**

	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	S mm	D _b mm	Vite Screw Schraube Vis Tornillo B.S.W.	(1) Coppia Torque Drehm. Couple Par Nm	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
	1008	22,3	35,0	1/4" x 1/2"	5,6	0,132
	1108	22,3	38,0	1/4" x 1/2"	5,6	0,165
	1210	25,4	47,5	3/8" x 5/8"	20,0	0,270
	1215	38,1	47,5	3/8" x 5/8"	20,0	0,500
	1610	25,4	57,0	3/8" x 5/8"	20,0	0,400
	1615	38,1	57,0	3/8" x 5/8"	20,0	0,570
	2012	32,0	70,0	7/16" x 7/8"	30,0	0,770
	2517	44,5	85,5	1/2" x 1"	50,0	1,632
	3020	50,8	108,0	5/8" x 1"1/4	90,0	2,962
	3030	76,2	108,0	5/8" x 1"1/4	90,0	3,920
	3525	63,6	127,0	1/2" x 1"1/2	115,0	5,033
	3535	88,9	127,0	1/2" x 1"1/2	115,0	6,600
	4030	76,2	146,0	5/8" x 1"1/4	170,0	7,700
	4040	101,6	146,0	5/8" x 1"3/4	170,0	10,200
	4535	88,9	162,0	3/4" x 2"	190,0	10,600
	4545	115,0	162,0	3/4" x 2"	190,0	12,500
	5040	101,6	177,5	7/8" x 2"1/4	270,0	13,600
	5050	127,0	177,5	7/8" x 2"1/4	270,0	16,800

(1) Coppia di serraggio massima delle viti in Nm (1 Nm = 0,102 kgm).

(1) Max screws tightening torque in Nm (1 Nm = 0,102 kgm).

(1) Max Drehmoment in Nm (1 Nm = 0,102 kgm).

(1) Couple de serrage maxi des vis en Nm (1 Nm = 0,102 kgm).

(1) Par de apriete máximo de los tornillos en Nm (1 Nm = 0,102 kgm).

Il peso delle bussole è per foro standard minimo (vedi tabella seguente) ed è comprensivo delle viti.

Weights shown apply to the smallest bore and they include the screws.

Das angegebene Gewicht bezieht sich auf die Mindestbohrung und enthält auch die Schrauben.

Les poids des moyeux sont pour l'alésage standard minimum et ils comprennent les vis.

Los pesos de los casquillos son para taladro mínimo e ya incluyen los tornillos.



Dimensioni ed alesaggi delle bussole coniche **POGGILOCK®**

Dimensions and bores for taperbushes **POGGILOCK®**

Abmessungen und Bohrungen der Spannbuchsen **POGGILOCK®**

Dimensions et alésages des moyeux coniques amovibles **POGGILOCK®**

Medidas y taladros de los casquillos cónicos **POGGILOCK®**

Alesaggi serie metrica di stock - Metric stock bores - Metrische Lagerbohrungen - Alésages métriques de stock - Taladros métricos de stock

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggi in mm (ISO E 8) Bores in mm (ISO E 8) Bohrungen in mm (ISO E 8) Alésages en mm (ISO E 8) Taladros en mm (ISO E 8)
461008...	1008	9 - 10 - 11 - 12 - 14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24* - 25*
461108...	1108	9 - 10 - 11 - 12 - 14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 28*
461210...	1210	11 - 12 - 14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32
461215...	1215	14 - 19 - 20 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32
461610...	1610	14 - 15 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42*
461615...	1615	14 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42*
462012...	2012	14 - 16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50
462517...	2517	16 - 18 - 19 - 20 - 22 - 24 - 25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65
463020...	3020	25 - 28 - 30 - 32 - 35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75
463030...	3030	35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75
463525...	3525	35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90
463535...	3535	35 - 38 - 40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90
464030...	4030	40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 100
464040...	4040	40 - 42 - 45 - 48 - 50 - 55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100
464535...	4535	55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 105 - 110 - 115 - 120 - 125
464545...	4545	55 - 60 - 65 - 70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100
465040...	5040	70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 105 - 110 - 115 - 120 - 125
465050...	5050	70 - 75 - 80 - 85 - 90 - 95 - 100 - 105 - 110 - 115 - 120 - 125

Gli alesaggi in grassetto sono fornibili anche in acciaio.

Bore sizes in bold can be supplied in steel too.

Buchsen mit halbfett gedruckten Bohrungsmaßen sind auch gegen Aufpreis lieferbar.

Les alésages en gras peuvent être livrés en acier aussi.

Los taladros en negrita se suministran también en acero.

• Per questi alesaggi, le bussole vengono lavorate con cava minorata.

• This bore has a shallower keyway.

• Diese Bohrung ist mit Flachnut ausgeführt.

• Ces alésages ont une rainure basse.

• Estos taladros llevan una ranura menos profunda.

Numero di codice:
Per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini l'alesaggio richiesto, (Es. 024 = alesaggio 24 mm; 125 = alesaggio 125 mm).

Code number:
At the time of the ordering, please replace the dots by the bore diameter required, (e.g. 024 to say bore 24 mm; 125 to say 125 mm).

Bestellcode:
Bei Bestellung, die Punkte durch den gewünschten Bohrungsdurchmesser ersetzen, (z.B. 024 für Bohrung 24 mm; 125 für Bohrung 125 mm).

Numéro de code:
À la commande, veuillez remplacer les points par le diamètre d'alesage souhaité, (par ex. 024 pour 24 mm; 125 pour 125 mm).

Código:
En el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por el diámetro del taladro deseado, (por ej. 024 = 24 mm; 125 = 125 mm).

Dimensioni delle cave per chiavette nelle bussole con alesaggio serie metrica (UNI 6604 - 69 DIN 6885)

Dimensions of metric bored keyways to UNI 6604-69 DIN 6885

Abmessungen der Nuten mit metrischer Fertigbohrung gemäß UNI 6604-69 DIN 6885

Dimensions des rainures de clavette (UNI 6604-69 DIN 6885) pour l'alesage métrique

Medidas de las ranuras (UNI 6604-69 DIN 6885) con agujero métrico

Alesaggio in mm Bore in mm Bohrung in mm Alésage en mm Taladro en mm	b mm	t mm		Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggio in mm Bore in mm Bohrung in mm Alésage en mm Taladro en mm	b mm	t mm
> 8 ÷ 10	3	D + 1,4		1008	24	8	D + 1,3
> 10 ÷ 12	4	D + 1,8		«	25	8	D + 1,3
> 12 ÷ 17	5	D + 2,3		1108	28	8	D + 1,3
> 17 ÷ 22	6	D + 2,8		1610	42	12	D + 2,2
> 22 ÷ 30	8	D + 3,3		1615	42	12	D + 2,2
> 30 ÷ 38	10	D + 3,3					
> 38 ÷ 44	12	D + 3,3					
> 44 ÷ 50	14	D + 3,8					
> 50 ÷ 58	16	D + 4,3					
> 58 ÷ 65	18	D + 4,4					
> 65 ÷ 75	20	D + 4,9					
> 75 ÷ 85	22	D + 5,4					
> 85 ÷ 95	25	D + 5,4					
> 95 ÷ 110	28	D + 6,4					
> 110 ÷ 130	32	D + 7,4					



Dimensioni ed alesaggi delle bussole coniche **POGGILOCK®**

Dimensions and bores for taperbushes **POGGILOCK®**

Abmessungen und Bohrungen der Spannbuchsen **POGGILOCK®**

Dimensions et alésages des moyeux coniques amovibles **POGGILOCK®**

Medidas y taladros de los casquillos cónicos **POGGILOCK®**

Alesaggi in pollici - Bores in inches - Bohrungen in Zoll - Alésages en pouces - Taladros en pulgadas

Codice Item number Codierung Code Código	Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggi in pollici (ISO E 8) Bores in inches (ISO E 8) Bohrungen in Zoll (ISO E 8) Alésages en pouces (ISO E 8) Taladros en pulgadas (ISO E 8)
461008....	1008	3/8 - 1/2 - 5/8 - 3/4 - 7/8 - 1"•
461108....	1108	3/8 - 1/2 - 5/8 - 3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8•
461210....	1210	1/2 - 5/8 - 3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8 - 1"1/4
461215....	1215	1/2 - 5/8 - 3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8 - 1"1/4
461610....	1610	1/2 - 5/8 - 3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8 - 1"1/4 - 1"3/8 - 1"1/2 - 1"5/8
461615....	1615	1/2 - 5/8 - 3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8 - 1"1/4 - 1"3/8 - 1"1/2 - 1"5/8•
462012....	2012	3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8 - 1"1/4 - 1"3/8 - 1"1/2 - 1"5/8 - 1"3/4 - 1"7/8 - 2"
462517....	2517	3/4 - 7/8 - 1" - 1"1/8 - 1"1/4 - 1"3/8 - 1"1/2 - 1"5/8 - 1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2
463020....	3020	1"1/4 - 1"3/8 - 1"1/2 - 1"5/8 - 1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3"
463030....	3030	1"1/4 - 1"3/8 - 1"1/2 - 1"5/8 - 1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3"
463525....	3525	1"1/2 - 1"5/8 - 1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2
463535....	3535	1"1/2 - 1"5/8 - 1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2
464030....	4030	1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2 - 3"3/4 - 4"
464040....	4040	1"3/4 - 1"7/8 - 2" - 2"1/8 - 2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2 - 3"3/4 - 4"
464535....	4535	2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2 - 3"3/4 - 4" - 4"1/4 - 4"1/2
464545....	4545	2"1/4 - 2"3/8 - 2"1/2 - 2"5/8 - 2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2 - 3"3/4 - 4" - 4"1/4 - 4"1/2
465040....	5040	2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2 - 3"3/4 - 4" - 4"1/4 - 4"1/2 - 4"3/4 - 5"
465050....	5050	2"3/4 - 2"7/8 - 3" - 3"1/8 - 3"1/4 - 3"3/8 - 3"1/2 - 3"3/4 - 4" - 4"1/4 - 4"1/2 - 4"3/4 - 5"

• Per questi alesaggi, le bussole vengono lavorate con cava minorata.

• This bore as a shallower keyway.

• Diese Bohrung ist mit Flachnut ausgeführt.

• Ces alésages ont une rainure basse.

• Estos taladros llevan una ranura menos profunda.

Numero di codice:
Per ottenere il codice completo, sostituire ai puntini l'alesaggio richiesto, (Es. 0375 = alesaggio 3/8"; 3000 = alesaggio 3").

Code number:
At the time of the ordering, please replace the dots by the bore diameter required (e.g. 0375 to say bore 3/8"; 3000 to say 3").

Bestellcode:
Bei Bestellung, die Punkte durch den gewünschten Bohrungsdurchmesser ersetzen, (z.B. 0375 für Bohrung 3/8"; 3000 für Bohrung 3").

Numéro de code:
À la commande, veuillez remplacer les points par le diamètre d'alesage souhaité (par ex. 0375 pour 3/8"; 3000 pour 3").

Código:
En el pedido, les rogamos reemplazar los puntos por el diámetro del taladro deseado (por ej. 0375 = 3/8"; 3000 = 3").

Le bussole con foro in pollici non sono tenute in stock. Siamo in grado di fornire bussole con cava a norme USAS B17.1-1967. Per informazioni consultare il NS/UFF. COMMERCIALE.

Inch bore sizes are non-stock items. We can supply bushes with keyways according to USAS B17.1-1967 specifications. Please consult us.

Spannbuchsen mit Zoll-Bohrung: keine Lagerware. Wir können Buchsen mit Keilnuten gemäß USAS B17.1-1967 Vorschriften liefern. Beraten Sie uns bitte.

Les moyeux avec alésage en pouces ne sont pas de stock. Nous pouvons livrer les moyeux avec rainures de clavette selon normes USAS B17.1-1967. Veuillez nous consulter.

Los casquillos con taladro en pulgadas no son de stock. Podemos entregar los casquillos con ranuras según las normas USAS B17.1-1967. Rogamos consulten.

Dimensioni delle cave per chiavette nelle bussole con alesaggio in pollici a norme B.S. 46: Part. 1: 1958

Dimensions of inch bored keyways to B.S. 46: Part. 1: 1958

Abmessungen der Nuten mit Fertigbohrung in Zoll gemäß B.S. 46: Part. 1: 1958

Dimensions des rainures de clavette (B.S. 46: Part. 1: 1958) pour l'alesage en pouces

Medidas de las ranuras (B.S. 46: Part. 1: 1958) con agujero en pulgadas

Alesaggio in pollici Bore in inches Bohrung in Zoll Alésage en pouces Taladro en pulgadas	b	t		Descrizione Designation Bezeichnung Désignation Referencia	Alesaggio in pollici Bore in inches Bohrung in Zoll Alésage en pouces Taladro en pulgadas	b	t
> 1/4" ÷ 1/2"	1/8"	D + 1/16"		1008	1"	1/4"	D + 1/16"
> 1/2" ÷ 3/4"	3/16"	D + 3/32"		1108	1"1/8	5/16"	D + 5/64"
> 3/4" ÷ 1"	1/4"	D + 1/8"		1615	1"5/8	7/16"	D + 1/8"
> 1" ÷ 1"1/4	5/16"	D + 1/8"					
> 1"1/4 ÷ 1"1/2	3/8"	D + 1/8"					
> 1"1/2 ÷ 1"3/4	7/16"	D + 5/32"					
> 1"3/4 ÷ 2"	1/2"	D + 5/32"					
> 2" ÷ 2"1/2	5/8"	D + 7/32"					
> 2"1/2 ÷ 3"	3/4"	D + 1/4"					
> 3" ÷ 3"1/2	7/8"	D + 5/16"					
> 3"1/2 ÷ 4"	1"	D + 3/8"					
> 4" ÷ 5"	1"1/4	D + 7/16"					
> 5" ÷ 6"	1"1/2	D + 1/2"					
> 6" ÷ 7"	1"3/4	D + 5/8"					



Tolleranze di costruzione delle pulegge dentate

Tolerance specifications for the timing pulleys

Fertigungstoleranzen für die Zahnscheiben

Tolérances de fabrication sur les poulies dentées

Tolerancias de fabricación de las poleas dentadas

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Tolleranza Tolerance Toleranz Tolérance Tolerancia mm
≤ 25,4	- 0 + 0,05
> 25,4 ÷ 51,0	- 0 + 0,07
> 51,0 ÷ 102,0	- 0 + 0,10
> 102,0 ÷ 178,0	- 0 + 0,12

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Tolleranza Tolerance Toleranz Tolérance Tolerancia mm
> 178,0 ÷ 305,0	- 0 + 0,15
> 305,0 ÷ 508,0	- 0 + 0,17
> 508,0	- 0 + 0,20

Eccentricità

Il foro ed il diametro esterno devono essere concentrici in base alle tolleranze sotto indicate.

Eccentricity

Allowable amount from pulley bore to outside diameter is shown below.

Rundlauftoleranz

Bohrung und Außendurchmesser müssen innerhalb der Toleranzen gemäß folgender Tabelle konzentrisch zueinander sein.

Excentricité

L'excentricité acceptable de l'alésage par rapport au diamètre extérieur est indiquée ci-dessous.

Excentricidad

La excentricidad admisible del agujero relacionada al diámetro exterior es indicada abajo.

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Eccentricità totale (indicazione tot. comparatore) Total eccentricity (indicator reading) Zulässige Abweichung (mit der Meßuhr ermittelt) Excentricité totale (lecture) Excentricidad total (lectura) mm
≤ 203	0,10
> 203	0,0005 per mm di diametro esterno ¹⁾ for mm of outside diameter ¹⁾ pro mm Außendurchmesser ¹⁾ par mm de diamètre extérieur ¹⁾ por mm de diámetro exterior ¹⁾

1) Questo valore non può superare la tolleranza sul diametro esterno.

This value must not exceed the outside diameter tolerance.
Dieser Wert darf nicht größer als die Toleranz des Außen-durchmesser sein.
Cette valeur ne doit pas excéder la tolérance sur le diamètre extérieur.
Este valor no debe exceder la tolerancia sobre el diámetro exterior.

Equilibratura

Le pulegge sono equilibrate a norme ISO 254 e ISO 1940, qualità G16, alla velocità periferica di 30 m/s con un limite minimo di 5 gr. o 0,2% della massa equivalente della puleggia. Nelle tabelle sottostanti sono indicati i valori approssimati dello squilibrio residuo. Nelle pulegge con diametro inferiore ai 200 mm e con fascia fino a 63 mm non viene effettuata l'equilibratura in quanto sono normalmente lavorate d'utensile su tutte le superfici.

Pulley balance

The pulleys are balanced to ISO specifications 254 and 1940, quality is G16 at a max. rim speed of 30 m/s, within the limit of 5 gr. or 0,2% of the equivalent pulley mass. The small-sized pulleys of diameter up to 200 mm and face lower than 63 mm are all machined but not balanced.

Auswuchten

Die Zahnscheiben werden nach ISO 254 und ISO 1940 ausgewuchtet. Qualität ist G16 mit einer Umfangsgeschwindigkeit unter 30 m/s innerhalb des Grenzwertes von 5 Gr. oder 0,2% der gleichwertige Scheibemasse. Die Zahnscheiben mit Durchmesser bis 200 mm und Flanke bis 63 mm werden nicht ausgewuchtet.

Équilibrage

Les poulies sont équilibrées selon les normes ISO 254 et ISO 1940, qualité G16 à la vitesse périphérique v = 30 m/s, dans la limite de 5 gr. ou 0,2% de la masse équivalente de la poulie. L'équilibrage n'est pas effectué pour les poulies avec diamètre inférieur à 200 mm et avec jante jusqu'à 63 mm.

Equilibrado

Las poleas se equilibran según normas ISO 254 y ISO 1940, calidad G16 con velocidad periférica v = 30 m/s, dentro del límite de 5 gr. o 0,2% de la masa equivalente de la polea. No se efectúa el equilibrado para las poleas con diámetro inferior a 200 mm y con banda hasta 63 mm puesto que, siendo estas poleas completamente mecanizadas y de dimensiones reducidas.

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Larghezza puleggia Pulley width Scheibenbreite Largeur poulie Ancho polea mm	Max squilibrio Max unbalance Max Unwucht Max déséquilibre Max desequilibrio g
200 ÷ 300 300 ÷ 600	63 63	6 10
200 ÷ 300 300 ÷ 600 600 ÷ 1000 > 1000	63 ÷ 100	10 15 20 30

Diametro esterno Outside diameter Außendurchmesser Diamètre extérieur Diámetro exterior mm	Larghezza puleggia Pulley width Scheibenbreite Largeur poulie Ancho polea mm	Max squilibrio Max unbalance Max Unwucht Max déséquilibre Max desequilibrio g
200 ÷ 300 300 ÷ 600 600 ÷ 1000 > 1000	100 ÷ 200	20 30 40 60
200 ÷ 300 300 ÷ 600 600 ÷ 1000 > 1000	> 200	30 45 60 90



Fosfatazione

Questo trattamento viene eseguito sulle pulegge al fine di ottenere una buona protezione antiossidante senza modificare dimensionalmente i profili e le forme dei particolari trattati. Il procedimento di fosfatazione, che genera sulle superfici dei pezzi un fine deposito microcristallino a base di fosfati di manganese e ferro, viene completato con una impregnazione in olii protettivi che accrescono la resistenza agli agenti ossidanti dello strato microcristallino stesso. Oltre a ciò la fosfatazione conferisce ai particolari trattati un gradevole aspetto estetico per il colore grigionero che genera sulla superficie degli stessi.

Phosphating

Aimed to reduce oxidation, this surface treatment does not alter the dimensions of the profiles and the shapes of the related parts. The phosphating process, providing the unit surface a thin, microcrystalline manganese phosphate protection shield, is finished by wetting the unit in protective oils capable of giving additional resistance to the microcrystalline shield against the oxidising agents. Moreover, the black-grey dyestuff ensures a very good-looking pulley surface for the benefit of the entire system.

Phosphatieren

Um einen guten Antioxydationschutz zu erhalten werden alle Zahnriemenscheiben phosphatiert. Diese Oberflächenbehandlung verändert nicht die Abmessungen der Profile und die Ausführungen der behandelten Teile. Das Phosphatverfahren bildet auf der Scheibeoberfläche einen mikro-kristallinen Bodensatz aus Mangan- und Eisenphosphaten. Dieser Bodensatz wird mit einer Ölschicht imprägniert, um eine Sonderbeständigkeit des mikro-kristallinen Schutz gegen das Oxidationsmittel zu erreichen. Dank seinem Grauschwarzfarbton sichert dieser Verfahren ein besonderes gut Aussehen der Scheibeoberfläche.

Phosphatation

Ce traitement est exécuté sur les poulies pour obtenir une bonne protection antioxydante sans modifier dimensionnellement les profils et les formes des pièces traitées. Le procédé de phosphatation, qui produit sur les surfaces des pièces un fin dépôt microcristallin à base de phosphates de manganèse et de fer, est complété par une imprégnation dans d'huiles protectrices qui augmente la résistance aux agents oxydants de la couche microcristalline même. En plus de cela, la phosphatation donne aux pièces traitées un agréable aspect esthétique dû à la couleur grise-noire qu'elle produit sur leur surface.

Fosfatación

Este tratamiento se efectúa sobre las poleas con el fin de obtener una buena protección antioxidante sin modificar dimensionalmente los perfiles y las formas de los particulares tratados. El procedimiento de fosfatación que genera sobre las superficies un fino depósito microcristallino a base de fosfatos de manganeso y hierro, es completado con una impregnación de aceites protectivos que aumenta la resistencia a los agentes oxidantes del mismo estrato microcristallino. Además de esto, la fosfatación confiere a los particulares tratados un agradable aspecto estético debido al color gris-negro que genera sobre su superficie.

Tolleranze di costruzione delle cinghie dentate

Tolerance specifications for the timing belts

Fertigungstoleranzen für die Zahnriemen

Tolérances de fabrication sur les courroies dentées

Tolerancias de fabricación de las correas dentadas

Tolleranze di costruzione delle cinghie

Pur avendo sullo sviluppo primitivo della cinghia tolleranze costruttive molto contenute si dovrà tenerne conto in fase di montaggio, prevedendo o la possibilità di variare l'interasse per avere una buona tensione della cinghia o la possibilità di tensionare la trasmissione per mezzo di un rullo tenditore. Quest'ultimo però non dovrà mai avere un diametro inferiore a quello della puleggia minore presente nella trasmissione.

Belt construction tolerances

Although there are very strict construction tolerances on the pitch length, one shall take this into account during the installation by providing for either the possibility to change the centre distance so as to have a good belt tension or the possibility to tension the transmission through an idler. The idler diameter shall be equal to or greater than the diameter of the smallest pulley of the drive.

Konstruktionstoleranzen der Riemen

Obwohl die Konstruktionstoleranzen für die Wirklänge sehr streng sind, soll man diese bei der Montage berücksichtigen. Dies, nämlich, in der Voraussicht, dass man die Möglichkeit hat entweder den Achsabstand zu ändern, oder den Antrieb durch eine Spannrolle zu spannen, um eine gute Spannung des Riemens zu erhalten. Der Spannrolldurchmesser muss gleich oder größer als der Durchmesser der kleinsten Antriebsscheibe sein.

Tolérances de construction des courroies

Même s'il y a des tolérances de construction très étroites sur le diamètre primitif de la courroie, on devra tenir en compte de ça, dans le montage, en prévoyant ou la possibilité de changer l'entraxe à fin d'avoir une bonne tension de la courroie ou bien la possibilité de tensionner la transmission par l'entremise d'un galet tendeur. Le diamètre du galet devra être égal ou plus grand que le diamètre de la petite poulie de la transmission.

Tolerancias de construcción de las correas

Aunque hay unas tolerancias de construcción muy estrechas sobre el diámetro primitivo de la correa, se deberá tomar cuenta de esto, en el montaje, previendo o la posibilidad de cambiar la distancia entre centros para haber una buena tensión de la correa o la posibilidad de dar tensión a la transmisión por medio de un rodillo tensor. El diámetro del rodillo tensor deberá ser igual o más grande que el diámetro de la polea pequeña de la transmisión.

Cinghie dentate RPP

RPP timing belts - RPP Zahnriemen

Courroies dentées RPP - Correas dentadas RPP

Tolleranza sull'interasse e sulla lunghezza cinghia Tolerance for the centre distance and the belt length Toleranze für Achsabstand und Zahnriemenlänge Tolérance sur l'entraxe et la longueur courroie Tolerancia de la distancia entre centros y la longitud correa		
Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm	Interasse Centre distance Achsabstandes Entraxe Distancia entre centros mm	Lunghezza cinghia Belt length Zahnriemenlänge Longueur courroie Longitud correa mm
≤ 254	± 0,20	± 0,40
255 ÷ 380	± 0,22	± 0,45
381 ÷ 509	± 0,25	± 0,50
510 ÷ 759	± 0,30	± 0,60
760 ÷ 989	± 0,32	± 0,65
990 ÷ 1219	± 0,37	± 0,75
1220 ÷ 1524	± 0,40	± 0,80
1525 ÷ 1779	± 0,42	± 0,85
1780 ÷ 2032	± 0,45	± 0,90
2033 ÷ 2284	± 0,47	± 0,95
2285 ÷ 2709	± 0,50	± 1,00
2710 ÷ 3549	± 0,55	± 1,10
3550 ÷ 4399	± 0,60	± 1,20
4400 ÷ 4956	± 0,65	± 1,30

Tolleranza sulla larghezza cinghia Tolerance for the belt width Toleranze für Zahnriemenbreite Tolérance sur la largeur courroie Tolerancia sobre la anchura correa			
Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) - Wirklänge (mm) Longueur primitive (mm) - Longitud primitiva (mm)		
	< 838 mm	838 ÷ 1676 mm	> 1676 mm
≤ 11,0	+ 0,5 - 0,8	+ 0,5 - 0,8	
11,1 ÷ 38,0	+ 0,8 - 0,8	+ 0,8 - 1,3	+ 0,8 - 1,3
38,1 ÷ 50,7	+ 0,8 - 1,3	+ 1,3 - 1,3	+ 1,3 - 1,5
50,8 ÷ 76,2	+ 1,3 - 1,5	+ 1,5 - 1,5	+ 1,5 - 2,0
76,3 ÷ 170,0	+ 1,5 - 2,0	+ 1,5 - 2,0	+ 2,0 - 2,0



Tolleranze di costruzione delle cinghie dentate

Tolerance specifications for the timing belts
Fertigungstoleranzen für die Zahnriemen
Tolérances de fabrication sur les courroies dentées
Tolerancias de fabricación de las correas dentadas

Cinghie dentate RPP-SILVER

RPP-SILVER timing belts - RPP-SILVER Zahnriemen
Courroies dentées RPP-SILVER - Correas dentadas RPP-SILVER

Tolleranza sull'interasse e sulla lunghezza cinghia Tolerance for the centre distance and the belt length Toleranze für Achsabstand und Zahnriemenlänge Tolérance sur l'entraxe et la longueur courroie Tolerancia de la distancia entre centros y la longitud correa		
Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm	Interasse Centre distance Achsabstandes Entraxe Distancia entre centros mm	Lunghezza cinghia Belt length Zahnriemenlänge Longueur courroie Longitud correa mm
≤ 254	± 0,20	± 0,40
255 ÷ 380	± 0,23	± 0,45
381 ÷ 509	± 0,25	± 0,50
510 ÷ 759	± 0,30	± 0,60
760 ÷ 989	± 0,33	± 0,65
990 ÷ 1219	± 0,38	± 0,75
1220 ÷ 1524	± 0,40	± 0,80
1525 ÷ 1779	± 0,43	± 0,85
1880 ÷ 2032	± 0,45	± 0,90
2033 ÷ 2284	± 0,48	± 0,95
2285 ÷ 2709	± 0,50	± 1,00
2710 ÷ 3549	± 0,55	± 1,10
3550 ÷ 4399	± 0,60	± 1,20
4400 ÷ 4956	± 0,70	± 1,40

Tolleranza sulla larghezza cinghia Tolerance for the belt width Toleranze für Zahnriemenbreite Tolérance sur la largeur courroie Tolerancia sobre la anchura correa			
Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) - Wirklänge (mm) Longueur primitive (mm) - Longitud primitiva (mm)		
	< 838 mm	838 ÷ 1676 mm	> 1676 mm
≤ 11,0	+ 0,5 - 0,8	+ 0,5 - 0,8	
11,1 ÷ 38,0	+ 0,8 - 0,8	+ 0,8 - 1,3	+ 0,8 - 1,3
38,1 ÷ 50,7	+ 0,8 - 1,3	+ 1,3 - 1,3	+ 1,3 - 1,5
50,8 ÷ 76,2	+ 1,3 - 1,5	+ 1,5 - 1,5	+ 1,5 - 2,0
76,3 ÷ 170,0	+ 1,3 - 1,5	+ 1,5 - 2,0	+ 2,0 - 2,0

Cinghie dentate RPP-GOLD

RPP-GOLD timing belts - RPP-GOLD Zahnriemen
Courroies dentées RPP-GOLD - Correas dentadas RPP-GOLD

Tolleranza sull'interasse e sulla lunghezza cinghia Tolerance for the centre distance and the belt length Toleranze für Achsabstand und Zahnriemenlänge Tolérance sur l'entraxe et la longueur courroie Tolerancia de la distancia entre centros y la longitud correa		
Lunghezza primitiva Pitch length Wirklänge Longueur primitive Longitud primitiva mm	Interasse Centre distance Achsabstandes Entraxe Distancia entre centros mm	Lunghezza cinghia Belt length Zahnriemenlänge Longueur courroie Longitud correa mm
91 ÷ 254	± 0,20	± 0,40
255 ÷ 381	± 0,23	± 0,46
382 ÷ 508	± 0,25	± 0,50
509 ÷ 762	± 0,30	± 0,60
763 ÷ 990	± 0,33	± 0,66
991 ÷ 1219	± 0,38	± 0,76
1220 ÷ 1524	± 0,40	± 0,80
1525 ÷ 1778	± 0,43	± 0,86
1779 ÷ 2032	± 0,45	± 0,90
2033 ÷ 2286	± 0,48	± 0,97
2287 ÷ 2540	± 0,50	± 1,00
2541 ÷ 2843	± 0,53	± 1,06
2884 ÷ 3048	± 0,55	± 1,10
3049 ÷ 3600	± 0,60	± 1,20
3601 ÷ 4956	± 0,70	± 1,40

Tolleranza sulla larghezza cinghia Tolerance for the belt width Toleranze für Zahnriemenbreite Tolérance sur la largeur courroie Tolerancia sobre la anchura correa	
Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur courroie Anchura correa mm	Tolleranza Tolerance Toleranz Tolérance Tolerancia mm
11,2 ÷ 31,8	+ 0,8 - 0,8
38,2 ÷ 50,8	+ 0,8 - 1,3
51,0 ÷ 180,0	+ 1,3 - 1,5



Tolleranze di costruzione delle cinghie dentate

Tolerance specifications for the timing belts
Fertigungstoleranzen für die Zahnriemen
Tolérances de fabrication sur les courroies dentées
Tolerancias de fabricación de las correas dentadas

Tolleranza sullo spessore delle cinghie

Belt thickness dimensions and tolerances
Riemennenddicke und Toleranzen
Épaisseur des courroies et tolérances
Espesor de las correas y tolerancias

Tipo Type Typ Type Tipo	Spessore Thickness Nenndicke Épaisseur Espesor mm	Tolleranza Tolerance Toleranz Tolérance Tolerancia mm
RPP 3	2,4	± 0,60
RPP 5	3,8	± 0,60
RPP 8	5,4	± 0,60
RPP-SILVER 8	5,4	± 0,25
RPP-GOLD 8	5,4	± 0,25
RPP 14	9,7	± 0,60
RPP-SILVER 14	9,7	± 0,30
RPP-GOLD 14	9,7	± 0,50